

EN	SAFETY INSTRUCTIONS (ORIGINAL VERSION) Battery dispenser - Read and save these instructions	1-6
DE	SICHERHEITSHINWEISE (ÜBERSETZUNG DER ENGLISCHEN ORIGINALVERSION) Akku-Austraggerät – Diese Anleitung lesen und aufbewahren	7-14
FR	CONSIGNES DE SÉCURITÉ (TRADUCTION DE LA VERSION ORIGINALE EN ANGLAIS) Distributeur à batterie – Veuillez lire et conserver ces consignes	15-22
IT	ISTRUZIONI DI SICUREZZA (TRADUZIONE DELLA VERSIONE ORIGINALE IN INGLESE) Erogatore a batteria - Leggere e conservare queste istruzioni	23-30
ES	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD (TRADUCCIÓN DE LA VERSIÓN ORIGINAL EN INGLÉS) Dispensador de batería - Lea y conserve estas instrucciones	31-38
PT	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA (TRADUÇÃO DA VERSÃO ORIGINAL EM INGLÊS) Dispensador de bateria - ler e guardar estas instruções	39-46
BG	ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ (ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА АНГЛИЙСКА ВЕРСИЯ) Акумулаторен диспенсер - Прочетете и запазете тези инструкции	47-54
HR	SIGURNOSNE UPUTE (PRIJEVOD IZVORNICA NA ENGLESKOM JEZIKU) Dozator na baterije - Pročitajte i spremite ove upute	55-60
CZ	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY (PŘEKLAD PŮVODNÍ VERZE V ANGLIČTINĚ) Akumulátorový dávkovač - Přečtěte si a uložte si tyto pokyny.	61-66
DA	SIKKERHEDSINSTRUKTIONER (OVERSÆTTELSE AF DEN ENGELSKE ORIGINAL-VERSION) Batteridispenser – Læs og opbevar disse instruktioner til senere brug	67-74
NL	VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES (VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE ENGELSE VERSIE) Accu dispenser - Lees en bewaar deze instructies	75-82
ET	OHUTUSJUHISED (ORIGINALVERSIOONI TÕLGE INGLISE KEELEST) Akudosaator – lugege läbi ja hoidke need juhised alles	83-88
FI	TURVAOHJEET (ALKUPERÄISEN VERSION KÄÄNNÖS ENGLANNIKSI) Paristojen annostelija – Lue ja tallenna nämä ohjeet	89-94
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΓΓΛΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ) Δοσομετρικό πιστόλι μπαταρίας - Διαβάστε και αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες	95-102
HU	BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK (AZ EREDETI ANGOL NYELVŰ VERZIÓ FORDÍTÁSA) Akumulátoros adagoló - Olvassa el és őrizze meg ezeket az utasításokat	103-110
LT	SAUGOS INSTRUKCIJOS (ORIGINALIOS VERSIJOS ANGLŲ K. VERTIMAS) Baterijų dozatorius — perskaitykite šias instrukcijas ir jas išsaugokite	111-116
LV	DROŠĪBAS NORĀDES (ORIGINĀLVERSĪJAS TULKŌJUMS NO ANGLŪ VALODAS) Akumulatora dozators — izlasiet un saglabāiet šīs norādes	117-124
PL	INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA (TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ WERSJI ANGLŌJĘZYCZNEJ) Dozownik akumulatorowy — należy przeczytać i zachować tę instrukcję	125-132
RO	INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE (TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE DIN LIMBA ENGLEZĂ) Dozator cu baterii - Citiți și păstrați aceste instrucțiuni	133-140
SK	BEZPEČNOSTNÉ POKYNY (PREKLAD PŮVODNEJ VERZIE V ANGLIČTINE) Akumulátorová dávkovacia pištoľ – prečítajte si a odložte si tieto pokyny	141-148
SL	VAROŠTNA NAVODILA (PREVOD ORIGINALNE RAZLIČICE V ANGLEŠČINI) Dozirnik na baterije – preberite ta navodila in jih shranite	149-154
SV	SÄKERHETSINSTRUKTIONER (ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALVERSIONEN PÅ ENGELSKA) Batteriautomat – läs igenom och spara dessa instruktioner	155-162
NO	SIKKERHETSINSTRUKSER (OVERSETTELSE AV DEN ENGELSKE ORIGINALVERSIONEN) Batteridrevet doseringsapparat - les og oppbevar disse instruksjonene	163-170
ZH	安全说明 (原始版本) 电池胶枪——阅读并保存这些说明	171-176



SAFETY INSTRUCTIONS

Read and retain all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications supplied with the tool. All safety regulations must be complied with; failure to follow all instructions provided may result in severe personal injury or death. The manufacturer is not liable for any damage resulting from non-observance of safety regulations.

General Battery Tool Safety Warnings

This original safety instruction handbook was compiled in English. Other languages are based upon the original version.

This handbook describes the safety requirements for the battery powered dispenser. Additional safety instructions for Li-Ion battery packs and Li-Ion battery pack chargers can be found in the handbooks supplied separately with those devices.




Intended Use





This dispenser (hereinafter) "device" was developed for hand-held dispensing applications of various material combinations using dedicated aluminum, plastic, or soft-packed sachets/ cartridges combined with mixers and nozzles (hereinafter "accessories"). Any application or use of this device other than this is strictly prohibited and is undertaken solely at users own liability and risk.




Guarantee



The manufacturer grants 24 months guarantee from the date of delivery of the device to the purchaser. Wearing parts are excluded from the guarantee. Repair, service work may only be carried out by the manufacturer or an approved service partner, otherwise the guarantee and liability rights are rendered invalid.



SAFETY GUIDELINES




Symbol	Meaning
	WARNING Possible dangerous situation. If this danger is not avoided, death or very serious, irreversible injuries can result.
	CAUTION Possibly dangerous situation. If this danger is not avoided, slight or minor irreversible injuries can result.
	INFORMATION General advice – alerts user to useful information

 (WARNING) RISK OF FIRE OR EXPLOSION   	
HAZARD	MITIGATION
Dispensed materials may contain chemicals which are potentially combustible.	Do not operate the device near sources of ignition or energy sources that constitute a potential risk of combustion/explosion. Work in a clean, well-ventilated area free from combustible materials.
Incompatible or counterfeit battery packs/chargers could cause an explosion resulting in serious injury.	Use only original battery packs as specified by the manufacturer. Charge battery packs using only original chargers as specified by the manufacturer.
A damaged/defective battery pack could cause an explosion resulting in serious injury.	Battery pack must never be opened. Before use always inspect the battery pack. If the battery pack has any signs of breakage or damage stop using immediately. For further instructions refer to battery pack safety handbook.
A damaged/defective battery pack charger could cause an explosion resulting in serious injury.	Battery pack charger must never be opened. Before use always inspect the battery pack charger. If the battery pack charger has any signs of breakage or damage stop using immediately. For further instructions refer to battery pack charger safety handbook.
Using battery tools in extreme environmental conditions could cause an explosion resulting in serious injury.	Only use device at an ambient temperature which is between +5°C and + 40°C. Only use device when the relative humidity conditions are between 30% to 80% RH (non-condensing). Refer to battery pack/charger safety handbooks for further details.
Storing battery tools in extreme environmental conditions could cause an explosion resulting in serious injury.	Store device at an ambient temperature which is between 0°C and + 40°C. Store dispensers when the relative humidity conditions are between 30% to 80% RH (non-condensing). Refer to battery pack/charger safety handbooks for further details.
Foreign objects can damage batteries leading to short circuits, fire and explosions.	Store device/battery packs/chargers in areas free of other metal objects, like paper clips, coins, keys, screws, nails or other small metal objects that can make a connection between terminals.

 (WARNING) RISK OF EYE/SKIN INJURY  	
HAZARD	MITIGATION
The device is capable of expelling harmful chemicals at speed which could result in eye injury.	Use personal protective equipment. Always wear protective safety goggles. Operators and immediate bystanders must wear approved personal protective equipment to prevent contact with dispensed materials. Never point or discharge the cartridge outlet/mixing tip at self or any living beings during use.
Dispensed materials may contain chemicals which are potentially hazardous to human touch.	Use personal protective equipment. Always wear safety gloves. Operators and immediate bystanders must wear approved protective safety gloves to prevent contact with dispensed materials. Never point or discharge the cartridge outlet/mixing tip at self or any living beings.

(WARNING) INHALATION HAZARD	
	
HAZARD	MITIGATION
Dispensed materials may contain chemicals whose vapours are potentially hazardous to the lungs and respiratory system.	Always work in clean, dry and well-ventilated areas, refer to safety instructions on cartridge and manufacturers' datasheets for specific advice.
Damaged battery packs can emit toxic fumes/liquids whose vapours are potentially hazardous to the lungs and respiratory system.	Before use always inspect the battery pack. If the battery pack has any signs of breakage or damage stop using immediately. For further instructions refer to battery pack safety handbook.

(WARNING) RISK OF ELECTRIC SHOCK	
	
HAZARD	MITIGATION
This device is not provided with fully insulated gripping surfaces. Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the device "live" and can result in electrocution.	Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
Water entering the device will increase the risk of electric shock.	Do not expose the device to rain or wet conditions.

(CAUTION) RISK OF PINCHING AND ENTANGLEMENT	
	 
HAZARD	MITIGATION
Device contains moving elements and can cause pinching and/or become entangled in hair, clothing, jewellery and other loose objects resulting in severe injury.	Never wear loose fitting clothes or apparel that contains loose straps or ties which could become entangled in moving parts of the device. Remove any jewellery, watches, identifications, bracelets or necklaces which might become caught by the device prior to use. Keep hands away from moving parts at all times. Tie up or cover long hair at all times. Always wear proper fitting clothing and other safety equipment when using the device.



(WARNING) RISK OF INJURY

HAZARD	MITIGATION
A damaged/defective device could cause an unexpected failure resulting in serious injury.	Before use always inspect the device for signs of damage and faults. If the device has any signs of breakage or damage stop using immediately. Never attempt to repair or modify the device. Maintenance and repairs must be carried out exclusively by manufacturer or an approved service partner. Please contact medmix for authorized service centre details.
Manipulation or modification of the device render it non-compliant and can cause accidents leading to serious injury.	Manipulation and modifications to devices are strictly prohibited and is undertaken solely at users own liability and risk. Device should only be used in accordance with the use specified in the handbook.
A tool left unattended with the battery attached can be activated by unauthorized persons leading to serious injury.	Remove battery pack when tool is not in use and store tool in secure location away from reach of children and untrained users.
Devices can be unintentionally started whilst cleaning, in storage and during transportation.	Remove battery packs to add/remove cartridges or when cleaning device. To avoid unintentional starting do not carry the device with a finger on the trigger. Only manufacturer or an approved service representative should perform repair and servicing. Battery packs should be removed when storing or transporting the device.
Devices can be unintentionally started when inserting/removing the battery pack.	Ensure on/off trigger is in "lock" position when inserting/removing the battery pack. Keep hands clear of on/off trigger when inserting/removing battery pack.
Loss of control of the tool can lead to injury to self or others.	Never use the device while using drugs, alcohol or medication. Don't over-reach. Keep proper footing and balance. Keep device handles dry, clean and free from oil/grease. Stay alert. Watch what you are doing. Do not operate the tool when you are tired.
Use of an accessory of another manufacturer and not intended for the device increases the risk of failure and personal injury. When using said accessories all warranty rights towards medmix are rendered invalid.	Only use original accessories compatible with the device in use. Any other accessories are installed and operated entirely at users own liability and risk.
Dropping a device may result in personal injury and also cause damage to the product leading to a subsequent failure resulting in serious injury.	Operators must be able to physically handle the weight and size of the tool. Take regular breaks to avoid user fatigue. Two hands should be available to fully support the device in use. If required a lanyard should be attached to the device to provide a means to prevent inadvertent damage through dropping.
Distractions can cause operators to lose control.	Keep bystanders at a safe distance when operating device.
Untidy and dark areas can cause accidents resulting in serious personal injury.	Keep work areas clean, tidy and well lit.



(CAUTION) RISK OF INJURY

HAZARD	MITIGATION
Prolonged use can cause user fatigue.	Periodic breaks are recommended for user safety.
Improperly maintained and cleaned devices can cause injury.	Maintain/clean the device with care. Never use corrosive cleaning agents or abrasive materials for cleaning the surface of the device. Do not use products containing silicone. Store the device in a cool, dry place (see technical data). Do not use sharp tools to remove cured material.

Disposal



Risk of environmental damage caused by incorrect disposal of the device, and accessories.
DO NOT dispose of power tools, electronic waste and batteries in domestic waste.

Devices and accessories that are no longer suitable for use should be collected and sent for separation and recovery in an environmentally friendly manner. Disposal should be in accordance with the legal regulations in the country of use.

Troubleshooting

Do not attempt to repair the device. Any faults and breakdowns should only be checked and remedied via the manufacturer or an approved service partner. Do not attempt or continue to use the device with known performance issues, devices subject to having temporary repairs, or using worn out and or non-original parts.

Some issues and inconveniences encountered during material dispensing can be assessed and corrected according to the following guidelines, however the manufacturer assumes no liability for the performance of same and such guidelines are no replacement for proper maintenance and repair support from the manufacturer or an approved service partner.

Issue	Cause	Remedy
Plunger disc(s) cannot enter cartridge	Cartridge not correctly installed into device frame/sachet barrel.	Check cartridge is correctly installed. Check cartridge is not damaged (replace as required).
	Foreign object in device frame/sachet barrel.	Remove foreign object from device (do not use sharp tools).
	Wrong sized plunger disc(s).	Check diameter of plunger disc(s). Replace as required.
Cartridge/sachet cannot be fitted into device	Plunger disc(s) still in forward position.	Fully retract plungers in accordance with device user guide.
	Incorrect cartridge tray.	Insert correct cartridge tray (for devices with interchangeable trays).
	Incorrect cartridge/sachet.	Use cartridge/sachet model that is compatible to device.
	Previous cartridge/sachet still in place.	Remove and discard previous cartridge/sachet.
	Foreign object in device frame/barrel.	Remove foreign object from device (do not use sharp tools).

Issue	Cause	Remedy
Cartridge cannot be removed from device	Plunger disc(s) inside cartridge.	Fully retract plungers in accordance with device user guide.
Dispenser does not work when trigger pressed	No battery pack fitted.	Insert (charged) battery pack.
	Battery has no charge.	
	Speed setting at minimum.	Adjust speed setting.
	Cartridge/sachet empty - Rack at end of travel.	Withdraw rack, remove, and replace cartridge/sachet.
Dispensing is interrupted during use	Power supply has been interrupted and/or reduced.	Check battery charge status, change battery pack as required. Check battery connection to dispenser – ensure battery pack is fully connected.
Trigger will not press	Trigger lock engaged.	Disengage trigger lock.
	The “Manual/Repeat” switch is blocked (B900 models only).	Change switch position.
Unable to discharge material	Material has cured in nozzle/mixer.	Replace nozzle/mixer.
	Insufficient pressure for application.	Reduce speed of dispensing using the devices speed control wheel. Lower speed settings enable higher dispensing forces to be achieved when using high-viscosity materials.
Racks/plungers move backwards when trigger is activated	Obstruction. To protect the user, in the event of pushing against an obstruction the device has a safety feature whereby the racks/plungers will reverse if excessive dispensing forces are experienced.	Check cartridge/mixer for obstruction – change as required. Check cartridge temperature, cold environmental conditions can increase dispensing forces. Reduce dispensing speed.
	The “Manual/Repeat” switch is set to “Repeat” and has a short dispensing cycle saved (B900 models only).	Change switch to “Manual” position.
Slow discharge of material	Insufficient pressure for application.	Reduce the speed of dispensing using the devices speed control wheel. Lower speed settings enable higher dispensing forces to be achieved when using high-viscosity materials.
	Outlet nozzle/mixer diameter too small.	Increase nozzle/mixer outlet size.
	Material too cold (cold environmental conditions can increase dispensing forces).	Check material manufacturers’ data sheet on recommended application temperatures for material.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit dem Werkzeug geliefert werden, und bewahren Sie sie auf. Alle Sicherheitsvorschriften müssen beachtet werden; die Nichtbeachtung von Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung von Sicherheitsvorschriften entstanden sind.

Allgemeine Sicherheitswarnungen für akkubetriebene Werkzeuge

Diese Originalanleitung mit Sicherheitshinweisen wurde in englischer Sprache verfasst. Anderen Sprachen sind davon abgeleitet.

Diese Anleitung beschreibt die Sicherheitsanforderungen für das akkubetriebene Austraggerät. Zusätzliche Sicherheitshinweise für Li-Ionen-Akkugruppen und Li-Ionen-Akkugruppen-Ladegeräte finden Sie in den Anleitungen, die separat mit diesen Geräten geliefert werden.




Verwendungszweck

Dieses Austraggerät (im Folgenden „Gerät“ genannt) wurde für handgehaltene Austrageeinrichtungen verschiedener Materialkombinationen entwickelt. Es werden spezielle Aluminium-, Kunststoff- oder weich verpackte Beutel/Kartuschen in Kombination mit Mischern und Düsen (im Folgenden „Zubehör“ genannt) verwendet. Jegliche andere Verwendung oder Nutzung dieses Geräts ist strengstens untersagt und erfolgt ausschliesslich auf eigene Verantwortung und Gefahr des Benutzers.

Garantiebedingungen

Der Hersteller gewährt ab Lieferung des Geräts an den Käufer 24 Monate Gewährleistung. Verschleisssteile sind davon ausgeschlossen. Reparatur- und Wartungsarbeiten dürfen ausschliesslich vom Hersteller oder einem anerkannten Servicepartner durchgeführt werden, andernfalls erlischt der Garantie- und Haftungsanspruch.

SICHERHEITSRICHTLINIEN




Symbol	Bedeutung
	WARNUNG Mögliche gefährliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder sehr schwere irreversible Körperverletzungen die Folge sein.
	VORSICHT Möglicherweise gefährliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige irreversible Körperverletzungen die Folge sein.
	INFORMATION Allgemeine Hinweise – weist den Bediener auf nützliche Informationen hin







**(WARNUNG) BRAND-
ODER EXPLOSIONSGEFAHR**



GEFAHR	GEFAHRENMINDERUNG
Die ausgetragenen Materialien können Chemikalien enthalten, die potenziell brennbar sind.	Das Gerät nicht in der Nähe von Zündquellen oder Energiequellen verwenden, die ein potenzielles Risiko für Entzündung/Explosion darstellen. In einem sauberen, gut belüfteten Bereich arbeiten, der frei von brennbaren Materialien ist.
Inkompatible oder gefälschte Akkugruppen/Ladegeräte können eine Explosion verursachen, die zu schweren Verletzungen führen kann.	Nur Original-Akkugruppen gemäss den Angaben des Herstellers verwenden. Akkugruppen nur mit Original-Ladegeräten gemäss den Angaben des Herstellers laden.
Eine beschädigte/defekte Akkugruppe kann eine Explosion verursachen, die zu schweren Verletzungen führen kann.	Die Akkugruppe darf nicht geöffnet werden. Die Akkugruppe vor der Verwendung immer überprüfen. Wenn die Akkugruppe Anzeichen von Brüchen oder Beschädigungen aufweist, die Verwendung sofort einstellen. Weitere Anweisungen finden Sie in der Akkugruppen-Sicherheitsanleitung.
Ein beschädigtes/defektes Akkugruppen-Ladegerät kann eine Explosion verursachen, die zu schweren Verletzungen führen kann.	Das Akkugruppen-Ladegerät darf nicht geöffnet werden. Das Akkugruppen-Ladegerät vor der Verwendung immer überprüfen. Wenn das Akkugruppen-Ladegerät Anzeichen von Brüchen oder Beschädigungen aufweist, die Verwendung sofort einstellen. Weitere Anweisungen finden Sie in der Akkugruppen-Ladegerät-Sicherheitsanleitung.
Die Verwendung von akkubetriebenen Werkzeugen unter extremen Umgebungsbedingungen kann zu einer Explosion führen, die schwere Verletzungen zur Folge haben kann.	Das jeweilige Gerät nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen +5° C und +40° C verwenden. Das Gerät nur verwenden, wenn die relative Luftfeuchtigkeit zwischen 30 % und 80 % liegt (nicht kondensierend). Weitere Einzelheiten finden Sie in den Akkugruppen-/Ladegerät-Sicherheitsanleitungen.
Die Lagerung von akkubetriebenen Werkzeugen unter extremen Umgebungsbedingungen kann zu einer Explosion führen, die schwere Verletzungen zur Folge haben kann.	Das jeweilige Gerät bei einer Umgebungstemperatur zwischen +5° C und +40° C lagern. Austraggeräte lagern, wenn die relative Luftfeuchtigkeit zwischen 30 % und 80 % liegt (nicht kondensierend). Weitere Einzelheiten finden Sie in den Akkugruppen-/Ladegerät-Sicherheitsanleitungen.
Fremdkörper können Akkus beschädigen, was zu Kurzschlüssen, Bränden und Explosionen führen kann.	Gerät/Akkugruppen/Ladegeräte in Bereichen lagern, die frei von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Schrauben, Nägeln oder anderen kleinen Metallgegenständen sind, die eine Verbindung zwischen den Anschlüssen herstellen können.

(WARNUNG) GEFAHR VON AUGEN-/HAUTVERLETZUNGEN	
  	
GEFAHR	GEFAHRENMINDERUNG
Das Gerät ist in der Lage, schädliche Chemikalien mit einer Geschwindigkeit auszustossen, die zu Augenverletzungen führen kann.	<p>Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Immer eine Schutzbrille tragen.</p> <p>Bediener und umstehende Personen müssen eine anerkannte persönliche Schutzausrüstung tragen, um sich vor einem Kontakt mit ausgetragenen Materialien zu schützen.</p> <p>Den Kartuschenauslass/die Mischerspitze während des Gebrauchs niemals auf sich selbst oder andere Lebewesen richten oder auswerfen.</p>
Ausgetragene Materialien können Chemikalien enthalten, die bei Berührung gefährlich sein können.	<p>Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Immer Schutzhandschuhe tragen. Bediener und umstehende Personen müssen anerkannte persönliche Schutzhandschuhe tragen, um sich vor einem Kontakt mit ausgetragenen Materialien zu schützen.</p> <p>Den Kartuschenauslass/die Mischerspitze niemals auf sich selbst oder andere Lebewesen richten oder auswerfen.</p>

(WARNUNG) GEFAHR DURCH EINATMEN	
 	
GEFAHR	GEFAHRENMINDERUNG
Die abgegebenen Materialien können Chemikalien enthalten, deren Dämpfe potenziell gefährlich für die Lunge und die Atemwege sind.	<p>Immer in sauberen, trockenen und gut belüfteten Räumen arbeiten. Die Sicherheitshinweise auf der Kartusche und die Datenblätter der Hersteller für besondere Hinweise beachten.</p>
Beschädigte Akkugruppen können giftige Gase/Flüssigkeiten freisetzen, deren Dämpfe potenziell gefährlich für die Lunge und das Atmungssystem sind.	<p>Die Akkugruppe vor der Verwendung immer überprüfen. Wenn die Akkugruppe Anzeichen von Brüchen oder Beschädigungen aufweist, die Verwendung sofort einstellen. Weitere Anweisungen finden Sie in der Akkugruppen-Sicherheitsanleitung.</p>

(WARNUNG) GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS	
 	
GEFAHR	GEFAHRENMINDERUNG
Dieses Gerät ist nicht mit vollständig isolierten Griffflächen ausgestattet. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung führt dazu, dass auch freiliegende Metallteile des Geräts unter Spannung stehen, was zu einem Stromschlag führen kann.	<p>Körperkontakt mit geerdeten Flächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlschränken vermeiden. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.</p>
Wenn Wasser in das Gerät eindringt, besteht die Gefahr eines Stromschlags.	Das Gerät nicht Regen oder Nässe aussetzen.



(VORSICHT) GEFAHR DES EINKLEMMENS UND VERFANGENS



GEFAHR	GEFAHRENMINDERUNG
<p>Das Gerät enthält bewegliche Elemente und kann Quetschungen verursachen und/oder sich in Haaren, Kleidung, Schmuck und anderen losen Gegenständen verfangen, was zu schweren Verletzungen führen kann.</p>	<p>Niemals locker sitzende Kleidung oder Kleidung mit losen Riemen oder Bändern tragen, die sich in beweglichen Teilen des Geräts verfangen könnten. Schmuck, Uhren, Ausweise, Armbänder oder Halsketten, die sich im Gerät verfangen könnten, vor der Benutzung ablegen.</p> <p>Die Hände stets von beweglichen Teilen fernhalten. Lange Haare immer zusammenbinden oder sie bedecken.</p> <p>Bei der Benutzung des Geräts immer passende Kleidung und andere Sicherheitsausrüstung tragen.</p>



(WARNUNG) VERLETZUNGSGEFAHR

GEFAHR	GEFAHRENMINDERUNG
<p>Ein beschädigtes/defektes Gerät kann einen unerwarteten Ausfall verursachen, der zu schweren Verletzungen führen kann.</p>	<p>Vor Verwendung ist das Gerät immer auf sichtbare Anzeichen von Beschädigungen und Fehler zu überprüfen. Wenn das Gerät Anzeichen von Brüchen oder Beschädigungen aufweist, die Verwendung sofort einstellen. Niemals versuchen, das Gerät zu reparieren oder zu verändern.</p> <p>Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen ausschliesslich vom Hersteller oder von einem anerkannten Servicepartner durchgeführt werden. Bitte wenden Sie sich an medmix, um Informationen über autorisierte Servicezentren zu erhalten.</p>
<p>Manipulationen oder Veränderungen am Gerät führen zu einer Abweichung von den Vorschriften und können zu Unfällen mit schweren Verletzungen führen.</p>	<p>Manipulationen und Veränderungen am Gerät sind strengstens untersagt und erfolgen ausschliesslich auf eigene Verantwortung und Gefahr. Das Gerät darf nur in Übereinstimmung mit der in der Anleitung angegebenen Verwendung eingesetzt werden.</p>
<p>Ein unbeaufsichtigtes Gerät mit angebrachtem Akku kann von Unbefugten aktiviert werden und schwere Verletzungen verursachen.</p>	<p>Die Akkugruppe entfernen, wenn das Gerät nicht verwendet wird, und es an einem sicheren Ort, der für Kinder und ungeschulte Bediener unzugänglich ist, lagern.</p>



(WARNUNG) VERLETZUNGSGEFAHR

GEFAHR	GEFAHRENMINDERUNG
Geräte können bei der Reinigung, bei der Lagerung und beim Transport unbeabsichtigt gestartet werden.	Akkugruppen entfernen, um Kartuschen hinzuzufügen/zu entfernen oder um das Gerät zu reinigen. Um ein unbeabsichtigtes Aktivieren zu vermeiden, sollte das Gerät nicht mit dem Finger am Abzugshebel getragen werden. Reparatur- und Wartungsarbeiten dürfen nur vom Hersteller oder einem anerkannten Servicevertreter durchgeführt werden. Akkugruppen sollten entfernt werden, wenn das Gerät gelagert oder transportiert wird.
Beim Einsetzen/Entnehmen der Akkugruppe können Geräte unbeabsichtigt gestartet werden.	Sich vergewissern, dass sich der Ein/Aus-Hebel in der Position „Lock“ (Sperr) befindet, wenn die Akkugruppe eingesetzt/entfernt wird. Die Hände vom Ein/Aus-Hebel fernhalten, wenn die Akkugruppe eingesetzt/entfernt wird.
Der Verlust der Kontrolle über das Werkzeug kann zu Verletzungen bei sich selbst oder anderen führen.	Das Gerät niemals unter Drogen-, Alkohol- oder Medikamenteneinfluss verwenden. Die Verwendung nicht übertreiben. Auf den richtigen Stand und das Gleichgewicht achten. Die Griffe des Geräts trocken, sauber und frei von Öl/Fett halten. Wachsam bleiben. Achten Sie darauf, was Sie tun. Das Gerät nicht bedienen, wenn Sie müde sind.
Die Verwendung von Zubehör eines anderen Herstellers, das nicht für das Gerät bestimmt ist, erhöht das Risiko von Fehlfunktionen und Verletzungen. Bei Verwendung besagten Zubehörs erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch gegenüber medmix.	Nur Originalzubehör verwenden, das mit dem verwendeten Gerät kompatibel ist. Die Installation und der Betrieb von anderem Zubehör erfolgt auf eigene Verantwortung und Gefahr.
Das Fallenlassen eines Geräts kann zu Verletzungen führen und auch das Produkt beschädigen, was zu einem späteren Ausfall und damit zu schweren Verletzungen führen kann.	Bediener müssen in der Lage sein, das Gewicht und die Grösse des Geräts körperlich zu bewältigen. Regelmässig Pausen machen, um eine Ermüdung zu vermeiden. Zwei Hände sollten zur Verfügung stehen, um das Gerät bei der Benutzung vollständig zu halten. Falls erforderlich, sollte ein Band am Gerät befestigt werden, um eine versehentliche Beschädigung durch Fallenlassen zu verhindern.
Ablenkungen können dazu führen, dass der Bediener die Kontrolle verliert.	Unbeteiligte bei der Bedienung des Geräts in sicherer Entfernung halten.
Unaufgeräumte und dunkle Bereiche können Unfälle verursachen, die zu schweren Verletzungen führen können.	Die Arbeitsbereiche sauber, aufgeräumt und gut beleuchtet halten.



(VORSICHT) VERLETZUNGSGEFAHR

GEFAHR	GEFAHRENMINDERUNG
Längerer Gebrauch kann zu Ermüdung des Bedieners führen.	Zur Sicherheit des Bedieners werden regelmässige Pausen empfohlen.
Unschlagemäss gewartete und gereinigte Geräte können zu Verletzungen führen.	Das Gerät mit Sorgfalt pflegen/reinigen. Niemals ätzende Reinigungsmittel oder scheuernde Materialien zur Reinigung der Geräteoberfläche verwenden. Keine silikonhaltigen Produkte verwenden. Das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort lagern (siehe technische Daten). Keine scharfen Werkzeuge verwenden, um ausgehärtetes Material zu entfernen.

Entsorgung



Gefahr von Umweltschäden durch unsachgemässe Entsorgung von Gerät und Zubehör. Elektrowerkzeuge, Elektronikschrott und Akkus NICHT über den Hausmüll entsorgen.

Geräte und Zubehör, die nicht mehr verwendet werden können, sollten gesammelt und einer umweltfreundlichen Trennung und Verwertung zugeführt werden. Die Entsorgung sollte entsprechend den gesetzlichen Vorschriften im Betreiberland erfolgen.

Störungsbehebung

Nicht versuchen, das Gerät zu reparieren. Störungen und Ausfälle sollten nur vom Hersteller oder von einem anerkannten Servicepartner geprüft und behoben werden. Nicht versuchen, das Gerät mit bekannten Leistungsproblemen, in einem vorübergehend reparierten Zustand oder mit verschlissenen oder nicht originalen Teilen weiter zu verwenden.

Einige Probleme und Unannehmlichkeiten, die bei der Materialaustragung auftreten, können anhand der folgenden Richtlinien beurteilt und behoben werden. Der Hersteller übernimmt jedoch keine Haftung für die Durchführung dieser Richtlinien und diese Richtlinien sind kein Ersatz für eine ordnungsgemässe Wartung und Reparaturunterstützung durch den Hersteller oder einen anerkannten Servicepartner.

Problem	Ursache	Behebung
Stößel-Scheibe(n) kann (können) nicht in die Kartusche eindringen	Die Kartusche ist nicht korrekt in den Geräterahmen/Beutelzylinder eingesetzt.	Prüfen, ob die Kartusche richtig eingesetzt ist. Prüfen, ob die Kartusche beschädigt ist (bei Bedarf ersetzen).
	Fremdkörper im Geräterahmen/ Beutelzylinder.	Fremdkörper aus dem Gerät entfernen (keine scharfen Werkzeuge verwenden).
	Falsche Grösse der Stößel-Scheibe(n).	Durchmesser der Stößel-Scheibe(n) prüfen. Bei Bedarf austauschen.
Kartusche/Beutel kann nicht in das Gerät eingesetzt werden	Stößel-Scheibe(n) noch in vorderer Position.	Die Kolben gemäss der Bedienungsanleitung des Geräts vollständig einziehen.
	Falsches Kartuschenfach.	Korrektes Kartuschenfach einsetzen (bei Geräten mit austauschbaren Fächern).
	Falsche/r Kartusche/Beutel.	Ein mit dem Gerät kompatibles Kartuschen-/ Beutelmodell verwenden.
	Vorherige/r Kartusche/Beutel noch vorhanden.	Vorherige/n Kartusche/Beutel entfernen und entsorgen.
	Fremdkörper im Geräterahmen/ Zylinder.	Fremdkörper aus dem Gerät entfernen (keine scharfen Werkzeuge verwenden).
Kartusche kann nicht aus dem Gerät entfernt werden	Stößel-Scheibe(n) in Kartusche.	Die Kolben gemäss der Bedienungsanleitung des Geräts vollständig einziehen.
Austraggerät arbeitet nicht, wenn Abzugshebel gedrückt wird	Keine Akkugruppe eingebaut.	(Geladene) Akkugruppe einsetzen.
	Akku ist nicht geladen.	
	Geschwindigkeitseinstellung auf Minimum.	Geschwindigkeitseinstellung anpassen.
	Kartusche/Beutel leer – Stange am Ende des Weges.	Die Stange herausziehen, die Kartusche/den Beutel herausnehmen und sie/ihn ersetzen.
Ausgabe wird während der Verwendung unterbrochen	Stromversorgung wurde unterbrochen und/oder reduziert.	Akku-Ladezustand überprüfen, die Akkugruppe bei Bedarf auswechseln. Batterieverbinding zum Austraggerät überprüfen – sicherstellen, dass Akkugruppe vollständig angeschlossen ist.
Abzugshebel drückt nicht	Abzugshebelsperre aktiviert.	Abzugshebelsperre lösen.
	Schalter „Manual/Repeat“ ist blockiert (nur Bg00-Modelle).	Schalterstellung ändern.
Es kann kein Material ausgetragen werden	Material ist in Düse/Mischer ausgehärtet.	Düse/Mischer austauschen.
	Unzureichender Druck für Anwendung.	Austragggeschwindigkeit mit dem Geschwindigkeitsregler des Geräts verringern. Niedrigere Geschwindigkeitseinstellungen ermöglichen höhere Austragkräfte bei der Verwendung hochviskoser Materialien.

Problem	Ursache	Behebung
Stangen/Stößel bewegen sich rückwärts, wenn Abzugshebel betätigt wird	Verstopfung. Zum Schutz des Bedieners verfügt das Gerät über eine Sicherheitsfunktion, die bei zu hohen Austragkräften eine Umkehrung der Stangen/Stößel bewirkt, wenn diese gegen ein Hindernis stossen.	Kartusche/Mischer auf Verstopfung prüfen – bei Bedarf auswechseln. Kartuschentemperatur überprüfen; kalte Umgebungsbedingungen können die Austragkräfte erhöhen. Austraggeschwindigkeit verringern.
	Der Schalter „Manual/Repeat“ steht auf „Repeat“ und hat einen kurzen Austragzyklus gespeichert (nur B900-Modelle).	Schalter auf Stellung „Manual“ ändern.
Langsamer Aus- trag des Materials	Unzureichender Druck für Anwendung.	Die Austraggeschwindigkeit mit dem Geschwindigkeitsregler des Geräts verringern. Niedrigere Geschwindigkeitseinstellungen ermöglichen höhere Austragkräfte bei der Verwendung hochviskoser Materialien.
	Durchmesser der Auslassdüse/des Mixers zu klein.	Die Auslassöffnung der Düse/des Mixers vergrößern.
	Material zu kalt (kalte Umgebungsbedingungen können die Austragkräfte erhöhen).	Im Datenblatt des Materialherstellers bezüglich der empfohlenen Anwendungstemperaturen für das Material nachsehen.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veillez lire et conserver l'ensemble des avertissements, consignes, illustrations et spécifications de sécurité fournis avec l'outil. Toutes les consignes de sécurité doivent être observées. Le non-respect de celles-ci peut entraîner de graves blessures ou la mort. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des consignes de sécurité.

Avertissements de sécurité de l'outil alimenté par batterie

Ce manuel d'instructions a été compilé en anglais. Les traductions sont basées sur cette version originale.

Ce manuel d'instructions décrit les exigences de sécurité relatives au distributeur alimenté par batterie. D'autres consignes de sécurité pour les blocs-batterie lithium-ion et les chargeurs de bloc-batterie lithium-ion sont disponibles dans les manuels fournis séparément avec les appareils.




Usage prévu

Ce distributeur (ci-après «appareil») a été développé pour les applications de libération manuelles de diverses combinaisons de matériaux utilisant des sachets/cartouches dédiés en aluminium, plastique ou à emballage souple associés à des mélangeurs et des buses (ci-après «accessoires»). Toute application ou utilisation de cet appareil autre que celle prévue est strictement interdite et intervient uniquement sous la responsabilité et au risque de l'utilisateur.

Garantie

Le fabricant accorde une garantie de 24 mois à partir de la date de livraison de l'appareil à l'acheteur. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie. Seul le fabricant ou un partenaire de service approuvé peut procéder à des opérations d'entretien et de réparation. Sinon, les droits à la garantie et en matière de responsabilité deviennent caducs.

RÈGLES DE SÉCURITÉ




Symbole	Signification
	AVERTISSEMENT Situation potentiellement dangereuse. S'il n'est pas évité, ce danger peut entraîner la mort ou des blessures irréversibles.
	ATTENTION Situation potentiellement dangereuse. S'il n'est pas évité, ce danger peut entraîner des blessures légères irréversibles.
	INFORMATION Conseil général: donne à l'utilisateur des informations utiles.







**(AVERTISSEMENT) RISQUE
D'INCENDIE OU D'EXPLOSION**



RISQUE	ATTÉNUATION
Les matériaux libérés peuvent contenir des produits chimiques qui sont potentiellement combustibles.	N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources d'allumage ou de sources d'énergie qui représentent un risque potentiel de combustion/d'explosion. Travaillez dans un espace propre, bien aéré et exempt de matériaux combustibles.
Des blocs-batterie/chargeurs incompatibles ou contrefaits peuvent provoquer une explosion, ce qui peut entraîner de graves blessures.	Utilisez uniquement des blocs-batterie d'origine tel que spécifié par le fabricant. Chargez les blocs-batterie uniquement avec les chargeurs d'origine tel que spécifié par le fabricant.
Un bloc-batterie endommagé/défectueux peut provoquer une explosion, ce qui peut entraîner de graves blessures.	Le bloc-batterie ne doit jamais être ouvert. Avant utilisation, inspectez toujours le bloc-batterie. Si le bloc-batterie présente des signes de rupture ou d'autres dommages, arrêtez immédiatement de l'utiliser. Pour les autres consignes, reportez-vous au manuel de sécurité du bloc-batterie.
Un chargeur de bloc-batterie endommagé/défectueux peut provoquer une explosion, ce qui peut entraîner de graves blessures.	Le chargeur de bloc-batterie ne doit jamais être ouvert. Avant utilisation, inspectez toujours le chargeur de bloc-batterie. Si le chargeur de bloc-batterie présente des signes de rupture ou d'autres dommages, arrêtez immédiatement de l'utiliser. Pour les autres consignes, reportez-vous au manuel de sécurité du chargeur de bloc-batterie.
L'utilisation d'outils alimentés par batterie dans des conditions environnementales extrêmes peut provoquer une explosion, ce qui peut entraîner de graves blessures.	Utilisez l'appareil uniquement à une température ambiante comprise entre +5 °C et +40 °C. Utilisez l'appareil uniquement lorsque les conditions d'humidité relative sont comprises entre 30% et 80% (sans condensation). Reportez-vous au manuel de sécurité du bloc-batterie/chargeur pour en savoir plus.
Le stockage d'outils alimentés par batterie dans des conditions environnementales extrêmes peut provoquer une explosion, ce qui peut entraîner de graves blessures.	Stockez l'appareil à une température ambiante comprise entre 0 °C et +40 °C. Stockez les distributeurs lorsque les conditions d'humidité relative sont comprises entre 30% et 80% (sans condensation). Reportez-vous au manuel de sécurité du bloc-batterie/chargeur pour en savoir plus.
Les corps étrangers peuvent endommager les batteries, entraînant des courts-circuits, un incendie et des explosions.	Stockez l'appareil/les blocs-batterie/les chargeurs dans des endroits exempts de petits objets métalliques, comme des trombones, des pièces, des clés, des vis, des clous, qui peuvent établir une connexion entre les bornes.

 (AVERTISSEMENT) RISQUE DE BLESSURES AUX YEUX/ À LA PEAU  	
RISQUE	ATTÉNUATION
<p>L'appareil peut expulser des produits chimiques nocifs à grande vitesse pouvant provoquer des blessures aux yeux.</p>	<p>Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Les opérateurs et les personnes à proximité immédiate doivent porter un équipement de protection individuelle approuvé pour éviter tout contact avec les matériaux libérés. En cours d'utilisation, n'orientez jamais la sortie de la cartouche/l'embout de mélange vers vous ni vers d'autres personnes.</p>
<p>Les matériaux libérés peuvent contenir des produits chimiques qui sont potentiellement dangereux en cas de contact humain.</p>	<p>Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des gants de protection. Les opérateurs et les personnes à proximité immédiate doivent porter des gants de protection approuvés pour éviter tout contact avec les matériaux libérés. N'orientez jamais la sortie de la cartouche/l'embout de mélange vers vous ni vers d'autres personnes.</p>

 (AVERTISSEMENT) RISQUE D'INHALATION 	
RISQUE	ATTÉNUATION
<p>Les matériaux libérés peuvent contenir des produits chimiques dont les vapeurs sont potentiellement dangereuses pour les poumons et le système respiratoire.</p>	<p>Travaillez toujours dans des espaces propres, secs et bien aérés. Reportez-vous aux consignes de sécurité figurant sur la cartouche et aux fiches techniques des fabricants pour obtenir des conseils spécifiques.</p>
<p>Les blocs-batterie endommagés peuvent libérer des fumées/liquides toxiques dont les vapeurs sont potentiellement dangereuses pour les poumons et l'appareil respiratoire.</p>	<p>Avant utilisation, inspectez toujours le bloc-batterie. Si le bloc-batterie présente des signes de rupture ou d'autres dommages, arrêtez immédiatement de l'utiliser. Pour les autres consignes, reportez-vous au manuel de sécurité du bloc-batterie.</p>

 (AVERTISSEMENT) RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE 	
RISQUE	ATTÉNUATION
<p>Cet appareil ne dispose pas de surfaces de préhension totalement isolées. Tout contact avec un fil sous tension mettra également sous tension les pièces métalliques exposées de l'appareil et peut entraîner une électrocution.</p>	<p>Évitez tout contact avec les surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs et les réfrigérateurs. Il y a un risque élevé de choc électrique si votre corps est relié à la terre.</p>
<p>L'eau qui pénètre dans l'appareil augmente le risque de choc électrique.</p>	<p>N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.</p>



(ATTENTION) RISQUE DE PINCEMENT ET D'ENCHEVÊTREMENT



RISQUE	ATTÉNUATION
L'appareil contient des éléments mobiles et peut provoquer un pincement et/ou s'emmêler dans les cheveux, les vêtements, les bijoux et d'autres objets libres entraînant de graves blessures.	Ne portez jamais des vêtements amples ou avec des bretelles ou attaches lâches qui pourraient s'emmêler dans les pièces mobiles de l'appareil. Avant utilisation, retirez les bijoux, montres, badges, bracelets ou colliers qui pourraient se coincer dans l'appareil. Gardez toujours les mains à distance des pièces mobiles. Si vos cheveux sont longs, attachez-les ou couvrez-les. Portez toujours des vêtements ajustés et les autres équipements de protection pendant l'utilisation de l'appareil.



(AVERTISSEMENT) RISQUE DE BLESSURES

RISQUE	ATTÉNUATION
Un appareil endommagé/défectueux peut provoquer une défaillance imprévue entraînant de graves blessures.	Avant utilisation, vérifiez toujours que l'appareil ne présente aucun dommage ni défaut. Si l'appareil présente des signes de rupture ou d'autres dommages, arrêtez immédiatement de l'utiliser. Ne tentez jamais de réparer ou de modifier l'appareil. L'entretien et les réparations doivent être effectués exclusivement par le fabricant ou un partenaire de service approuvé. Veuillez contacter medmix pour obtenir les données du centre de service agréé.
La manipulation ou la modification de l'appareil peut remettre en cause la conformité de ce dernier et provoquer des accidents entraînant de graves blessures.	La manipulation et la modification de l'appareil sont strictement interdites et interviennent uniquement sous la responsabilité et au risque de l'utilisateur. L'appareil doit être utilisé uniquement selon l'usage prévu dans ce manuel.
Un outil laissé sans surveillance avec la batterie en place peut être activé par des personnes non autorisées, ce qui peut entraîner de graves blessures.	Retirez le bloc-batterie lorsque l'outil n'est pas utilisé et rangez l'outil dans un endroit sécurisé hors de portée des enfants et des utilisateurs non formés.
Les appareils peuvent être involontairement démarrés pendant le nettoyage, le stockage et le transport.	Retirez les blocs-batterie pour ajouter/enlever des cartouches ou lors du nettoyage de l'appareil. Pour éviter tout démarrage involontaire, ne portez pas l'appareil en posant un doigt sur la gâchette de décharge. Seul le fabricant ou un représentant de service approuvé doit effectuer les réparations et l'entretien. Les blocs-batterie doivent être retirés lors du stockage ou du transport de l'appareil.
Les appareils peuvent être involontairement démarrés lors de l'insertion/du retrait du bloc-batterie.	Assurez-vous que la gâchette de décharge est en position verrouillée lors de l'insertion/du retrait du bloc-batterie. Gardez les mains éloignées de la gâchette de décharge lors de l'insertion/du retrait du bloc-batterie.

**(AVERTISSEMENT) RISQUE DE BLESSURES**

RISQUE	ATTÉNUATION
La perte de contrôle de l'outil peut entraîner des blessures.	N'utilisez jamais l'appareil si vous êtes sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Ne tendez pas les bras trop loin. Gardez un bon équilibre. Gardez les poignées de l'appareil sèches, propres et exemptes d'huile/de graisse. Restez vigilant(e). Concentrez-vous sur ce que vous faites. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué(e).
L'utilisation d'un accessoire d'un autre fabricant et non prévu pour l'appareil augmente le risque de défaillance et de blessures. En cas d'utilisation de tels accessoires, tous les droits de garantie envers medmix deviennent caducs.	Utilisez uniquement les accessoires d'origine compatibles avec l'appareil pendant son utilisation. Tous les autres accessoires sont installés et utilisés sous la responsabilité et au risque de l'utilisateur.
Faire tomber l'appareil peut entraîner des blessures, endommager le produit et provoquer une défaillance ultérieure, ce qui peut entraîner de graves blessures.	Les opérateurs doivent être physiquement capables de gérer le poids et la taille de l'outil. Faites régulièrement des pauses pour éviter la fatigue. Les deux mains doivent être disponibles pour soutenir complètement l'appareil en cours d'utilisation. Si nécessaire, un cordon doit être attaché à l'appareil pour éviter un dommage accidentel dû à une chute.
Les opérateurs peuvent perdre le contrôle en cas de distraction.	Tenez les personnes à une distance sûre lors de l'utilisation de l'appareil.
Les espaces en désordre et sombres peuvent provoquer des accidents entraînant de graves blessures.	Gardez les espaces de travail propres, rangés et bien éclairés.

**(ATTENTION) RISQUE DE BLESSURES**

RISQUE	ATTÉNUATION
Une utilisation prolongée peut provoquer de la fatigue.	Des pauses régulières sont recommandées pour assurer la sécurité de l'utilisateur.
Les appareils mal entretenus et mal nettoyés peuvent entraîner des blessures.	Entretenez/nettoyez l'appareil correctement. N'utilisez jamais de produits de nettoyage corrosifs ou de matériaux abrasifs pour nettoyer la surface de l'appareil. N'utilisez pas de produits à base de silicone. Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec (voir données techniques). N'utilisez pas d'outils tranchants pour retirer le matériau durci.

Mise au rebut



Risque de dommages environnementaux provoqués par la mise au rebut incorrecte de l'appareil et de ses accessoires.

N'éliminez PAS les outils électriques, les déchets électroniques et les batteries avec les ordures ménagères.

Les appareils et leurs accessoires qui ne sont plus utilisables doivent être collectés et envoyés pour séparation et récupération de manière respectueuse de l'environnement. La mise au rebut doit être conforme aux réglementations légales de chaque pays.

Dépannage

Ne tentez pas de réparer l'appareil. Les défaillances et pannes doivent être vérifiées et corrigées uniquement via le fabricant ou un partenaire de service approuvé. Ne tentez pas ou ne continuez pas d'utiliser l'appareil en cas de problèmes de performances avérées, de réparations temporaires ou avec des pièces usées ou non d'origine.

Certains problèmes et inconvénients rencontrés pendant la libération du matériau peuvent être évalués et corrigés selon les directives suivantes. Toutefois, le fabricant décline toute responsabilité quant aux performances de ce dernier et ces directives ne remplacent pas l'entretien et la réparation appropriés du fabricant ou d'un partenaire de service approuvé.

Problème	Cause	Solution
Impossible de faire rentrer la/les plaquettes de poussoir dans la cartouche	Cartouche mal installée dans le cadre de l'appareil/cylindre de sachet.	Vérifiez que la cartouche est correctement installée. Vérifiez que la cartouche n'est pas endommagée (remplacez-la si nécessaire).
	Corps étranger dans le cadre de l'appareil/cylindre de sachet.	Retirez le corps étranger de l'appareil (n'utilisez pas d'outils tranchants).
	Plaquette(s) de poussoir de taille incorrecte.	Vérifiez le diamètre du/des plaquettes de poussoir. Remplacez-les si nécessaire.
Impossible de faire rentrer la cartouche/le sachet dans l'appareil	Plaquette(s) de poussoir encore en position avant.	Rétractez complètement les poussoirs selon le manuel d'utilisation de l'appareil.
	Bac de cartouche incorrect.	Insérez le bac de cartouche correct (pour les appareils avec bac interchangeable).
	Cartouche/sachet incorrect.	Utilisez un modèle de cartouche/sachet compatible avec l'appareil.
	Cartouche/sachet précédent encore en place.	Retirez et jetez la cartouche/le sachet précédent.
	Corps étranger dans le cadre de l'appareil/cylindre.	Retirez le corps étranger de l'appareil (n'utilisez pas d'outils tranchants).
Impossible de retirer la cartouche de l'appareil	Plaquette(s) de poussoir dans la cartouche.	Rétractez complètement les poussoirs selon le manuel d'utilisation de l'appareil.

Problème	Cause	Solution
Le distributeur ne fonctionne pas lorsque la gâchette de décharge est enfoncée	Bloc-batterie non installé.	Insérez le bloc-batterie (chargé).
	La batterie n'est pas chargée.	
	Réglage de vitesse au minimum.	Ajustez le réglage de vitesse.
	Cartouche/sachet vide – Crémaillère en fin de course.	Retirez la crémaillère, enlevez et remplacez la cartouche/le sachet.
La libération est interrompue en cours d'utilisation	L'alimentation électrique a été interrompue et/ou réduite.	Vérifiez l'état de charge de la batterie, remplacez le bloc-batterie si nécessaire. Vérifiez la connexion entre la batterie et le distributeur – Assurez-vous que le bloc-batterie est totalement connecté.
La gâchette de décharge ne s'enfonce pas	Loquet de la gâchette de décharge bloqué.	Débloquez le loquet de la gâchette de décharge.
	Le bouton «Manual/Repeat» est bloqué (modèles B900 uniquement).	Changez le bouton de position.
Impossible de libérer le matériau	Le matériau a durci dans la buse/le mélangeur.	Remplacez la buse/le mélangeur.
	Pression insuffisante pour l'application.	Réduisez la vitesse de libération à l'aide de la roue de réglage de vitesse de l'appareil. Des réglages de vitesse plus faibles permettent d'obtenir des forces de libération plus élevées en cas d'utilisation de matériaux à grande viscosité.
Les crémaillères/poussoirs reculent lorsque la gâchette de décharge est activée	Obstruction. Pour protéger l'utilisateur, en cas de poussée contre un obstacle, l'appareil est doté d'une fonction de sécurité qui permet aux crémaillères/poussoirs de s'inverser si des forces de libération excessives sont exercées.	Vérifiez que la cartouche/le mélangeur ne sont pas obstrués – Remplacez si nécessaire. Vérifiez la température de la cartouche. Des conditions environnementales froides peuvent augmenter les forces de libération. Réduisez la vitesse de libération.
	Le bouton «Manual/Repeat» est réglé sur «Repeat» et un court cycle de libération est enregistré (modèles B900 uniquement).	Régalez le bouton sur la position «Manual».
Libération lente du matériau	Pression insuffisante pour l'application.	Réduisez la vitesse de libération à l'aide de la roue de réglage de vitesse de l'appareil. Des réglages de vitesse plus faibles permettent d'obtenir des forces de libération plus élevées en cas d'utilisation de matériaux à grande viscosité.
	Diamètre de sortie de buse/mélangeur trop petit.	Augmentez la taille de sortie de buse/mélangeur.
	Matériau trop froid (des conditions environnementales froides peuvent augmenter les forces de libération).	Vérifiez la fiche de données du fabricant du matériau relative aux températures d'application recommandées pour le matériau.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere e conservare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con l'utensile. È obbligatorio osservare tutte le norme di sicurezza; il mancato rispetto di tutte le istruzioni fornite può causare gravi lesioni personali o morte. Il produttore non è responsabile di eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza.

Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili a batteria

La versione originale delle presenti istruzioni di sicurezza è stata redatta in lingua inglese. Le edizioni in altre lingue sono traduzioni della versione originale.

Il presente manuale descrive i requisiti di sicurezza per l'erogatore a batteria. Ulteriori istruzioni di sicurezza per le batterie agli ioni di litio e i rispettivi caricabatterie sono riportate nei relativi manuali forniti separatamente.




Uso previsto

Questo erogatore (di seguito "apparecchio") è un utensile portatile sviluppato per l'erogazione di varie combinazioni di materiali mediante l'uso di cartucce/sacchetti dedicati in alluminio, plastica o in materiale morbido, in combinazione con miscelatori e ugelli (di seguito "accessori"). Qualsiasi utilizzo difforme dell'apparecchio è severamente vietato e viene intrapreso esclusivamente sotto la propria responsabilità e a proprio rischio.

Garanzia

Il produttore concede 24 mesi di garanzia a far data dal giorno della consegna dell'apparecchio all'acquirente. Le parti soggette a usura sono escluse dalla garanzia. Eventuali interventi di riparazione e assistenza devono essere effettuati esclusivamente dal produttore o dai suoi partner di assistenza, pena la decadenza del diritto alla garanzia e della responsabilità del produttore.

LINEE GUIDA PER LA SICUREZZA




Pittogramma	Significato	
	AVVERTENZA	Situazione di possibile pericolo. Se non evitato, può causare la morte o lesioni gravi e irreversibili.
	ATTENZIONE	Situazione di possibile pericolo. Se non evitato, può causare lesioni irreversibili leggere o di scarsa entità.
	INFORMAZIONI	Consigli generali – segnalazione di informazioni utili all'utente





(AVVERTENZA) PERICOLO DI INCENDIO O ESPLOSIONE



PERICOLO	MITIGAZIONE
I materiali erogati possono contenere sostanze chimiche potenzialmente combustibili.	Non azionare mai l'apparecchio nei pressi di fonti d'innesco o di sorgenti d'energia che costituiscono un potenziale rischio di combustione / esplosione. Lavorare in un'area pulita, ben ventilata e priva di materiali combustibili.
Eventuali gruppi batterie/ caricatori non compatibili o contraffatti potrebbero causare un'esplosione con conseguenti gravi lesioni.	Utilizzare esclusivamente gruppi batterie originali, come specificato dal produttore. Caricare i gruppi batterie utilizzando esclusivamente caricabatterie originali, come specificato dal produttore.
Un gruppo batterie danneggiato/ difettoso potrebbe causare un'esplosione con conseguenti gravi lesioni.	Non aprire mai il gruppo batterie. Ispezionare sempre il gruppo batterie prima dell'uso. Se il gruppo batterie presenta segni di rottura o danneggiamento, interromperne immediatamente l'uso. Per ulteriori istruzioni, consultare le istruzioni di sicurezza del gruppo batterie.
Un caricabatterie danneggiato/ difettoso potrebbe causare un'esplosione con conseguenti gravi lesioni.	Non aprire mai il caricabatterie. Ispezionare sempre il caricabatterie prima dell'uso. Se il caricabatterie presenta segni di rottura o danneggiamento, interromperne immediatamente l'uso. Per ulteriori istruzioni, consultare le istruzioni di sicurezza del caricabatterie.
L'utilizzo di utensili a batteria in condizioni ambientali estreme potrebbe causare un'esplosione con conseguenti gravi lesioni.	Utilizzare l'apparecchio solo a una temperatura ambiente compresa tra +5°C e +40°C. Utilizzare l'apparecchio solo quando l'umidità relativa è compresa tra il 30% e l'80% RH (senza condensa). Per ulteriori dettagli, consultare le istruzioni di sicurezza del gruppo batterie/caricabatterie.
La conservazione di utensili a batteria in condizioni ambientali estreme potrebbe causare un'esplosione con conseguenti gravi lesioni.	Conservare l'apparecchio a una temperatura ambiente compresa tra 0°C e +40°C. Conservare l'apparecchio a un'umidità relativa compresa tra il 30% e l'80% (senza condensa). Per ulteriori dettagli, consultare le istruzioni di sicurezza del gruppo batterie/caricabatterie.
Eventuali oggetti estranei possono danneggiare le batterie causando cortocircuiti, incendi ed esplosioni.	Conservare apparecchio, pacchi batterie e caricabatterie in aree prive di altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, viti, chiodi o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento tra i morsetti.

 (AVVERTENZA) PERICOLO DI LESIONI AGLI OCCHI/ ALLA PELLE  	
PERICOLO	MITIGAZIONE
L'apparecchio è in grado di espellere sostanze chimiche nocive a una velocità che potrebbe causare lesioni agli occhi.	Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi di sicurezza. Gli operatori e le persone nelle immediate vicinanze devono indossare dispositivi di protezione individuale approvati per evitare il contatto con i materiali erogati. Non puntare o scaricare mai il foro di uscita della cartuccia/la punta del miscelatore verso se stessi o altre persone durante l'uso.
I materiali erogati possono contenere sostanze chimiche potenzialmente pericolose in caso di contatto.	Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre guanti di sicurezza. Gli operatori e le persone nelle immediate vicinanze devono indossare guanti di sicurezza protettivi approvati per evitare il contatto con i materiali erogati. Non puntare o scaricare mai il foro di uscita della cartuccia/la punta del miscelatore verso se stessi o altre persone.

 (AVVERTENZA) PERICOLO DI INALAZIONE 	
PERICOLO	MITIGAZIONE
I materiali erogati possono contenere sostanze chimiche i cui vapori sono potenzialmente pericolosi per i polmoni e l'apparato respiratorio.	Lavorare sempre in aree pulite, asciutte e ben ventilate; per consigli specifici fare riferimento alle istruzioni di sicurezza sulla cartuccia e alle schede tecniche dei produttori.
I gruppi batterie danneggiati possono emettere fumi/liquidi tossici i cui vapori sono potenzialmente pericolosi per i polmoni e l'apparato respiratorio.	Ispezionare sempre il gruppo batterie prima dell'uso. Se il gruppo batterie presenta segni di rottura o danneggiamento, interromperne immediatamente l'uso. Per ulteriori istruzioni, consultare le istruzioni di sicurezza del gruppo batterie.

 (AVVERTENZA) PERICOLO DI SCARICHE ELETTRICHE 	
PERICOLO	MITIGAZIONE
Questo apparecchio non è dotato di superfici di presa completamente isolate. Il contatto con un filo sotto tensione rende tali anche le parti metalliche esposte dell'apparecchio e può provocare folgorazione.	Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori e frigoriferi. Il pericolo di scariche elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
L'ingresso di acqua nell'apparecchio aumenta il rischio di scosse elettriche.	Non esporre l'apparecchio alla pioggia o a condizioni di umidità.



(ATTENZIONE) PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO E IMPIGLIAMENTO



PERICOLO	MITIGAZIONE
L'apparecchio contiene elementi mobili che possono provocare uno schiacciamento e/o impigliarsi in capelli, indumenti, gioielli e altri oggetti sciolti, con il rischio di gravi lesioni.	<p>Non indossare mai abiti larghi o indumenti con cinghie o lacci che potrebbero rimanere intrappolati nelle parti mobili dell'apparecchio.</p> <p>Prima dell'uso, rimuovere gioielli, orologi, badge di identificazione, braccialetti o collane che potrebbero impigliarsi nell'apparecchio.</p> <p>Tenere sempre le mani lontane dalle parti in movimento.</p> <p>Eventuali capelli lunghi vanno tenuti legati o coperti.</p> <p>Durante l'utilizzo dell'apparecchio, indossare sempre indumenti adeguati e altri dispositivi di sicurezza.</p>



(AVVERTENZA) PERICOLO DI LESIONI

PERICOLO	MITIGAZIONE
Un apparecchio danneggiato/difettoso potrebbe causare un guasto imprevisto con conseguenti lesioni gravi.	<p>Prima dell'uso, ispezionare l'apparecchio per verificare l'eventuale presenza di danni e difetti. Se l'apparecchio presenta segni di rottura o danneggiamento, interromperne immediatamente l'uso. Non tentare mai di riparare o modificare l'apparecchio.</p> <p>La manutenzione e le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente dal produttore o da un suo partner di assistenza. Per informazioni sui centri di assistenza autorizzati, contattare medmix.</p>
Eventuali interventi di manipolazione o modifica dell'apparecchio lo rendono non conforme e possono causare incidenti con lesioni gravi.	È severamente vietato manipolare o modificare gli apparecchi e qualsiasi azione in tal senso sarà intrapresa esclusivamente sotto la propria responsabilità e a proprio rischio. L'apparecchio deve essere utilizzato solo in conformità all'uso specificato nel manuale.
Un utensile lasciato incustodito con la batteria collegata può essere azionato da persone non autorizzate, con il rischio di gravi lesioni.	Rimuovere il gruppo batterie quando l'utensile non è in uso e riporlo in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e degli utenti non addestrati.
Gli apparecchi possono essere avviati involontariamente durante la pulizia, la conservazione e il trasporto.	<p>Rimuovere il gruppo batterie prima di aggiungere/rimuovere le cartucce o pulire l'apparecchio. Per evitare un avvio involontario, non tenere in mano l'apparecchio con un dito sul grilletto. Le riparazioni e gli interventi di assistenza devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o da un partner di assistenza autorizzato.</p> <p>Si raccomanda di rimuovere il gruppo batterie quando si ripone o si trasporta l'apparecchio.</p>

**(AVVERTENZA) PERICOLO DI LESIONI**

PERICOLO	MITIGAZIONE
L'apparecchio può essere avviato involontariamente quando si inserisce/rimuove il gruppo batterie.	Assicurarsi che il grilletto di accensione/spegnimento sia in posizione di "blocco" quando si inserisce/rimuove il gruppo batterie. Tenere le mani lontane dal grilletto di accensione/spegnimento quando si inserisce/rimuove il gruppo batterie.
La perdita di controllo dell'utensile può causare lesioni a se stessi o ad altri.	Non utilizzare mai l'apparecchio sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Non lavorare in estensione. Mantenere l'equilibrio e un appoggio corretto. Mantenere le impugnature dell'apparecchio asciutte, pulite e prive di olio/grasso. Rimanere vigili. Prestare attenzione a ciò che si sta facendo. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi.
L'utilizzo di un accessorio di un altro produttore e non previsto per l'apparecchio aumenta il rischio di guasto e lesioni personali. L'utilizzo di tali accessori comporta l'estinzione di tutti i diritti di garanzia verso medmix.	Utilizzare solo accessori originali compatibili con l'apparecchio in uso. In caso di installazione e utilizzo di qualsiasi altro accessorio l'utente si assume ogni responsabilità e rischio.
Un'eventuale caduta dell'apparecchio può provocare lesioni personali e danneggiare il prodotto, causando un successivo guasto con conseguenti gravi lesioni.	Gli operatori devono essere in grado di gestire fisicamente il peso e le dimensioni dell'utensile. Fare pause regolari per evitare l'affaticamento. Per sorreggere pienamente l'apparecchio in uso sono richieste due mani. Se necessario, l'apparecchio deve essere dotato di un cordino anticaduta per evitare danni involontari da caduta accidentale.
Le distrazioni possono far perdere il controllo all'operatore.	Tenere gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'apparecchio.
Aree disordinate e buie possono causare incidenti con gravi lesioni personali.	Mantenere le aree di lavoro pulite, ordinate e ben illuminate.

**(ATTENZIONE) PERICOLO DI LESIONI**

PERICOLO	MITIGAZIONE
L'uso prolungato può causare l'affaticamento dell'utente.	Si raccomanda di effettuare pause periodiche per la sicurezza dell'utente.
In caso di manutenzione e pulizia inadeguate degli apparecchi sussiste il pericolo di lesioni.	Si raccomanda di eseguire con cura la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio. Non utilizzare in nessun caso detersivi corrosivi o materiali abrasivi per pulire la superficie dell'apparecchio. Non utilizzare prodotti contenenti silicone. Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto (vedi dati tecnici). Non utilizzare strumenti affilati per rimuovere i residui di materiale indurito.

Smaltimento



Rischio di danni all'ambiente dovuti a smaltimento non corretto dell'apparecchio e degli accessori.

NON smaltire utensili elettrici, rifiuti elettronici e batterie nei rifiuti domestici.

Gli apparecchi e gli accessori non più utilizzabili devono essere raccolti in modo differenziato e avviati al recupero nel rispetto dell'ambiente. Effettuare lo smaltimento in conformità alle vigenti disposizioni di legge nazionali.

Risoluzione dei problemi

Non tentare di riparare l'apparecchio. Eventuali guasti e avarie devono essere esaminati e risolti solo dal produttore o da un partner di assistenza autorizzato. Non tentare di utilizzare o continuare a utilizzare l'apparecchio con problemi di prestazioni noti, né apparecchi soggetti a riparazioni temporanee o che utilizzano parti usurate e/o non originali.

Alcuni problemi e inconvenienti riscontrati durante l'erogazione del materiale possono essere valutati e corretti in base alle seguenti linee guida. Il produttore, tuttavia, non si assume alcuna responsabilità per l'esecuzione delle stesse, né tali linee guida sostituiscono un'adeguata manutenzione e assistenza per la riparazione da parte del produttore o di un partner di assistenza autorizzato.

Problema	Causa	Rimedio
Il disco del pistone non entra nella cartuccia	Cartuccia non installata correttamente nel telaio dell'apparecchio/cilindro del sacchetto.	Controllare che la cartuccia sia installata correttamente. Controllare che la cartuccia non sia danneggiata (sostituirla se necessario).
	Oggetto estraneo nel telaio dell'apparecchio/cilindro del sacchetto.	Rimuovere l'oggetto estraneo dall'apparecchio (non utilizzare utensili affilati).
	Disco del pistone di dimensioni errate.	Controllare che il diametro del disco del pistone sia corretto. Sostituire in base alle necessità.
La cartuccia/il sacchetto non entra nell'apparecchio	Disco del pistone ancora in posizione avanzata.	Ritirare completamente il pistone come indicato nel manuale d'uso dell'apparecchio.
	Vassoio della cartuccia non corretto.	Inserire il vassoio della cartuccia corretto (per apparecchi con vassoi intercambiabili).
	Cartuccia/sacchetto errata/o.	Utilizzare il modello di cartuccia/sacchetto compatibile con l'apparecchio.
	Cartuccia/sacchetto precedente ancora presente.	Rimuovere e gettare la cartuccia/il sacchetto precedente.
	Oggetto estraneo nel telaio dell'apparecchio/cilindro.	Rimuovere l'oggetto estraneo dall'apparecchio (non utilizzare utensili affilati).
Impossibile rimuovere la cartuccia dall'apparecchio	Disco del pistone all'interno della cartuccia.	Ritirare completamente il pistone come indicato nel manuale d'uso dell'apparecchio.

Problema	Causa	Rimedio
L'erogatore non funziona quando si preme il grilletto	Gruppo batterie non inserito.	Inserire un gruppo batterie (carico).
	Batteria scarica.	
	Impostazione velocità al minimo.	Regolare l'impostazione della velocità.
	Cartuccia vuota/sacchetto vuoto - cremagliera a finecorsa.	Estrarre la cremagliera, rimuovere e sostituire la cartuccia/il sacchetto.
Interruzione dell'erogazione durante l'uso	L'alimentazione è stata interrotta e/o ridotta.	Controllare lo stato di carica della batteria; se necessario, sostituire il gruppo batterie. Controllare il collegamento della batteria all'erogatore e assicurarsi che il gruppo batterie sia collegato correttamente.
Impossibile premere il grilletto	Blocco grilletto inserito.	Disinserire il blocco grilletto.
	Pulsante "Manual/Repeat" bloccato (solo modelli B900).	Cambiare la posizione del pulsante.
Impossibile scaricare il materiale	Materiale indurito nell'ugello/nel miscelatore.	Sostituire l'ugello/il miscelatore.
	Pressione insufficiente per l'applicazione.	Ridurre la velocità di erogazione utilizzando la rotella di regolazione della velocità dell'apparecchio. Impostando velocità più basse è possibile di ottenere forze di erogazione più elevate quando si utilizzano materiali ad alta viscosità.
Le cremagliere/i pistoni si muovono all'indietro quando si attiva il grilletto	Occlusione. Per proteggere l'utente, in caso di pressione contro un'occlusione, l'apparecchio è dotato di una funzione di sicurezza per cui le cremagliere/i pistoni retrocedono in caso di forze di erogazione eccessive.	Controllare la presenza di occlusioni nella cartuccia/nel miscelatore e procedere alla rispettiva sostituzione, se necessario. Controllare la temperatura della cartuccia; condizioni ambientali fredde possono aumentare le forze di erogazione. Ridurre la velocità di erogazione.
	Il pulsante "Manual/Repeat" è impostato su "Repeat" (ripetizione) ed è stato salvato un ciclo di erogazione breve (solo modelli B900).	Cambiare la posizione del pulsante su "Manual" (manuale).
Scarico lento del materiale	Pressione insufficiente per l'applicazione.	Ridurre la velocità di erogazione utilizzando la rotella di regolazione della velocità dell'apparecchio. Impostando velocità più basse è possibile di ottenere forze di erogazione più elevate quando si utilizzano materiali ad alta viscosità.
	Diametro dell'ugello di uscita/del miscelatore troppo piccolo.	Aumentare le dimensioni dell'uscita dell'ugello/del miscelatore.
	Materiale troppo freddo (condizioni ambientali fredde possono aumentare le forze di erogazione).	Consultare la scheda tecnica del produttore del materiale per conoscere le temperature di applicazione consigliate per il materiale.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea y conserve todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con la herramienta. Deben cumplirse todas las normas de seguridad; el incumplimiento de cualquiera de las instrucciones proporcionadas puede provocar lesiones físicas graves o incluso la muerte. El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes del incumplimiento de las normas de seguridad.

Advertencias generales de seguridad para herramientas a batería

Este manual de instrucciones original se ha compilado en inglés. Los otros idiomas son traducciones basadas en la versión original.

Este manual describe los requisitos de seguridad para el dispensador alimentado por batería. Las instrucciones de seguridad adicionales para los conjuntos de batería de iones de litio y los cargadores de conjuntos de batería de iones de litio se pueden encontrar en los manuales suministrados por separado con esos dispositivos.




Uso previsto

Este dispensador (en adelante «dispositivo») ha sido desarrollado para aplicaciones de dispensación manual de varias combinaciones de materiales utilizando bolsas/cartuchos dedicados de aluminio, plástico o de envase blando combinados con mezcladores y toberas (en adelante «accesorios»). Cualquier otra aplicación o uso de este dispositivo están estrictamente prohibidos y se realizarán bajo la exclusiva responsabilidad y riesgo del usuario.

Garantía

El fabricante ofrece 24 meses de garantía a partir de la fecha de entrega del dispositivo al comprador. Las piezas sometidas a desgaste están excluidas de la garantía. Los trabajos de reparación y mantenimiento solo pueden ser realizados por el fabricante o un socio de servicio autorizado; de lo contrario, los derechos de garantía y de responsabilidad quedarán invalidados.

DIRECTRICES DE SEGURIDAD




Símbolo	Significado
	ADVERTENCIA Posible situación de peligro. En caso de no evitarse este peligro, las consecuencias pueden ser lesiones mortales o muy graves e irreversibles.
	PRECAUCIÓN Posible situación de peligro. En caso de no evitarse este peligro, las consecuencias pueden ser lesiones leves o menores e irreversibles.
	INFORMACIÓN Consejos generales: alerta al usuario sobre información útil







(ADVERTENCIA) RIESGO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN



PELIGRO	MITIGACIÓN
Los materiales dispensados pueden contener productos químicos que son potencialmente combustibles.	No utilice nunca el dispositivo cerca de fuentes de ignición o fuentes de energía que constituyan un riesgo potencial de combustión/explosión. Trabaje en un área limpia, bien ventilada y en la que no haya materiales combustibles.
Los conjuntos de batería o cargadores incompatibles o falsificados podrían originar una explosión y causar lesiones graves.	Utilice únicamente conjuntos de batería originales según las especificaciones del fabricante. Cargue los conjuntos de batería utilizando únicamente cargadores originales según las especificaciones del fabricante.
Un conjunto de batería dañado/defectuoso podría causar una explosión que provocaría lesiones graves.	El conjunto de batería no debe abrirse nunca. Antes de utilizar un conjunto de batería, inspecciónelo siempre debidamente. Si el conjunto de batería tiene algún signo de rotura o daño, deje de usarlo inmediatamente. Para más instrucciones, consulte el manual de seguridad del conjunto de batería.
Un cargador del conjunto de batería dañado/defectuoso podría causar una explosión que provocaría lesiones graves.	El cargador del conjunto de batería no debe abrirse nunca. Antes de utilizar un cargador del conjunto de batería, inspecciónelo siempre debidamente. Si el cargador del conjunto de batería tiene algún signo de rotura o daño, deje de usarlo inmediatamente. Para más instrucciones, consulte el manual de seguridad del cargador del conjunto de batería.
El uso de herramientas a batería en condiciones ambientales extremas podría causar una explosión que provocaría lesiones graves.	Utilice el dispositivo únicamente a una temperatura ambiente comprendida entre +5 °C y +40 °C. Utilice el dispositivo solo cuando las condiciones de humedad relativa estén entre el 30 % y el 80 % de HR (sin condensación). Consulte los manuales de seguridad del conjunto de batería y el cargador para obtener más detalles.
El almacenamiento de herramientas a batería en condiciones ambientales extremas podría causar una explosión que provocaría lesiones graves.	Guarde el dispositivo únicamente a una temperatura ambiente comprendida entre 0 °C y +40 °C. Guarde los dispensadores en lugares donde las condiciones de humedad relativa estén entre el 30 % y el 80 % de HR (sin condensación). Consulte los manuales de seguridad del conjunto de baterías y el cargador para obtener más detalles.
Los objetos extraños pueden dañar las baterías y provocar cortocircuitos, incendios y explosiones.	Guarde los dispositivos/conjuntos de batería/cargadores en áreas donde no haya objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, tornillos, clavos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer una conexión entre los terminales.

(ADVERTENCIA) RIESGO DE LESIONES OCULARES Y CUTÁNEAS	
	 
PELIGRO	MITIGACIÓN
El dispositivo es capaz de expulsar productos químicos nocivos a una velocidad que podría provocar lesiones oculares.	<p>Utilice equipo de protección personal.</p> <p>Utilice siempre gafas de protección.</p> <p>Los operadores y el resto de personas que se encuentren en las inmediaciones deben usar equipos de protección personal aprobados para evitar el contacto con los materiales dispensados.</p> <p>No apunte nunca ni descargue la salida del cartucho/la punta mezcladora hacia usted mismo ni hacia ningún ser vivo durante su uso.</p>
Los materiales dispensados pueden contener productos químicos que son potencialmente peligrosos al contacto humano.	<p>Utilice equipo de protección personal. Utilice siempre guantes de seguridad. Los operadores y el resto de personas que se encuentren en las inmediaciones deben llevar guantes de protección aprobados para evitar el contacto con los materiales dispensados.</p> <p>No apunte nunca ni descargue la salida del cartucho/la punta mezcladora hacia sí mismo ni hacia cualquier ser vivo.</p>

(ADVERTENCIA) PELIGRO DE INHALACIÓN	
	
PELIGRO	MITIGACIÓN
Los materiales dispensados pueden contener productos químicos cuyos vapores son potencialmente peligrosos para los pulmones y el sistema respiratorio.	Trabaje siempre en zonas limpias, secas y bien ventiladas, consulte las instrucciones de seguridad del cartucho y las hojas de datos del fabricante para obtener consejos específicos.
Los conjuntos de batería dañados pueden emitir humos/líquidos tóxicos cuyos vapores son potencialmente peligrosos para los pulmones y el sistema respiratorio.	<p>Antes de utilizar un conjunto de batería, inspecciónelo siempre debidamente. Si el conjunto de batería tiene algún signo de rotura o daño, deje de usarlo inmediatamente.</p> <p>Para más instrucciones, consulte el manual de seguridad del conjunto de batería.</p>

(ADVERTENCIA) RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA	
	
PELIGRO	MITIGACIÓN
Este dispositivo no está provisto de superficies de agarre totalmente aisladas. El contacto con un cable conductor de corriente también hará que las partes metálicas expuestas del dispositivo pasen a conducir corriente y puedan provocar una electrocución.	Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de descarga eléctrica.	No exponga el dispositivo a la lluvia o a condiciones de humedad.



(PRECAUCIÓN) RIESGO DE PELLIZCOS Y ENREDOS



PELIGRO	MITIGACIÓN
El dispositivo contiene elementos móviles que pueden provocar pellizcos y/o enredarse en el pelo, la ropa, las joyas y otros objetos holgados, provocando a su vez lesiones graves.	No lleve nunca ropa holgada ni prendas que tengan tirantes o lazos sueltos que puedan enredarse en las partes móviles del dispositivo. Qúitese las joyas, relojes, identificaciones, pulseras o collares que puedan quedar atrapados por el dispositivo antes de utilizarlo. Mantenga las manos alejadas de las partes móviles en todo momento. Si tiene el pelo largo, llévelo recogido o cubierto en todo momento. Lleve siempre ropa ajustada adecuada y otros equipos de seguridad cuando utilice el dispositivo.



(ADVERTENCIA) RIESGO DE LESIONES

PELIGRO	MITIGACIÓN
Un dispositivo dañado/defectuoso puede causar un fallo inesperado que provoque a su vez lesiones graves.	Antes de utilizarlo, compruebe siempre que el dispositivo no presente signos de daños y averías. Si el dispositivo tiene algún signo de rotura o daño, deje de usarlo inmediatamente. No intente nunca reparar o modificar el dispositivo. El mantenimiento y las reparaciones deben ser realizados exclusivamente por el fabricante o un socio de servicio aprobado. Póngase en contacto con medmix para obtener detalles sobre centros de servicio autorizados.
La manipulación o modificación del dispositivo hace que deje de cumplir con los requisitos y puede provocar accidentes que provoquen lesiones graves.	La manipulación y las modificaciones de los dispositivos están estrictamente prohibidas y se realizan bajo la responsabilidad y el riesgo del usuario. El dispositivo solo debe utilizarse de acuerdo con el uso especificado en el manual.
Una herramienta dejada desatendida con la batería acoplada puede ser activada por personas no autorizadas, lo que podría provocar lesiones graves.	Retire el conjunto de batería cuando la herramienta no esté en uso y guarde la herramienta en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños y de los usuarios no instruidos.
Los dispositivos pueden encenderse involuntariamente durante la limpieza, el almacenamiento y el transporte	Retire los conjuntos de batería para añadir/retirar cartuchos o cuando limpie el dispositivo. Para evitar un arranque involuntario, no transporte el dispositivo con el dedo en el gatillo. La reparación y el mantenimiento solo debe realizarlos el fabricante o un representante de servicio autorizado. Los conjuntos de batería deben retirarse para guardar o transportar el dispositivo.
Los dispositivos pueden ponerse en marcha accidentalmente al insertar/extraer el conjunto de batería.	Asegúrese de que el gatillo de encendido/apagado esté en la posición de «bloqueo» cuando inserte/extraiga el conjunto de batería. Mantenga las manos alejadas del gatillo de encendido/apagado cuando inserte/extraiga el conjunto de batería.



(ADVERTENCIA) RIESGO DE LESIONES

PELIGRO	MITIGACIÓN
La pérdida de control de la herramienta puede provocar lesiones a uno mismo o a otras personas.	No utilice nunca el dispositivo si ha consumido drogas, alcohol o medicamentos. No se incline o estire demasiado. Mantenga una posición y un equilibrio adecuados. Mantenga los mangos del dispositivo secos, limpios y sin aceite/grasa. Manténgase alerta. Actúe con precaución. No utilice la herramienta cuando esté usted cansado.
El uso de accesorios de otros fabricantes y no previstos para el dispositivo aumenta el riesgo de fallo y de lesiones físicas. Si se utilizan dichos accesorios, quedarán anulados todos los derechos de garantía frente a medmix.	Utilice únicamente accesorios originales compatibles con el dispositivo en uso. El uso e instalación de cualquier otro accesorio se harán bajo la propia responsabilidad y riesgo del usuario.
La caída de un dispositivo puede provocar lesiones físicas y también causar daños en el producto, lo que puede dar lugar a un fallo posterior que provoque lesiones graves.	Los operadores deben ser capaces de manejar físicamente el peso y el tamaño de la herramienta. Haga descansos regularmente para evitar la fatiga del usuario. Las dos manos deben estar disponibles para soportar completamente el dispositivo en uso. En caso necesario, debe fijarse una cuerda de seguridad al dispositivo para evitar daños involuntarios por caída.
Las distracciones pueden hacer que los operadores pierdan el control.	Mantenga al resto de personas a una distancia segura cuando utilice el dispositivo.
Las zonas desordenadas y oscuras pueden ser causa de accidentes con resultado de lesiones físicas graves.	Mantenga las zonas de trabajo limpias, ordenadas y bien iluminadas.



(PRECAUCIÓN) RIESGO DE LESIONES

PELIGRO	MITIGACIÓN
El uso prolongado puede causar fatiga al usuario.	Se recomienda hacer pausas periódicas para la seguridad del usuario.
El mantenimiento y la limpieza inadecuados de los dispositivos pueden ser causa de lesiones.	Mantenga/limpie el dispositivo con cuidado. No utilice nunca productos de limpieza corrosivos ni materiales abrasivos para limpiar la superficie del dispositivo. No utilice productos que contengan silicona. Guarde el dispositivo en un lugar fresco y seco (ver datos técnicos). No utilice herramientas afiladas para retirar el material endurecido.

Eliminación



Riesgo de daños ambientales causados por la eliminación incorrecta del dispositivo y los accesorios.

NO deseche las herramientas eléctricas, los residuos electrónicos y las baterías en la basura doméstica.

Los dispositivos y accesorios que ya no son aptos para su uso deben recogerse y enviarse para su separación y recuperación de forma respetuosa con el medio ambiente. La eliminación debe realizarse de conformidad con la normativa legal del país de uso.

Resolución de problemas

No intente reparar el aparato. Los fallos y las averías solo deben comprobarse y solucionarse a través del fabricante o de un servicio técnico autorizado. No intente utilizar ni continúe utilizando un dispositivo con problemas de rendimiento conocidos, dispositivos sujetos a reparaciones temporales o que utilicen piezas desgastadas y/o no originales.

Algunos problemas e inconvenientes encontrados durante la dispensación de material pueden evaluarse y corregirse conforme a las siguientes directrices. Sin embargo, el fabricante no asume ninguna responsabilidad por el rendimiento de las mismas y tales directrices no sustituyen un mantenimiento adecuado ni el soporte de reparación del fabricante o de un socio de servicio autorizado.

Problema	Causa	Solución
El disco o discos del empujador no pueden entrar en el cartucho	El cartucho no está correctamente instalado en el marco del dispositivo/cilindro de la bolsa.	Compruebe que el cartucho esté correctamente instalado. Compruebe que el cartucho no esté dañado (sustitúyalo en caso necesario).
	Objeto extraño en el marco del dispositivo/cilindro de la bolsa.	Retire el objeto extraño del dispositivo (no utilice herramientas afiladas).
	Disco(s) del empujador de tamaño incorrecto.	Compruebe el diámetro del disco o los discos del empujador. Sustituir en caso necesario.
El cartucho/la bolsa no se puede encajar en el dispositivo	El disco o los discos del empujador todavía están en la posición delantera.	Retraiga completamente los empujadores de conformidad con la guía del usuario del dispositivo.
	Bandeja de cartuchos incorrecta.	Inserte la bandeja de cartuchos correcta (para dispositivos con bandejas intercambiables).
	Cartucho/bolsa incorrecto/a.	Utilice un modelo de cartucho/bolsa compatible con el dispositivo.
	El cartucho o la bolsa anteriores todavía están en su lugar.	Retire y deseche el cartucho o la bolsa anteriores.
	Objeto extraño en el marco del dispositivo/cilindro.	Retire el objeto extraño del dispositivo (no utilice herramientas afiladas).
El cartucho no se puede quitar del dispositivo	Disco(s) del empujador dentro del cartucho.	Retraiga completamente los empujadores de conformidad con la guía del usuario del dispositivo.

Problema	Causa	Solución
El dispensador no funciona cuando se pulsa el gatillo	No hay conjunto de batería instalado.	Inserte el conjunto de batería (cargado).
	La batería no tiene carga.	
	Ajuste de la velocidad al mínimo.	Ajuste la configuración de la velocidad.
	Cartucho/bolsa vacío/a - Cremallera al final del recorrido.	Retire la cremallera, quite y sustituya el cartucho/la bolsa.
La dispensación se interrumpe durante el uso	La alimentación eléctrica se ha interrumpido y/o reducido.	Compruebe el estado de carga de la batería, cambie el conjunto de batería en caso necesario. Compruebe la conexión de la batería al dispensador: asegúrese de que el conjunto de batería esté completamente conectado.
El gatillo no se presiona	Bloqueo del gatillo activado.	Desactive el bloqueo del gatillo.
	El conmutador «Manual/Repeat» está bloqueado (solo modelos B900).	Cambie la posición del conmutador.
No se puede descargar el material	El material se ha endurecido en la tobera/el mezclador.	Sustituya la tobera/el mezclador.
	Presión insuficiente para la aplicación.	Reduzca la velocidad de dispensación utilizando la rueda de control de velocidad de los dispositivos. Los ajustes de velocidad más bajos permiten alcanzar mayores fuerzas de dispensación cuando se utilizan materiales de alta viscosidad.
Las cremalleras/ los émbolos se mueven hacia atrás cuando se activa el gatillo	Obstrucción Para proteger al usuario, en caso de empujar contra una obstrucción, el dispositivo tiene una función de seguridad por la que las cremalleras/los émbolos retrocederán si se experimentan fuerzas de dispensación excesivas.	Compruebe si el cartucho/mezclador está obstruido y cámbielo en caso necesario. Compruebe la temperatura del cartucho, las condiciones ambientales frías pueden aumentar las fuerzas de dispensación. Reduzca la velocidad de dispensación.
	El conmutador «Manual/Repeat» está ajustado a «Repeat» y tiene un ciclo de dispensación corto guardado (solo modelos B900).	Cambie el conmutador a la posición «Manual».
Descarga lenta del material	Presión insuficiente para la aplicación.	Reduzca la velocidad de dispensación utilizando la rueda de control de velocidad de los dispositivos. Los ajustes de velocidad más bajos permiten alcanzar mayores fuerzas de dispensación cuando se utilizan materiales de alta viscosidad.
	Diámetro de salida de tobera/ mezclador demasiado pequeño.	Aumente el tamaño de salida de tobera/ mezclador.
	Material demasiado frío (las condiciones ambientales frías pueden aumentar las fuerzas de dispensación).	Consulte la hoja de datos del fabricante del material sobre las temperaturas de aplicación recomendadas para el material.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia e guarde todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com a ferramenta. Todas as normas de segurança devem ser cumpridas; o não cumprimento de todas as instruções fornecidas pode resultar em graves lesões pessoais ou morte. O fabricante não é responsável por dano resultante da não observação das regras de segurança.

Avisos gerais de segurança de ferramentas à bateria

O manual de instruções original foi organizado em inglês. Os demais idiomas baseiam-se na versão original.

Este manual descreve os requisitos de segurança para o dispensador alimentado por bateria. Instruções de segurança adicionais para conjuntos de bateria de íons de lítio e carregadores para conjuntos de baterias de íons de lítio podem ser encontradas nos manuais fornecidos em separado com estes dispositivos.




Utilização prevista

Este (em seguida denominado) "dispositivo" dispensador foi desenvolvido para aplicações de dispensação manual de várias combinações de materiais a utilizar sachês/cartuchos de alumínio, plástico ou embalagens leves combinadas com misturadores e bicos (em seguida denominados "acessórios"). Qualquer aplicação ou utilização deste dispositivo diferente da descrita é estritamente proibida e é ocorre exclusivamente sob a responsabilidade e risco dos utilizadores.

Garantia

O fabricante dá ao comprador 24 meses de garantia a partir da data do fornecimento do dispositivo. As peças de desgaste não são cobertas pela garantia. Reparações e serviços de assistência apenas devem ser executados pelo fabricante ou por parceiro de serviços aprovado, do contrário os direitos da garantia e de responsabilidade perdem a sua validade.

DIRETIVAS DE SEGURANÇA




Símbolo	Significado
	ADVERTÊNCIA Possível situação de perigo. Se este perigo não for evitado, o resultado podem ser ferimentos muito graves irreversíveis.
	CUIDADO Possível situação perigosa. Se este perigo não for evitado, o resultado podem ser ferimentos leves ou menores irreversíveis.
	INFORMAÇÃO Indicação geral – alerta o utilizador sobre informação útil







(ADVERTÊNCIA) RISCO DE INCÊNDIO OU EXPLOSÃO



PERIGO	MITIGAÇÃO
Materiais dispensados podem conter produtos químicos que são potencialmente combustíveis.	Nunca opere o dispositivo próximo a fontes de ignição ou fontes de energia que constituam risco potencial de combustão/explosão. Trabalhe em área limpa e bem ventilada, livre de materiais combustíveis.
Conjuntos/carregadores de bateria incompatíveis ou danificados podem causar uma explosão e resultar em lesão grave.	Utilizar apenas conjuntos de bateria especificados pelo fabricante. Carregar conjuntos de bateria a utilizar apenas carregadores originais, conforme especificado pelo fabricante.
Um conjunto de bateria danificado/com defeito pode causar uma explosão resultando em lesão grave.	O conjunto de bateria não deve ser aberto nunca. Antes da utilização, inspecionar o conjunto de bateria. Se o conjunto de bateria apresentar quaisquer sinais de quebra ou dano, parar de utilizá-lo imediatamente. Para mais instruções, consulte o manual de instruções de segurança do conjunto de bateria.
Um carregador de conjunto de bateria danificado/com defeito pode causar uma explosão a resultar em lesão grave.	O carregador do conjunto de bateria não deve ser aberto nunca. Antes da utilização, inspecionar o carregador do conjunto de bateria. Se o carregador do conjunto de bateria apresentar quaisquer sinais de quebra ou dano, parar de utilizá-lo imediatamente. Para mais instruções, consulte o manual de instruções de segurança do carregador do conjunto de bateria.
Utilizar ferramentas de bateria em condições ambientais extremas pode causar uma explosão e resultar em ferimento grave.	Utilizar dispositivo apenas em temperatura ambiente entre +5°C e + 40°C. Apenas utilizar o dispositivo quando as condições de humidade relativa estiverem entre 30% a 80% HR (sem condensação). Consultar os manuais de instruções de segurança do conjunto/carregador de bateria para mais detalhes.
Armazenar ferramentas de bateria em condições ambientais extremas pode causar uma explosão e resultar em ferimento grave.	Armazenar dispositivo em temperatura ambiente entre 0°C e + 40°C. Armazenar dispensadores quando as condições de humidade relativa estiverem entre 30% a 80% HR (sem condensação). Consultar os manuais de instruções de segurança do conjunto/carregador de bateria para mais detalhes.
Objetos estranhos podem danificar baterias e levar a curto-circuitos, incêndio e explosões.	Guardar dispositivo/conjuntos de bateria/carregadores em áreas livres de outros objetos metálicos, como cliques para papel, moedas, chaves, parafusos, pregos ou outros objetos de metal pequenos que podem fazer uma ligação entre terminais.

(ADVERTÊNCIA) RISCO DE LESÃO OCULAR/NA PELE	
  	
PERIGO	MITIGAÇÃO
O dispositivo pode expelir produtos químicos nocivos a uma velocidade que pode resultar em lesão ocular.	Utilizar equipamento de proteção individual. Utilizar sempre óculos protetores de segurança. Os operadores e os espectadores imediatos devem utilizar equipamento de proteção pessoal aprovado para evitar o contato com materiais dispensados. Nunca apontar ou descarregar a ponta de saída/mistura do cartucho em si mesmo ou em qualquer ser vivo durante a utilização.
Materiais dispensados podem conter produtos químicos que são potencialmente perigosos no contato humano.	Utilizar equipamento de proteção individual. Utilizar sempre luvas protetoras. Os operadores e os espectadores imediatos devem utilizar luvas protetoras aprovadas para evitar o contato com os materiais dispensados. Nunca apontar ou descarregar a ponta de saída/mistura do cartucho em si mesmo ou em qualquer ser vivo.

(ADVERTÊNCIA) PERIGO DE INALAÇÃO	
 	
PERIGO	MITIGAÇÃO
Os materiais dispensados podem conter produtos químicos cujos vapores são potencialmente perigosos para os pulmões e o sistema respiratório.	Trabalhar sempre em áreas limpas, secas e bem ventiladas, consultar as instruções de segurança nos cartuchos e nas fichas técnicas dos fabricantes para obter orientações específicas.
Conjuntos de bateria danificados podem emitir fumos/líquidos tóxicos cujos vapores são potencialmente perigosos aos pulmões e o sistema respiratório.	Antes da utilização, inspecionar o conjunto de bateria. Se o conjunto de bateria apresentar quaisquer sinais de quebra ou dano, parar de utilizá-lo imediatamente. Para mais instruções, consulte o manual de instruções de segurança do conjunto de bateria.

(ADVERTÊNCIA) RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO	
 	
PERIGO	MITIGAÇÃO
Este dispositivo não é fornecido com superfícies de agarramento totalmente isoladas. O contato com um fio "com corrente" também fará com que as partes metálicas expostas do dispositivo fiquem sob tensão e isso pode resultar em eletrocussão.	Evite o contato corporal com superfícies aterradas como tubos, radiadores e refrigeradores. Há um risco aumentado de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado.
A penetração de água no dispositivo aumenta o risco de choque elétrico.	Não expor o dispositivo à chuva ou condições molhadas.



(CUIDADO) RISCO DE BELISCOS E AGARRAMENTO



PERIGO	MITIGAÇÃO
O dispositivo contém elementos móveis e pode causar agarramentos e/ou ficar enredado no cabelo, vestuário, jóias e outros objetos soltos e resultar em ferimentos graves.	Nunca usar roupa ou vestuário que contenha tiras ou laços soltos que possam prender-se em partes móveis do dispositivo. Antes da utilização, remover quaisquer jóias, relógios, identificação, pulseiras ou colares que possam ser agarrados pelo dispositivo. Mantenha sempre as mãos afastadas das peças móveis. Amarrar ou cobrir sempre cabelo comprido. Utilizar sempre roupas com ajuste apropriado e outro equipamento de segurança quando utilizar o dispositivo.



(ADVERTÊNCIA) RISCO DE FERIMENTO

PERIGO	MITIGAÇÃO
Um dispositivo com defeito/danificado pode causar um erro inesperado e resultarem ferimento grave.	Antes da utilização, inspecionar o dispositivo com relação a quaisquer sinais de danos e falhas. Se o dispositivo apresentar quaisquer sinais de quebra ou dano, parar de utilizá-lo imediatamente. Nunca tentar reparar ou modificar o dispositivo. As manutenções e reparos devem ser executados exclusivamente pelo fabricante ou um parceiro de serviços qualificado. Entrar em contato com a medmix para obter detalhes de centros de assistência.
A manipulação ou modificação do dispositivo o tornam não conforme e isto pode causar acidentes que conduzem a ferimentos graves.	Manipulações e alterações em dispositivos são expressamente proibidos e são realizadas exclusivamente por responsabilidade e risco dos utilizadores. O dispositivo deve ser utilizado apenas de acordo com a sua utilização especificada no manual.
Uma ferramenta deixada desacompanhada com a bateria acoplada pode ser ativada por pessoas não autorizadas e levar a ferimentos graves.	Remover o conjunto de bateria quando a ferramenta não estiver a ser utilizada e armazená-la em local seguro, longe do alcance de crianças e utilizadores sem formação.
Dispositivos podem ser iniciados não intencionalmente durante a limpeza, em armazenamento e durante o transporte.	Remover conjuntos de bateria para adicionar/remover cartuchos ou durante a limpeza do dispositivo. A fim de evitar início não intencional, não carregar o dispositivo com um dedo sobre o disparador. Apenas o fabricante ou um representante de assistência aprovado deve realizar reparações e assistência. Conjuntos de bateria devem ser removidos quando o dispositivo estiver a ser armazenado ou transportado.
Dispositivos podem ser iniciados não intencionalmente quando estiver a inserir/remover o conjunto de bateria.	Assegurar-se de que o disparador liga/desliga está na posição "bloqueado" ao inserir/remover o conjunto de bateria. Manter as mãos afastadas do disparador liga/desliga ao inserir/remover conjunto de bateria.

**(ADVERTÊNCIA) RISCO DE FERIMENTO**

PERIGO	MITIGAÇÃO
Perda de controlo da ferramenta pode causar ferimento ao utilizador ou a terceiros.	Nunca utilizar o dispositivo se estiver a utilizar drogas, álcool ou medicação. Não exagere para alcançá-lo. Mantenha-se firmemente posicionado e equilibrado. Mantenha os manípulos do dispositivo secos, limpos e livres de óleo/graxa. Mantenha-se alerta. Observe o que está a fazer. Não operar a ferramenta quando estiver cansado.
A utilização de um acessório de outro fabricante e não destinado para o aumenta o risco de falha e danos pessoais. Ao utilizar os acessórios mencionados, todos os direitos à garantia frente à medmix tornam-se inválidas.	Utilizar apenas acessórios originais compatíveis com o dispositivo em utilização. Quaisquer outros acessórios são instalados e operados inteiramente sob responsabilidade e risco dos próprios utilizadores.
A queda de um dispositivo pode resultar em danos pessoais e também causar danos ao produto, levando a uma falha subseqüente resultando em lesões graves.	Os operadores devem ser capazes de manusear fisicamente o peso e o tamanho da ferramenta. Fazer pausas regularmente para evitar fadiga. Devem estar disponíveis as duas mãos para apoiar totalmente o dispositivo em utilização. Se necessário, deve ser fixado um cordão de segurança ao dispositivo para evitar danos inesperados devido a quedas.
Distracções podem fazer com que operadores percam o controlo.	Mantém espectadores a uma distância segura quando estiver a operar o dispositivo.
Áreas sujas ou escuras podem causar acidentes resultando em ferimento pessoal grave.	Mantém as áreas de trabalho limpas, arrumadas e bem iluminadas.

**(CUIDADO) RISCO DE FERIMENTO**

PERIGO	MITIGAÇÃO
A utilização prolongada pode causar fadiga no utilizador.	São recomendadas pausas periódicas para a segurança do utilizador.
Dispositivos mantidos e limpos de forma imprópria podem causar ferimentos.	Fazer a manutenção/limpar o dispositivo com cuidado. Nunca utilizar agentes de limpeza corrosivos ou materiais abrasivos para limpar a superfície do dispositivo. Não utilizar produtos que contenham silicone. Guardar o dispositivo em local fresco e seco (consultar dados técnicos). Não utilizar ferramentas afiadas para remover material curado.

Descarte



Risco de dano ambiental causado pelo descarte incorreto do dispositivo e dos acessórios.

NÃO DESCARTAR ferramentas elétricas, lixo eletrônico e baterias em lixo doméstico.

Dispositivos e acessórios não mais apropriados para a utilização devem ser coletados e enviados para separação e reciclagem de forma sustentável para o meio ambiente. O descarte deve estar de acordo com os regulamentos legais no país da utilização.

Solução de problemas

Não tente reparar o dispositivo. Quaisquer falhas e avarias devem ser verificadas e reparadas apenas por meio do fabricante ou de um parceiro de serviços aprovado. Não tentar ou continuar a utilizar o dispositivo que tenha problemas de desempenho conhecidos, dispositivos sujeitos a reparações temporárias, ou peças gastas ou que não sejam originais.

Alguns problemas e inconvenientes encontrados durante a dispensa de material podem ser avaliados e corrigidos de acordo com as diretivas a seguir, contudo o fabricante não assume qualquer responsabilidade pelo desempenho das mesmas e tais diretivas não substituem a manutenção e reparação adequada por parte do fabricante ou de um parceiro de serviço aprovado.

Problema	Causa	Solução
O(s) disco(s) do êmbolo não entram no cartucho	Cartucho não instalado corretamente na estrutura/cilindro do sachê do dispositivo.	Verificar se o cartucho foi corretamente instalado. Verificar se o cartucho não se encontra danificado (substituir se necessário).
	Corpo estranho na estrutura/cilindro do sachê do dispositivo.	Remover corpos estranhos do dispositivo (não utilizar ferramentas afiadas).
	Disco(s) do êmbolo incorretamente dimensionado(s).	Verificar o diâmetro do(s) disco(s) do êmbolo. Substituir, se necessário.
Cartucho/sachê não pode ser ajustado no dispositivo.	Disco(s) do êmbolo ainda na posição avanço.	Retrair êmbolos totalmente de acordo com o guia do utilizador do dispositivo.
	Bandeja de cartucho incorreta.	Inserir corretamente a bandeja do cartucho (para dispositivos com bandejas intercambiáveis).
	Cartucho/sachê incorreto.	Utilizar modelo de cartucho/sachê que seja compatível com o dispositivo.
	Cartucho/sachê prévio ainda presente.	Remover e descartar cartucho/sachê prévio.
	Corpo estranho na estrutura/cilindro do dispositivo.	Remover corpos estranhos do dispositivo (não utilizar ferramentas afiadas).
Não é possível remover o cartucho do dispositivo	Disco(s) do êmbolo no interior do cartucho.	Retrair êmbolos totalmente de acordo com o guia do utilizador do dispositivo.
O dispensador não funciona quando o disparador estiver a ser pressionado	Não há conjunto de bateria colocado.	Colocar conjunto de bateria (carregado).
	Bateria sem carga.	
	Ajuste de velocidade em mínimo.	Ajuste a configuração de velocidade.
	Cartucho/sachê vazio - Rack no final do deslocamento.	Soltar o rack, remover e substituir cartucho/sachê.

Problema	Causa	Solução
Dispensa é interrompida durante a utilização	A alimentação de energia foi interrompida e/ou reduzida.	Verificar o estado de carga da bateria, trocar conjunto de bateria, se necessário. Verificar conexão da bateria com dispensador – assegurar-se de que o conjunto de bateria está totalmente conectado.
Disparador não pressiona	Bloqueio do disparador está engatado.	Desengatar bloqueio do disparador.
	O botão "Manual/Repeat" está sujo (apenas modelos B900)	Alterar posição do botão.
Não é possível descarregar material	O material endureceu no bico/misturador.	Substituir o bico/misturador .
	Pressão insuficiente para aplicação.	Reduzir a velocidade da dispensa a utilizar o dispositivo roda de controlo de velocidade. Ajustes de velocidade menor permitem atingir maiores forças de dispensa a utilizar materiais com alta viscosidade.
Racks/Êmbolos recuam quando o disparador é ativado	Obstrução. A fim de proteger o utilizador, no caso de empurrar contra uma obstrução, o dispositivo tem um recurso de segurança através do qual os racks/êmbolos inverterão se houver forças de distribuição excessivas.	Verificar o cartucho/misturador com relação a obstrução –trocar, se necessário. Verificar a temperatura do cartucho, condições ambientais frias podem aumentar as forças de dispensa. Reduzir a velocidade de dispensa.
	O botão "Manual/Repeat" está ajustado em "Repeat" e tem o ajuste de ciclo de dispensa curto salvo (apenas modelos B900).	Alterar botão para a posição "Manual".
Descarga lenta do material	Pressão insuficiente para aplicação.	Reduzir a velocidade da dispensa a utilizar o dispositivo roda de controlo de velocidade. Ajustes de velocidade menor permitem atingir maiores forças de dispensa a utilizar materiais com alta viscosidade.
	Diâmetro da saída do bocal/misturador pequeno demais.	Aumentar o tamanho da saída do bocal/misturador.
	Material frio demais (condições ambientais frias podem aumentar as forças de dispensa).	Verificar ficha de dados do material do fabricante quanto às temperaturas de aplicação recomendadas para o material.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете и запазете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с инструмента. Всички регламенти за безопасност трябва да бъдат спазени, неспазването на всички предоставени инструкции може да доведе до сериозни наранявания на персонал или смърт. Производителят не е отговорен за каквито и да е щети в резултат от неспазване на регламентите за безопасност.

Общи предупреждения за безопасност на акумулаторни инструменти

Този оригинален наръчник с инструкции за безопасност е съставен на английски език. Другите езици са базирани на оригиналната версия.

Този наръчник с инструкции описва изискванията за безопасност на диспенсер, задвижван от батерии. Допълнителни инструкции за безопасност на пакети Li-Ion батерии и зарядни устройства за пакети Li-Ion батерии могат да бъдат намерени в наръчниците, доставени с тези устройства.




Предназначение

Този диспенсер (от тук наричан „устройство“ е разработен за ръчно приложение при разпределение на различни комбинации от материали като се използват предимно алуминиеви, пластмасови или сашета/касети с мека опаковка, комбинирани със смесител и накрайници (наричани от тук „аксесоари“). Всяко приложение или употреба на това устройство, различна от тази и строго забранена и се предприема самоволно от потребителите на тяхна еднолична отговорност и риск.

Гаранция

Производителят предоставя 24 месеца гаранция от датата на доставка на устройството на купувача. Износващите се части са изключени от гаранцията. Ремонтни, сервизни работи могат да се извършват само от производителя или одобрен сервизен партньор в противен случай, гаранционните права се считат за невалидни.

РЪКОВОДСТВО ЗА БЕЗОПАСНОСТ




Символ	Значение
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Възможна опасна ситуация. Ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или много сериозни, необратими наранявания.
	ВНИМАНИЕ Възможно опасна ситуация. Ако тази опасност не бъде избегната, може да доведе до леки или средни, необратими наранявания.
	ИНФОРМАЦИЯ Общ съвет – предупреждава потребителя за важна информация







(ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ) РИСК ОТ ПОЖАР ИЛИ ЕКСПЛОЗИЯ



ОПАСНОСТ	ОТСЛАБВАНЕ
Разпределяните материали може да съдържат химикали, които са потенциално възпламеними.	Не работете с диспенсера в близост до източници на запалване или енергийни източници, които представляват потенциален риск от възпламеняване/експлозия. Работете в чиста, добре вентилирана зона, в която няма запалими материали.
Несъвместими или подправени пакети батерии/зарядни устройства могат да причинят експлозия, водеща до сериозно нараняване.	Използвайте само оригинални батерии, съгласно спецификацията на производителя. Зареждайте батериите само с оригинални зарядни устройства, съгласно спецификацията на производителя.
Повредена/дефектирала батерия може да причини експлозия, водеща до сериозно нараняване.	Пакетът с батерии не трябва да бъде отварян никога. Преди употреба винаги инспектирайте пакета батерии. Ако пакетът батерии има каквито и да е признаци на неизправност или повреда, спрете употребата му незабавно. За допълнителни инструкции, направете справка в наръчника на батериата.
Повредено/дефектирало зарядно устройство може да причини експлозия, водеща до сериозно нараняване.	Зарядното устройство не трябва да бъде отваряно никога. Преди употреба винаги инспектирайте зарядното устройство. Ако зарядното устройство има каквито и да е признаци на неизправност или повреда, спрете употребата му незабавно. За допълнителни инструкции, направете справка в наръчника на зарядното устройство.
Използването на акумулаторни инструменти в екстремни условия на околната среда може да доведе до експлозия, водеща до сериозно нараняване.	Използвайте устройството само в температура на околната среда между +5°C и + 40°C. Използвайте устройството, само когато относителната влажност е между 30% до 80% RH (без кондензиране). Вижте инструкциите за безопасност на пакета батерии/зарядното устройство за допълнителни детайли.
Съхранението на акумулаторни инструменти в екстремни условия на околната среда може да доведе до експлозия, водеща до сериозно нараняване.	Съхранявайте устройството само в температура на околната среда между 0°C и + 40°C. Съхранявайте диспенсерите, само при относителната влажност между 30% до 80% RH (без кондензиране). Вижте инструкциите за безопасност на пакета батерии/зарядното устройство за допълнителни детайли.
Чужди предмети, могат да повредят батериите, водещо до късо съединение, пожар и експлозии.	Съхранявайте устройството/батериите/зарядните устройства в участъци без метални предмети като кламери, монети, ключове, винтове, пирони или други малки метални предмети, които могат да свържат клемите.

 (ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ) РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ НА ОЧИ/КОЖА  	
ОПАСНОСТ	ОТСЛАБВАНЕ
Устройството може да изхвърли вредни химикали със скорост, която да доведе до нараняване на очите.	Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Операторите и стоящите в близост трябва да носят одобрени лични предпазни средства, за да предотвратят контакта с разпределяните материали. Никога по време на употреба не насочвайте или изпразвайте изхода за касета /смесителния накрайник към себе си или каквото и да е живо същество.
Разпределяните материали може да съдържат химикали, които са потенциално опасни за докосване от човек.	Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни ръкавици. Операторите и стоящите в близост трябва да носят одобрени предпазни ръкавици, за да предотвратят контакта с разпределяните материали. Никога не насочвайте или изпразвайте изхода за касета/ смесителния накрайник към себе си или каквото и да е живо същество.

 (ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ) ОПАСНОСТ ОТ ВДИШВАНЕ 	
ОПАСНОСТ	ОТСЛАБВАНЕ
Разпределяните материали може да съдържат химикали, чиито изпарения са потенциално опасни за белите дробове и респираторната система.	Винаги работете в чисти, сухи и добре вентилирани зони, вижте инструкциите за безопасност на касетата и листовите с данни за материала за специфични съвети.
Повредени пакети батерии изпускат токсични изпарения/течности чиите изпарения са потенциално опасни за дробовете и респираторната система.	Преди употреба винаги инспектирайте пакета батерии. Ако пакетът батерии има каквито и да е признаци на неизправност или повреда, спрете употребата му незабавно. За допълнителни инструкции, направете справка в ръчника на батерията.

 (ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ) РИСК ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР 	
ОПАСНОСТ	ОТСЛАБВАНЕ
Това устройство не е снабдено с изолирани повърхности за хващане. Контакт с проводник под напрежение може да доведе до протичане на електричество по металните части на устройството и това да доведе до електрически удар.	Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, фризери и хладилници. Съществува повишен риск от електрически удар, ако тялото Ви бъде заземено.
Вода, навлязла в устройството ще повиши риска от електрически удар.	Не излагайте устройството на дъжд или във влажни условия.



**(ВНИМАНИЕ) РИСК ОТ
ПРИЩИПВАНЕ И УСУКВАНЕ**



ОПАСНОСТ	ОТСЛАБВАНЕ
Устройството съдържа движещи се елементи и може да причини прищипване и/или усукване на косата, облекло, бижута и други разхлабени обекти, довеждайки до сериозно нараняване.	Никога не носете разхлабени дрехи или облекло, което съдържа свободни части или вратовръзки, които могат да бъдат захванати и усукани от движещите се части на устройството. Преди употреба, отстранете всякакви бижута, часовници, идентификации, гривни или огърлици, които може да бъдат захванати от устройството. Винаги дръжте ръцете си далеч от движещи се части. Винаги връзвайте или покривайте дълги коси. Винаги носете правилно предпазното оборудване, когато използвате устройството.



(ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ) РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ

ОПАСНОСТ	ОТСЛАБВАНЕ
Повредено/дефектирало устройство може да причини неочаквана повреда, водеща до сериозно нараняване.	Преди употреба винаги инспектирайте устройството за признаци на повреда или щета. Ако устройството има каквито и да е признаци на неизправност или повреда, спрете употребата му незабавно. Никога не се опитвайте да ремонтирате или модифицирате устройството. Поддръжката и ремонтите трябва да се извършват от производителя или одобрен сервизен партньор. Моля, свържете се с medmix за детайли относно оторизиран сервизен център.
Манипулация или модификацията на устройството го правят несъответстващо и може да доведат до инциденти, водещи до сериозни наранявания.	Манипулацията или модификацията на устройства са стриктно забранени и се предприемат на едноличната отговорност и риск на потребителя. Устройството следва да бъде използвано само в съответствие с посоченото в наръчника предназначение.
Инструмент, оставен без надзор с прикачена батерия може да бъде активиран от неоторизирани лица, водещо до сериозно нараняване.	Отстранете батерията, когато инструментът не се използва и го съхранете далеч от достъпа на деца и неоторизирани лица.

**(ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ) РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ**

ОПАСНОСТ	ОТСЛАБВАНЕ
Устройствата могат да бъдат стартирани неволно при почистване, съхранение или по време на транспорт.	Отстранявайте батериите за добавяне/отстраняване на касети или при почистване на устройството. За да избегнете неволно стартиране, не носете устройството с пръста си поставен на спусъка. Само производителя или одобрен сервизен представител могат да извършват ремонт и сервизиране. Батериите трябва да бъдат отстранени при съхранение или транспортиране на устройството.
Устройствата могат да бъдат стартирани неволно при вкарване/демантиране на батерии.	Уверете се, че спусъкът за пускане/спиране е в заключено положение при вкарване/демантиране на батериите. Дръжте ръцете си далеч от спусъка за пускане/спиране при поставяне/демантиране на батерии.
Загубата на контрол върху инструмента може да доведе до нараняване на вас или околните.	Никога не използвайте устройството, докато използвате дрога, алкохол или медикаменти. Не прекачайте. Поддържайте добър баланс и стъпете стабилно. Поддържайте сухи дръжките на устройството, почистени и без масла/смазка. Бъдете нащрек. Гледайте какво правите. Не работете с инструмента, когато сте изморени.
Употребата на аксесоар на друг производител и непредназначен за това устройство повишава риска от повреда и лично нараняване. При използване на такива аксесоари, всички гаранционни права към medmix стават невалидни.	Използвайте само оригинални аксесоари, съвместими с устройството, което ползвате. Монтирането и експлоатацията на всякакви други аксесоари е изцяло на отговорност и риск на потребителя.
Изпускането на устройството може да доведе до нараняване на персонал и освен това да повреди продукта, водещо до повреда и в резултат до сериозно нараняване.	Операторите трябва да могат физически да удържат тежестта и размера на инструмента. Правете регулярни почивки, за да избегнете умора на потребителите. Устройството по време на употреба трябва да може да бъде поддържано с две ръце. Ако е необходимо към устройството трябва да бъде прикачен ремък като средство за предотвратяване на щети от неволно изпускане.
Отвлечането на вниманието може да причини загуба на контрол от операторите.	Околните хора трябва да бъдат държани на безопасно разстояние при експлоатация на устройството.
Неподредените и тъмни зони могат да причинят инциденти, водещи до сериозни наранявания.	Поддържайте работните зони чисти и добре осветени.



(ВНИМАНИЕ) РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ

ОПАСНОСТ	ОТСЛАБВАНЕ
Продължителната употреба може да причини умора на потребителя.	Периодичните почивки са препоръчителни за безопасността на потребителите.
Неправилно поддържаните и почиствани устройства могат да причинят нараняване.	Поддържайте/почиствайте устройството внимателно. Никога не използвайте корозивни препарати или абразивни материали за почистване на повърхността на устройството. Не използвайте продукти, съдържащи силикон. Съхранявайте устройството на хладно, сухо място (вижте техническите данни). Не използвайте остри инструменти за отстраняване на втвърден материал.

Утилизация



Риск за околната среда при неправилна утилизация на устройството и аксесоарите.

НЕ изхвърляйте електроинструменти, електронни отпадъци и батерии с домакински отпадъци.

Устройствата и аксесоари, които вече не са подходящи за употреба следва да бъдат събрани и изпратени за разделяне и рециклиране по екологично съобразен начин. Утилизацията трябва да бъде в съответствие с правните регламенти в държавата на ползване.

Отстраняване на неизправности

Не правете опити за ремонт на устройството. Всички повреди и аварии трябва да бъдат проверени и отстранени чрез производителя или одобрен сервизен партньор. Не се опитвайте да използвате устройство, за което е известно, че има проблеми, устройствата, обект на временни ремонти или да използвате износени или не оригинални части.

Някои проблеми и неудобства, регистрирани по време на разпределението на материал могат да бъдат оценени и коригирани съобразно следните насоки, но все пак производителя не носи отговорност за експлоатационните характеристики на същите, а такива насоки не заменят правилната поддръжка и ремонт от производителя или одобрен сервизен партньор.

Проблем	Причина	Решение
Диск(овете) на плунжера не могат да влязат в касетата	Касетата не е инсталирана правилно в рамката/патрона на сашето.	Проверете дали касетата е правилно инсталирана. Проверете дали касетата не е повредена (сменете, ако е необходимо).
	Чужд предмет в рамката на устройството/патрона на сашето.	Отстранете чуждия предмет от устройството (не използвайте остри инструменти).
	Грешен размер плунжерен диск(ове).	Проверете диаметъра на плунжерния диск (ове). Сменете, ако необходимо.
Касетата/сашето не могат да бъдат поставени в устройството	Плунжерен диск(ове) все още в предна позиция	Приберете напълно плунжерите в съответствие с ръководството за Потребителя на устройството.
	Неправилна стойка за касети.	Поставете правилна стойка за касети (за устройства със сменяеми стойки).
	Неправилна касета/саше.	Използвайте модел на касета/саше, съвместим с устройството.
	Преишната касета/саше все още е на мястото си.	Отстранете и изхвърлете преишната касета/саше.
	Чужд предмет в рамката на устройството/патрона.	Отстранете чуждия предмет от устройството (не използвайте остри инструменти).
Касетата не може да се отстрани от устройството	Плунжерният диск(ове) е в касетата.	Приберете напълно плунжерите в съответствие с ръководството за Потребителя на устройството.
Диспенсърът не работи при натискане на спуська	Не е поставена батерия.	Поставете (заредете) батерията.
	Батерията няма заряд.	
	Настройката за скорост на минимум.	Регулирайте настройката на скоростта.
	Касетата/сашето са празни - Рейката е в края на хода си.	Приберете рейката, демонтирайте и сменете касетата/сашето.
Разпръскването е прекъснато по време на употреба	Захранването е прекъснато и/или намалено.	Проверете статуса на батерията, сменете батерията, ако е необходимо. Проверете връзката на батерията към диспенсера - уверете се, че батерията е свързана напълно.
Спусъкът не може да се натисне	Включена е блокировката на спуська.	Отключете заключването на спуська.
	Превключвателят „Manual/Repeat“ е блокиран (само модели B900).	Сменете позицията на превключвателя.
Невъзможно изстрелване на материал	Материал е втвърден в дозата/смесителя.	Сменете дюзата/смесителя.
	Недостатъчно налягане за приложението.	Намалете скоростта на разпръскване като използвате колелото за регулиране на скоростта на устройството. Настройките на по-ниска скорост позволяват по-големи сили на разпръскване при използване на материали с висок вискозитет.

Проблем	Причина	Решение
Рейките/плунжерите се връщат назад при активиране на спусъка	Запушване. За предпазване на потребителя в случай на бутане срещу запушване, устройството има предпазна функция, чрез която рейките/плунжерите ще се върнат в случай на прекалено големи сили на разпръскване.	Проверете касетата/смесителя за запушвания – сменете, ако е необходимо. Проверете температурата на касетата, студени условия на околната среда могат да повишат силите на разпръскване. Намалете скоростта на разпръскване.
	Превключвателят „Manual/Repeat“ е настроен на „Repeat“ и има запаметен кратък цикъл на разпръскване (само модели B900).	Сменете позицията на превключвателя на „Manual“.
Бавно изхвърляне на материал	Недостатъчно налягане за приложението.	Намалете скоростта на разпръскване като използвате колелото за регулиране на скоростта на устройството. Настройките на по-ниска скорост позволяват по-големи сили на разпръскване при използване на материали с висок вискозитет.
	Диаметърът на отворието на дюзата/смесителя е прекалено малък.	Увеличете размера на отворието на дюзата/смесителя.
	Материалът е прекалено студен (студени условия на околната среда могат да повишат силите на разпръскване).	Проверете спецификацията на производителя на материала относно препоръчителната температура за материала.

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte i sačuvajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s alatom. Moraju se poštovati svi sigurnosni propisi; nepoštivanje svih navedenih uputa može rezultirati teškim ozljedama ili smrću. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu nepoštivanjem sigurnosnih propisa.

Opća sigurnosna upozorenja za baterijske alate

Ovaj prijevod priručnika sa sigurnosnim uputama sastavljen je na engleskom jeziku. Ostali jezici temelje se na izvornoj verziji.

Ovaj priručnik opisuje sigurnosne zahtjeve za dozator na baterije. Dodatne sigurnosne upute za litij-ionske baterije i punjače litij-ionskih baterija možete pronaći u priručnicima koji se zasebno isporučuju s tim uređajima.




Namjena




Ovaj dozator (u daljnjem tekstu „uređaj“ razvijen je za ručno doziranje različitih kombinacija materijala korištenjem namjenskih aluminijskih, plastičnih ili mekih vrećica / uložaka u kombinaciji s miješalicama i mlaznicama (u daljnjem tekstu „dodatna oprema“). Svaka primjena ili uporaba ovog uređaja osim ove strogo je zabranjena i poduzima se isključivo na vlastitu odgovornost i rizik korisnika.




Jamstvo



Proizvođač daje jamstvo od 24 mjeseca od datuma isporuke uređaja kupcu. Potrošni dijelovi isključeni su iz jamstva. Popravke i servisne radove smije izvoditi samo proizvođač ili ovlašteni servisni partner, u suprotnom jamstvo i prava na odgovornost postaju nevažeći.



SIGURNOSNE SMJERNICE




Simbol	Značenje
	UPOZORENJE Moguća opasna situacija. Ako se ova opasnost ne izbjegne, može doći do smrti ili vrlo teških, nepopravljivih ozljeda.
	OPREZ Moguća opasna situacija. Ako se ova opasnost ne izbjegne, može doći do lakših ili manjih nepopravljivih ozljeda.
	INFORMACIJA Opći savjet – upozorava korisnika na korisne informacije

 (UPOZORENJE) OPASNOST OD POŽARA ILI EKSPLOZIJE   	
OPASNOST	SMANJENJE OPASNOSTI
Dozirani materijali mogu sadržavati kemikalije koje su potencijalno zapaljive.	Ne koristite uređaj u blizini izvora paljenja ili izvora energije koji predstavljaju potencijalni rizik od izgaranja / eksplozije. Radite u čistom, dobro prozračenom prostoru bez zapaljivih materijala.
Nekompatibilne ili krivotvorene baterije/punjači mogu uzrokovati eksploziju i ozbiljne ozljede.	Koristite samo originalne baterije prema navodima proizvođača. Baterije puniti samo originalnim punjačima prema navodima proizvođača.
Oštećena / neispravna baterija mogla bi uzrokovati eksploziju koja može uzrokovati ozbiljne ozljede.	Baterija se nikad ne smije otvoriti. Prije uporabe uvijek provjerite bateriju. Ako na bateriji postoje bilo kakvi znakovi loma ili oštećenja, odmah je prestanite koristiti. Za daljnje upute pogledajte priručnik o sigurnosti baterije.
Oštećeni / neispravni punjač baterija mogao bi uzrokovati eksploziju koja može uzrokovati ozbiljne ozljede.	Punjač baterija se nikad ne smije otvoriti. Prije uporabe uvijek provjerite punjač baterija. Ako na punjaču baterija postoje bilo kakvi znakovi loma ili oštećenja, odmah ga prestanite koristiti. Za daljnje upute pogledajte priručnik o sigurnosti punjača baterija.
Korištenje baterijskih alata u ekstremnim uvjetima okoline može uzrokovati eksploziju i ozbiljne ozljede.	Uređaj koristite samo na temperaturi okoline koja je između +5 °C i +40 °C. Uređaj koristite samo kada su uvjeti relativne vlažnosti između 30 % do 80 % (bez kondenzacije). Dodatne pojedinosti potražite u sigurnosnim priručnicima za bateriju/punjač.
Skladištenje baterijskih alata u ekstremnim uvjetima okoline može uzrokovati eksploziju i ozbiljne ozljede.	Uređaj skladištite samo na temperaturi okoline koja je između 0 °C i +40 °C. Dozatore skladištite samo kada su uvjeti relativne vlažnosti između 30 % do 80 % (bez kondenzacije). Dodatne pojedinosti potražite u sigurnosnim priručnicima za bateriju/punjač.
Strani predmeti mogu oštetiti baterije što može dovesti do kratkog spoja, požara i eksplozije.	Skladištite uređaj / baterije / punjače na mjestima gdje nema drugih metalnih predmeta, poput spajalica, kovanica, ključeva, vijaka, čavala ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti vezu između terminala.

 (UPOZORENJE) OPASNOST OD OZLJEDA OKA / KOŽE  	
OPASNOST	SMANJENJE OPASNOSTI
Uređaj je sposoban izbaciti štetne kemikalije brzinom koja može dovesti do ozljede oka.	Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale. Operateri i neposredni promatrači moraju nositi odobrenu osobnu zaštitnu opremu kako bi spriječili kontakt s doziranim materijalima. Nikada ne usmjeravajte i ne praznite izlaz uloška / vrh za miješanje prema sebi ili bilo kojem živom biću tijekom uporabe.
Dozirani materijali mogu sadržavati kemikalije koje su potencijalno opasne za ljudski dodir.	Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne rukavice. Operateri i neposredni promatrači moraju nositi odobrene zaštitne rukavice kako bi spriječili kontakt s doziranim materijalima. Nikada ne usmjeravajte i ne praznite izlaz uloška / vrh za miješanje prema sebi ili bilo kojem živom biću.

(UPOZORENJE) OPASNOST OD UDISANJA	
	
OPASNOST	SMANJENJE OPASNOSTI
Dozirani materijali mogu sadržavati kemikalije čije su pare potencijalno opasne za pluća i dišni sustav.	Uvijek radite u čistim, suhim i dobro prozračenim prostorima, pogledajte sigurnosne upute na ulošku i podatkovne tablice proizvođača za posebne savjete.
Oštećene baterije mogu ispuštati otrovne plinove / tekućine čije su pare potencijalno opasne za pluća i dišni sustav.	Prije uporabe uvijek provjerite bateriju. Ako na bateriji postoje bilo kakvi znakovi loma ili oštećenja, odmah je prestanite koristiti. Za daljnje upute pogledajte priručnik o sigurnosti baterije.

(UPOZORENJE) OPASNOST OD STRUJNOG UDARA	
	
OPASNOST	SMANJENJE OPASNOSTI
Ovaj uređaj nema potpuno izolirane površine za držanje. Kontakt sa žicom pod naponom također će pod napon staviti i izložene metalne dijelove uređaja i može dovesti do strujnog udara.	Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
Ulazak vode u uređaj povećava rizik od strujnog udara.	Ne izlažite uređaj kiši ili vlažnim uvjetima.

(OPREZ) OPASNOST OD PRIKLJEŠTENJA I ZAPLETANJA	
	 
OPASNOST	SMANJENJE OPASNOSTI
Uređaj sadrži pokretne elemente i može prouzročiti uklještenje i / ili zaplesti se u kosu, odjeću, nakit i druge labave predmete što može dovesti do teških ozljeda.	Nikada ne nosite široku odjeću ili odjeću koja sadrži labave trake ili vezice koje bi se mogle zaplesti u pokretne dijelove uređaja. Prije uporabe uklonite sav nakit, satove, identifikacijske isprave, narukvice ili ogrlice koje bi uređaj mogao zahvatiti. Uvijek držite ruke podalje od pokretnih dijelova. Uvijek svežite ili pokrijte dugu kosu. Uvijek nosite prikladnu odjeću i drugu sigurnosnu opremu kada koristite uređaj.



(UPOZORENJE) OPASNOST OD OZLJEDA

OPASNOST	SMANJENJE OPASNOSTI
Oštećeni / neispravan uređaj može uzrokovati neočekivani kvar koji može rezultirati ozbiljnom ozljedom.	Prije uporabe uvijek provjerite ima li na uređaju znakova oštećenja i grešaka. Ako na uređaju postoje bilo kakvi znakovi loma ili oštećenja, odmah ga prestanite koristiti. Nikada ne pokušavajte popraviti ili izmijeniti uređaj. Održavanje i popravke mora obavljati isključivo proizvođač ili ovlašteni servisni partner. Molimo kontaktirajte medmix za detalje ovlaštenog servisnog centra.
Manipulacija ili modifikacija uređaja čini ga nesukladnim i može uzrokovati nezgode koje mogu dovesti do ozbiljnih ozljeda.	Manipulacija i modifikacije uređaja strogo su zabranjene i poduzimaju se isključivo na vlastitu odgovornost i rizik korisnika. Uređaj se smije koristiti samo u skladu s namjenom navedenom u priručniku.
Alat ostavljen bez nadzora s pričvršćenom baterijom mogu aktivirati neovlaštene osobe što može dovesti do ozbiljnih ozljeda.	Uklonite bateriju kada se alat ne koristi i pohranite alat na sigurno mjesto daleko od dohvata djece i neobučanih korisnika.
Uređaji se mogu nenamjerno pokrenuti tijekom čišćenja, skladištenja i transporta.	Uklonite baterije za dodavanje / uklanjanje uložaka ili prilikom čišćenja uređaja. Kako biste izbjegli nenamjerno pokretanje, nemojte nositi uređaj s prstom na okidaču. Samo proizvođač ili ovlašteni predstavnik servisa smije obavljati popravak i servisiranje. Prilikom skladištenja ili transporta uređaja potrebno je izvaditi bateriju.
Uređaji se mogu nenamjerno pokrenuti prilikom umetanja / vađenja baterije.	Provjerite je li okidač za uključivanje / isključivanje u položaju „zaključano“ prilikom umetanja / vađenja baterije. Držite ruke podalje od okidača za uključivanje / isključivanje prilikom umetanja / vađenja baterije.
Gubitak kontrole nad alatom može dovesti do ozljeda sebe ili drugih.	Nikada ne koristite uređaj pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Nemojte se prekomjerno istezati. Održavajte pravilan oslonac i ravnotežu. Držite ručke uređaja suhima, čistima i bez ulja / masti. Ostanite pozorni. Pazite što radite. Ne koristite alat kada ste umorni.
Korištenje pribora drugog proizvođača koji nije namijenjen za uređaj povećava rizik od kvara i ozljeda. Prilikom korištenja navedenog pribora sva jamstvena prava prema medmixu postaju nevažeća.	Koristite samo originalnu dodatnu opremu kompatibilnu s uređajem koji koristite. Svi ostali dodaci postavljaju se i koriste u potpunosti na vlastitu odgovornost i rizik korisnika.
Ispuštanje uređaja može dovesti do osobne ozljede i također uzrokovati oštećenje proizvoda što dovodi do kvara koji može rezultirati ozbiljnom ozljedom.	Operatori moraju biti u stanju fizički nositi se s težinom i veličinom alata. Pravite redovite pauze kako biste izbjegli umor zbog korištenja. Za potpunu podršku uređaja tijekom uporabe trebaju uvijek biti slobodne obje ruke. Ako je potrebno, na uređaj treba pričvrstiti zaticu kako bi se spriječilo nenamjerno oštećenje uslijed ispuštanja.
Ometanja mogu uzrokovati gubitak kontrole operatera.	Držite promatrače na sigurnoj udaljenosti dok rukujete uređajem.
Neuredna i tamna područja mogu uzrokovati nesreće koje rezultiraju ozbiljnim ozljedama.	Održavajte radna mjesta čistima, urednima i dobro osvijetljenima.



(OPREZ) OPASNOST OD OZLJEDA

OPASNOST	SMANJENJE OPASNOSTI
Dugotrajna uporaba može uzrokovati umor korisnika.	Zbog sigurnosti korisnika preporučuju se povremeni prekidi.
Nepropisno održavani i čišćeni uređaji mogu uzrokovati ozljede.	Pažljivo održavajte / čistite uređaj. Nikada ne koristite korozivna sredstva za čišćenje ili abrazivne materijale za čišćenje površine uređaja. Ne koristite proizvode koji sadrže silikon. Čuvajte uređaj na hladnom i suhom mjestu (pogledajte tehničke podatke). Ne koristite oštre alate za uklanjanje stvrdnutog materijala.

Zbrinjavanje



Opasnost od štete za okoliš uzrokovana nepravilnim odlaganjem uređaja i pribora.

NEMOJTE odlagati električne alate, elektronički otpad i baterije u kućni otpad.

Uređaje i dodatni pribor koji više nisu prikladni za uporabu potrebno je prikupiti i poslati na odvajanje i oporabu na ekološki prihvatljiv način. Odlaganje treba biti u skladu sa zakonskim propisima u zemlji korištenja.

Rješavanje problema

Ne pokušavajte popraviti uređaj. Eventualne greške i kvarove treba provjeriti i otkloniti samo preko proizvođača ili ovlaštenog servisnog partnera. Ne pokušavajte i ne nastavljajte koristiti uređaj za koji se zna da ima problema u radu, uređaje koji podliježu privremenim popravcima ili koji koriste dotrajale i / ili neoriginalne dijelove.

Neki problemi i neugodnosti do kojih dođe tijekom doziranja materijala mogu se procijeniti i ispraviti u skladu sa sljedećim smjernicama, međutim proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za izvedbu istih i takve smjernice nisu zamjena za pravilno održavanje i podršku popravka od strane proizvođača ili ovlaštenog servisnog partnera.

Problem	Uzrok	Rješenje
Disk(ovi) klipa ne mogu ući u uložak	Uložak nije ispravno instaliran u okvir uređaja / cijev vrećice.	Provjerite je li uložak pravilno instaliran. Provjerite da uložak nije oštećen (po potrebi zamijenite).
	Strani predmet u okviru uređaja / cijevi vrećice.	Uklonite strani predmet iz uređaja (ne koristite oštre alate).
	Disk klipa pogrešne veličine.	Provjerite promjer diskova klipa. Zamijenite prema potrebi.
Uložak / vrećica se ne može staviti u uređaj	Disk(ovi) klipa još uvijek u prednjem položaju.	Potpuno uvucite klipove u skladu s korisničkim priručnikom uređaja.
	Neispravna ladica za uložak.	Umetnite ispravnu ladicu za uložak (za uređaje s izmjenjivim ladicama).
	Neodgovarajući uložak / vrećica.	Koristite model uložka / vrećice koji je kompatibilan s uređajem.
	Prethodni uložak / vrećica još su uvijek umetnuti.	Uklonite i odbacite prethodni uložak / vrećicu.
	Strana tvar u okviru / cijevi uređaja.	Uklonite strani predmet iz uređaja (ne koristite oštre alate).

Problem	Uzrok	Rješenje
Uložak se ne može izvaditi iz uređaja	Disk(ovi) klipa unutar uloška.	Potpuno uvucite klipove u skladu s korisničkim priručnikom uređaja.
Dozator ne radi kada se pritisne okidač	Nije umetnuta baterija.	Umetnite (napunjenu) bateriju.
	Baterija nije napunjena.	
	Postavka brzine na minimumu.	Podesite postavku brzine.
	Uložak / vrećica prazan – stalak na kraju.	Izvadite stalak, uklonite i zamijenite uložak / vrećicu.
Doziranje se prekida tijekom upotrebe	Dovod struje je prekinut i / ili smanjen	Provjerite status napunjenosti baterije, po potrebi promijenite bateriju. Provjerite vezu baterije s dozatorom – provjerite je li baterija potpuno spojena.
Okidač se ne može pritisnuti	Zaključavanje okidača uključeno.	Isključite zaključavanje okidača.
	Okidač „Manual/Repeat“ je blokiran (samo modeli B900).	Promijenite položaj okidača.
Nije moguće dozirati materijal	Materijal se stvrdnuo u mlaznici / miješalici.	Zamijenite mlaznicu / miješalicu.
	Nedovoljan pritisak za nanošenje.	Smanjite brzinu doziranja pomoću kotačića za kontrolu brzine uređaja. Niže postavke brzine omogućuju postizanje većih sila doziranja pri korištenju materijala visoke viskoznosti.
Stalci / klipovi pomiču se unatrag kada se okidač aktivira	Prepreka. Kako bi zaštitio korisnika, u slučaju guranja uz prepreku, uređaj ima sigurnosnu značajku pri čemu će se stalci / klipovi okrenuti unatrag ako dođe do prekomjerne sile ispuštanja.	Provjerite uložak / miješalicu na prepreke – promijenite prema potrebi. Provjerite temperaturu uloška, hladni uvjeti okoline mogu povećati sile doziranja. Smanjite brzinu doziranja.
	Okidač „Manual/Repeat“ postavljen je na „Repeat“ i ima spremljen kratki ciklus doziranja (samo modeli B900).	Promijenite okidač u položaj „Manual“.
Sporo izlaženje materijala	Nedovoljan pritisak za nanošenje.	Smanjite brzinu doziranja pomoću kotačića za kontrolu brzine uređaja. Niže postavke brzine omogućuju postizanje većih sila doziranja pri korištenju materijala visoke viskoznosti.
	Premali promjer izlazne mlaznice / mješalice.	Povećajte veličinu izlaza mlaznice / mješalice.
	Materijal je prehladan (hladni uvjeti okoline mogu povećati sile doziranja).	Provjerite tablicu s podacima proizvođača materijala o preporučenim temperaturama primjene materijala.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a specifikace dodané s náradím a zachovejte je. Je nutné dodržovat všechny bezpečnostní předpisy; nedodržení všech dodaných pokynů může mít za následek vážné zranění nebo smrt. Výrobce neručí za škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů.

Obecná bezpečnostní upozornění pro akumulátorové nářadí

Tato originální příručka s bezpečnostními pokyny byla sestavena v angličtině. Ostatní jazykové verze vycházejí z původní verze.

Tato příručka popisuje bezpečnostní požadavky na zásobník na akumulátorový dávkovač. Další bezpečnostní pokyny pro Li-Ion akumulátory a nabíječky Li-Ion akumulátorů naleznete v příručkách dodávaných samostatně s těmito zařízeními.




Zamýšlené použití





Tento dávkovač (dále jen „přístroj“) byl vyvinut pro ruční aplikace dávkování různých kombinací materiálů pomocí vyhrazených hliníkových, plastových nebo měkkých balených sáčků/kazet v kombinaci s míchacími zařízeními a tryskami (dále jen „příslušenství“). Jakékoli jiné použití nebo použití tohoto zařízení je přísně zakázáno a je prováděno výhradně na vlastní odpovědnost a riziko uživatelů.




Záruka



Výrobce poskytuje záruku 24 měsíců od data dodání zařízení kupujícímu. Záruka se nevztahuje na opotřebitelné díly. Opravy, servisní práce smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servisní partner, jinak záruka a práva z odpovědnosti zanikají.



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY




Symbol	Význam
	VAROVÁNÍ Možná nebezpečná situace. Pokud se tomuto nebezpečí nevyhnete, může dojít k úmrtí nebo velmi vážným, nevratným zraněním.
	UPOZORNĚNÍ Možná nebezpečná situace. Pokud se tomuto nebezpečí nevyhnete, může dojít k lehkým nebo lehkým nevratným zraněním.
	INFORMACE Obecné rady - upozorňuje uživatele na užitečné informace

 (VAROVÁNÍ) NEBEZPEČÍ POŽÁRU NEBO EXPLOZE   	
NEBEZPEČÍ	OPATŘENÍ
Dávkované materiály mohou obsahovat potenciálně hořlavé chemické látky.	Nepoužívejte přístroj v blízkosti zdrojů vznícení nebo zdrojů energie, které představují potenciální riziko vznícení/výbuchu. Pracujte v čistém, dobře větraném prostoru bez hořlavých materiálů.
Nekompatibilní nebo padělané akumulátory/nabíječky mohou způsobit výbuch s následkem vážného zranění.	Používejte pouze originální akumulátory podle údajů výrobce. Akumulátory nabíjejte pouze originálními nabíječkami podle pokynů výrobce.
Poškozený nebo vadný akumulátor by mohl způsobit výbuch s následkem vážného zranění.	Akumulátor se nesmí otevírat. Před použitím akumulátor vždy zkontrolujte. Pokud akumulátor vykazuje známky poškození nebo rozbití, okamžitě jej přestaňte používat. Další pokyny naleznete v bezpečnostní příručce akumulátoru.
Poškozená/chybná nabíječka akumulátorů může způsobit výbuch s následkem vážného zranění.	Nabíječka akumulátorů se nesmí otevírat. Nabíječku vždy před použitím zkontrolujte. Pokud nabíječka akumulátorů vykazuje známky poškození nebo rozbití, okamžitě ji přestaňte používat. Další pokyny naleznete v bezpečnostní příručce k nabíječce akumulátorů.
Používání akumulátorového nářadí v extrémních podmínkách prostředí může způsobit výbuch s následkem vážného zranění.	Zařízení používejte pouze při okolní teplotě mezi +5 °C a +40 °C. Zařízení používejte pouze při relativní vlhkosti vzduchu v rozmezí 30 až 80 % (nekondenzující). Další informace naleznete v bezpečnostních příručkách k akumulátorům/nabíječkám.
Skladování akumulátorového nářadí v extrémních podmínkách prostředí může způsobit výbuch s následkem vážného zranění.	Přístroj skladujte při okolní teplotě v rozmezí 0 °C až +40 °C. Dávkovače skladujte při relativní vlhkosti vzduchu v rozmezí 30 až 80 % (bez kondenzace). Další informace naleznete v bezpečnostních příručkách k akumulátorům/nabíječkám.
Cizí předměty mohou akumulátory poškodit, což může vést ke zkratu, požáru a výbuchu.	Zařízení/akumulátory/nabíječky skladujte na místech, kde se nenacházejí jiné kovové předměty, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, šrouby, hřebíky nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi svorkami.

 (VAROVÁNÍ) NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ OČÍ/POKOŽKY  	
NEBEZPEČÍ	OPATŘENÍ
Přístroj je schopen vypouštět škodlivé chemické látky rychlostí, která by mohla vést ke poranění očí.	Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranné brýle. Obsluha a bezprostředně přítomné osoby musí používat schválené osobní ochranné prostředky, aby se zabránilo kontaktu s dávkovanými materiály. Během používání nikdy nemiřte na sebe nebo na živé bytosti ani nevypouštějte výstupní otvor kartuše/směšovací koncovku.
Dávkované materiály mohou obsahovat chemické látky, které jsou potenciálně nebezpečné pro lidský dotyk.	Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranné rukavice. Obsluha a bezprostředně přihlížející osoby musí nosit schválené ochranné rukavice, aby se zabránilo kontaktu s dávkovanými materiály. Nikdy nemiřte výstupním otvorem kartuše/směšovací koncovkou na sebe nebo na živé bytosti ani je nevypouštějte.

 (VAROVÁNÍ) NEBEZPEČÍ VDECHNUTÍ 	
NEBEZPEČÍ	OPATŘENÍ
Dávkované materiály mohou obsahovat chemické látky, jejichž výpary jsou potenciálně nebezpečné pro plicí a dýchací systém.	Vždy pracujte v čistých, suchých a dobře větraných prostorách, konkrétní rady naleznete v bezpečnostních pokynech na kartuši a v datových listech výrobců.
Poškozené akumulátory mohou uvolňovat toxické výpary/kapaliny, jejichž výpary jsou potenciálně nebezpečné pro plicí a dýchací systém.	Před použitím akumulátorů vždy zkontrolujte. Pokud akumulátor vykazuje známky poškození nebo rozbití, okamžitě jej přestaňte používat. Další pokyny naleznete v bezpečnostní příručce akumulátoru.

 (VAROVÁNÍ) NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM 	
NEBEZPEČÍ	OPATŘENÍ
Toto zařízení není vybaveno plně izolovanými úchopovými plochami. Při kontaktu s vodičem „pod napětím“ budou „pod napětím“ i odkryté kovové části zařízení a může dojít k úrazu elektrickým proudem.	Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
Vniknutí vody do přístroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.	Nevystavujte přístroj dešti nebo vlhkému prostředí.

 (UPOZORNĚNÍ) NEBEZPEČÍ PŘISKŘÍPNUTÍ A ZAMOTÁNÍ  	
NEBEZPEČÍ	OPATŘENÍ
Zařízení obsahuje pohyblivé prvky a může způsobit skřípnutí a/nebo se zamotat do vlasů, oblečení, šperků a jiných volných předmětů, což může vést k vážnému zranění.	Nikdy nenoste volné oblečení nebo oděv obsahující volné pásky nebo kravaty, které by se mohly zamotat do pohyblivých částí zařízení. Před použitím odstraňte všechny šperky, hodinky, identifikační doklady, náramky nebo náhrdelníky, které by se mohly zachytit o zařízení. Udržujte ruce vždy mimo dosah pohyblivých částí. Dlouhé vlasy si vždy svažte nebo zakryjte. Při používání přístroje vždy noste vhodné padnoucí oděv a další bezpečnostní vybavení.



(VAROVÁNÍ) NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ

NEBEZPEČÍ	OPATŘENÍ
Poškozené/poruchové zařízení by mohlo způsobit neočekávanou poruchu s následkem vážného zranění.	Před použitím zařízení vždy zkontrolujte, zda nevykazuje známky poškození a závad. Pokud zařízení vykazuje známky poškození nebo poruchy, okamžitě jej přestaňte používat. Nikdy se nepokoušejte zařízení opravovat nebo upravovat. Údržbu a opravy musí provádět výhradně výrobce nebo autorizovaný servisní partner. Podrobnosti o autorizovaném servisním středisku vám sdělí společnost medmix.
Manipulace s přístrojem nebo jeho úpravy způsobují, že přístroj nevyhovuje předpisům a může dojít k nehodám vedoucím k vážným zraněním.	Manipulace a úpravy zařízení jsou přísně zakázány a uživatelé je provádějí výhradně na vlastní odpovědnost a riziko. Zařízení by mělo být používáno pouze v souladu s použitím uvedeným v příručce.
Nářadí ponechané bez dozoru s připojeným akumulátorem může být aktivováno neoprávněnými osobami, což může vést k vážnému zranění.	Pokud nářadí nepoužíváte, vyjměte akumulátor a uložte jej na bezpečném místě mimo dosah dětí a nepoučených uživatelů.
Při čištění, skladování a přepravě může dojít k neúmyslnému spuštění zařízení.	Při přidávání/odebírání kazet nebo při čištění zařízení akumulátory vyjměte. Abyste zabránili neúmyslnému spuštění, nepřeházejte zařízení s prstem na spoušti. Opravy a údržbu smí provádět pouze výrobce nebo schválený servisní zástupce. Při skladování nebo přepravě zařízení je třeba akumulátory vyjmout.
Při vkládání/vyjímání akumulátoru může dojít k neúmyslnému spuštění zařízení.	Při vkládání/vyjímání akumulátoru se ujistěte, že je spoušť zapnuti/vypnutí v poloze „zamknuto“. Při vkládání/vyjímání akumulátoru držte ruce mimo dosah spouštěče zapnutí/vypnutí.
Ztráta kontroly nad přístrojem může vést ke zranění sebe nebo jiných osob.	Nikdy nepoužívejte přístroj při užívání drog, alkoholu nebo léků. Nepřepínejte se. Udržujte správnou oporu a rovnováhu. Udržujte rukojeti přístroje suché, čisté a zbavené oleje/mazu. Zůstaňte ve střehu. Dávejte pozor na to, co děláte. Nepracujte s nářadím, když jste unavení.
Použití příslušenství jiného výrobce, které není určeno pro toto zařízení, zvyšuje riziko poruchy a zranění osob. Při použití uvedeného příslušenství pozbývají veškerá záruční práva vůči společnosti medmix platnosti.	Používejte pouze originální příslušenství kompatibilní s používaným přístrojem. Jakékoli jiné příslušenství instalují a provozují uživatelé výhradně na vlastní odpovědnost a riziko.
Pád zařízení může vést ke zranění osob a také k poškození výrobku vedoucímu k následné poruše s následkem vážného zranění.	Obsluha musí být schopna fyzicky zvládnout hmotnost a velikost nářadí. Dělejte pravidelné přestávky, abyste zabránili únavě uživatele. Při práci by měly být k dispozici obě ruce, aby bylo možné zařízení plně podepřít. V případě potřeby by měl být k zařízení připevněn řemínek, aby se zabránilo neúmyslnému poškození při pádu.
Rozptýlení může způsobit, že obsluha ztratí kontrolu.	Při obsluze zařízení udržujte okolní osoby v bezpečné vzdálenosti.
Neuklizené a tmavé prostory mohou být příčinou nehod s následkem vážného zranění osob.	Pracovní prostory udržujte čisté, uklizené a dobře osvětlené.



(UPOZORNĚNÍ) NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ

NEBEZPEČÍ	OPATŘENÍ
Dlouhodobé používání může způsobit únavu uživatele.	Pro bezpečnost uživatele se doporučují pravidelné přestávky.
Nesprávně udržované a čištěné zařízení může způsobit zranění.	Zařízení pečlivě udržujte/čištěte. K čištění povrchu zařízení nikdy nepoužívejte žíravé čisticí prostředky nebo abrazivní materiály. Nepoužívejte prostředky obsahující silikon. Zařízení skladujte na chladném a suchém místě (viz technické údaje). K odstranění vytvrzeného materiálu nepoužívejte ostré nástroje.

Likvidace



Riziko poškození životního prostředí způsobené nesprávnou likvidací zařízení a příslušenství. Elektrické nářadí, elektronický odpad a akumulátory NEVYHAZUJTE do domovního odpadu.

Přístroje a příslušenství, které již nejsou vhodné k použití, by měly být shromážděny a předány k separaci a využití způsobem šetrným k životnímu prostředí. Likvidace by měla být v souladu s právními předpisy v zemi použití.

Řešení problémů

Nepokoušejte se přístroj opravovat. Veškeré závady a poruchy by měly být kontrolovány a odstraňovány pouze prostřednictvím výrobce nebo autorizovaného servisního partnera. Nepokoušejte se používat zařízení se známými problémy s výkonem, zařízení, která podléhají dočasným opravám, nebo zařízení používající opotřebované a/nebo neoriginální díly, ani je dále nepoužívejte.

Některé problémy a nepříjemnosti, které se vyskytnou při výdeji materiálu, lze posoudit a odstranit podle následujících pokynů, výrobce však za jejich provedení nenese žádnou odpovědnost a tyto pokyny nenahrazují řádnou údržbu a podporu při opravách od výrobce nebo schváleného servisního partnera.

Problém	Příčina	Náprava
Pístový kotouč (kotouče) nemůže vstoupit do zásobníku	Kazeta není správně nainstalována do rámu zařízení / hlavně sazeče.	Zkontrolujte, zda je kazeta správně nainstalována. Zkontrolujte, zda kazeta není poškozená (v případě potřeby ji vyměňte).
	Cizí předmět v rámu přístroje / náplně.	Odstraňte ze zařízení cizí předmět (nepoužívejte ostré nástroje).
	Nesprávná velikost pístového kotouče (kotoučů).	Zkontrolujte průměr pístového kotouče (kotoučů). Podle potřeby vyměňte.
Do zařízení nelze nasadit kazetu/náplň.	Pístový kotouč (kotouče) je (jsou) stále v přední poloze.	Plně zasuňte píсты v souladu s uživatelskou příručkou k zařízení.
	Nesprávný zásobník kazety.	Vložte správný zásobník kazet (u zařízení s vyměnitelnými zásobníky).
	Nesprávná kazeta/náplň.	Použijte model kazety/náplně, který je kompatibilní se zařízením.
	Předchozí kazeta/náplň je stále na místě.	Vyjměte a zlikvidujte předchozí kazetu/náplň.
	Cizí předmět v rámu/zásobníku zařízení.	Odstraňte ze zařízení cizí předmět (nepoužívejte ostré nástroje).

Problém	Příčina	Náprava
Kazetu nelze ze zařízení vyjmout	Pístový disk (disky) uvnitř kazety.	Plně zasuňte písty v souladu s uživatelskou příručkou k zařízení.
Dávkovací po stisknutí spouště nefunguje	Není vložen žádný akumulátor.	Vložte (nabitý) akumulátor.
	Akumulátor není nabitý.	
	Nastavení rychlosti na minimum.	Upravte nastavení rychlosti.
	Prázdná kazeta/náplň - stojan na konci dráhy.	Vyjměte stojan, vyjměte a vyměňte kazetu/náplň.
Dávkování je během používání přerušeno	Napájení bylo přerušeno a/nebo sníženo.	Zkontrolujte stav nabití akumulátoru, podle potřeby vyměňte akumulátor. Zkontrolujte připojení akumulátoru k dávkovači - ujistěte se, že je akumulátor zcela připojen.
Spoušť nejde stisknout	Zapnutý zámek spouště.	Odpojte zámek spouště.
	Přepínač „Manual/Repeat“ je zablokován (pouze modely Bgoo).	Změna polohy přepínače.
Materiál nelze vypustit	Materiál vytvrdl v trysce/směšovači.	Vyměňte trysku/směšovač.
	Nedostatečný tlak pro aplikaci.	Snižte rychlost dávkování pomocí kolečka regulace rychlosti zařízení. Nastavení nižších otáček umožňuje dosáhnout vyšších dávkovacích sil při použití materiálů s vysokou viskozitou.
Při aktivaci spouště se regály/plunžry pohybují dozadu.	Překážka. Pro ochranu uživatele je zařízení v případě zatlačení na překážku vybaveno bezpečnostní funkcí, díky níž se stojany/plunžry v případě nadměrných dávkovacích sil obrátí.	Zkontrolujte, zda kazeta/směšovač nepřekáží - podle potřeby vyměňte. Zkontrolujte teplotu kazety, chladné prostředí může zvýšit dávkovací síly. Snižte rychlost dávkování.
	Přepínač „Manual/Repeat“ je nastaven na „Repeat“ a má uložen krátký dávkovací cyklus (pouze modely Bgoo).	Přepněte přepínač do polohy „Manual“.
Pomalé vypouštění materiálu	Nedostatečný tlak pro aplikaci.	Snižte rychlost výdeje pomocí kolečka regulace rychlosti zařízení. Nastavení nižších otáček umožňuje dosáhnout vyšších dávkovacích sil při použití materiálů s vysokou viskozitou.
	Příliš malý průměr výstupní trysky/směšovače.	Zvětšete velikost výstupní trysky/směšovače.
	Příliš studený materiál (chladné prostředí může zvýšit dávkovací síly).	Zkontrolujte datový list výrobce materiálu, kde jsou uvedeny doporučené teploty pro aplikaci materiálu.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Læs og opbevar alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med værktøjet. Alle sikkerhedsforskrifter skal overholdes. Manglende overholdelse af de angivne instruktioner kan resultere i alvorlig personskade eller død. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der sker som følge af, at sikkerhedsforskrifterne ikke overholdes.

Generelle sikkerhedsadvarsler om batteriværktøj

De oprindelige sikkerhedsinstruktioner blev udarbejdet på engelsk. Andre sprog er baseret på den oprindelige version.

Denne brugsanvisning beskriver sikkerhedskravene til den batteridrevne dispenser. Der findes yderligere sikkerhedsinstruktioner for litium-ion-batteripakker og opladere til litium-ion-batterier i de separate brugsanvisninger for de respektive enheder.




Anvendelse

Denne dispenser (i det følgende benævnt "Enheden") blev udviklet til håndholdte dispenseringsanvendelser af forskellige materialekombinationer ved hjælp af dedikerede aluminium-, plast- eller blødpakkede poser/patroner kombineret med blandere og dyser (i det følgende benævnt "Tilbehør"). Enhver anvendelse eller brug af denne enhed bortset fra den heri angivne er strengt forbudt og udføres udelukkende på brugernes eget ansvar og risiko.

Garanti

Producenten giver 24 måneders garanti fra datoen for levering af enheden til køberen. Sliddele er udelukket fra garantien. Reparation og servicearbejde må kun udføres af producenten eller en godkendt servicepartner, ellers anses garantien og ansvarsrettighederne for at være ugyldige.

RETNINGSLINJER FOR SIKKERHED

Symbol	Betydning
	ADVARSEL Mulig farlig situation. Hvis denne fare ikke undgås, kan det resultere i dødsfald eller meget alvorlige, uoprettelige skader.
	FORSIGTIG Mulig farlig situation. Hvis denne fare ikke undgås, kan det resultere i mindre, uoprettelige skader.
	OPLYSNINGER Generel anvisning – anviser brugeren om nyttige oplysninger.







(ADVARSEL) RISIKO FOR BRAND ELLER EKSPLOSION



FARE	AFHJÆLPNING
Dispenserede materialer kan indeholde kemikalier, der er potentielt brændbare.	Brug aldrig enheden i nærheden af antændingskilder eller energikilder, der udgør en potentiel risiko for forbrænding/eksplosion. Udfør arbejdet i et rent, godt ventileret område uden brændbare materialer.
Ikke-kompatible eller varemærkeforfalskede batteripakker/opladere kan forårsage en eksplosion med alvorlig personskade til følge.	Brug udelukkende originale batteripakker som angivet af producenten. Oplad udelukkende batteripakker ved hjælp af originale opladere som angivet af producenten.
En beskadiget/defekt batteripakke kan forårsage en eksplosion med alvorlig personskade til følge.	Batteripakken må aldrig åbnes. Før brug skal du altid inspicere batteripakken. Hvis batteripakken viser tegn på brud eller beskadigelse, skal du straks stoppe med at bruge den. Du kan finde yderligere anvisninger i sikkerhedsinstruktionerne til batteripakken.
En beskadiget/defekt batteripakkeoplader kan forårsage en eksplosion med alvorlig personskade til følge.	Batteripakkeopladeren må aldrig åbnes. Før brug skal du altid inspicere batteripakkeopladeren. Hvis batteripakkeopladeren viser tegn på brud eller beskadigelse, skal du straks stoppe med at bruge den. Du kan finde yderligere anvisninger i sikkerhedsinstruktionerne til batteripakkeopladeren.
Brug af batteriværktøjer i ekstreme omgivelser kan forårsage en eksplosion med alvorlig personskade til følge.	Brug udelukkende enheden ved en omgivende temperatur på mellem +5°C og +40°C. Brug udelukkende enheden, hvor den relative fugtighed er mellem 30% og 80% (ikke-kondenserende). Du kan finde yderligere oplysninger i sikkerhedsinstruktionerne til batteripakken/opladeren.
Opbevaring af batteriværktøjer i ekstreme omgivelser kan forårsage en eksplosion med alvorlig personskade til følge.	Opbevar enheden ved en omgivende temperatur på mellem 0°C og +40°C. Opbevar dispensere, hvor den relative fugtighed er mellem 30% og 80% (ikke-kondenserende). Du kan finde yderligere oplysninger i sikkerhedsinstruktionerne til batteripakken/opladeren.
Fremmedlegemer kan beskadige batterierne, hvilket kan føre til kortslutninger, brand og eksplosioner.	Opbevar enhed/batteripakker/opladere i områder, hvor der ikke er andre metalgenstande såsom papirclips, mønter, nøgler, skruer, søm eller andre små metalgenstande, som kan etablere en forbindelse mellem terminaler.

(ADVARSEL) RISIKO FOR SKADE PÅ ØJNE ELLER HUD	
  	
FARE	AFHJÆLPNING
Enheden kan udlede skadelige kemikalier med en hastighed, som kan medføre øjenskade.	Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller. Operatører og personer i nærheden skal bære godkendte, personlige værnemidler for at forhindre kontakt med dispenserede materialer. Ret eller tøm aldrig patronens udløb/blandingsspids mod dig selv, andre personer eller dyr under brug.
Dispenserede materialer kan indeholde kemikalier, der er potentielt farlige for mennesker ved berøring.	Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid sikkerhedshandsker. Operatører og personer i nærheden skal bære godkendte beskyttelseshandsker for at forhindre kontakt med dispenserede materialer. Ret eller tøm aldrig patronens udløb/blandingsspids mod dig selv, andre personer eller dyr.

(ADVARSEL) FARE VED INDÅNDING	
 	
FARE	AFHJÆLPNING
Dispenserede materialer kan indeholde kemikalier, hvis dampe er potentielt farlige for lungerne og åndedrætsorganerne.	Udfør altid arbejdet i rene, tørre og godt ventilerede områder. Se sikkerhedsinstruktionerne på patronen og producentens datablade for specifik rådgivning.
Beskadigede batteripakker kan udsende giftige røggasser/væsker, hvis dampe kan være farlige for lungerne og åndedrætsorganerne.	Før brug skal du altid inspicere batteripakken. Hvis batteripakken viser tegn på brud eller beskadigelse, skal du straks stoppe med at bruge den. Du kan finde yderligere anvisninger i sikkerhedsinstruktionerne til batteripakken.

(ADVARSEL) RISIKO FOR ELEKTRISK STØD	
 	
FARE	AFHJÆLPNING
Denne enhed er ikke forsynet med fuldt ud isolerede gribeblader. Kontakt med en strømførende ledning vil også gøre enhedens eksponerede metaldele strømførende og kan medføre elektrisk stød.	Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, radiatorer og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
Hvis der trænger vand ind i enheden, øges risikoen for elektrisk stød.	Udsæt ikke enheden for regn eller våde forhold.



(FORSIGTIG) RISIKO FOR KLEMNING OG INDVIKLING





FARE	AFHJÆLPNING
Enheden indeholder bevægelige elementer og kan forårsage klemning og/eller indvikling i hår, tøj, smykker og andre løse genstande, hvilket kan medføre alvorlig personskade.	Brug aldrig løstsiddende tøj eller tøj, der indeholder løse stropper eller bånd, som kan blive viklet ind i enhedens bevægelige dele. Fjern eventuelle smykker, ure, id-kort, armbånd eller halskæder, der kan blive fanget af enheden, inden brug. Hold til enhver tid hænderne væk fra bevægelige dele. Langt hår skal samles med hårelastik eller være til-dækket på alle tidspunkter. Brug altid passende tøj og andet sikkerhedsudstyr, når du bruger enheden.



(ADVARSEL) RISIKO FOR PERSONSKADE

FARE	AFHJÆLPNING
En beskadiget/defekt enhed kan forårsage en uventet fejl, der resulterer i alvorlig personskade.	Før brug skal du altid inspicere enheden for tegn på skader og fejl. Hvis enheden viser tegn på brud eller beskadigelse, skal du straks stoppe med at bruge den. Forsøg aldrig at reparere eller ændre enheden. Vedligeholdelse og reparationer må udelukkende udføres af producenten eller en godkendt servicepartner. Kontakt medmix for nærmere oplysninger om godkendte servicecentre.
Manipulation eller ændring af enheden gør den ikke-kompatibel og kan forårsage ulykker, der fører til alvorlig personskade.	Manipulation og ændring af udstyr er strengt forbudt og udføres udelukkende på brugernes eget ansvar og egen risiko. Enheden bør kun anvendes i overensstemmelse med den brug, der er angivet i manualen.
Et værktøj, der efterlades uden opsyn med tilsluttet batteri, kan aktiveres af ikke-godkendte personer og føre til alvorlig personskade.	Fjern batteripakken, når værktøjet ikke er i brug, og opbevar værktøjet på et sikkert sted uden for børns og utrænede brugeres rækkevidde.
Enheder kan utilsigtet blive startet under rengøring, opbevaring og transport.	Afmonter batteripakkerne for at tilføje/fjerne patroner eller rengøre enheden. For at undgå utilsigtet start må enheden ikke flyttes med en finger på tænd/sluk-knappen. Reparation og service bør kun udføres af producenten eller en godkendt servicerepræsentant. Batteripakkerne skal afmonteres, når enheden opbevares eller transporteres.

 (ADVARSEL) RISIKO FOR PERSONSKADE	
FARE	AFHJÆLPNING
Enheder kan utilsigtet blive startet, når batteripakken sættes i/afmonteres.	Sørg for, at on/off-udløseren befinder sig i låst position, når batteripakken sættes i/afmonteres. Hold hænderne væk fra on/off-udløseren, når batteripakken sættes i/afmonteres.
Tab af kontrol over værktøjet kan føre til skade på dig selv eller andre.	Brug aldrig enheden, hvis du er under påvirkning af stoffer, alkohol eller medicin. Læn dig ikke for langt frem. Oprethold korrekt fodfæste og balance. Hold enhedens håndtag tørre, rene og fri for olie/fedt. Vær opmærksom. Hold øje med det, du laver. Brug ikke værktøjet, når du er træt.
Brug af tilbehør fra en anden producent og tilbehør, som ikke er beregnet til enheden, øger risikoen for fejl og personskaade. Ved brug af nævnte tilbehør gøres alle garantikrav over for medmix ugyldige.	Brug kun originalt tilbehør, der er kompatibelt med den anvendte enhed. Alt andet tilbehør installeres og betjenes udelukkende på brugerens eget ansvar og egen risiko.
Tab af en enhed kan resultere i personskaade og kan også forårsage skade på produktet, hvilket kan medføre efterfølgende fejl og alvorlig personskaade.	Operatørerne skal være i stand til fysisk at håndtere værktøjets vægt og størrelse. Hold regelmæssige pauser for at undgå træthed hos brugeren. Brug to hænder til fuldt ud at understøtte den anvendte enhed. Hvis det er nødvendigt, skal der fastgøres en snor til enheden for at forhindre skade, hvis den tabes.
Distractioner kan få operatører til at miste kontrollen.	Hold andre personer på sikker afstand, når du betjener enheden.
Rodede og dårligt oplyste områder kan forårsage ulykker, der resulterer i alvorlig personskaade.	Hold arbejdsområderne rene, ryddelige og godt oplyste.

 (FORSIGTIG) RISIKO FOR PERSONSKADE	
FARE	AFHJÆLPNING
Langvarig brug kan forårsage træthed hos brugeren.	Der anbefales regelmæssige pauser af hensyn til brugernes sikkerhed.
Forkert vedligeholdte og forkert rengjorte enheder kan forårsage personskaade.	Vedligehold/rengør enheden med omhu. Brug aldrig ætsende rengøringsmidler eller slibende materialer til rengøring af enhedens overflade. Brug ikke produkter, der indeholder silikone. Opbevar enheden på et køligt, tørt sted (se teknisk datablad). Brug ikke skarpe værktøjer til at fjerne hærdet materiale.

Bortskaffelse



Risiko for miljøskader forårsaget af forkert bortskaffelse af enheden og tilbehør.

Bortskaf IKKE elektrisk værktøj, elektronisk affald og batterier sammen med husholdningsaffaldet.

Enheder og tilbehør, der ikke længere er egnede til brug, skal indsamles og sendes til adskillelse og genanvendelse på en miljøvenlig måde. Bortskaffelse skal ske i overensstemmelse med lovbestemmelserne i anvendelseslandet.

Fejlfinding

Forsøg ikke at reparere enheden. Eventuelle fejl og nedbrud bør kun kontrolleres og afhjælpes af producenten eller en godkendt servicepartner. Forsøg ikke, og fortsæt ikke med at bruge enheden, hvis der er kendte problemer med ydeevnen eller med enheder, der er midlertidigt repareret, reparationer, eller med brug af slidte og/eller ikke-originale dele.

Nogle problemer og besværligheder, der opstår under materialedispensering, kan vurderes og korrigeres i henhold til følgende retningslinjer, men producenten påtager sig intet ansvar for udførelsen af samme, og sådanne retningslinjer erstatter ikke korrekt vedligeholdelse og reparation udført af producenten eller en godkendt servicepartner.

Problem	Årsag	Udbedring
Stempelskive(r) kan ikke komme ind i patronen	Patronen er ikke korrekt installeret i enhedens ramme / posens tønd.	Kontroller, at patronen er installeret korrekt. Kontroller, at patronen ikke er beskadiget (udskift efter behov).
	Fremmedlegeme i enhedens ramme/ posens tønd.	Fjern fremmedlegemet fra enheden (brug ikke skarpe værktøjer).
	Forkert størrelse stempelskive(r).	Kontroller stempelskivediametere. Udskift efter behov.
Patron/pose kan ikke monteres i enheden	Stempelskive(r) stadig i forreste position..	Træk stempler helt tilbage i henhold til enhedens brugervejledning.
	Forkert patronbakke.	Indsæt korrekt patronbakke (til enheder med udskiftelige bakker).
	Forkert patron/pose.	Brug en patron-/posemodel, der er kompatibel med enheden.
	Den forrige patron/pose sidder stadig i enheden.	Fjern og kasser den forrige patron/pose.
	Fremmedlegeme i enhedens ramme/ tønd.	Fjern fremmedlegemet fra enheden (brug ikke skarpe værktøjer).
Patron kan ikke fjernes fra enheden	Stempelskive(r) er inde i patronen.	Træk stempler helt tilbage i henhold til enhedens brugervejledning.
Dispenser fungerer ikke, når der trykkes på udløseren	Ingen batteripakke monteret.	Indsæt (opladet) batteripakke.
	Batteriet er ikke opladet.	
	Hastighedsindstilling på et minimum.	Juster hastighedsindstilling.
	Patron/pose tom - tandstang i slutposition.	Træk tangstangen tilbage, fjern og udskift patron/pose.

Problem	Årsag	Udbedring
Dispensering afbrydes under brug	Strømforsyningen er blevet afbrudt og/eller reduceret.	Kontroller batteriopladningsstatus, skift batteripakke efter behov. Kontroller batteriets tilslutning til dispenseren – sørg for, at batteripakken er fuldt ud tilsluttet.
Der kan ikke trykkes på udløseren	Udløserlås aktiveret.	Deaktiver udløserlås.
	Kontakten "Manual/Repeat" er blokeret (kun B900-modeller).	Skift kontaktposition.
Kan ikke udlede materiale	Materialet er hærdet i dysen/blanderen.	Udskift dysen/blanderen.
	Utilstrækkeligt tryk til anvendelsen.	Sænk dispenseringshastigheden ved hjælp af enhedens hastighedsstyringshjul. Reducerede hastighedsindstillinger muliggør øgede dispenseringskræfter, når der anvendes højviskose materialer.
Tandstænger/stempler flyttes tilbage, når udløseren aktiveres	Tilstopning. For at beskytte brugeren er enheden udstyret med en sikkerhedsfunktion i tilfælde af, at der skubbes imod en tilstopning, hvorved tandstængerne/stemplerne vender om, hvis der opleves uforholdsmæssige dispenseringskræfter.	Kontroller patron/blander for tilstopning – skift efter behov. Kontroller patrontemperatur, kolde omgivelser kan øge dispenseringskræfterne. Sænk dispenseringshastigheden.
	Kontakten "Manual/Repeat" er indstillet på "Repeat" og har gemt en kort dispenseringscyklus (kun B900-modeller).	Flyt kontakten til positionen "Manual".
Langsom udledning af materiale	Utilstrækkeligt tryk til anvendelsen.	Sænk dispenseringshastigheden ved hjælp af enhedens hastighedsstyringshjul. Reducerede hastighedsindstillinger muliggør øgede dispenseringskræfter, når der anvendes højviskose materialer.
	Udløbsdiameteren for dysen/blanderen er for lille.	Øg dysens/blanderens udløb.
	Materialet er for koldt (kolde omgivelser kan øge dispenseringskræfterne).	Kontroller materialeproducentens datablad vedrørende anbefalede anvendelsestemperaturer for materialet.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees en bewaar alle veiligheidswaarschuwingen, -instructies, illustraties en specificaties die bij het gereedschap werden geleverd. Alle veiligheidsvoorschriften moeten worden opgevolgd; het niet volledig opvolgen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of de dood. De fabrikant is niet aansprakelijk voor enige schade als gevolg van het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften!

Algemene veiligheidswaarschuwingen accugereedschap

Het origineel van deze veiligheidsinstructiehandleiding is opgesteld in het Engels. Andere talen zijn gebaseerd op de originele versie.

Deze handleiding beschrijft de veiligheidsvereisten voor de dispenser met accuvoeding. Aanvullende veiligheidsinstructies voor Li-Ion-accupacks en opladers voor Li-Ion-accupacks kunnen worden gevonden in de apart meegeleverde handleidingen voor deze apparaten.




Beoogd gebruik





Deze dispenser (hierna te noemen) "apparaat" is ontwikkeld voor handbediende dispensertoepassingen van diverse combinaties van materialen, gebruikmakend van speciale aluminium, kunststof of zacht verpakte sachets/ cartridges in combinatie met mengtips en spuitmondjes (hierna "toebehoren" genoemd). Elke andere wijze van toepassing of gebruik van dit apparaat is strikt verboden en geschiedt volledig voor eigen verantwoordelijkheid en risico.




Garantie



De fabrikant verleent koper op de dispenser 24 maanden garantie vanaf de leverdatum. Slijtageonderdelen zijn van de garantie uitgesloten. Modificaties aan het apparaat en reparatie- en service-werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of diens servicepartner, anders vervallen de garantie- en aansprakelijkheidsrechten.



VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN




Symbol	Betekenis
	WAARSCHUWING Mogelijk gevaarlijke situatie. Als dit gevaar niet wordt vermeden, kan dit de dood of zeer ernstige, onomkeerbaar letsel tot gevolg hebben.
	LET OP Mogelijk gevaarlijke situatie. Als dit gevaar niet wordt vermeden, kan dit licht of klein onomkeerbaar letsel tot gevolg hebben.
	INFORMATIE Algemeen advies – wijst de gebruiker op nuttige informatie

 (WAARSCHUWING) RISICO OP BRAND OF EXPLOSIE   	
GEVAAR	MITIGATIE
Afgegeven materialen kunnen chemicaliën bevatten, die potentieel brandbaar zijn.	Gebruik het apparaat nooit in de buurt van ontstekingen of energiebronnen, die een potentieel gevaar vormen voor ontbranding/explosies. Werk in een schone, goed geventileerde ruimte vrij van brandbare materialen.
Incompatibele of niet-originele accupacks/opladers kunnen een explosie veroorzaken met ernstig letsel tot gevolg.	Gebruik uitsluitend de originele accupacks zoals gespecificeerd door de fabrikant. Laadt accupacks uitsluitend op met originele opladers zoals gespecificeerd door de fabrikant.
Een beschadigd/defect accupack kan een explosie veroorzaken met ernstig letsel tot gevolg.	Accupacks mogen nooit worden opengemaakt. Controleer voor gebruik altijd het accupack. Als het apparaat tekenen van breuk of schade vertoont, stop het gebruik dan onmiddellijk. Voor verdere instructies zie de accupack veiligheidshandleiding.
Een beschadigde/defecte acculader kan een explosie veroorzaken met ernstig letsel tot gevolg.	Acculaders mogen nooit worden opengemaakt. Controleer voor gebruik altijd de acculader. Als het apparaat tekenen van breuk of schade vertoont, stop het gebruik dan onmiddellijk. Voor verdere instructies zie de acculader veiligheidshandleiding.
Het gebruik van accugereedschap onder extreme omstandigheden kan leiden tot een explosie met ernstig letsel tot gevolg.	Gebruik het apparaat uitsluitend bij een omgevingstemperatuur tussen +5°C en +40°C. Gebruik het apparaat uitsluitend bij een relatieve vochtigheid tussen 30% en 80% RV (niet-condenserend). Zie de accupack/acculader veiligheidshandleiding voor verdere informatie.
De opslag van accugereedschap onder extreme omstandigheden kan leiden tot een explosie met ernstig letsel tot gevolg.	Sla het apparaat uitsluitend op bij een omgevingstemperatuur tussen 0°C en +40°C. Sla dispensers uitsluitend op bij een relatieve vochtigheid tussen 30% en 80% RV (niet-condenserend). Zie de accupack/acculader veiligheidshandleiding voor verdere informatie.
Vreemde voorwerpen kunnen accu's beschadigen met kortsluiting, brand en explosie tot gevolg.	Sla het apparaat/accupack/acculader op in ruimten vrij van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels en dergelijke metalen voorwerpen, die in aanraking kunnen komen met de contacten.

 (WAARSCHUWING) RISICO OP OOG/HUIDLETSEL  	
GEVAAR	MITIGATIE
Het apparaat kan schadelijke chemicaliën spuiten met hoge snelheid, wat kan leiden tot oogletsel.	Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een beschermende veiligheidsbril. Operators en directe omstanders moeten goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen dragen om contact met het materiaal te voorkomen. Richt of schiet de spuitmond/mengtip van de cartridge nooit op uzelf of op levende wezens tijdens gebruik.
Afgegeven materialen kunnen chemicaliën bevatten, die potentieel gevaarlijk zijn bij aanraken.	Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik altijd veiligheidshandschoenen. Operators en directe omstanders moeten goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen dragen om contact met het materiaal te voorkomen. Richt of schiet de spuitmond/mengtip van de cartridge nooit op uzelf of op levende wezens tijdens gebruik.

(WAARSCHUWING) GEVAAR VOOR INADEMEN	
	
GEVAAR	MITIGATIE
Afgegeven materialen kunnen chemicaliën bevatten, die bij verdamping gevaar kunnen opleveren voor de longen en het ademhalingsstelsel.	Werk altijd in een schone, goed geventileerde ruimte, zie de veiligheidsinstructies op cartridges en datasheets van de fabrikant voor specifiek advies.
Beschadigde accupacks kunnen giftige dampen en vloeistoffen afgeven, die potentieel gevaarlijk zijn voor de longen en het ademhalingsstelsel.	Controleer voor gebruik altijd het accupack. Als het apparaat tekenen van breuk of schade vertoont, stop het gebruik dan onmiddellijk. Voor verdere instructies zie de accupack veiligheids-handleiding.

(WAARSCHUWING) RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOK	
	
GEVAAR	MITIGATIE
Dit apparaat is niet voorzien van een geheel geïsoleerd greepoppervlak. Contact met "stroomvoerende" bedrading kan ook blootgestelde metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en elektrocutie tot gevolg hebben.	Vermijd direct lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, radiatoren en koelkasten. Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam aarde aanraakt.
Water, dat het apparaat binnendringt, kan het risico op elektrische schokken verhogen.	Stel het apparaat niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.

(LET OP) RISICO OP BEKNELLEN EN VERSTRIKT RAKEN	
	 
GEVAAR	MITIGATIE
Het apparaat bevat bewegende elementen en kan beknelling veroorzaken en/of maken dat hoofdhaar, kleding, juwelen en andere losse voorwerpen verstrikt raken met ernstig letsel tot gevolg.	Draag nooit loszittende kleding of kleding met losse riempjes of bandjes die verstrikt kunnen raken in bewegende delen van het apparaat. Doe voor gebruik juwelen, horloges, hangers, armbanden of halskettingen af, die verstrikt kunnen raken in het apparaat. Houd uw handen te allen tijde uit de buurt van bewegende delen. Bind lang haar altijd vast of bedek het. Draag altijd goed passende kleding en andere veiligheidsmiddelen wanneer u het apparaat gebruikt.



(WAARSCHUWING) RISICO OP LETSEL

GEVAAR	MITIGATIE
Een beschadigd/defect apparaat kan leiden tot onverwachte storingen met ernstig letsel tot gevolg.	Controleer het apparaat altijd voor gebruik op tekenen van beschadiging en defecten. Als het apparaat tekenen van breuk of schade vertoont, stop het gebruik dan onmiddellijk. Probeer nooit om het apparaat te repareren of modificeren. Onderhoud en reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een erkende servicepartner. Neem contact op met medmix voor de gegevens van een erkend servicecentrum.
Manipuleren of wijzigen van het toestel maakt het niet-conform en kan ongelukken veroorzaken met ernstig letsel tot gevolg.	Het manipuleren en aanbrengen van modificaties aan toestellen is strikt verboden en geschiedt volledig op eigen verantwoordelijkheid en risico van de gebruiker. Het toestel mag uitsluitend worden gebruikt conform het beoogde gebruik zoals beschreven in de handleiding.
Een apparaat dat onbeheerd wordt achtergelaten met aangekoppelde accu kan worden geactiveerd door onbevoegden, wat kan leiden tot ernstig letsel.	Verwijder de accu als het apparaat niet wordt gebruikt en berg het apparaat op een veilige plaats op, buiten het bereik van kinderen en ongetrainde gebruikers.
Apparaten kunnen onbedoeld worden gestart tijdens het schoonmaken, in opslag en tijdens transport.	Verwijder accupacks tijdens het inzetten/uitnemen van cartridges en tijdens het schoonmaken. Om onbedoeld starten te voorkomen mag u het apparaat niet dragen met een vinger op de trekker. Alleen de fabrikant of een erkende servicevertegenwoordiger mag reparaties en onderhoud uitvoeren. Accupacks moeten worden verwijderd als het apparaat wordt opgeslagen of vervoerd.
Apparaten kunnen onbedoeld worden gestart bij het inzetten/uitnemen van het accupack.	Let er op, dat de aan/uit-trekker in de vergrendelde stand staat tijdens het inzetten/uitnemen van het accupack. Houdt de handen weg van de aan/uit-trekker tijdens het inzetten/uitnemen van het accupack.
Verlies van controle over het apparaat kan leiden tot letsel van uzelf of anderen.	Gebruik het apparaat nooit als u drugs, alcohol of medicijnen hebt gebruikt. Niet te ver reiken. Zorg dat u stevig staat en goed uw evenwicht bewaart. Houd de handgreep van het apparaat droog, schoon en vrij van olie/vet. Blijf alert. Let op wat u aan het doen bent. Bedien het apparaat niet als u vermoeid bent.
Het gebruik van een accessoire van een andere fabrikant en niet bedoeld voor het apparaat verhoogt het risico op storingen en persoonlijk letsel. Bij gebruik van genoemde toebehoren vervalt elke aanspraak op garantie jegens medmix.	Gebruik uitsluitend originele accessoires die compatibel zijn met het gebruikte apparaat. De installatie en het gebruik van andere accessoires is geheel voor eigen verantwoording en risico.



(WAARSCHUWING) RISICO OP LETSEL

GEVAAR	MITIGATIE
Het laten vallen van een apparaat kan resulteren in persoonlijk letsel en ook schade aan het product veroorzaken, wat weer kan leiden tot een volgende storing met ernstig letsel tot gevolg.	Operators moeten fysiek in staat zijn om het gewicht en de omvang van het apparaat te hanteren. Neem regelmatig pauzes om vermoeidheid te voorkomen. Er moeten twee handen beschikbaar zijn om het apparaat tijdens het gebruik goed te ondersteunen. Zo nodig moet het apparaat worden gezekerd door middel van een riem om het middel om onopzettelijke schade door vallen te voorkomen.
Afleiding kan ertoe leiden dat de operator de controle verliest.	Houd omstanders op een veilige afstand wanneer u het apparaat bedient.
Rommelige en donkere werkruimten kunnen ongelukken veroorzaken en ernstig persoonlijk letsel.	Houd werkplekken schoon, opgeruimd en goed verlicht.



(LET OP) RISICO OP LETSEL

GEVAAR	MITIGATIE
Langdurig gebruik kan oververmoeidheid bij de gebruiker veroorzaken.	Periodieke pauzes worden aanbevolen voor de veiligheid van de gebruiker.
Onjuist onderhoud en reiniging van apparatuur kan letsel veroorzaken.	Onderhoud/reinig het apparaat met zorg. Gebruik nooit bijtende middelen of schurende materialen voor het reinigen van het oppervlak van het apparaat. Gebruik geen producten, die siliconen bevatten. Bewaar het apparaat op een koele, droge plaats (zie technische gegevens). Gebruik geen scherpe gereedschappen om uitgehard materiaal te verwijderen.

Verwijdering



Gevaar voor milieuschade bij onjuiste verwijdering van het apparaat en accessoires.

GOOI NOOIT elektrisch gereedschap, elektronisch afval en accu's weg met huishoudelijk afval.

Apparaten en toebehoren die niet meer geschikt zijn voor gebruik, moeten worden ingezameld en opgestuurd voor scheiding en recycling op een milieuvriendelijke manier. Verwijdering moet gebeuren volgens de wettelijke voorschriften in het land van gebruik.

Foutopsporing

Probeer niet het apparaat te repareren. Storingen en defecten mogen alleen worden gecontroleerd en verholpen door de fabrikant of een erkende servicepartner. Probeer het apparaat niet te gebruiken bij bekende prestatieproblemen, indien een tijdelijk reparatie nodig is, of met versleten en/of niet-originele onderdelen.

Sommige problemen en ongemakken die zich tijdens de materiaalafgifte voordoen, kunnen worden beoordeeld en worden verholpen volgens de volgende richtlijnen, maar de fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor de uitvoering ervan en dergelijke richtlijnen zijn geen vervanging voor goede ondersteuning bij onderhoud en reparaties door de fabrikant of een erkende servicepartner.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De plunjerschiif(en) kan (kunnen) niet in de cartridge	Cartridge niet correct geïnstalleerd in apparaatframe/sachetvat.	Controleer of de cartridge correct is geïnstalleerd. Controleer of de cartridge niet beschadigd is (vervang zo nodig).
	Vreemd voorwerp in apparaatframe/cartridge vat.	Verwijder het vreemde voorwerp uit het apparaat (gebruik geen scherp gereedschap).
	Verkeerde maat plunjerschiif(en).	Controleer de diameter van de plunjerschiif(en). Zo nodig vervangen.
Cartridge/sachet kan niet in het apparaat worden gezet	Plunjerschiif(en) nog in voorwaartse positie	Trek de plunjers volledig terug volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.
	Onjuiste cartridge tray	Verwijder en vervang de cartridge tray (voor apparaten met verwisselbare trays).
	Onjuiste cartridge/sachet	Gebruik een cartridge/sachet van een model dat compatibel is met het apparaat.
	Vorige cartridge/patroon zit er nog in	Verwijder de oude cartridge/sachet en gooi deze weg
	Vreemd voorwerp in apparaatframe/cartridge vat.	Verwijder het vreemde voorwerp uit het apparaat (gebruik geen scherp gereedschap).
Cartridge kan niet worden verwijderd uit het apparaat	Plunjerschiif(en) in de cartridge	Trek de plunjers volledig terug volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.
De dispenser werkt niet wanneer de trekker wordt ingedrukt	Geen accupack ingezet.	Zet (een opgeladen) accupack in.
	Accu is leeg.	
	Snelheidsinstelling staat op minimum.	Snelheidsinstelling aanpassen.
	Cartridge/sachet is leeg - Rek staat in uiterste stand.	Trek het rek terug, cartridge/sachet uitnemen en vervangen.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Materiaalafgifte onderbroken tijdens gebruik	Persluchttoevoer is onderbroken en/of verminderd	Controleer de acculading, wissel zo nodig het accupack. Controleer de verbinding van de accu met de dispenser - zorg voor een goede aansluiting van de accu.
Kan trekker niet indrukken	Trekker vergrendeld	Trekker ontgrendelen
	De "Manual/Repeat"-schakelaar is geblokkeerd (alleen Bgoo modellen).	Wijzig de schakelaarstand
Afgifte van materiaal niet mogelijk	Materiaal is gestold in de spuitmond/mengtip	Vervang de spuitmond/mengtip.
	Onvoldoende druk voor de toepassing	Reduceer de doseersnelheid met behulp van het wielletje voor de snelheidsinstelling. Door een lagere snelheid kan een hogere doseerkracht worden bereikt bij gebruik van materialen met een hoge viscositeit.
Rekken/plunjers gaan naar achteren bij activeren van de trekker	Obstructie. Om de gebruiker te beschermen, in geval tegen een obstructie wordt geduwd, heeft het apparaat een veiligheidskenmerk waarbij de rekken/plunjers naar achteren gaan als een overmatige doseerdruk wordt ervaren.	Controleer de cartridge/mengtip op obstructies - zo nodig omwisselen. Controleer de cartridge temperatuur, onder koude omstandigheden kunnen de doseerkrachten toenemen. Reduceer de doseersnelheid.
	De "Manual/Repeat"-schakelaar staat op "Repeat" en heeft een korte doseercyclus ingesteld (alleen Bgoo modellen).	Zet de schakelaar in de "Manual"-stand.
Langzame afgifte van materiaal	Onvoldoende druk voor de toepassing	Reduceer de afgiftesnelheid met behulp van het wielletje voor de snelheidsinstelling. Door een lagere snelheid kan een hogere doseerkracht worden bereikt bij gebruik van materialen met een hoge viscositeit.
	Diameter van spuitmond/mengtip te klein	Vergroot de diameter van de spuitmond/mengtip.
	Controleer de cartridge temperatuur, onder koude omstandigheden kunnen de doseerkrachten toenemen.	Controleer de datasheet van de fabrikant voor het materiaal voor de geadviseerde materiaaltemperatuur.

OHUTUSJUHEND

Lugege läbi ja tehke selgeks kõik tööriistaga kaasasolevad ohutusohiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Kõikidest ohutusreeglitest tuleb kinni pidada; kõikide ohutusjuhiste mittejärgimine võib põhjustada raskeid isikuvigastusi või surma. Tootja ei vastuta ohutusreeglite eiramisest tingitud kahjustuste eest.

Akutööriista üldised ohutusohiatused

See algupärane ohutusjuhend on koostatud inglise keeles. Muus keeles juhendid on tõlgitud esialgse ingliskeelse versiooni põhjal.

Selles käsiraamatus on kirjeldatud akutoitega dosaatori ohutusnõudeid. Lisaohutusjuhised liitiumioonakude ja liitiumioonakude laadurite kohta leiате nende seadmetega kaasas olevatest käsiraamatutest.




Kavandatav kasutusala





Dosaator (edaspidi: seade) on mõeldud erinevate materjalide kombinatsioonide käsitsi doseerimiseks koos selleks ette nähtud fooliumist, plastist või pehmest materjalist kotikeste/kassetidega ning segurite ja otsakute (edaspidi: tarvikud) abil. Selle seadme mis tahes muul viisil kasutamine on rangelt keelatud ning toimub ainult kasutaja enda vastutusel ja riskil.




Garantii



Tootja tagab seadmele 24-kuulise garantii alates ostjale tarnimise kuupäevast. Garantii ei kehti kuluosade kohta. Ainult tootja või tootja volitatud teenusepartner võivad seadet parandada või hooldada, sest muidu kaotab garantii kehtivuse ja kohustused muutuvad kehtetuks.



OHUTUSSUUNISED




Sümbol	Tähendus
	HOIATUS Võimalik ohtlik olukord. Selle ohu eiramine võib põhjustada raskeid, pöördumatuid vigastusi või lõppeda surmaga.
	ETTEVAATUST Võimalik ohtlik olukord. Selle ohu eiramine võib põhjustada väiksemaid või kergeid vigastusi.
	TEAVE Üldised nõuanded – annab kasutajale kasulikku teavet

 (HOIATUS) TULEKAHJU VÕI PLAHVATUSE OHT   	
OHU	LEEVENdamINE
Doseeritud materjalid võivad sisaldada kemikaale, mis võivad olla süttimisohhtlikud.	Ärge kasutage seadet süttimisohhtlike ainete ega energiaallikate lähedal, mis võivad kujutada süttimis-/plahvatusohtu. Töötage puhtas ja hästi õhutatud piirkonnas, kus pole süttimisohhtlike materjale.
Mittesobivad või võltsitud akud/laadurid võivad põhjustada plahvatus, mis võib tekitada raskeid vigastusi.	Kasutage ainult tootja määratud originaalakusid. Laadige akusid ainult tootja määratud originaallaaduritega.
Kahjustatud/defektne aku võib põhjustada plahvatus, mis võib tekitada raskeid vigastusi.	Akut ei tohi kunagi avada. Enne kasutamist kontrollige aku alati üle. Kui aku on kahjustatud, lõpetage kohe selle kasutamine. Lisajuhiste saamiseks vaadake aku ohutuse käsiraamatut.
Kahjustatud/defektne akulaadur võib põhjustada plahvatus, mis võib tekitada raskeid vigastusi.	Akulaadurit ei tohi kunagi avada. Enne kasutamist kontrollige akulaadur alati üle. Kui akulaadur on kahjustatud, lõpetage kohe selle kasutamine. Lisajuhiste saamiseks vaadake akulaaduri ohutuse käsiraamatut.
Akutööriistade kasutamine äärmuslikes keskkonnatingimustes võib põhjustada plahvatus, mis võib tekitada raskeid vigastusi.	Kasutage seadet ainult ümbritseva õhu temperatuuril vahemikus +5 °C kuni +40 °C. Kasutage seadet ainult siis, kui suhteline õhuniiskus on vahemikus 30–80% RH (mittekondenseeruv). Lisateavet leiate aku/laaduri ohutuse käsiraamatutest.
Akutööriistade hoiustamine äärmuslikes keskkonnatingimustes võib põhjustada plahvatus, mis võib tekitada raskeid vigastusi.	Hoiustage seadet ümbritseva õhu temperatuuril vahemikus 0 °C kuni +40 °C. Hoiustage dosaatoreid suhtelise õhuniiskuse vahemikus 30–80% RH (mittekondenseeruv). Lisateavet leiate aku/laaduri ohutuse käsiraamatutest.
Võõrkehaded võivad akusid kahjustada, mis võib põhjustada lühiseid, tulekahju ja plahvatusi.	Hoiustage seadet/akusid/laadureid kohtades, kus ei ole muid metallesemeid, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, kruvid, naelad või muud väikesed metallesemed, mis võivad klemmid omavahel ühendada.

 (HOIATUS) SILMA-/NAHAVIGASTUSTE OHT  	
OHU	LEEVENdamINE
Seade suudab lennutada ohtlikke kemikaale kiirusel, mis võivad tekitada silmavigastusi.	Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille. Seadme kasutajad ja kõrvalseisjad peavad kasutama heaks kiidetud isikukaitsevahendeid, et ennetada kokkupuudet doseeritud materjalidega. Ärge mitte kunagi suunake ega vabastage kasseti väljundit/segamisotsakut seadme kasutamise ajal enda ega ühegi elusolendi poole.
Doseeritud materjalid võivad sisaldada kemikaale, mis võivad olla inimesega kokkupuutel ohtlikud.	Kasutage isikukaitsevahendeid. Kasutage alati kaitsekindaid. Seadme kasutajad ja kõrvalseisjad peavad kasutama heaks kiidetud kaitsekindaid, et ennetada kokkupuudet doseeritud materjalidega. Ärge mitte kunagi suunake ega vabastage kasseti väljundit/segamisotsakut enda ega ühegi elusolendi poole.

(HOIATUS) SISSEHINGAMISE OHT	
	
OHU	LEEVENdamINE
Doseeritud materjalid võivad sisaldada kemikaale, mille aurud võivad olla kopsudele ja hingamissüsteemile ohtlikud.	Töötage alati puhtas, kuivas ja hästi õhutatud piirkonnas. Konkreetseid abinõusid vaadake kasseti ohutusjuhendist ja tootja andmelehtedelt.
Kahjustatud akudest võivad eralduda mürgised aurud või vedelikud, mille aurud võivad olla ohtlikud kopsudele ja hingamiselunditele.	Enne kasutamist kontrollige aku alati üle. Kui aku on kahjustatud, lõpetage kohe selle kasutamine. Lisajuhiste saamiseks vaadake aku ohutuse käsiraamatut.

(HOIATUS) ELEKTRILÖÖGIOHT	
	
OHU	LEEVENdamINE
Seadmel pole täielikult isoleeritud haaramispindasid. Voolu all oleva juhtmega kokkupuutel muutuvad seadme katmata metallosad samuti voolu all olevaks ja võivad põhjustada elektrilööki.	Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid ja külmikud. Kui teie keha on maandatud, on suurem elektrilöögi tekkeoht.
Seadmesse sisenenud vesi suurendab elektrilöögiohtu.	Ärge kasutage seadet vihma korral või niisketes tingimustes.

(ETTEVAATUST!) VAHELE-JÄÄMIS- JA TAKERDUMISOHT	
	 
OHU	LEEVENdamINE
Seade sisaldab liikuvaid elemente, mis võivad põhjustada juuste, riiete, ehete ja muude lahtiste objektide vahele jäämise ja/või takerdumise ning tekitada raskeid vigastusi.	Ärge kandke lohmakaid riideid või riietust, mis sisaldab lahtisi detaile või paelu, mis võivad takerduda seadme liikuvatesse osadesse. Eemaldage ehted, kellad, ripatsid, käeketid või kaela-keed, mis võivad enne kasutamist seadme külge kinni jääda. Hoidke käed alati liikuvatest osadest eemal. Alati kinnitage või katke pikad juuksed. Kandke seadme kasutamisel alati hästi istuvaid riideid ja muud ohutusvarustust.



(HOIATUS) VIGASTUSTE OHT

OHU	LEEVENdamINE
Kahjustatud/defektne seade võib põhjustada ootamatu rikke, mis võib tekitada raskeid vigastusi.	Kontrollige seadet alati enne kasutamist, et poleks kahjustusi ega puudusi. Kui seadmel on mis tahes purustusi või kahjustusi, lõpetage kohe selle kasutamine. Ärge mitte kunagi proovige seadet parandada ega muuta. Ainult tootja või tootja volitatud teenusepartner võivad seadet hooldada ja parandada. Üksikasjade selgitamiseks võtke ühendust ettevõtte medmix volitatud teenusekeskusega.
Seadme muutmine teeb selle mitteühilduvaks ning võib põhjustada õnnetusi ja tekitada raskeid vigastusi.	Seadme muutmine on rangelt keelatud ning ainult kasutaja enda vastutusel ja riskil. Seadet võib kasutada ainult käsiraamatus toodud kasutuseesmärgil.
Volitamata isikud võivad järelevalveta jäetud ja ühendatud akuga seadme sisse lülitada, tekitades nii raskeid vigastusi.	Eemaldage aku, kui seadet ei kasutata, ja hoidke seda turvalises ning lastele ja asjasse mitte puutuvatele kasutajatele kättesaamatus kohas.
Seadmed võivad puhastamisel, hoiustamisel ja transportimisel tahtmatult sisse lülituda.	Kassettide lisamisel/eemaldamisel või seadme puhastamisel eemaldage akud. Tahtmatu sisselülitamise vältimiseks ärge teisaldage seadet nii, et sõrm on lülitil. Ainult tootja või volitatud teenuseosutaja võivad seadet parandada ja hooldada. Seadme hoiustamisel või transportimisel tuleb akud eemaldada.
Aku sisestamise/eemaldamisel võivad seadmed tahtmatult sisse lülituda.	Veenduge, et aku sisestamisel/eemaldamisel oleks sisse-/väljalülituslüli lukustatud asendis. Aku sisestamise/eemaldamisel hoidke käed sisse-/väljalülituslülitist eemal.
Seadme üle kontrolli kaotamine võib tekitada kasutajale või teistele vigastusi.	Ärge mitte kunagi kasutage seadet narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Vältige liiga kaugelt kinni haaramist. Võtke jalga-dega kindel asend ja hoidke tasakaalu. Hoidke seadme käepide-meid kuiva, puhta ja õli-/rasvavabana. Olge valvas. Jälgige oma tegevust. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud.
Teise tootja ja seadmega mitteettenähtud tarvikute kasutamine suurendab rikete ja kehavigastuste ohtu. Taoliste tarvikute kasutamine muudab kõik ettevõtte medmix garantiid kehtetuks.	Kasutage ainult seadmega ühilduvaid algupäraseid tarvikuid. Kasutaja paigaldab ja kasutab mis tahes muid tarvikuid ainult enda vastutusel ja riskil.
Seadme mahakukutamine võib tekitada kehavigastusi ja toote kahjustumise, mis omakorda tekitab seadme rikke ja raskeid vigastusi.	Kasutajad peavad füüsiliselt suutma käsitseda sellise massi ja suurusega tööriista. Tehke regulaarseid puhkepause, et ennetada väsimist. Seadet tuleb toetada kasutamisel kahe käega. Seadmele tuleb vajaduse korral kinnitada ohutusrihmad, et ennetada mahakukkumise tagajärjel tekkivaid soovimatuid kahjustusi.
Kasutaja tähelepanu hajumisel võib kaduda seadme üle kontroll.	Seadme kasutamisel hoidke kõrvalseisjaid ohutus kauguses.
Korrastamata ja hämarad piirkonnad võivad põhjustada õnnetusi ja tekitada raskeid kehavigastusi.	Hoidke tööalad puhtana, korras ja hästi valgustatud.



(ETTEVAATUST!) VIGASTUSTE OHT

OHU	LEEVENDAMINE
Pikaegne kasutamine võib põhjustada kasutaja väsimise.	Kasutaja ohutuse tagamiseks on soovitatav teha regulaarseid puhkepause.
Mitte nõuetekohaselt hooldatud ja puhastatud seadmed võivad tekitada vigastusi.	Hooldage/puhastage seadet hoolikalt. Ärge mitte kunagi kasutage söövitavaid puhastusvahendeid ega abrasiivseid materjale seadme pealispinna puhastamiseks. Ärge kasutage silikooni sisaldavaid tooteid. Hoidke seadet jahedas kuivas kohas (vt tehnilistest andmetest). Ärge eemaldage kõvastunud mustust teravate tööriistadega.

Kasutusest kõrvaldamine



Seadmete ja tarvikute vale kõrvaldamine tekitab keskkonnakahju ohtu.

ÄRGE visake elektritööriistu, elektroonikajäätmeid ega akusid olmejäätmete hulka.

Kasutuskõlbatuks muutunud seadmed ja tarvikud tuleb kokku koguda ning anda jäätme-käitlusse. Kasutuselt kõrvaldamisel tuleb järgida kasutusriigis kehtivaid seadusi.

Veaotsing

Ärge proovige seadet parandada. Mis tahes vigu ja rikkeid peavad kontrollima ja parandama ainult tootja või tootja volitatud teenusepartnerid. Ärge kasutage seadet ega jätkake selle kasutamist, kui esineb toimimishäireid, seade on ajutiselt parandatud või seadmel on kasutatud kulunud või mitteoriginaalseid osi.

Mõnda materjali doseerimisega seotud probleemi või ebamugavust saab hinnata ja korrigeerida järgmiste suuniste järgi, kuid tootja ei võta vastutust samaväärse toimivuse eest. Taolised suunised ei asenda seadme nõuetekohast hooldust ega tootja või tootja volitatud teenusepartneri tehtud parandust.

Probleem	Põhjus	Lahendus
Kolvi ketas/kettad ei suuda kassetti siseneda	Kassett pole õigesti seadme korpuse / kotikeste torusse paigaldatud.	Veenduge, et kassett oleks õigesti paigaldatud. Veenduge, et kassett poleks kahjustatud (vahetage vajaduse korral välja).
	Seadme korpusesse / kotikeste torusse on sattunud võõrkeha.	Eemaldage võõrkeha seadmest (ärge kasutage teravaid tööriistu).
	Vale suurusega kolvi ketas/kettad.	Kontrollige kolvi ketta/ketaste läbimõõtu. Vahetage vajaduse korral välja.
Kassett/kotike ei mahu seadmesse	Kolvi ketas/kettad on ikka ettepoole suunatud asendis.	Tõmmake kolvid seadme kasutusjuhendi järgi täielikult tagasi.
	Vale kasseti alus.	Sisestage õige kasseti alus (seadmed, millel on väljavahetatavad alused).
	Vale kassett/kotike.	Kasutage seadmega ühilduvat kassetti/kotikest.
	Eelmine kassett/kotike on ikka veel paigal.	Eemaldage ja visake eelmine kassett/kotike ära.
	Seadme korpusesse/torusse on sattunud võõrkeha.	Eemaldage võõrkeha seadmest (ärge kasutage teravaid tööriistu).

Probleem	Põhjus	Lahendus
Kassetti ei saa seadmest eemaldada	Kolvi ketas/kettad on kasseti sees.	Tõmmake kolvid seadme kasutusjuhendi järgi täielikult tagasi.
Lüliti vajutamisel seade ei tööta	Aku on paigaldamata.	Sisestage (laetud) aku.
	Aku on tühi.	
	Kiiruse seadistus on miinimumi juures.	Muutke kiiruse seadistust.
Doseerimine katkeb kasutamise ajal	Kassett/kotike on tühi – raam on lõppasendis.	Tõmmake raam tagasi, eemaldage ja asendage kassett/kotike.
	Toitevarustus on katkenud ja/või vähenenud.	Kontrollige aku laetuse olekut, vajaduse korral asendage aku. Kontrollige aku ühendust jaoturiga ning veenduge, et aku oleks korralikult ühendatud.
Lülitit ei saa alla vajutada	Lülitilukk on rakendatud.	Vabastage lülitilukk.
	Lüliti „Manual/Repeat“ (Manuaalne/ Korda) on blokeeritud (ainult mudelid B900).	Muutke lüliti asendit.
Materjali ei saa doseerida	Materjal on otsakusse/segurisse kõvastunud.	Vahetage otsak/segur välja.
	Ebapiisav kasutusrõhk.	Vähendage doseerimiskiirust, kasutades seadme kiiruse reguleerimise nuppu. Suure viskoossusega materjalide kasutamisel võimaldavad väiksemad kiirusseadistused saavutada suurema doseerimisjõu.
Raamid/kolvid liiguvad lüliti vajutamisel tahapoole	Takistus. Seadmel on takistuse vastu surumisel kasutaja kaitsmiseks ohutusfunktsioon, mille abil liiguvad raamid/kolvid liigse doseerimisjõu rakendumisel tahapoole.	Kontrollige, kas miski takistab kasseti/seguri liikumist, vajaduse korral muutke seadistust. Kontrollige kasseti temperatuuri, külmad keskkonnatingimused võivad suurendada doseerimisjõudusid. Vähendage doseerimiskiirust.
	Lüliti „Manual/Repeat“ (Manuaalne/ Korda) on asendis „Repeat“ (Korda) ja salvestatud on lühike doseerimistsükkel (ainult mudelid B900).	Seadke lüliti asendisse „Manual“ (Manuaalne).
Materjali doseeritakse aeglaselt	Ebapiisav kasutusrõhk.	Vähendage doseerimiskiirust, kasutades seadme kiiruse reguleerimise nuppu. Suure viskoossusega materjalide kasutamisel võimaldavad väiksemad kiirusseadistused saavutada suurema doseerimisjõu.
	Väljundi otsak/segur on liiga väikse läbimõõduga.	Suurendage otsaku/seguri väljundit.
	Materjal on liiga külm (külmad keskkonnatingimused võivad suurendada doseerimisjõudusid).	Kontrollige materjali tootja andmelehel materjali soovitatavat kasutustemperatuuri.

TURVAOHJEET

Lue ja säilytä kaikki työkalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Kaikkia turvallisuusmääräyksiä on noudatettava; kaikkien annettujen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan henkilövammaan tai kuolemaan. Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka johtuvat turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä.

Yleiset akkutyökalun turvallisuusvaroitukset

Tämä käännetty turvallisuusohjekirja on koottu suomeksi. Muut kielet perustuvat alkuperäisestä versiosta tehtyyn käännökseen.

Tässä käsikirjassa kuvataan akkukäyttöisen annostelijan turvallisuusvaatimukset. Li-Ion-akkujen ja Li-Ion-akkuyksikköjen ja Li-Ion-akkuyksikkölaturien lisäturvallisuusohjeita löytyy näiden laitteiden mukana erikseen toimitetuista käsikirjoista.




Käyttötarkoitus

Tämä annostelija (jäljempänä "laite" on kehitetty erilaisten materiaaliyhdistelmien kädessä pidettäviin annosteluihin käyttämällä alumiinista, muovista tai pehmeästi pakattuja pusseja/kasetteja yhdistettyinä sekoittimiin ja suuttimiin (jäljempänä "lisävarusteet"). Mikä tahansa tämän laitteen muu sovellus tai käyttö on ehdottomasti kiellettyä, ja se tapahtuu käyttäjien omalla vastuulla ja riskillä.




Takuu



Valmistaja myöntää ostajalle 24 kuukauden takuun laitteen toimituspäivästä. Kuluvat osat eivät kuulu takuun piiriin. Korjaus- ja huoltotyöt saa suorittaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltokumppani, muuten takuu- ja vastuuoikeudet raukeavat.



TURVALLISUUSOHJEET




Symboli	Tarkoitus
	VAROITUS Mahdollinen vaarallinen tilanne. Jos tätä vaaraa ei vältetä, seurauksena voi olla kuolema tai erittäin vakavia, peruuttamattomia vammoja.
	HUOMIO Mahdollinen vaarallinen tilanne. Jos tätä vaaraa ei vältetä, seurauksena voi olla lieviä tai pieniä peruuttamattomia vammoja.
	TIEDOT Yleinen neuvo – varoittaa käyttäjää hyödyllisistä tiedoista

(VAROITUS) TULIPALON TAI RÄJÄHDYKSEN VAARA	
	  
VAARA	LIEVENTÄMINEN
Annosteltavat materiaalit voivat sisältää kemikaaleja, jotka ovat mahdollisesti palavia.	Älä käytä laitetta sytytyslähteiden tai energialähteiden lähellä, jotka voivat aiheuttaa palamis-/räjähdysvaaran. Työskentele puhtaassa, hyvin ilmastoidussa tilassa, jossa ei ole palavia materiaaleja.
Yhteensopimattomat tai väärennetyt akut/laturit voivat aiheuttaa räjähdysvaaran, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.	Käytä vain alkuperäisiä valmistajan ilmoittamia akkuja. Lataa akut käyttämällä vain alkuperäisiä latureita valmistajan ohjeiden mukaisesti.
Vaurioitunut/viallinen akkuyksikkö voi aiheuttaa räjähdysvaaran, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.	Akkuyksikköä ei saa koskaan avata. Tarkasta aina akkupaketti ennen käyttöä. Jos akkuyksikköissä on merkkejä rikkoutumisesta tai vauriosta, lopeta käyttö välittömästi. Katso lisäohjeet akkuyksikön turvallisuuskäsikirjasta.
Vaurioitunut/viallinen akkuyksikkö voi aiheuttaa räjähdysvaaran, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.	Akkuyksikköä ei saa koskaan avata. Tarkasta aina akkuyksikkö ennen käyttöä. Jos akkuyksiköissä on merkkejä rikkoutumisesta tai vauriosta, lopeta käyttö välittömästi. Katso lisäohjeet akkuyksikön turvallisuuskäsikirjasta.
Akkuyökalujen käyttö äärimmäisissä ympäristöolosuhteissa voi aiheuttaa räjähdysvaaran, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.	Käytä laitetta vain ympäristön lämpötilassa, joka on +5°C - +40°C. Käytä laitetta vain, kun suhteellinen kosteus on 30–80 % RH (ei kondensoituvaa). Katso lisätietoja akkuyksikön/laturin turvallisuuskäsikirjoista.
Akkuyökalujen säilytys äärimmäisissä ympäristöolosuhteissa voi aiheuttaa räjähdysvaaran, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.	Säilytä laitetta vain ympäristön lämpötilassa, joka on 0°C - +40°C. Säilytä laitetta vain, kun suhteellinen kosteus on 30–80 % RH (ei kondensoituvaa). Katso lisätietoja akkuyksikön/laturin turvallisuuskäsikirjoista.
Vieraat esineet voivat vahingoittaa akkuja ja aiheuttaa oikosulkuja, tulipaloa ja räjähdysvaaraa.	Säilytä laitetta/akkuyksiköitä/latureja tiloissa, joissa ei ole muita metalliesineitä, kuten paperiliittimiä, kolikoita, avaimia, ruuveja, nautoja tai muita pieniä metalliesineitä, jotka voivat muodostaa yhteyden liittimien välille.

(VAROITUS) SILMÄ-/IHOVAMMAN VAARA	
	 
VAARA	LIEVENTÄMINEN
Laitte pystyy poistamaan haitallisia kemikaaleja suurella nopeudella, mikä voi aiheuttaa silmävamman.	Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Käyttäjien ja välittömien sivullisten on käytettävä hyväksytyjä henkilökohtaisia suojavarusteita, jotta ne estävät kosketuksen annosteltujen materiaalien kanssa. Älä koskaan osoita tai tyhjennä kasetin ulostuloa/sekoitusvärkettä itseäsi tai muita eläviä olentoja kohti käytön aikana.
Annosteltavat materiaalit voivat sisältää kemikaaleja, jotka voivat olla vaarallisia ihmisten kosketukselle.	Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojakäsineitä. Käyttäjien ja välittömien sivullisten on käytettävä hyväksytyjä suojakäsineitä, jotta ne eivät pääse kosketuksiin annosteltujen materiaalien kanssa. Älä koskaan suuntaa tai tyhjennä kasetin ulostuloa/sekoitusvärkettä itseäsi tai muita eläviä olentoja kohti.

(VAROITUS) HENGITYSVAARA	
	
VAARA	LIEVENTÄMINEN
Annosteltavat materiaalit voivat sisältää kemikaaleja, joiden höyryt voivat olla vaarallisia keuhkoille ja hengityselimille.	Työskentele aina puhtaissa, kuivissa ja hyvin tuuletetuissa tiloissa. Katso erityisohjeet patruunan turvallisuusohjeista ja valmistajan teknisistä tiedoista.
Vaurioituneet akut voivat vapauttaa myrkyllisiä huuruja/nesteitä, joiden höyryt voivat olla vaarallisia keuhkoille ja hengityselimille.	Tarkasta aina akkuyksikkö ennen käyttöä. Jos akkuyksikössä käsikirjassa kuvataan akkukäyttöisen össä on merkkejä rikkoutumisesta tai vauriosta, lopeta käyttö välittömästi. Katso lisäohjeet akkuyksikön turvallisuuskäsikirjasta.

(VAROITUS) SÄHKÖISKUN VAARA	
	
VAARA	LIEVENTÄMINEN
Tässä laitteessa ei ole täysin eristettyä tartuntapintaa. Kosketus "jännitteelliseen" johtoon saa myös laitteen paljaat metalliosat "jännitteellisiksi" ja voi aiheuttaa sähköiskun.	Vältä kehon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpatteriin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on lisääntynyt, jos kehosi on maadoitettu.
Veden joutuminen laitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.	Älä altista laitetta sateelle tai märille olosuhteille.

(HUOMIO) PURISTUMIS- JA TAKERTUMISVAARA	
	 
VAARA	LIEVENTÄMINEN
Laitte sisältää liikkuvia elementtejä ja voi aiheuttaa puristuksia ja/tai takertua hiuksiin, vaatteisiin, koruihin ja muihin irtonaisiin esineisiin, mikä voi aiheuttaa vakavia vammoja.	Älä koskaan käytä väljiä vaatteita tai vaatteita, joissa on löysät hihnat tai siteet, jotka voivat takertua laitteen liikkuviin osiin. Poista kaikki korut, kellot, tunnisteet, rannekorut tai kaulakorut, jotka voivat tarttua laitteeseen ennen käyttöä. Pidä kädet aina poissa liikkuvista osista. Sido tai peitä pitkät hiukset aina. Käytä aina asianmukaisia vaatteita ja muita turvavarusteita käyttäessäsi laitetta.



(VAROITUS) LOUKKAANTUMISVAARA

VAARA	LIEVENTÄMINEN
Vaurioitunut/viallinen laite voi aiheuttaa odottamattoman vian, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.	Tarkista aina ennen käyttöä, ettei laitteessa ole vaurioita ja vikoja. Jos laitteessa on merkkejä rikkoutumisesta tai vauriosta, lopeta käyttö välittömästi. Älä koskaan yritä korjata tai muuttaa laitetta. Huollon ja korjaukset saa suorittaa yksinomaan valmistaja tai valtuutettu huoltokumppani. Ota yhteyttä medmxiin saadaksesi lisätietoja valtuutetusta huoltokeskuksesta.
Laitteen manipulointi tai muuttaminen tekee siitä vaatimustenvastaisen ja voi aiheuttaa vakavaan loukkaantumiseen johtavia onnettomuuksia.	Laitteiden manipulointi ja muuttaminen on ehdottomasti kiellettyä, ja se tapahtuu yksinomaan käyttäjän omalla vastuulla ja riskillä. Laitetta tulee käyttää vain käsikirjassa määritellyn käytön mukaisesti.
Henkilöt voivat aktivoida valvomattomat työkalun, joka jätetään ilman valvontaa ilmaletkun kanssa, mikä voi aiheuttaa vakavia vammoja.	Irrota akkuyksikkö, kun työkalua ei käytetä, ja säilytä työkalu turvallisessa paikassa lasten ja kouluttamattomien käyttäjien ulottumattomissa.
Laitteet voivat käynnistyä tahattomasti puhdistuksen, varastoinnin ja kuljetuksen aikana.	Irrota akkuyksikköasettien lisäämistä/poistamista varten tai laitetta puhdistaessasi. Vältäaksesi tahattoman käynnistymisen, älä kanna laitetta sormi liipaisimella. Vain valmistaja tai valtuutettu huoltoedustaja saa suorittaa korjauksen ja huollon. Akkuyksiköt tulee poistaa, kun laitetta säilytetään tai kuljetetaan.
Laitteet voivat käynnistyä tahattomasti, kun akkua asetetaan/irrotetaan.	Varmista, että on/off-liipaisin on "lukitus"-asennossa, kun asetat/irrotat akkua. Pidä kädet poissa on/off-liipasimesta, kun asetat/irrotat akkua.
Työkalun hallinnan menetys voi johtaa itsensä tai muiden loukkaantumiseen.	Älä koskaan käytä laitetta huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden käytön aikana. Älä ylitä. Pidä oikea jalansija ja tasapaino. Pidä laitteen kahvat kuivina, puhtaina ja puhtaina öljystä/rasvasta. Pysy valppaana. Katso mitä olet tekemässä. Älä käytä työkalua väsyneenä.
Toisen valmistajan lisälaitteen, jota ei ole tarkoitettu laitteeseen, käyttö lisää vika- ja henkilövahinkojen riskiä. Näitä lisävarusteita käytettäessä kaikki medmxiin liittyvät takuuoikeudet raukeavat.	Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita, jotka ovat yhteensopivia käytössä olevan laitteen kanssa. Kaikki muut lisävarusteet asennetaan ja niitä käytetään täysin käyttäjän omalla vastuulla ja riskillä.
Laitteen pudottaminen voi johtaa henkilövahinkoon ja myös vahingoittaa tuotetta, mikä johtaa myöhempään vikaan, joka johtaa vakavaan loukkaantumiseen.	Käyttäjien on kyettävä käsittelemään fyysisesti työkalun painoa ja kokoa. Pidä säännöllisiä taukoja käyttäjän väsymisen välttämiseksi. Kahden käden tulee olla käytettävissä tukemaan käytössä laitetta täysin. Tarvittaessa laitteeseen tulee kiinnittää kaulanauha, joka estää pudottamisen aiheuttamat tahattomat vauriot.
Häiriöt voivat johtaa siihen, että käyttäjät menettävät hallinnan.	Pidä sivulliset turvallisella etäisyydellä käyttäessäsi laitetta.
Epäsiistit ja pimeät alueet voivat aiheuttaa onnettomuuksia, jotka voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.	Pidä työalueet puhtaina, siisteinä ja hyvin valaistuin.



(HUOMIO) LOUKKAANTUMISVAARA

VAARA	LIEVENTÄMINEN
Pitkäaikainen käyttö voi aiheuttaa käyttäjän väsymystä.	Säännöllisiä taukoja suositellaan käyttäjien turvallisuuden vuoksi.
Väärin huolletut ja puhdistetut laitteet voivat aiheuttaa vammoja.	Huolla/puhdista laitetta varovasti. Älä koskaan käytä syövyttäviä puhdistusaineita tai hankaavia aineita laitteen pinnan puhdistukseen. Älä käytä silikonia sisältäviä tuotteita. Säilytä laitetta viileässä ja kuivassa paikassa (katso tekniset tiedot). Älä käytä teräviä työkaluja kovettuneen materiaalin poistamiseen.

Hävittäminen



Ympäristövahinkojen vaara, joka johtuu laitteen ja lisävarusteiden väärästä hävittämisestä.

ÄLÄ hävitä sähkötyökaluja, elektroniikkaromua ja akkuja kotitalousjätteen mukana.

Laitteet ja lisävarusteet, jotka eivät enää sovellu käyttöön, tulee kerätä ja lähettää ympäristöstävällisellä tavalla erotteluun ja talteenottoon. Hävityksen tulee tapahtua käyttömaan lakisääteisten määräysten mukaisesti.

Vianetsintä

Älä yritä korjata laitetta itse. Kaikki viat ja viat tulee tarkastaa ja korjata vain valmistajan tai valtuutetun huoltokumppanin toimesta. Älä yritä tai jatka laitteen käyttöä tunnetuilla suorituskyöngelmillä, tilapäiskorjauksilla tai kuluneilla tai ei-alkuperäisillä osilla.

Jotkut materiaalin annostelun aikana kohdatut ongelmat ja haitat voidaan arvioida ja korjata seuraavien ohjeiden mukaisesti, mutta valmistaja ei kuitenkaan ota vastuuta niiden toimivuudesta eivätkä nämä ohjeet korvaa valmistajan tai valtuutetun huoltokumppanin asianmukaista huolto- ja korjaustukea.

Ongelma	Syy	Korjaustoimenpide
Mäntälevy(t) ei voi mennä kasettiin	Kasettia ei ole asennettu oikein laitteen runkoon/pussisäiliöön.	Tarkista, että kasetti on asennettu oikein. Tarkista, ettei kasetti ole vaurioitunut (vaihda tarvittaessa).
	Vieraita esineitä laitteen rungossa/pussisäiliössä.	Poista vieraat esineet laitteesta (älä käytä teräviä työkaluja).
	Väärän kokoiset mäntälevyt.	Tarkista mäntälevyn (-levyjen) halkaisija. Vaihda tarvittaessa.
Kasettia/pussia ei voi asettaa laitteeseen	Mäntälevy(t) edelleen etuasennossa.	Vedä männät kokonaan sisään laitteen käyttöohjeen mukaisesti.
	Väärä kasettilokero	Lisää oikea kasettilokero (laitteisiin, joissa on vaihdettavat lokerot).
	Väärä kasetti/pussi.	Käytä laitteen kanssa yhteensopivaa kasetti/pussimallia.
	Edellinen kasetti/pussi edelleen paikallaan.	Poista ja hävitä edellinen kasetti/pussi.
	Vierais esine laitteen rungossa/säiliössä.	Poista vieras esine laitteesta (älä käytä teräviä työkaluja).

Ongelma	Syy	Korjaustoimenpide
Kasettia ei voi poistaa laitteesta	Mäntälevy(t) kasetin sisällä.	Vedä männät kokonaan sisään laitteen käyttöohjeen mukaisesti.
Annostelija ei toimi, kun liipaisinta painetaan	Akkuyksikköä ei ole asennettu.	Aseta (ladattu) akku paikalleen.
	Akussa ei ole latausta.	
	Nopeusasetus minimiin.	Säädä nopeusasetusta.
	Patruuna/pussi tyhjä - Teline matkan lopussa.	Vedä teline ulos, poista ja vaihda patruuna/pussi.
Annostelu keskeytyy käytön aikana	Virtslähteen syöttö on katkennut ja/tai vähentynyt.	Tarkista akun lataustila, vaihda akkuyksikkö tarvittaessa. Tarkista akun liitäntä annostelijaan – varmista, että akku on kytketty kunnolla.
Liipaisinta ei paineta	Liipaisimen lukko kytkettynä.	Vapauta liipaisimen lukko.
	Manual/Repeat-kytkin on lukittu (vain B900-mallit).	Vaihda kytkimen asentoa.
Materiaalia ei voi purkaa	Materiaali on kovettunut suuttimessa/sekoittimessa.	Vaihda suutin/sekoitin.
	Riittämätön paine sovellukseen.	Vähennä annostelunopeutta laitteen nopeudensäätöpyörällä. Pienemmät nopeusasetukset mahdollistavat suurempien annosteluvoimien saavuttamisen käytettäessä korkeaviskoosisia materiaaleja.
Telineet/männät liikkuvat taaksepäin, kun liipaisin aktivoidaan	Estäminen. Käyttäjän suojelemiseksi, jos laitteessa työnnetään estettä vastaan, siinä on turvaominaisuus, jonka avulla telineet/männät kääntyvät, jos annosteluvoimat ovat liian suuria.	Tarkista patruuna/sekoitin tukoksen varalta – vaihda tarvittaessa. Tarkista patruunan lämpötila, kylmät ympäristöolosuhteet voivat lisätä annosteluvoimia. Vähennä annostelunopeutta.
	"Manual/Repeat"-kytkin on asetettu asentoon "Repeat", ja siinä on tallennettu lyhyt annostelujakso (vain B900-mallit).	Vaihda kytkimen asento "Manual"-tilaan.
Hidas materiaalin purkautuminen	Riittämätön paine sovellukseen.	Vähennä annostelunopeutta laitteen nopeudensäätöpyörällä. Pienemmät nopeusasetukset mahdollistavat suurempien annosteluvoimien saavuttamisen käytettäessä korkeaviskoosisia materiaaleja.
	Poistosuuttimen/sekoittimen halkaisija liian pieni.	Suurena suuttimen/sekoittimen ulostulon kokoa.
	Materiaali liian kylmää (kylmät ympäristöolosuhteet voivat lisätä annosteluvoimia).	Tarkista materiaalinvalmistajien tiedot materiaalille suositelluista leivityslämpötiloista.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε και φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται συνοδευτικά με το εργαλείο. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί ασφαλείας. Ενδεχόμενη μη τήρηση όλων των οδηγιών που παρέχονται μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για οποιεσδήποτε ζημιές που απορρέουν από τη μη τήρηση των κανονισμών ασφαλείας.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας εργαλείου μπαταρίας

Το πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών ασφαλείας συντάχθηκε στην αγγλική γλώσσα. Οι υπόλοιπες γλώσσες βασίζονται στο πρωτότυπο.

Σε αυτό το εγχειρίδιο περιγράφονται οι απαιτήσεις ασφαλείας για το δοσομετρικό πιστόλι που λειτουργεί με μπαταρία. Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για τις μπαταρίες Li-Ion και τους φορτιστές μπαταριών Li-Ion θα βρείτε στα εγχειρίδια που παρέχονται ξεχωριστά με τις εν λόγω συσκευές.




Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το δοσομετρικό πιστόλι (στο εξής «συσκευή») κατασκευάστηκε για χειροκίνητες εφαρμογές έγχυσης διαφόρων συνδυασμών υλικού, χρησιμοποιώντας σωληνάρια/συσκευασίες τύπου «σαλάμι» από αλουμίνιο, πλαστικό ή μεμβράνη σε συνδυασμό με αναμικτήρες και ρύγχη (εφεξής «αξεσουάρ»). Οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή ή χρήση αυτής της συσκευής απαγορεύεται αυστηρά και γίνεται αποκλειστικά με ευθύνη και ιδίω κινδύνω του χρήστη.

Εγγύηση

Ο κατασκευαστής παρέχει εγγύηση 24 μηνών, η οποία ισχύει από την ημερομηνία παράδοσης της συσκευής στον αγοραστή. Τα φθαρτά μέρη εξαιρούνται από την εγγύηση. Οι εργασίες επισκευής και σέρβις πρέπει να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εγκεκριμένο κέντρο σέρβις, διαφορετικά τα δικαιώματα εγγύησης και ευθύνης παύουν να ισχύουν.

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ




Σύμβολο	Σημασία
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Πιθανή επικίνδυνη κατάσταση. Αν αυτός ο κίνδυνος δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκληθεί θάνατος ή πολύ σοβαρός, ανεπανόρθωτος τραυματισμός.
	ΠΡΟΣΟΧΗ Πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση. Αν αυτός ο κίνδυνος δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκληθεί ελαφρύς ή ήπιος ανεπανόρθωτος τραυματισμός.
	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ Γενικές συμβουλές – εφιστά την προσοχή του χρήστη σε χρήσιμες πληροφορίες







**(ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ) ΚΙΝΔΥΝΟΣ
ΦΩΤΙΑΣ Ή ΕΚΡΗΞΗΣ**



ΚΙΝΔΥΝΟΣ	ΜΕΤΡΙΑΣΜΟΣ
Τα υλικά που εγχέονται από το δοσομετρικό πιστόλι μπορεί να περιέχουν χημικές ουσίες δυνητικά εύφλεκτες.	Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές ανάφλεξης ή πηγές ενέργειας που ενέχουν πιθανό κίνδυνο ανάφλεξης/έκρηξης. Εργαστείτε σε καθαρό, καλά αεριζόμενο χώρο στον οποίο δεν υπάρχουν εύφλεκτα υλικά.
Οι μη συμβατές ή παραποιημένες μπαταρίες/φορτιστές μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη με αποτέλεσμα να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.	Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικές μπαταρίες, όπως ορίζεται από τον κατασκευαστή. Φορτίζετε τις μπαταρίες χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικούς φορτιστές, όπως ορίζεται από τον κατασκευαστή.
Αν οι μπαταρίες υποστούν ζημιά/είναι ελαττωματικές, μπορεί να εκραγούν και να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.	Δεν πρέπει ποτέ να ανοίγετε τις μπαταρίες. Επιθεωρείτε πάντοτε τις μπαταρίες, πριν τις χρησιμοποιήσετε. Αν οι μπαταρίες παρουσιάζουν οποιαδήποτε σημάδια θραύσης ή ζημιάς, σταματήστε αμέσως να τις χρησιμοποιείτε. Για περισσότερες οδηγίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο ασφαλείας των μπαταριών.
Αν ο φορτιστής των μπαταριών υποστεί ζημιά/είναι ελαττωματικός, μπορεί να εκραγεί και να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.	Δεν πρέπει ποτέ να ανοίγετε τον φορτιστή των μπαταριών. Επιθεωρείτε πάντοτε τον φορτιστή των μπαταριών, πριν τον χρησιμοποιήσετε. Αν ο φορτιστής των μπαταριών παρουσιάζει οποιαδήποτε σημάδια θραύσης ή ζημιάς, σταματήστε αμέσως να τον χρησιμοποιείτε. Για περισσότερες οδηγίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο ασφαλείας του φορτιστή μπαταριών.
Αν τα εργαλεία μπαταρίας χρησιμοποιούνται σε ακραίες περιβαλλοντικές συνθήκες, μπορεί να εκραγούν με αποτέλεσμα να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.	Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος +5°C έως +40°C. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε συνθήκες σχετικής υγρασίας 30% έως 80% RH μόνο (μη συμπυκνούμενη). Ανατρέξτε στα εγχειρίδια ασφαλείας των μπαταριών/φορτιστή για περισσότερες λεπτομέρειες.
Αν τα εργαλεία μπαταρίας αποθηκευτούν σε ακραίες περιβαλλοντικές συνθήκες, μπορεί να εκραγούν με αποτέλεσμα να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.	Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος 0°C έως +40°C. Αποθηκεύετε τα δοσομετρικά πιστόλια σε συνθήκες σχετικής υγρασίας 30% έως 80% RH μόνο (μη συμπυκνούμενη). Ανατρέξτε στα εγχειρίδια ασφαλείας των μπαταριών/φορτιστή για περισσότερες λεπτομέρειες.
Τα ξένα αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στις μπαταρίες και να οδηγήσουν σε βραχυκυκλώματα, φωτιά και εκρήξεις.	Αποθηκεύετε τη συσκευή/τις μπαταρίες/τους φορτιστές σε χώρους που δεν υπάρχουν άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, βίδες, καρφιά ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να συνδεθούν μεταξύ των ακροδεκτών.

(ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΟΦΘΑΛΜΙΚΗΣ ΒΛΑΒΗΣ/ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΣΤΟ ΔΕΡΜΑ	
	 
ΚΙΝΔΥΝΟΣ	ΜΕΤΡΙΑΣΜΟΣ
Από τη συσκευή μπορεί να εκτοξευτούν με ταχύτητα επιβλαβείς χημικές ουσίες, οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν οφθαλμικές βλάβες.	Χρησιμοποιείτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά ασφαλείας. Οι χειριστές και οι παρευρισκόμενοι πρέπει να φορούν εγκεκριμένο ατομικό εξοπλισμό προστασίας, προκειμένου να αποφύγουν την επαφή με το υλικό που εγχέεται από το δοσομετρικό πιστόλι. Ποτέ μη στρέψετε ή εκτοξεύετε υλικό από το στόμιο εξόδου του σωληναρίου/το άκρο ανάμιξης προς τον εαυτό σας ή προς οποιοδήποτε άλλο ζωντανό, όταν χρησιμοποιείτε το δοσομετρικό πιστόλι.
Τα υλικά που εγχέονται από το δοσομετρικό πιστόλι μπορεί να περιέχουν χημικές ουσίες δυνητικά επικίνδυνες σε περίπτωση επαφής με τον άνθρωπο.	Χρησιμοποιείτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντοτε γάντια ασφαλείας. Οι χειριστές και οι παρευρισκόμενοι πρέπει να φορούν εγκεκριμένα προστατευτικά γάντια ασφαλείας, προκειμένου να αποφύγουν την επαφή με το υλικό που εγχέεται από το δοσομετρικό πιστόλι. Ποτέ μη στρέψετε ή εκτοξεύετε υλικό από το στόμιο εξόδου του σωληναρίου/το άκρο ανάμιξης προς τον εαυτό σας ή προς οποιοδήποτε άλλο ζωντανό.

(ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΙΣΠΝΟΗΣ	
	
ΚΙΝΔΥΝΟΣ	ΜΕΤΡΙΑΣΜΟΣ
Τα υλικά που εγχέονται από το δοσομετρικό πιστόλι μπορεί να περιέχουν χημικές ουσίες, οι αναθυμιάσεις των οποίων είναι δυνητικά επικίνδυνες για τους πνεύμονες και το αναπνευστικό σύστημα.	Να εργάζεστε πάντοτε σε καθαρούς, στεγνούς και καλά αεριζόμενους χώρους, ανατρέξτε στις οδηγίες ασφαλείας του σωληναρίου και στα δελτία δεδομένων του κατασκευαστή για ειδικές συμβουλές.
Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά μπορεί να εκλύουν τοξικές αναθυμιάσεις/υγρά, οι ατμοί των οποίων είναι δυνητικά επιβλαβείς για τους πνεύμονες και το αναπνευστικό σύστημα.	Επιθεωρείτε πάντοτε τις μπαταρίες, πριν τις χρησιμοποιήσετε. Αν οι μπαταρίες παρουσιάζουν οποιαδήποτε σημάδια θραύσης ή ζημιάς, σταματήστε αμέσως να τις χρησιμοποιείτε. Για περισσότερες οδηγίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο ασφαλείας των μπαταριών.

(ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ	
	
ΚΙΝΔΥΝΟΣ	ΜΕΤΡΙΑΣΜΟΣ
Οι επιφάνειες της λαβής σε αυτήν τη συσκευή δεν είναι πλήρως μονωμένες. Αν η συσκευή έρθει σε επαφή με ηλεκτροφόρο καλώδιο, το ρεύμα θα διαρρεύσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη της συσκευής και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.	Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωληνες, καλοριφέρ και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
Αν εισχωρήσει νερό στη συσκευή, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.	Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.



**(ΠΡΟΣΟΧΗ) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΑΓΙ-
ΔΕΥΣΗΣ ΔΑΚΤΥΛΩΝ Ή
ΕΜΠΛΟΚΗΣ**



ΚΙΝΔΥΝΟΣ	ΜΕΤΡΙΑΣΜΟΣ
<p>Η συσκευή περιέχει κινούμενα μέρη στα οποία μπορεί να παγιδευτούν τα δάκτυλά σας ή να μπλεχτούν μαλλιά, ρούχα, κοσμήματα και άλλα αντικείμενα που κρέμονται, και να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.</p>	<p>Ποτέ μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή ρούχα με χαλαρούς ιμάντες ή κορδόνια που θα μπορούσαν να μπλεχτούν στα κινούμενα μέρη της συσκευής. Αφαιρέστε κοσμήματα, ρολόγια, ταυτότητες, βραχιόλια ή περιδέραια που μπορεί να πιαστούν στη συσκευή, πριν τη χρησιμοποιήσετε. Κρατάτε πάντοτε χέρια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα μακριά μαλλιά πρέπει να είναι πάντοτε δεμένα ή καλυμμένα. Φοράτε πάντοτε τον κατάλληλο ρουχισμό και άλλον εξοπλισμό ασφαλείας όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.</p>



(ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ	ΜΕΤΡΙΑΣΜΟΣ
<p>Αν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά/είναι ελαττωματική, μπορεί να προκληθεί απροσδόκητη βλάβη και σοβαρός τραυματισμός.</p>	<p>Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, πρέπει να την ελέγχετε πάντα για ενδείξεις ζημιάς και βλαβών. Αν η συσκευή παρουσιάζει οποιαδήποτε σημάδια θραύσης ή ζημιάς, σταματήστε αμέσως να τη χρησιμοποιείτε. Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε ή να τροποποιήσετε τη συσκευή. Η συντήρηση και οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή από εγκεκριμένο συνεργάτη σέρβις. Επικοινωνήστε με τη medmix για τα στοιχεία του εξουσιοδοτημένου κέντρου σέρβις.</p>
<p>Η μετατροπή ή η τροποποίηση της συσκευής την καθιστά μη συμμορφούμενη και μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα και σε σοβαρό τραυματισμό.</p>	<p>Η μετατροπή και οι τροποποιήσεις των συσκευών απαγορεύονται αυστηρά και γίνονται αποκλειστικά με ευθύνη και ιδίω κινδύνω του χρήστη. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τη χρήση που καθορίζεται στο εγχειρίδιο.</p>
<p>Αν το εργαλείο παραμείνει χωρίς επίβλεψη με την μπαταρία συνδεδεμένη, μπορεί να ενεργοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα και να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.</p>	<p>Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται και αποθηκεύστε το εργαλείο σε ασφαλές σημείο μακριά από παιδιά και μη εκπαιδευμένους χρήστες.</p>



(ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ	ΜΕΤΡΙΑΣΜΟΣ
Οι συσκευές μπορεί να τεθούν ακούσια σε λειτουργία κατά τον καθαρισμό, την αποθήκευση και τη μεταφορά τους.	Αφαιρέστε τις μπαταρίες για να προσθέσετε/αφαιρέσετε σωληνάρια ή όταν καθαρίζετε τη συσκευή. Για να αποφύγετε την ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής, μη μεταφέρετε τη συσκευή με το δάχτυλο στη σκανδάλη. Οι εργασίες επισκευής και σέρβις πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εγκεκριμένο αντιπρόσωπο σέρβις. Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται κατά την αποθήκευση ή τη μεταφορά της συσκευής.
Οι συσκευές μπορεί να τεθούν ακούσια σε λειτουργία κατά την τοποθέτηση/αφαίρεση των μπαταριών.	Βεβαιωθείτε ότι η σκανδάλη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση «κλειδώματος» όταν τοποθετείτε/αφαιρείτε τις μπαταρίες. Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τη σκανδάλη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης όταν τοποθετείτε/αφαιρείτε τις μπαταρίες.
Αν χάσετε τον έλεγχο της συσκευής, μπορεί να τραυματιστείτε εσείς ή άλλα άτομα.	Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μην τεντώνετε υπερβολικά το χέρι σας. Πατήστε σταθερά και διατηρήστε την ισορροπία σας. Διατηρείτε τις λαβές της συσκευής στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια/λιπαρές ουσίες. Μείνετε σε εγρήγορση. Προσέχετε τι κάνετε. Μη χειρίζεστε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
Η χρήση αξεσουάρ άλλου κατασκευαστή που δεν προορίζεται για τη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο να προκληθεί ζημιά και τραυματισμός. Κατά τη χρήση των εν λόγω αξεσουάρ, όλα τα δικαιώματα επί της εγγύησης έναντι της medmix παύουν να ισχύουν.	Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά αξεσουάρ, που είναι συμβατά με τη συσκευή που χρησιμοποιείτε. Οποιαδήποτε άλλα αξεσουάρ τοποθετούνται και λειτουργούν αποκλειστικά με ευθύνη και ιδίω κινδύνω του χρήστη.
Αν η συσκευή πέσει, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό και επίσης να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν και επακόλουθη βλάβη, η οποία με τη σειρά της μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.	Οι χειριστές πρέπει να έχουν τη σωματική διάπλαση να χειριστούν το βάρος και το μέγεθος του εργαλείου. Κάντε τακτικά διαλείμματα για να αποφύγετε την κόπωση κατά τη χρήση. Πρέπει και τα δύο σας χέρια να είναι διαθέσιμα, ώστε η συσκευή να υποστηρίζεται πλήρως όταν τη χρησιμοποιείτε. Αν χρειαστεί, θα πρέπει να προσαρτηθεί στη συσκευή αναδέτης (λουρί) για να αποφευχθεί η ακούσια βλάβη λόγω πτώσης.
Αν υπάρχουν περισπασμοί, ο χειριστής μπορεί να χάσει τον έλεγχο της συσκευής.	Φροντίστε οι παρευρισκόμενοι να βρίσκονται σε απόσταση ασφαλείας κατά τη λειτουργία της συσκευής.
Αν ο χώρος εργασίας είναι ακατάστατος ή σκοτεινός, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα και σοβαροί τραυματισμοί.	Διατηρείτε τους χώρους εργασίας καθαρούς, τακτοποιημένους και καλά φωτισμένους.



(ΠΡΟΣΟΧΗ) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ	ΜΕΤΡΙΑΣΜΟΣ
Η παρατεταμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει την κόπωση του χρήστη.	Για την ασφάλεια του χρήστη, συνιστώνται περιοδικά διαλείμματα.
Σε περίπτωση πλημμελούς συντήρησης ή καθαρισμού της συσκευής, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.	Συντηρείτε/καθαρίζετε τη συσκευή με προσοχή. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά ή λιπαντικά υλικά για να καθαρίσετε την επιφάνεια της συσκευής. Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα που περιέχουν σιλικόνη. Φυλάσσετε τη συσκευή σε δροσερό και ξηρό μέρος (βλ. τεχνικά στοιχεία). Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά εργαλεία για να αφαιρέσετε το υλικό που έχει στερεοποιηθεί.

Απόρριψη



Η μη ορθή απόρριψη της συσκευής και των αξεσουάρ αποτελεί κίνδυνο περιβαλλοντικής ζημιάς.

ΜΗΝ πετάτε ηλεκτρικά εργαλεία, ηλεκτρονικά απόβλητα και μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα.

Οι συσκευές και τα αξεσουάρ που πλέον δεν είναι κατάλληλα για χρήση πρέπει να συλλέγονται και να αποστέλλονται για διαχωρισμό και ανάκτηση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Η απόρριψη πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους κανονισμούς που προβλέπει η νομοθεσία της χώρας χρήσης.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Οι βλάβες και δυσλειτουργίες πρέπει να ελέγχονται και να αποκαθίστανται μόνο στον κατασκευαστή ή σε εγκεκριμένο συνεργάτη σέρβις. Μην επιχειρήσετε ή συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει γνωστά προβλήματα απόδοσης, αν τελεί υπό προσωρινή επισκευή ή αν χρησιμοποιεί φθαρμένα ή μη αυθεντικά αξεσουάρ.

Ορισμένα προβλήματα και αστοχίες με την έγχυση του υλικού από το δοσομετρικό πιστόλι μπορούν να αξιολογηθούν και να διορθωθούν σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες, ωστόσο ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για την εκτέλεση αυτών των οδηγιών και επίσης οι οδηγίες δεν αντικαθιστούν την κατάλληλη υποστήριξη συντήρησης και επισκευής από τον κατασκευαστή ή εγκεκριμένο συνεργάτη σέρβις.

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο δίσκος(-οι) του εμβόλου δεν μπορεί να εισέλθει στο σωληνάριο	Το σωληνάριο δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στην υποδοχή της συσκευής/ στον σωλήνα για τη συσκευασία τύπου «σαλάμι».	Βεβαιωθείτε ότι το σωληνάριο είναι σωστά τοποθετημένο. Βεβαιωθείτε ότι το σωληνάριο δεν έχει υποστεί ζημιά (αντικαταστήστε το ανάλογα με την περίπτωση).
	Υπάρχει ξένο αντικείμενο στην υποδοχή της συσκευής/στον σωλήνα για τη συσκευασία τύπου «σαλάμι».	Αφαιρέστε το ξένο αντικείμενο από τη συσκευή (μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά εργαλεία).
	Λάθος μέγεθος δίσκου(-ων) εμβόλου.	Ελέγξτε τη διάμετρο του δίσκου(-ων) εμβόλου. Αντικαταστήστε τον όπως απαιτείται.
Το σωληνάριο/η συσκευασία τύπου «σαλάμι» δεν χωράει στη συσκευή	Ο δίσκος(-οι) του εμβόλου παραμένει στην εμπρόσθια θέση.	Συμπύψτε εντελώς τα έμβολα σύμφωνα με τον οδηγό χρήσης της συσκευής.
	Λανθασμένη θήκη σωληναρίου.	Εισαγάγετε τη σωστή θήκη σωληναρίου (για συσκευή με ανταλλακτικές θήκες).
	Λανθασμένο σωληνάριο/συσκευασία τύπου «σαλάμι».	Χρησιμοποιήστε το μοντέλο για το σωληνάριο/συσκευασία τύπου «σαλάμι» που είναι συμβατό με τη συσκευή.
	Το προηγούμενο σωληνάριο/συσκευασία τύπου «σαλάμι» βρίσκεται ακόμη μέσα στη συσκευή.	Αφαιρέστε και πετάξτε το προηγούμενο σωληνάριο/συσκευασία τύπου «σαλάμι».
	Υπάρχει ξένο αντικείμενο στην υποδοχή της συσκευής/στον σωλήνα.	Αφαιρέστε το ξένο αντικείμενο από τη συσκευή (μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά εργαλεία).
Το σωληνάριο δεν μπορεί να αφαιρεθεί από τη συσκευή	Ο δίσκος(-οι) του εμβόλου βρίσκεται μέσα στο σωληνάριο.	Συμπύψτε εντελώς τα έμβολα σύμφωνα με τον οδηγό χρήσης της συσκευής.
Το δοσομετρικό πιστόλι δεν λειτουργεί όταν χρησιμοποιείται η σκανδάλη	Δεν έχουν τοποθετηθεί μπαταρίες.	Τοποθετήστε (φορτισμένες) μπαταρίες.
	Η μπαταρία είναι αποφορτισμένη.	
	Η ταχύτητα είναι ρυθμισμένη στην ελάχιστη τιμή.	Αλλάξτε τη ρύθμιση ταχύτητας.
	Άδειο σωληνάριο/συσκευασία τύπου «σαλάμι» - το έμβολο βρίσκεται στο τέλος της διαδρομής του.	Τραβίξτε το έμβολο, αφαιρέστε το και αντικαταστήστε το σωληνάριο/συσκευασία τύπου «σαλάμι».
Η έγχυση από το δοσομετρικό πιστόλι διακόπτεται κατά τη χρήση	Η τροφοδοσία του αέρα έχει διακοπεί ή/και έχει μειωθεί.	Ελέγξτε την κατάσταση των μπαταριών, αλλάξτε τις μπαταρίες ανάλογα με την περίπτωση. Ελέγξτε τη σύνδεση των μπαταριών στο δοσομετρικό πιστόλι – βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες είναι σωστά συνδεδεμένες.
Η σκανδάλη δεν πατιέται	Έχει ενεργοποιηθεί ο μηχανισμός ασφάλισης της σκανδάλης.	Απενεργοποιήστε τον μηχανισμό ασφάλισης της σκανδάλης.
	Ο διακόπτης “Manual/Repeat” (Χειροκίνητης λειτουργίας/Επανάληψης) έχει κολλήσει (μόνο μοντέλα B900).	Αλλάξτε τη θέση του διακόπτη.

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Δεν είναι εφικτή η εκροή υλικού	Το υλικό έχει ξεραθεί στο ρύγχος/ αναμικτήρα.	Αντικαταστήστε το ρύγχος/αναμικτήρα.
	Ανεπαρκής πίεση για την εφαρμογή.	Μειώστε την ταχύτητα έγχυσης υλικού από το δοσομετρικό πιστόλι, χρησιμοποιώντας τον περιστροφικό ρυθμιστή ελέγχου ταχύτητας της συσκευής. Επιλέγοντας μικρότερη ταχύτητα, επιτυγχάνεται μεγαλύτερη δύναμη έγχυσης υλικού όταν χρησιμοποιούνται υλικά υψηλού ιξώδους.
Η ράβδος/το έμβολο μετακινείται προς τα πίσω όταν ενεργοποιηθεί η σκανδάλη	Υπάρχει εμπόδιο. Για την προστασία του χρήστη, σε περίπτωση που η συσκευή πιέζει κόντρα σε κάποιο εμπόδιο, διαθέτει ένα χαρακτηριστικό ασφαλείας χάρη στο οποίο η κίνηση της ράβδου/του εμβόλου θα αντιστραφεί, αν η δύναμη με την οποία εγχέεται το υλικό είναι πολύ μεγάλη.	Ελέγξτε αν υπάρχει κάποιο εμπόδιο στο σωληνάριο/τον αναμικτήρα – αλλάξτε το ανάλογα με την περίπτωση. Ελέγξτε τη θερμοκρασία του σωληναρίου - όταν επικρατούν χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος, η δύναμη με την οποία εγχέεται το υλικό μπορεί να αυξηθεί. Μειώστε την ταχύτητα έγχυσης υλικού.
	Ο διακόπτης "Manual/Repeat" (Χειροκίνητης λειτουργίας/ Επανάληψης) βρίσκεται στη θέση "Repeat" και έχει αποθηκευτεί σύντομος κύκλος έγχυσης (μόνο στα μοντέλα Β900).	Γυρίστε τον διακόπτη στη θέση "Manual" (Χειροκίνητης λειτουργίας).
Το υλικό εκρέει αργά	Ανεπαρκής πίεση για την εφαρμογή.	Μειώστε την ταχύτητα έγχυσης υλικού από το δοσομετρικό πιστόλι, χρησιμοποιώντας τον περιστροφικό ρυθμιστή ελέγχου ταχύτητας της συσκευής. Επιλέγοντας μικρότερη ταχύτητα, επιτυγχάνεται μεγαλύτερη δύναμη έγχυσης υλικού όταν χρησιμοποιούνται υλικά υψηλού ιξώδους.
	Το ρύγχος εξόδου/ο αναμικτήρας έχει πολύ μικρή διάμετρο.	Χρησιμοποιήστε ρύγχος/αναμικτήρα μεγαλύτερου μεγέθους.
	Το υλικό έχει πολύ χαμηλή θερμοκρασία, (όταν επικρατούν χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος, η δύναμη με την οποία εγχέεται το υλικό μπορεί να αυξηθεί).	Ανατρέξτε στο δελτίο δεδομένων του κατασκευαστή για τις συνιστώμενες θερμοκρασίες εφαρμογής του υλικού.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvasson el és őrizzen meg minden biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és adatot, amelyet a számmal együtt megkapott. Az összes biztonsági előírásnak eleget kell tenni, amennyiben nem tartják be az összes megadott utasítást, az súlyos vagy halálos személyi sérüléshez is vezethet. A gyártó a biztonsági előírások mellőzéséből keletkező károkért nem felel.

Általános biztonsági figyelmeztetések akkumulátoros szerszámokhoz

A biztonsági utasítások ezen eredeti kézikönyve angol nyelven íródott. A többi nyelvi változat az eredetin alapul.

Ez a kézikönyv leírja a biztonsági előírásokat az akkumulátoros adagolóra vonatkozóan. A Li-Ion akkumulátorszerelvényekhez és a Li-Ion akkumulátorszerelvények töltőihez a további biztonsági utasítások az azokkal a készülékekkel külön szállított kézikönyvekben vannak.




Tervezett felhasználás

Az adagoló (a továbbiakban a „készülék”) arra készült, hogy kézben tartva adagoljon különböző anyagkombinációkat a célra gyártott alumínium vagy műanyag betétek, vagy lágy tasakok segítségével, keverőegységek és fúvókák (a továbbiakban „tartozékok”) használatával. Szigorúan tilos a készüléket bármilyen más célra alkalmazni, és az kizárólag csak a felhasználó saját felelősségére és kockázatára történhet.

Szavatosság

A gyártó 24 hónap szavatosságot nyújt a készülékre a vásárlónak történő kiszállítástól számítva. A kopó alkatrészekre nem vonatkozik a szavatosság. A készüléken javítást vagy szervizt csak a gyártó vagy felhatalmazott szerviz végezhet, különben a szavatosság és a felelősség érvénytelenné válik.

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK



Szimbólum	Jelentés
	FIGYELMEZTETÉS Lehetséges veszélyes helyzet. Ha nem kerülik el, annak súlyos, tartós sérülés vagy halál lehet a következménye.
	VIGYÁZAT Lehetséges veszélyes helyzet. Ha nem kerülik el, annak könnyű, vagy kis, tartós sérülés lehet a következménye.
	INFORMÁCIÓ Általános tanács – hasznos információkra hívja fel a felhasználó figyelmét







(FIGYELMEZTETÉS) TŰZ
VAGY ROBBANÁS KOCKÁZATA



VESZÉLY	MÉRSÉKLÉS
A kiadagolt anyagokban lehetnek potenciálisan gyúlékony vegyi anyagok.	Ne működtesse a készüléket olyan gyújtó- vagy energiaforrások közelében, amelyek gyulladást vagy robbanást okozhatnak. Dolgozzon tiszta, jól szellőző területen, amely mentes éghető anyagoktól.
A nem kompatibilis vagy utánzat akkumulátorszerelvény / töltő robbanást eredményezhet, ami súlyos sérülést okozhat.	Csak a gyártó által meghatározott, eredeti akkumulátorszerelvényt használja. Az akkumulátorszerelvényt csak a gyártó által meghatározott, eredeti töltővel töltsé.
A sérült vagy hibás akkumulátorszerelvény robbanást eredményezhet, ami súlyos sérülést okozhat.	Az akkumulátorszerelvényt soha nem szabad felnyitni. Használat előtt mindig ellenőrizze az akkumulátorszerelvényt. Ha az akkumulátorszerelvényen törés vagy sérülés bármilyen jelét látja, akkor azonnal állítsa le a használatot. További utasítások az akkumulátorszerelvény biztonsági kézikönyvében vannak.
Az akkumulátorszerelvény sérült vagy hibás töltője robbanást eredményezhet, ami súlyos sérülést okozhat.	Az akkumulátorszerelvény töltőjét soha nem szabad felnyitni. Használat előtt mindig ellenőrizze az akkumulátorszerelvény töltőjét. Ha az akkumulátorszerelvény töltőjén törés vagy sérülés bármilyen jelét látja, akkor azonnal állítsa le a használatot. További utasítások az akkumulátorszerelvény töltőjének biztonsági kézikönyvében vannak.
Ha az akkumulátoros szerszámokat szélsőséges környezeti feltételek között használja, az robbanást eredményezhet, ami súlyos sérülést okozhat.	A készüléket csak +5°C és + 40°C környezeti hőmérsékletek között használja. A készüléket csak 30% és 80% RH közötti (nem lecsapódó) relatív páratartalom mellett használja. További részletek az akkumulátorszerelvény / töltő biztonsági kézikönyvében vannak.
Ha az akkumulátoros szerszámokat szélsőséges környezeti feltételek között tárolja, az robbanást eredményezhet, ami súlyos sérülést okozhat.	A készüléket 0°C és + 40°C környezeti hőmérsékletek között tárolja. Az adagolót 30% és 80% RH közötti (nem lecsapódó) relatív páratartalom mellett tárolja. További részletek az akkumulátorszerelvény / töltő biztonsági kézikönyvében vannak.
Az idegen tárgyak károsíthatják az akkumulátort, ami rövidzárlatot, tüzet és robbanást eredményezhet.	Tárolja a készüléket / akkumulátorszerelvényt / töltőt más fém tárgyaktól, például papírkapcsoktól, aprópénztől, kulcstól, csavartól, szögtől vagy más kis fém tárgytól távol, mert ezek összeköthetik a kapcsokat.

(FIGYELMEZTETÉS) SZEM- VAGY BŐRSÉRÜLÉS KOCKÁZATA	
	
VESZÉLY	MÉRSÉKLÉS
A készülék káros vegyi anyagokat képes olyan sebességgel kibocsátani, ami szemsérülést okozhat.	Viseljen egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen biztonsági védőszemüveget. A kezelőnek és a közelben tartózkodóknak egyéni védőfelszerelést kell viselniük, hogy ne érintkezzenek a kiadagolt anyagokkal. Használat közben ne irányítsa, ne üritse a betét kimenetét vagy a keverőcsúcsot saját magára, vagy bárki más személy vagy élőlény felé.
A kiadagolt anyagokban lehetnek érintésre is potenciálisan veszélyes vegyi anyagok.	Viseljen egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen biztonsági védőkesztyűt. A kezelőnek és a közelben tartózkodóknak jóváhagyott védőkesztyűt kell viselniük, hogy ne érintkezzenek a kiadagolt anyagokkal. Ne irányítsa, ne üritse a betét kimenetét vagy a keverőcsúcsot saját magára, vagy bárki más személy vagy élőlény felé.

(FIGYELMEZTETÉS) BELÉGZÉS VESZÉLYE	
	
VESZÉLY	MÉRSÉKLÉS
A kiadagolt anyagokban lehetnek vegyi anyagok, amelyek gőzei potenciálisan veszélyesek a tüdő és légzőrendszer számára.	Mindig tiszta, száraz, jól szellőző területen dolgozzon, tanulmányozza a betét biztonsági utasításait és a gyártó adatlapjait a konkrét tanácsok megismerése érdekében.
A sérült akkumulátorszerelvények mérgező gázokat/ folyadékokat bocsáthatnak ki, amelyek gőzei veszélyesek lehetnek a tüdő és légzőrendszer számára.	Használat előtt mindig ellenőrizze az akkumulátorszerelvényt. Ha az akkumulátorszerelvényen törés vagy sérülés bármilyen jelét látja, akkor azonnal állítsa le a használatot. További utasítások az akkumulátorszerelvény biztonsági kézikönyvében vannak.

(FIGYELMEZTETÉS) ÁRAMÜTÉS KOCKÁZATA	
	
VESZÉLY	MÉRSÉKLÉS
A készülék nincs teljesen szigetelt felületű markolattal ellátva. Ha a készülék egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, akkor fémrészzei szintén feszültség alá kerülnek, és ez áramütéshez vezethet.	Kerülje el a földelt felületek, például csövek, fűtőtestek és hűtőgépek megérintését. Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste le van földelve.
Ha víz hatol be a készülékbe, az megnöveli az áramütés veszélyét.	A készüléket ne érje eső vagy nedvesség.



(VIGYÁZAT) BECSÍPŐDÉS VAGY BELEGABALYODÁS KOCKÁZATA





VESZÉLY	MÉRSÉKLÉS
A készülék mozgó elemei becsípődést okozhatnak, vagy a haja, ruházata, ékszerei és más laza tárgyak belegabalyodhatnak, ami súlyos sérülést okozhat.	Soha ne viseljen laza ruházatot vagy laza pántokat, amik belegabalyodhatnak a készülék mozgó elemeibe. A készülék használata előtt vegye le az ékszereket, órát, azonosító kártyát, karperecet vagy nyakláncot, amelyeket elkaphat a készülék. Tartsa mindig távol a kezét a mozgó részekről. Mindig kösse fel vagy fedje el a haját, ha hosszú. Mindig megfelelően illeszkedő ruhát és más, biztonsági felszerelést viseljen a készülék használatakor.



(FIGYELMEZTETÉS) SÉRÜLÉS KOCKÁZATA

VESZÉLY	MÉRSÉKLÉS
A sérült vagy hibás készülék váratlanul meghibásodhat, ami súlyos sérülést okozhat.	Használat előtt mindig ellenőrizze a készüléket, nem sérült vagy hibás-e. Ha a készüléken törés vagy sérülés bármilyen jelét látja, akkor azonnal állítsa le. Soha ne próbálja a készüléket megjavítani vagy átalakítani. Karbantartási és javítási munkát csak a gyártó vagy felhatalmazott szerviz végezzen. A felhatalmazott szervizek adataiért forduljon a medmixhez.
Ha manipulálja vagy átalakítja a készüléket, akkor az nem tesz eleget az előírásoknak, és súlyos sérüléssel járó balesetet okozhat.	Szigorúan tilos a készüléket manipulálni vagy átalakítani, és az kizárólag csak a felhasználó saját felelősségére és kockázatára történhet. A készüléket a kézikönyvben megadott utasítások szerint kell használni.
Ha a készüléket a otthagya a rácsatlakoztatott akkumulátorral, akkor illetéktelenek működtethetik, ami súlyos sérülést okozhat.	Használat után vegye le az akkumulátorszerelvényt, és a szerzőt tárolja biztonságos helyen, ahol gyerekek és képzetlen személyek nem érik el.
A készülék véletlenül is elindulhat tisztítás, tárolás és szállítás közben.	A betétek felrakásakor vagy levételekor, és a készülék tisztításakor vegye le az akkumulátorszerelvényt. A véletlen indítás elkerülése érdekében ne hordozza a készüléket úgy, hogy ujjá az indítóbillentyűn van. Javítást vagy szervizt csak a gyártó vagy felhatalmazott szerviz végezzen. A készülék tárolásakor vagy szállításakor vegye le az akkumulátorszerelvényt.
A készülék véletlenül is elindulhat az akkumulátorszerelvény behelyezése / kivétele közben.	Győződjön meg róla, hogy a be-/kikapcsoló „reteszt” helyzetben legyen, amikor az akkumulátorszerelvényt behelyezi / kivételezi. A kezét tartsa távol a be-/kikapcsolótól, amikor az akkumulátorszerelvényt behelyezi / kivételezi.

 (FIGYELMEZTETÉS) SÉRÜLÉS KOCKÁZATA	
VESZÉLY	MÉRSÉKLÉS
Ha elveszíti uralmát a szerszám felett, akkor sérülést okozhat saját magának vagy másoknak.	Soha ne használja a készüléket kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt. Ne nyúljon át rajta keresztben. Biztosan álljon és tartsa az egyensúlyát. A készülék markolata legyen mindig száraz, tiszta, olajtól és zsírtól mentes. Legyen éber. Figyeljen arra, amit csinál. Ne működtesse a szerszámot, ha fáradt.
Ha másik gyártó tartozékát használja, vagy olyant, amit nem a készülékhez terveztek, akkor növekszik a meghibásodás és személyi sérülés kockázata. A fenti tartozékok használatakor a medmix felé fennálló szavatossági jogok megszűnnek.	Csak a felhasznált készülékkel kompatibilis, eredeti tartozékokat használjon. Minden más tartozék felszerelése és használata a felhasználó saját felelősségére és kockázatára történik.
A készülék leejtése személyi sérülést okozhat, és károsodhat a termék, ami később meghibásodást és súlyos személyi sérülést okozhat.	A kezelőknek képesnek kell lenniük fizikailag kezelni a szerszám súlyát és méretét. Fáradtság ellen tartson rendszeresen szüneteket. Tudja mindkét kezével jól tartani a készüléket. Ha kell, kössön rögzítőkötelet a készülékre a véletlen leejtés és meghibásodás ellen.
Ha elvonják a kezelő figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.	Ügyeljen arra, hogy a többi személy biztonságos távolságban maradjon a készülék használatakor.
Rendetlen, sötét területen súlyos személyi sérüléssel járó baleset következhet be.	Tartsa tisztán és rendben a munkahelyét, jól megvilágítva.

 (VIGYÁZAT) SÉRÜLÉS KOCKÁZATA	
VESZÉLY	MÉRSÉKLÉS
Hosszas használat során elfáradhat a kezelő.	A kezelő biztonsága érdekében rendszeres szünetek ajánlottak.
A helytelenül karbantartott és tisztított készülékek személyi sérülést okozhatnak.	A készülék karbantartását és tisztítását gondosan végezze. A készülék felületét soha ne tisztítsa korrozív tisztítószerekkel vagy dörzsölő anyagokkal. Ne használjon szilikont tartalmazó termékeket. Tárolja a készüléket hűvös, száraz helyen (lásd műszaki adatok). A szerszámról a rászáradt anyagokat ne éles eszközzel távolítsa el.

Hulladékként elhelyezés



A készülék és tartozékai helytelen elhelyezése hulladékként környezeti kárt okozhat.

NE dobja ki az elektromos szerszámokat, elektromos hulladékot és akkumulátorokat a háztartási szemétkébe.

A használatra már nem alkalmas készüléket és tartozékait össze kell gyűjteni, és el kell küldeni környezetbarát szétválogatásra és újrahasznosításra. Az elhelyezés feleljen meg az adott ország érvényes jogi rendelkezéseinek.

Hibaelhárítás

Ne próbálja a készüléket javítani. A hibák ellenőrzését és a javítási munkát csak a gyártó vagy felhatalmazott szerviz végezze. Ne használja tovább, vagy ne próbálja használni a készüléket, ha probléma van a teljesítményével, átmenetileg javították csak meg, vagy kopott, nem eredeti alkatrész van benne.

Az anyagszórás közben észlelt bizonyos problémák és kellemetlenségek felmérhetőek és korigálhatóak az alábbi útmutatás szerint, de a gyártó ennek hatékonyságáért nem vállal felelősséget, és az alábbi útmutatás nem helyettesíti a gyártó vagy felhatalmazott szerviz általi karbantartást vagy javítást.

Probléma	Ok	Javítás
Merülőtárcsa (tárcsák) nem tudnak bemozdulni a betétbe	A betét nincs megfelelően felrakva a készülék vázára vagy a tasakhengerre.	Ellenőrizze a betét helyes felrakását. Ellenőrizze, a betét nem sérült-e (szükség esetén cserélje ki).
	Idegen tárgy van a készülék vázában / tasakhengerben.	Vegye ki az idegen tárgyat a készülékből (ne éles tárggyal).
	Rossz méretű merülőtárcsa (tárcsák).	Ellenőrizze a merülőtárcsa (tárcsák) átmérőjét. Szükség szerint cserélje.
Betét / tasak nem illeszthető bele a készülékbe	Merülőtárcsa (tárcsák) még elülső helyzetben vannak.	Teljesen húzza vissza a merülőtárcsákat a készülék használati utasítása szerint.
	Nem megfelelő betéttálcá.	Tegyen be megfelelő betéttálcát (cserélhető tálcás készülékeknél).
	Nem megfelelő betét / tasak.	Használjon a készülékkel kompatibilis modellű betétet / tasakat.
	Az előző betét / tasak még a helyén van.	Vegye ki és dobja el az előző betétet / tasakat.
	Idegen tárgy van a készülék vázában / csövében.	Vegye ki az idegen tárgyat a készülékből (ne éles tárggyal).
Betét nem vehető ki a készülékből	Merülőtárcsa (tárcsák) a betét belsejében.	Teljesen húzza vissza a merülőtárcsákat a készülék használati utasítása szerint.
A működtető billentyű megnyomásakor az adagoló nem működik	Nincs akkumulátorszerelvénny behelyezve.	Helyezzen be (töltött) akkumulátorszerelvényt.
	Az akkumulátorban nincs töltés.	
	A sebesség minimumra van állítva.	Módosítsa a sebesség beállítását.
	Betét / tasak üres - A fogasléc elérte mozgási pályája végét.	Húzza vissza a fogaslécet, és cserélje a betétet / tasakat.

Probléma	Ok	Javítás
Az adagolás megszakad használat közben	Az elektromos ellátás megszakadt és / vagy lecsökkent.	Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét, szükség esetén cserélje ki az akkumulátorszerelvényt. Ellenőrizze az akkumulátor csatlakozását az adagolóhoz, gondoskodjon az akkumulátorszerelvénnyel jó csatlakozásáról.
A működtető billentyű nem nyomható meg	A működtető billentyű reteszelve van.	Oldja a működtető billentyű reteszét.
	A „Manual/Repeat” kapcsoló blokkolva van (csak a B900 modelleknél).	Módosítsa a kapcsoló állását.
Nem tud anyagot kiadni	Az anyag belekötött a fűvókába vagy keverőbe.	Cserélje ki a fűvókát vagy keverőt.
	Az alkalmazáshoz elégtelen a nyomás.	Csökkentse az adagolás sebességét a készülék sebességvezérlő tárcsájával. Kisebb sebességnél nagyobb adagolóerő érhető el, amikor nagy viszkozitású anyagot használ.
A fogasléc / merülőtárcsa visszafelé mozog, amikor a működtető billentyűt megnyomja	Eltömődés. A használat védelmére a készüléknek van egy biztonsági funkciója eltömődés esetén, ekkor a fogasléc / merülőtárcsa visszafelé mozog, ha túlzott adagolási erő lép fel.	Ellenőrizze, hogy a betét / keverő nem tömődött-e el, szükség esetén cserélje ki. Ellenőrizze a betét hőmérsékletét, hideg környezetben növekedhet az adagolási erő. Csökkentse az adagolás sebességét.
	A „Manual/Repeat” kapcsoló „Repeat”-re van állítva, és rövid adagolási ciklus van elmentve (csak a B900 modelleknél).	Módosítsa a kapcsoló állását „Manual”-re.
Anyag kiadása lassú	Az alkalmazáshoz elégtelen a nyomás.	Csökkentse az adagolás sebességét a készülék sebességvezérlő tárcsájával. Kisebb sebességnél nagyobb adagolóerő érhető el, amikor nagy viszkozitású anyagot használ.
	Kimeneti fűvóka / keverő átmérője túl kicsi.	Növelje a kimeneti fűvóka / keverő méretét.
	Az anyag túl hideg, (hideg környezetben növekedhet az adagolási erő).	Ellenőrizze az anyag gyártója adatlapját, milyen alkalmazási hőmérsékletet javasol az anyaghoz.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Perskaitykite ir išsaugokite visus su įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, visas instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas. Turi būti laikomasi visų saugos taisyklių; nepaisant visų pateiktų nurodymų, galima sunkiai susižaloti arba mirti. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl saugos taisyklių nepaisymo.

Bendrieji baterijų įrankio saugos įspėjimai

Šis saugos instrukcijų vadovo originalas sudarytas anglų kalba. Kitos kalbos grindžiamos originalios versijos anglų kalba vertimu.

Šiame vadove aprašomi baterijomis maitinamo dozatoriaus saugos reikalavimai. Papildomas ličio jonų baterijų blokų ir ličio jonų baterijų blokų įkroviklių saugos instrukcijas rasite vadovuose, kurie pateikiami atskirai su šiais prietaisais.




Paskirtis





Šis dozatorius (toliau – „prietaisas“) yra sukurtas rankiniam įvairių medžiagų derinių dozavimui, su maišytuvais ir purkštukais naudojant specialius aliuminio, plastiko arba minkštos pakuotės paketėlius / kasetes (toliau – „priedai“). Bet koks kitas šio prietaiso taikymas ar naudojimas yra griežtai draudžiamas ir bus atliekamas tik naudotojo atsakomybe ir rizika.




Garantija



Nuo pristatymo pirkėjui dienos gamintojas suteikia prietaisui 24 mėnesių garantiją. Susidėvinčioms dalims garantija netaikoma. Remonto ir aptarnavimo darbus gali atlikti tik gamintojas arba įgaliotas aptarnavimo partneris, priešingu atveju garantija ir teisė į atsakomybę netenka galios.



SAUGOS GAIRĖS




Simbolis	Reikšmė
	ĮSPĖJIMAS Galima pavojinga situacija. Neišvengus šio pavojaus galima mirtis arba labai rimti, negrįžtami sužalojimai.
	PERSPĖJIMAS Galimai pavojinga situacija. Neišvengus šio pavojaus galimi lengvi arba negrįžtami sužalojimai.
	INFORMACIJA Bendrojo pobūdžio patarimas, atkreipia naudotojų dėmesį į naudingą informaciją.

 (ISPĖJIMAS) GAISRO ARBA SPROGIMO RIZIKA   	
PAVOJUS	MAŽINIMAS
Dozuojamos medžiagos gali būti galimai degių cheminių medžiagų.	Nenaudokite prietaiso šalia uždegimo šaltinių arba energijos šaltinių, kurie kelia galimą užsidegimo / sprogo pavojų. Dirbkite švarioje, gerai vėdinamoje vietoje, kurioje nėra degių medžiagų.
Nesuderinami arba padirbti baterijų blokai / įkrovikliai gali sukelti sproginimą ir rimtai sužaloti.	Naudokite tik gamintojo nurodytas originalias baterijas. Įkraukite bateriją naudodami tik originalius įkroviklius, kaip nurodo gamintojas.
Pažeistas / sugedęs baterijų blokas gali sukelti sproginimą ir rimtai sužaloti.	Niekada neatidarinėkite baterijų bloko. Prieš naudodami baterijų bloką visada jį patikrinkite. Jei yra baterijų bloko lūžimo ar pažeidimo požymių, iš karto nutraukite naudojimą. Daugiau instrukcijų rasite baterijų bloko saugos vadove.
Pažeistas / sugedęs baterijų bloko įkroviklis gali sukelti sproginimą ir rimtai sužaloti.	Niekada neatidarinėkite baterijų bloko įkroviklio. Prieš naudodami baterijų bloko įkroviklį visada jį patikrinkite. Jei yra baterijų bloko įkroviklio lūžimo ar pažeidimo požymių, iš karto nutraukite naudojimą. Daugiau instrukcijų rasite baterijų bloko įkroviklio saugos vadove.
Naudojant baterijos įrankius ekstremaliomis aplinkos sąlygomis, gali įvykti sproginimas ir rimtai sužaloti.	Naudokite prietaisą aplinkoje, kurios temperatūra tik 5–40 °C. Naudokite prietaisą tik tuomet, jei santykinis aplinkos drėgnis yra 30–80 % (be kondensato). Išsamesnės informacijos raiste baterijų bloko / įkroviklio saugos vadove.
Laikant baterijos įrankius ekstremaliomis aplinkos sąlygomis, gali įvykti sproginimas ir rimtai sužaloti.	Laikykite prietaisą aplinkoje, kurios temperatūra tik 0–40 °C. Laikykite dozatorių aplinkoje, kurios santykinis drėgnis yra 30–80 % (be kondensato). Išsamesnės informacijos raiste baterijų bloko / įkroviklio saugos vadove.
Pašaliniai objektai gali sugadinti baterijas ir sukelti trumpąjį jungimą, gaisrą ir sproginimą.	Laikykite prietaisą / baterijų bloką / įkroviklius vietose, kuriose nėra kitų metalinių objektų, tokių kaip sąvaržėlės, monetos, raktai, varžtai, viny ar kiti smulkūs metaliniai daiktai, galintys sujungti gnybtus.

 (ISPĖJIMAS) AKIŲ / ODOS SUŽEIDIMO RIZIKA  	
PAVOJUS	MAŽINIMAS
Prietaisas gali dideliu greičiu išstumti kenksmingas chemines medžiagas, kurios gali sužaloti akis.	Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite apsauginius akinius. Vengdami sąlyčio su dozuojamomis medžiagomis, operatoriai ir šalia esantys asmenys turi dėvėti patvirtintas asmenines apsaugos priemones. Naudojimo metu niekada nenukreipkite kasetės angos / maišymo galiuko į save ar bet kokią kitą gyvą būtybę.
Dozuojamos medžiagos gali būti žmogui paliesti pavojingų cheminių medžiagų.	Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada mūvėkite apsaugines pirštines. Vengdami sąlyčio su dozuojamomis medžiagomis, operatoriai ir šalia esantys asmenys turi mūvėti apsaugines pirštines. Niekada nenukreipkite kasetės angos / maišymo galiuko į save ar bet kokią kitą gyvą būtybę.

(ĮSPĖJIMAS) ĮKVĖPIMO PAVOJUS	
	
PAVOJUS	MAŽINIMAS
Dozuojamose medžiagose gali būti cheminių medžiagų, kurių garai gali būti pavojingi plaučiams ir kvėpavimo sistemai.	Visada dirbkite švariose, sausose ir gerai vėdinamose patalpose, konkrečių patarimų rasite ant kasetės esančioje saugos instrukcijoje ir gamintojo duomenų lapuose.
Pažeistos baterijos gali išskirti toksiškus dūmus / skysčius, kurių garai gali būti pavojingi plaučiams ir kvėpavimo sistemai.	Prieš naudodami baterijų bloką visada jį patikrinkite. Jei yra baterijų bloko lūžimo ar pažeidimo požymių, iš karto nutraukite naudojimą. Daugiau instrukcijų rasite baterijų bloko saugos vadove.

(ĮSPĖJIMAS) ELEKTROS ŠOKO PAVOJUS	
	
PAVOJUS	MAŽINIMAS
Šis prietaisas neturi visiškai izoliuotų sugriebimo paviršių. Palietus įtampos veikiamą laidą, atviros metalinės prietaiso dalys taip pat bus veikiamos įtampos ir gali sukelti elektros smūgį.	Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai ir šaldytuvai. Jei jūsų kūnas yra žemintas, padidėja elektros šoko rizika.
Į prietaisą patekęs vanduo padidins elektros šoko riziką.	Nelaikykite prietaiso lietuje ar drėgnomis sąlygomis.

(PERSPĖJIMAS) PRISPAUDIMO IR ĮSIPAINIOJIMO RIZIKA	
	 
PAVOJUS	MAŽINIMAS
Prietaise yra judančių elementų, kurie gali prispausti plaukus, drabužius, papuošalus ir kitus palaidus daiktus ir (arba) į juos įsipainioti, todėl galite patirti sunkių sužalojimų.	Niekada nedėvėkite laisvų drabužių, nesegėkite dirželių, neryšėkite kaklaraiščių, kurie gali įsipainioti į judančias prietaiso dalis. Prieš naudojimą nusisėkite visus papuošalus, laikrodžius, identifikavimo ženklus, apyrankes ar karolius, kurie gali įstrigti prietaise. Rankas visada laikykite toliau nuo judančių dalių. Visada susiriškite ilgus plaukus arba juos uždenkite. Naudodami prietaisą visada dėvėkite tinkamus drabužius ir kitą saugos įrangą.



(ISPĖJIMAS) SUŽEIDIMO RIZIKA

PAVOJUS	MAŽINIMAS
Pažeistas / sugedęs prietaisas gali sukelti netikėtą gedimą ir rimtai sužaloti.	Prieš naudodami visada patikrinkite, ar prietaisas be pažeidimų ir nesugedęs. Jei yra prietaiso lūžimo ar pažeidimo požymių, iš karto nutraukite naudojimą. Niekada nemėginkite remontuoti prietaiso ar jį modifikuoti. Techninę priežiūrą ir remontą turi atlikti tik gamintojas arba patvirtintas techninės priežiūros partneris. Norėdami gauti išsamios informacijos apie įgaliojimą aptarnavimo centrą, susisiekite su „medmix“.
Manipuliuojant prietaisu ar jį modifikuojant, jis nebeatitinka reikalavimų, todėl, įvykus nelaimei, galite būti sunkiai sužaloti.	Griežtai draudžiama manipuliuoti prietaisu ar jį modifikuoti; visi tokie veiksmai bus atliekami tik naudotojo atsakomybe ir rizika. Prietaisas turi būti naudojamas tik pagal vadove nurodytą naudojimo instrukciją.
Be priežiūros paliktą įrankį su prijungta baterija pašaliniai asmenys gali suktyvinti ir sunkiai sužaloti.	Kai įrankis nenaudojamas, atjunkite baterijų bloką ir laikykite jį saugioje, vaikams ir neapmokytiems naudotojams nepasiekiamoje vietoje.
Prietaisai gali būti netyčia įjungti juos valant, laikant ir transportuojant.	Norėdami įdėti / išimti kasetes arba prietaisą išvalyti, atjunkite baterijų blokus. Vengdami netyčinio įjungimo neneškite prietaiso laikydami piršto ant gaiduko. Remonto ir techninės priežiūros darbus gali atlikti tik gamintojas arba įgaliojotas techninės priežiūros atstovas. Laikant arba transportuojant prietaisą, baterijų blokai turi būti atjungti.
Įdedant / išimant bateriją, prietaisai gali būti netyčia įjungti.	Kai įdedate / išimate baterijų bloką įsitinkinkite, kad įjungimo / išjungimo gaidukas yra „užrakinimo“ padėtyje. Įdėdami / išimdami baterijų bloką laikykite rankas toliau nuo įjungimo / išjungimo gaiduko.
Praradus įrankio valdymą galima sužaloti save arba kitus.	Niekada nenaudokite prietaiso pavartoję narkotikų, alkoholio ar vaistų. Nepersistenkite. Išlaikykite taisyklingą atramą ir pusiausvyrą. Prietaiso rankenos turi būti sausas, švarios ir be alyvos / tepalų. Būkite budrus. Žiūrėkite, ką darote. Nenaudokite prietaiso, jei esate pavargę.
Naudojant šiam prietaisui nes skirtą kito gamintojo priedą, padidėja gedimo ir sužalojimo rizika. Naudojant minėtus priedus, nustoja galioti visos „medmix“ garantijos teisės.	Naudokite tik originalius, su naudojamu prietaisu suderinamus priedus. Visi kiti sumontuoti priedai eksploatuojami vien tik naudotojo atsakomybe ir rizika.
Numetus prietaisą galima sužaloti bei pažeisti gaminį, kuris vėliau gali sugesti ir rimtai sužaloti.	Operatoriai turi gebėti fiziškai susidoroti su įrankio svoriu ir dydžiu. Vengdami pervargimo, reguliariai darykite pertraukas. Naudojamam prietaisui palaikyti reikia dviejų rankų. Vengiant prietaiso pažeidimo jam netyčia nukritus, jei reikia, pritvirtinkite prie jo diržą.
Dėl išsiblaškyimo operatoriai gali prarasti budrumą.	Dirbdami prietaisu laikykite pašalinius asmenis saugiu atstumu.
Netvarkingose ir tamsiose vietose gali įvykti nelaimė ir sukelti sunkius sužeidimus.	Darbo vietos turi būti gerai apšviestos, švarios ir tvarkingos.



(PERSPĖJIMAS) SUŽEIDIMO RIZIKA

PAVOJUS	MAŽINIMAS
Ilgas naudojimas gali išvarginti naudotoją.	Siekiant užtikrinti naudotojo saugą, rekomenduojama reguliariai daryti pertraukas.
Netinkamai prižiūrimi ir valomi prietaisai gali sužaloti.	Atsargiai prižiūrėkite / valykite prietaisą. Prietaiso paviršiu valyti niekada nenaudokite korozinių valymo priemonių ar abrazyvinių medžiagų. Nenaudokite gaminių, kurių sudėtyje yra silikono. Laikykite prietaisą vėsioje, sausoje vietoje (žr. techninius duomenis). Sukietėjusioms medžiagoms pašalinti nenaudokite aštrių įrankių.

Šalinimas



Netinkamai šalinant prietaisą ir priedus gali kilti pavojus aplinkai.

Elektrinių įrankių, elektronikos atliekų ir baterijų **NEGALIMA** išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Nebetinkami naudoti prietaisai ir priedai turi būti surenkami ir siunčiami išardyti bei utilizuoti aplinkai nekenksmingu būdu. Šalinimas turi būti atliekamas pagal naudojimo šalyje galiojančius teisės aktus.

Trikčių šalinimas

Nemėginkite remontuoti prietaiso. Bet kokius gedimus ir triktis turi tikrinti ir šalinti tik gamintojas arba patvirtintas techninės priežiūros partneris. Nemėginkite toliau naudoti ir nenaudokite prietaiso su žinomomis veikimo triktimis, taip pat prietaisų, kurie laikinai taisomi ir nenaudokite susidėvėjusių ir (arba) neoriginalių dalių.

Kai kurias, dozuojant medžiagas, kylančias problemas ir nepatogumus galima įvertinti ir ištaisyti vadovaujantis toliau pateiktomis gairėmis, tačiau gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už jų veiksmingumą ir pabrėžia, kad šios rekomendacijos nepakeičia tinkamos techninės priežiūros ir remonto, kuriuos teikia gamintojas arba patvirtintas techninės priežiūros partneris.

Įvykis	Priežastis	Priemonė
Stūmoklio diskas (-ai) negali patekti į kasetę	Kasetė neteisingai įdėta į prietaiso rėmą / paketėlio vamzdelį.	Patikrinkite, ar teisingai įdėta kasetė. Patikrinkite, ar kasetė nepažeista (jei reikia, pakeiskite).
	Prietaiso rėme / paketėlio vamzdyje yra pašalinis objektas.	Išimkite iš prietaiso pašalinį objektą (nenaudokite aštrių įrankių).
	Neteisingas stūmoklio disko (-ų) dydis.	Patikrinkite stūmoklio disko (-ų) skersmenį. Jeigu reikia, pakeiskite.
Į prietaisą nepavyksta įdėti kasetės / paketėlio	Stūmoklio diskas (-ai) vis dar yra priekinėje padėtyje.	Vadovaudamiesi naudotojo vadovu visiškai įtraukite stūmoklius.
	Netinkamas kasetės dėklas.	Įdėkite tinkamą kasetės dėklą (prietaisams su keičiamais dėklais).
	Netinkama kasetė / netinkamas paketėlis.	Naudokite prietaisui skirtą kasetę / paketėlį.
	Ankstesnė kasetė / ankstesnis paketėlis vis dar savo vietoje.	Išimkite ir išmeskite ankstesnę kasetę / ankstesnį paketėlį.
	Prietaiso rėme / vamzdyje yra pašalinis objektas.	Išimkite iš prietaiso pašalinį objektą (nenaudokite aštrių įrankių).

Įvykis	Priežastis	Priemonė
Iš prietaiso nepavyksta išimti kasetės	Stūmoklio diskas (-ai) kasetės viduje.	Vadovaudamiesi naudotojo vadovu visiškai įtraukite stūmoklius.
Dozatorius neveikia, kai paspaudžiamas gaidukas	Neįdėtas baterijų blokas.	Įdėkite (įkrautą) baterijų bloką.
	Baterija neįkrauta.	
	Greitis yra nustatytas į minimalų.	Sureguliuokite greitį.
	Kasetė / paketėlis tuščias, o stovas pačiame gale.	Ištraukite stovą, išimkite ir pakeiskite kasetę / paketėlį.
Naudojimo metu dozavimas pertraukiamas	Buvo nutrauktas ir (arba) sumažintas maitinimo tiekimas.	Patikrinkite baterijos įkrovimo būseną, jei reikia, pakeiskite bateriją. Patikrinkite baterijos jungtį su dozatoriumi ir įsitikinkite, kad baterija yra visiškai prijungta.
Gaidukas nepaspaustas	Įjungtas gaiduko užraktas.	Išjunkite gaiduko užraktą.
	„Manual / Repeat“ (rankinis / pakartoti) jungiklis yra užblokuotas (tik B900 modeliams).	Pakeiskite jungiklio padėtį.
Nepavyksta dozuoti medžiagą	Medžiaga sukietėjo antgalyje / maišytuve.	Pakeiskite antgalį / maišytuvą.
	Naudojimui yra nepakankamas slėgis.	Sumažinkite dozavimo greitį naudodami prietaiso greičio valdymo ratuką. Nustačius mažesnį greitį, kai naudojamos didelio klampumo medžiagos, galima pasiekti didesnę dozavimo jėgą.
Suaktyvinus gaiduką, stovai / stūmokliai juda atgal	Kliūtis. Norint apsaugoti naudotoją, prietaisui susidūrus su kliūtimi, suveikia saugos funkcija, kuomet pasiekus didelę dozavimo jėgą stovai / stūmokliai apsisuka.	Patikrinkite, ar kasetėje / maišytuve nėra kliūčių ir, jeigu reikia, pakeiskite. Patikrinkite kasetės temperatūrą, šaltos aplinkos sąlygos gali padidinti dozavimo jėgą. Sumažinkite dozavimo greitį.
	„Manual / Repeat“ jungiklis nustatytas į „Repeat“ ir yra išsaugotas trumpas dozavimo ciklas (tik B900 modeliams).	Pakeiskite jungiklio padėtį į „Manual“.
Lėtai dozuojama medžiaga	Naudojimui yra nepakankamas slėgis.	Sumažinkite dozavimo greitį naudodami prietaiso greičio valdymo ratuką. Nustačius mažesnį greitį, kai naudojamos didelio klampumo medžiagos, galima pasiekti didesnę dozavimo jėgą.
	Per mažas išleidimo antgalio / maišytuvo skersmuo.	Padidinkite antgalio / maišytuvo išleidimo skersmenį.
	Medžiaga per šalta (šaltos aplinkos sąlygos gali padidinti dozavimo jėgą).	Dėl rekomenduojamos medžiagos naudojimo temperatūros skaitykite medžiagos gamintojo duomenų lapą.

DROŠĪBAS NORĀDES

Izlasiet un saglabājiet visus ierīcei pievienotos drošības brīdinājumus, norādes, ilustrācijas un specifikācijas. Jāievēro visi drošības noteikumi; visu sniegto drošības instrukciju neievērošana var izraisīt smagus miesas bojājumus vai nāvi. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies drošības noteikumu neievērošanas dēļ.

Vispārīgi ar akumulatoru darbināmo instrumentu drošības brīdinājumi

Šī oriģinālā drošības norādījumu rokasgrāmata ir sastādīta angļu valodā. Tulkojumu pamatā ir oriģinālversija.

Šajā rokasgrāmatā ir aprakstītas drošības prasības, kas jāievēro, izmantojot ar akumulatoru darbināmu dozatoru. Papildu drošības instrukcijas par litija jonu akumulatoru blokiem un litija jonu akumulatoru bloku lādētājiem ir atrodamas rokasgrāmatās, kas tiek piegādātas atsevišķi kopā ar šīm ierīcēm.




Paredzētais pielietojums

Šis dozators (turpmāk "ierīce") ir izstrādāts dažādu materiālu kombināciju dozēšanai ar roku, izmantojot speciālus alumīnija, plastmasas vai mīkstus iepakojumus/kārtridžus kopā ar sajaucējiem un sprauslām (turpmāk "piederumi"). Jebkāda šīs ierīces lietošana vai izmantošana, izņemot iepriekšminēto, ir stingri aizliegta un tiek veikta tikai uz lietotāja atbildību un risku.

Garantija

Pircējam 24 mēnešu laikā no preces piegādes dienas tiek nodrošināta ražotāja garantija. Garantija neattiecas uz nolietojamām detaļām. Remonta un tehniskās apkopes darbus drīkst veikt tikai ražotājs vai apstiprināts apkopes servisa partneris; pretējā gadījumā garantijas un atbildības tiesības zaudē spēku.

DROŠĪBAS VADLĪNIJAS




Simbols	Nozīme
	BRĪDINĀJUMS Iespējama bīstama situācija. Ja no šīs bīstamās situācijas neizvairās, tā var izraisīt nāvi vai ļoti nopietnas, neatgriezeniskas traumas.
	UZMANĪBU Potenciāli bīstama situācija. Ja no šīs bīstamās situācijas neizvairās, tā var izraisīt vieglas vai nelielas, neatgriezeniskas traumas.
	INFORMĀCIJA Vispārīgi padomi — brīdina lietotāju par noderīgu informāciju.







**(BRĪDINĀJUMS) UGUNSGRĒKA
VAI SPRĀDZIENA RISKS**



APDRAUDĒJUMS	MAZINĀŠANA
Dozētie materiāli var saturēt ķīmiskas vielas, kas var būt uzliesmojošas.	Nedarbiniet ierīci aizdegšanās vai enerģijas avotu tuvumā, kas rada iespējamu aizdegšanās/sprādziena risku. Strādājiet tīrā, labi vēdinātā telpā, kurā nav viegli uzliesmojošu materiālu.
Nesaderīgs vai viltots akumulatora bloks/lādētājs var izraisīt sprādzienu, kas var izraisīt nopietnas traumas.	Izmantojiet tikai oriģinālus akumulatoru blokus, kā norādījis ražotājs. Uzlādējiet akumulatoru blokus, izmantojot tikai ražotāja norādītos oriģinālos lādētājus.
Bojāts akumulatora bloks var izraisīt sprādzienu, kas var izraisīt nopietnas traumas.	Akumulatora bloku nedrīkst atvērt. Vienmēr pārbaudiet akumulatora bloku pirms tā lietošanas. Ja akumulatora blokam ir jebkādas lūzuma vai bojājumu pazīmes, nekavējoties pārtrauciet tā izmantošanu. Sīkāki norādījumi atrodami akumulatora bloka drošības rokasgrāmatā.
Bojāts akumulatora bloka lādētājs var izraisīt sprādzienu, kas var izraisīt nopietnas traumas.	Akumulatora bloka lādētāju nedrīkst atvērt. Vienmēr pārbaudiet akumulatora bloka lādētāju pirms tā lietošanas. Ja akumulatora bloka lādētājam ir jebkādas lūzuma vai bojājumu pazīmes, nekavējoties pārtrauciet tā izmantošanu. Sīkāki norādījumi atrodami akumulatora bloka lādētāja drošības rokasgrāmatā.
Ar akumulatoru darbināmo rīku lietošana ekstrēmās vides apstākļos var izraisīt sprādzienu, kas var izraisīt nopietnas traumas.	Izmantojiet ierīci tikai apkārtējās vides temperatūrā no +5 °C līdz +40 °C. Lietojiet ierīci tikai tad, ja relatīvais mitrums ir no 30 % līdz 80 % (bez kondensācijas). Sīkāku informāciju skatiet akumulatora bloka/lādētāja drošības rokasgrāmatās.
Ar akumulatoru darbināmo rīku uzglabāšana ekstrēmās vides apstākļos var izraisīt nopietnas traumas.	Uzglabājiet ierīci tikai apkārtējās vides temperatūrā no 0 °C līdz +40 °C. Uzglabājiet dozatorus tikai tad, ja relatīvais mitrums ir no 30 % līdz 80 % (bez kondensācijas). Sīkāku informāciju skatiet akumulatora bloka/lādētāja drošības rokasgrāmatās.
Svešķermeņi var bojāt akumulatorus, izraisot īssavienojumus, ugunsgrēkus un sprādzienus.	Ierīču/akumulatoru blokus/lādētājus uzglabājiet vietās, kurās nav citu metāla priekšmetu, piemēram, papīra saspaužu, monētu, atslēgu, skrūvju, naglu vai citu mazu metāla priekšmetu, kas var izveidot savienojumu starp termināliem.

(BRĪDINĀJUMS) ACU/ĀDAS TRAUMAS RISKS	
	 
APDRAUDĒJUMS	MAZINĀŠANA
Ierīce var ātri izvadīt kaitīgas ķīmiskas vielas, kas var izraisīt acu traumas.	Izmantojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr valkājiet aizsargbrilles. Lai novērstu saskari ar dozētajiem materiāliem, operatoriem un tuvumā esošiem cilvēkiem ir jāvalkā apstiprināti individuālie aizsarglīdzekļi. Lietošanas laikā nekad nevērsiet un neizlādējiet kārtidža izplūdes caurules/sajaucēja galu pret sevi vai kādu dzīvu būtni.
Dozētie materiāli var saturēt ķīmiskas vielas, kurām cilvēkam ir bīstami pieskarties.	Izmantojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr valkājiet aizsargcimdus. Lai novērstu saskari ar dozētajiem materiāliem, operatoriem un tuvumā esošiem cilvēkiem ir jāvalkā apstiprināti aizsargcimdi. Nekad nevērsiet un neizlādējiet kārtidža izplūdes caurules/sajaucēja galu pret sevi vai kādu dzīvu būtni.

(BRĪDINĀJUMS) IEELPOŠANAS APDRAUDĒJUMS	
	
APDRAUDĒJUMS	MAZINĀŠANA
Dozētie materiāli var saturēt ķīmiskas vielas, kuru tvaiki var būt bīstami plaušām un elpošanas sistēmai.	Vienmēr strādājiet tīrās, sausās un labi vēdinātās vietās; konkrētus padomus skatiet drošības norādēs uz kārtidža un ražotāja datu lapās.
Bojāti akumulatoru bloki var izdalīt toksiskus dūmus/šķidrums, kuru tvaiki ir potenciāli bīstami plaušām un elpošanas sistēmai.	Vienmēr pārbaudiet akumulatora bloku pirms tā lietošanas. Ja akumulatora blokam ir jebkādas lūzuma vai bojājumu pazīmes, nekavējoties pārtrauciet tā izmantošanu. Sīkāki norādījumi atrodami akumulatora bloka drošības rokasgrāmatā.

(BRĪDINĀJUMS) ELEKTROŠOKA RISKS	
	
APDRAUDĒJUMS	MAZINĀŠANA
Šī ierīce nav aprīkota ar pilnībā izolētām satveršanas virsmām. Saskaroties ar vadu, kas ir zem sprieguma, ierīces atklātās metāla daļas kļūs nospriegotas un var izraisīt nāvējošu elektrošoku.	Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem. Ja ķermenis ir iezemēts, pastāv palielināts elektrošoka risks.
Ūdens iekļūšana ierīcē palielina elektriskās strāvas trieciena risku.	Nepakļaujiet ierīci lietus vai mitru apstākļu iedarbībai.



(UZMANĪBU) SASPIEŠANAS UN SAPĪŠANĀS RISKS



APDRAUDĒJUMS	MAZINĀŠANA
Ierīce satur kustīgus elementus, kas var izraisīt saspiešanu un/vai sapīties matus, apģērbā, rotaslietās un citos vaļīgos priekšmetos un izraisīt smagas traumas.	Nekad nevalkājiet vaļīgu apģērbu, kam ir vaļīgas siksnas vai saites, kuras var sapīties ierīces kustīgajās daļās. Pirms izmantošanas noņemiet visas rotaslietas, pulksteņus, identifikācijas zīmes, rokassprādzes vai kaklarotas, kuras ierīce var aizķert. Vienmēr turiet rokas prom no kustīgām daļām. Vienmēr sasieniet vai aplājiet garus matus. Izmantojot ierīci, vienmēr valkājiet atbilstoši piegulošu apģērbu un citu drošības aprīkojumu.



(BRĪDINĀJUMS) TRAUMAS RISKS

APDRAUDĒJUMS	MAZINĀŠANA
Bojāta ierīce var izraisīt neparedzētu kļūmi, radot nopietnas traumas.	Pirms izmantošanas vienmēr pārbaudiet, vai ierīcei nav bojājumu un defektu pazīmju. Ja ierīcei ir jebkādas lūzuma vai bojājumu pazīmes, nekavējoties pārtrauciet tās izmantošanu. Nekad nemēģiniet labot vai modificēt ierīci. Apkopi un remontu drīkst veikt tikai ražotājs vai apstiprināts apkopes servisa partneris. Lai iegūtu informāciju par autorizētu apkopes servisa centru, sazinieties ar medmix.
Ierīces manipulācijas vai modifikācijas padara to neatbilstošu un var izraisīt negadījumus, kas izraisa nopietnas traumas.	Ierīču manipulācijas un modifikācijas ir stingri aizliegtas, un tās tiek veiktas tikai un vienīgi uz lietotāja atbildību un risku. Ierīci drīkst izmantot tikai tā, kā ir norādīts rokasgrāmatā.
Bez uzraudzības atstātu instrumentu ar pievienotu akumulatoru var iedarbināt nepiederоšas personas un izraisīt nopietnas traumas.	Noņemiet akumulatora bloku, kad instruments netiek izmantots, un sargājiet instrumentu no bērniem un neapmācītiem lietotājiem.
Ierīces var netīši iedarbināt tīrīšanas, uzglabāšanas un transportēšanas laikā.	Lai pievienotu/izņemtu kārtīdžus vai tīrot ierīci, izņemiet akumulatoru blokus. Lai izvairītos no nejaušas iedarbināšanas, nesiet ierīci ar pirkstu uz mēlītes. Remontu un apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai apstiprināts apkopes servisa pārstāvis. Uzglabājot vai transportējot ierīci, akumulatoru bloki jāizņem.
Ierīces var netīši iedarbināt, ievietojot/izņemot akumulatoru bloku.	Ievietojot/izņemot akumulatoru bloku, pārliedziniet, ka ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir "bloķētā" pozīcijā. Ievietojot/izņemot akumulatoru bloku, turiet rokas prom no ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža.

**(BRĪDINĀJUMS) TRAUMAS RISKS**

APDRAUDĒJUMS	MAZINĀŠANA
Kontroles zaudēšana pār instrumentu var radīt traumas sev vai citiem.	Nekad neizmantojiet ierīci, narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Nepārsniedziet slodzi. Uzturiet stabilu stāvokli un līdzsvaru. Pārliedzinieties, ka ierīces rokturi vienmēr ir sausi, tīri un uz tiem nav eļļas/tauki. Saglabājiet modrību. Pievērsiet uzmanību tam, ko darāt. Neizmantojiet instrumentu, ja esat noguris.
Izmantojot cita ražotāja piederumu, kas nav paredzēts ierīcei, palielinās kļūmes un miesas bojājumu risks. Izmantojot minētos piederumus, visas medmix garantijas tiesības zaudē spēku.	Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus, kas ir saderīgi ar izmantoto ierīci. Jebkurš cits piederums tiek uzstādīts un izmantots uz lietotāja atbildību un risku.
Ierīces nomešana var izraisīt miesas bojājumus, kā arī sabojāt izstrādājumu, izraisot kļūmi, kas rada nopietnas traumas.	Operatoriem jābūt fiziski sagatavotiem, lai varētu izturēt instrumenta svaru un izmēru. Ieturiet regulārus pārtraukumus, lai izvairītos no noguruma. Lai pilnībā atbalstītu lietošanā esošo ierīci, jālieto divas rokas. Nepieciešamības gadījumā ierīcei jāpievieno strope, lai novērstu netīšus bojājumus to noņemot.
Traucējumi var izraisīt operatora kontroles zaudēšanu.	Izmantojot ierīci, pārliedzinieties, ka apkārtējie cilvēki atrodas drošā attālumā.
Nekoņas un tumšas vietas var izraisīt negadījumus, kas rada nopietnus miesas bojājumus.	Uzturiet darba vietas tīras, kārtīgas un labi apgaismotas.

**(UZMANĪBU) TRAUMAS RISKS**

APDRAUDĒJUMS	MAZINĀŠANA
Ilgstoša izmantošana var izraisīt lietotāja nogurumu.	Lietotāju drošības labad ieteicami regulāri pārtraukumi.
Nepareizi koptas un tīrītas ierīces var izraisīt traumas.	Apkopiet/tīriet ierīci uzmanīgi. Ierīces virsmas tīrīšanai nekad neizmantojiet kodīgus tīrīšanas līdzekļus vai abrazīvus materiālus. Neizmantojiet produktus, kas satur silikonu. Uzglabājiet ierīci vēsā, sausā vietā (skatīt tehniskos datus). Neizmantojiet asus instrumentus, lai noņemtu sacietējušu materiālu.

Atbrīvošanās no ierīces



Apkārtējās vides kaitējuma risks, ko izraisa nepareiza atbrīvošanās no ierīces un piederumiem.

NEIZMETIET elektroinstrumentus, elektroniskos atkritumus un akumulatorus sadzīves atkritumos.

Ierīces un piederumi, kas vairs nav piemēroti izmantošanai, ir jāsavāc un jānosūta atdalīšanai un reģenerācijai videi draudzīgā veidā. Atbrīvošanās procesam jānotiek saskaņā ar izmantošanas valsts tiesību aktiem.

Problēmu novēršana

Nemēģiniet remontēt ierīci. Jebkādas kļūmes un bojājumus drīkst pārbaudīt un novērst tikai ar ražotāja vai apstiprināta apkopes servisa partnera starpniecību. Nemēģiniet un neturpiniet izmantot ierīces ar zināmām veikspējas problēmām, ierīces, kurām tiks veikts īslaicīgs remonts, vai nolietotas un/vai neoriģinālas detaļas.

Dažas problēmas un neērtības, kas radušās materiālu padeves laikā, var novērtēt un labot saskaņā ar tālāk norādītajām vadlīnijām, tomēr ražotājs neuzņemas atbildību par to darbību, un šīs vadlīnijas neaizstāj pareizu apkopes un remonta atbalstu no ražotāja vai apstiprināta apkopes servisa partnera.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Virzuļa disks(-i) nevar iekļūt kārtīdžā	Kārtīdžs nav pareizi ievietots ierīces rāmi/mīkstā iepakojuma cilindrā	Pārbaudiet, vai kārtīdžs ir pareizi uzstādīts. Pārbaudiet, vai kārtīdžs nav bojāts (ja nepieciešams, nomainiet).
	Svešķermeņi ierīces rāmi/mīkstā iepakojuma cilindrā	Izņemiet svešķermeņus no ierīces (neizmantojiet asus instrumentus).
	Nepareiza izmēra virzuļa disks(-i)	Pārbaudiet virzuļa diska(-u) diametru. Nomainiet pēc vajadzības.
Kārtīdžu/mīksto iepakojumu nevar ievietot ierīcē	Virzuļa disks(-i) joprojām vērsts(-i) uz priekšu.	Pilnībā ievelciet virzuļus saskaņā ar ierīces lietotāja rokasgrāmatu.
	Nepareizs kārtīdža paliktņis.	Ievietojiet pareizo kārtīdža paliktņi (ierīcēm ar maināmiem paliktņiem).
	Nepareizs kārtīdžs/mīkstais iepakojums.	Izmantojiet ar ierīci saderīgu kārtīdža/mīkstā iepakojuma modeli.
	Iepriekšējais kārtīdžs/mīkstais iepakojums joprojām atrodas vietā.	Izņemiet un izmetiet iepriekšējo kārtīdžu/mīksto iepakojumu.
	Svešķermeņi ierīces rāmi/cilindrā	Izņemiet svešķermeņus no ierīces (neizmantojiet asus instrumentus).
Kārtīdžu nevar izņemt no ierīces	Virzuļa disks(-i) kārtīdžā.	Pilnībā ievelciet virzuļus saskaņā ar ierīces lietotāja rokasgrāmatu.
Dozators nedarbojas, kad ir nospiests slēdzis	Nav ievietots akumulatora bloks.	Ievietojiet (uzlādētu) akumulatora bloku.
	Akumulators nav uzlādēts.	
	Ātrums ir iestatīts uz minimālo.	Pielāgojiet ātruma iestatījumu.
	Tukšs kārtīdžs/mīkstais iepakojums — paliktņis ir kustības beigās.	Izvelciet paliktņi, izņemiet un nomainiet kārtīdžu/mīksto iepakojumu.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Dozēšana tiek pārtraukta lietošanas laikā	Strāvas padeve ir pārtraukta un/vai samazināta.	Pārbaudiet akumulatora uzlādes stāvokli, pēc vajadzības nomainiet akumulatoru. Pārbaudiet akumulatora savienojumu ar dozatoru — pārliecinieties, ka akumulators ir pilnībā pievienots.
Nevar nospiest slēdzi	Slēdzis ir nobloķēts.	Atbloķējiet slēdzi.
	Slēdzis "Manual/Repeat" ir bloķēts (tikai Bgoo modeļi).	Mainiet slēdža pozīciju.
Nevar dozēt materiālu	Materiāls ir sacietējis sprauslā/sajaucējā.	Nomainiet sprauslu/sajaucēju.
	Nepietiekams spiediens uzklāšanai.	Samaziniet dozēšanas ātrumu, izmantojot ierīces ātruma regulēšanas riteni. Mazāki ātruma iestatījumi ļauj sasniegt lielāku dozēšanas spēku, ja tiek izmantoti augstas viskozitātes materiāli.
Paliktņi/virzuļi pārvietojas atpakaļgaitā, kad ir aktivizēts slēdzis	Šķēršļi. Lai pasargātu lietotāju, ierīcei ir drošības funkcija, kas nodrošina, ka gadījumā, ja rodas šķēršļi, paliktņi/virzuļi kustas atpakaļgaitā, ja rodas pārmērīgs dozēšanas spēks.	Pārbaudiet, vai kārtīdžā/sajaucējā nav šķēršļu — pēc vajadzības nomainiet. Pārbaudiet kārtīdža temperatūru; auksti vides apstākļi var palielināt dozēšanas spēku. Samaziniet dozēšanas ātrumu.
	Slēdzis "Manual/Repeat" ir iestatīts uz "Repeat", un tajā ir saglabāts īss dozēšanas cikls (tikai Bgoo modeļi).	Mainiet slēdzi uz pozīciju "Manual".
Lēna materiāla izlāde	Nepietiekams spiediens uzklāšanai.	Samaziniet dozēšanas ātrumu, izmantojot ierīces ātruma regulēšanas riteni. Mazāki ātruma iestatījumi ļauj sasniegt lielāku dozēšanas spēku, ja tiek izmantoti augstas viskozitātes materiāli.
	Sprauslas/sajaucēja izplūdes atveres diametrs ir pārāk mazs.	Palieliniet sprauslas/sajaucēja izplūdes atveres izmēru.
	Materiāls ir pārāk auksts (auksti vides apstākļi var palielināt dozēšanas spēku).	Pārbaudiet materiāla ražotāja datu lapu par ieteicamajām materiāla uzklāšanas temperatūrām.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Należy przeczytać i zachować wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone razem z narzędziem. Należy przestrzegać wszystkich przepisów bezpieczeństwa. Niestosowanie się do wszystkich podanych instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć. Producent nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody wynikające z nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa.

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa narzędzi akumulatorowych

Oryginalna instrukcja bezpieczeństwa została opracowana w języku angielskim. Pozostałe języki oparte są na wersji oryginalnej.

Niniejsza instrukcja opisuje wymogi bezpieczeństwa dotyczące urządzenia akumulatorowego. Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów litowo-jonowych (Li-Ion) i łądo-warek do akumulatorów litowo-jonowych (Li-Ion) można znaleźć w instrukcjach dostarczanych oddzielnie z tymi urządzeniami.




Przeznaczenie

Dozownik (dalej „urządzenie”) został opracowany do ręcznego dozowania różnych kombinacji materiałów przy użyciu specjalnych aluminiowych, plastikowych lub miękkich saszetek/wkładów w połączeniu z końcówkami mieszającymi i dyszami (dalej „akcesoria”). Jakikolwiek zastosowanie lub wykorzystanie tego urządzenia w inny sposób jest surowo zabronione i odbywa się wyłącznie na własną odpowiedzialność i ryzyko użytkownika.

Gwarancja

Producent udziela 24-miesięcznej gwarancji od daty dostarczenia urządzenia do nabywcy. Części zużywające się są wyłączone z gwarancji. Naprawy i prace serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowanego partnera serwisowego, w przeciwnym razie gwarancja i prawa do odszkodowań tracą ważność.

WYTYCZNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA




Symbol	Znaczenie
	OSTRZEŻENIE Potencjalnie niebezpieczna sytuacja. Nieuniknięcie tego zagrożenia może skutkować śmiercią lub bardzo poważnymi, nieodwracalnymi obrażeniami.
	PRZESTROGA Potencjalnie niebezpieczna sytuacja. Nieuniknięcie tego zagrożenia może skutkować umiarkowanymi lub drobnymi nieodwracalnymi obrażeniami.
	INFORMACJA Ogólne porady — zwracają uwagę użytkownika na przydatne informacje.







**(OSTRZEŻENIE) RYZYKO
POŻARU LUB EKSPLOZJI**



ZAGROŻENIE	SPOSÓB OGRANICZANIA
Dozowane materiały mogą zawierać substancje chemiczne, które są potencjalnie palne.	Nie należy korzystać z urządzenia w pobliżu źródeł zapłonu ani źródeł energii stanowiących potencjalne ryzyko spalania/wybuchu. Pracować w czystym, dobrze wentylowanym miejscu wolnym od materiałów palnych.
Niekompatybilne lub podrabiane akumulatory/ładowarki mogą być przyczyną eksplozji skutkującej poważnymi obrażeniami.	Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów i zgodnie z zaleceniami producenta. Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą oryginalnych ładowarek, zgodnie z zaleceniami producenta.
Uszkodzony/wadliwy akumulator może być przyczyną wybuchu skutkującego poważnymi obrażeniami.	Nie wolno otwierać akumulatora. Przed użyciem zawsze sprawdzić stan akumulatora. Jeśli akumulator nosi jakiegokolwiek ślady pęknięcia lub uszkodzenia, należy natychmiast zaprzestać jego użytkowania. Więcej instrukcji zamieszczonych jest w instrukcji bezpieczeństwa akumulatora.
Uszkodzona/wadliwa ładowarka akumulatora może być przyczyną wybuchu skutkującego poważnymi obrażeniami.	Nie wolno otwierać ładowarki akumulatora. Przed użyciem zawsze sprawdzić stan ładowarki akumulatora. Jeśli ładowarka akumulatora nosi jakiegokolwiek ślady pęknięcia lub uszkodzenia, należy natychmiast zaprzestać jej użytkowania. Więcej instrukcji zamieszczonych jest w instrukcji bezpieczeństwa ładowarki akumulatora.
Używanie narzędzi akumulatorowych w ekstremalnych warunkach środowiskowych może być przyczyną wybuchu skutkującego poważnymi obrażeniami.	Urządzenie stosować wyłącznie w temperaturze otoczenia od +5°C do +40°C. Urządzenie używać tylko wtedy, gdy wilgotność względna wynosi od 30% do 80% (bez kondensacji). Więcej informacji zamieszczonych jest w instrukcjach bezpieczeństwa akumulatora/ładowarki.
Przechowywanie narzędzi akumulatorowych w ekstremalnych warunkach środowiskowych może być przyczyną wybuchu skutkującego poważnymi obrażeniami.	Urządzenie przechowywać w temperaturze otoczenia od 0°C do +40°C. Dozowniki przechowywać tylko wtedy, gdy wilgotność względna wynosi od 30% do 80% (bez kondensacji). Więcej informacji zamieszczonych jest w instrukcjach bezpieczeństwa akumulatora/ładowarki.
Ciała obce mogą uszkodzić akumulatory, prowadząc do zwarcia, pożaru i eksplozji.	Urządzenia/akumulatory/ładowarki przechowywać w miejscach wolnych od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, śruby, gwoździe lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą stworzyć połączenie między zaciskami.

(OSTRZEŻENIE) RYZYKO URAZU OCZU/SKÓRY	
	 
ZAGROŻENIE	SPOSÓB OGRANICZANIA
Urządzenie jest zdolne do wyrzucania szkodliwych substancji chemicznych z prędkością, która może powodować urazy oczu.	Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze nosić gogle ochronne. Operatorzy i osoby przebywające w pobliżu muszą nosić atestowane środki ochrony indywidualnej, aby zapobiegać kontaktowi z dozowanymi materiałami. Nigdy nie kierować ani nie opróżniać wylotu wkładu/końcówki mieszającej w kierunku siebie lub innych żywych istot podczas użytkowania.
Dozowane materiały mogą zawierać substancje chemiczne, które są potencjalnie niebezpieczne w kontakcie z ludzkim ciałem.	Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze używać rękawic ochronnych. Operatorzy i osoby przebywające w pobliżu muszą nosić atestowane rękawice ochronne, aby zapobiegać kontaktowi z dozowanymi materiałami. Nigdy nie kierować ani nie opróżniać wylotu wkładu/końcówki mieszającej w kierunku siebie lub innych żywych istot.

(OSTRZEŻENIE) ZAGROŻENIE DLA UKŁADU ODDECHOWEGO	
	
ZAGROŻENIE	SPOSÓB OGRANICZANIA
Dozowane materiały mogą zawierać substancje chemiczne, których pary są potencjalnie niebezpieczne dla płuc i układu oddechowego.	Należy zawsze pracować w czystych, suchych i dobrze wentylowanych miejscach, a także czytać instrukcję bezpieczeństwa na wkładach oraz karty informacyjne producentów w celu uzyskania konkretnych porad.
Uszkodzone akumulatory mogą wydzielać toksyczne dymy/płyny, których opary są potencjalnie niebezpieczne dla płuc i układu oddechowego.	Przed użyciem zawsze sprawdzić stan akumulatora. Jeśli akumulator nosi jakiegokolwiek ślady pęknięcia lub uszkodzenia, należy natychmiast zaprzestać jego użytkowania. Więcej instrukcji zamieszczonych jest w instrukcji bezpieczeństwa akumulatora.

(OSTRZEŻENIE) RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM	
	
ZAGROŻENIE	SPOSÓB OGRANICZANIA
Urządzenie nie jest wyposażone we w pełni izolowane powierzchnie chwytne. Kontakt z przewodem będącym pod napięciem spowoduje przepływ prądu również przez nieosłonięte metalowe części urządzenia, co grozi porażeniem prądem elektrycznym.	Unikać dotykania uziemionych powierzchni takich jak rury, grzejniki czy lodówki. W przypadku uziemienia ciała istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
Woda, która dostanie się do urządzenia zwiększy ryzyko porażenia prądem.	Nie narażać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.



(PRZESTROGA) RYZYKO ZAKLESZCZENIA I ZAPŁĄTANIA



ZAGROŻENIE	SPOSÓB OGRANICZANIA
Urządzenie zawiera ruchome elementy i może powodować zakleszczenie i/lub zaplątanie włosów, odzieży, biżuterii oraz innych luźnych przedmiotów, co grozi poważnymi obrażeniami.	Nigdy nie nosić luźnych ubrań, odzieży zawierającej luźne paski ani krawatów, które mogłyby zaplątać się w ruchome części urządzenia. Przed użyciem zdjąć biżuterię, zegarki, identyfikatory, bransoletki lub naszyjniki, które mogłyby zostać wciągnięte przez urządzenie. Należy zawsze trzymać ręce z dala od ruchomych części. Długie włosy muszą być przez cały czas związane lub zakryte. Podczas korzystania z urządzenia należy zawsze nosić odpowiednio dopasowaną odzież i inne środki ochrony.



(OSTRZEŻENIE) RYZYKO ODNIESIENIA OBRAŹEŃ

ZAGROŻENIE	SPOSÓB OGRANICZANIA
Uszkodzone/wadliwe urządzenie może spowodować nieoczekiwaną awarię skutkującą poważnymi obrażeniami.	Zawsze przed użyciem sprawdzać urządzenie pod kątem śladów uszkodzeń i usterek. Jeśli urządzenie nosi jakiegokolwiek ślady pęknięcia lub uszkodzenia, należy natychmiast zaprzestać użytkowania. Nie wolno nigdy podejmować się naprawiania ani modyfikowania urządzenia. Konserwacja i naprawy muszą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowanego partnera serwisowego. W celu uzyskania danych autoryzowanego centrum serwisowego należy się skontaktować z firmą medmix.
Manipulowanie przy urządzeniu lub modyfikowanie go jest sprzeczne z obowiązującymi wymogami i może być przyczyną wypadków prowadzących do poważnych obrażeń.	Manipulowanie przy urządzeniu lub modyfikowanie go jest surowo zabronione i odbywa się wyłącznie na własną odpowiedzialność oraz ryzyko użytkownika. Urządzenie powinno być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem określonym w instrukcji.
Narzędzie pozostawione bez nadzoru z podłączonym akumulatorem może zostać uruchomione przez osoby nieupoważnione, co grozi poważnymi obrażeniami.	Gdy narzędzie nie jest używane, odłączyć akumulator i przechowywać narzędzie w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci i nieprzeszkolonych użytkowników.
Urządzenia mogą zostać przypadkowo uruchomione podczas czyszczenia, przechowywania i transportu.	Wyjąć akumulator, aby dodać/wymienić wkłady lub podczas czyszczenia urządzenia. Aby uniknąć niezamierzonego uruchomienia, nie należy nosić urządzenia z palcem na spuście. Naprawy i serwisowanie może wykonywać wyłącznie producent lub przedstawiciel autoryzowanego serwisu. Akumulatory należy wyjąć na czas przechowywania lub transportu urządzeń.
Urządzenia mogą zostać przypadkowo uruchomione podczas wkładania/wyjmowania akumulatora.	Podczas wkładania/wyjmowania akumulatora upewnić się, że spust włączania/wyłączania znajduje się w położeniu blokady („Lock“). Podczas wkładania/wyjmowania akumulatora nie dotykać spustu włączania/wyłączania.

**(OSTRZEŻENIE) RYZYKO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ**

ZAGROŻENIE	SPOSÓB OGRANICZANIA
Utrata kontroli nad narzędziem może prowadzić do obrażeń ciała u operatora i innych osób.	Nie wolno nigdy używać urządzenia, będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nie wychylać się nadmiernie. Należy zachowywać prawidłową postawę i utrzymywać równowagę. Uchwyty urządzenia należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju/smaru. Zachować czujność. Należy skupiać uwagę na wykonywanych czynnościach. Nie należy obsługiwać narzędzia, będąc zmęczonym.
Korzystanie z akcesoriów innego producenta i nieprzeznaczonych do tego urządzenia zwiększa ryzyko awarii oraz obrażeń ciała. W przypadku stosowania takich akcesoriów wszelkie zobowiązania gwarancyjne medmix tracą ważność.	Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów kompatybilnych z używanym urządzeniem. Wszelkie inne akcesoria są instalowane i obsługiwane całkowicie na własną odpowiedzialność i ryzyko użytkownika.
Upuszczenie urządzenia może skutkować obrażeniami ciała, a także spowodować uszkodzenie produktu prowadzące do późniejszej awarii i w rezultacie — poważnych urazów.	Operatorzy muszą być w stanie fizycznie poradzić sobie z ciężarem i wielkością narzędzia. Należy regularnie przerywać pracę, żeby uniknąć zmęczenia. W celu bezpiecznego trzymania urządzenia należy używać obu rąk. W razie potrzeby do urządzenia należy przymocować łożę, aby zapobiec niezamierzonemu uszkodzeniu w wyniku upuszczenia.
Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.	Podczas korzystania z urządzenia nie należy dopuszczać w pobliżu osób postronnych.
Nieuporządkowane i nieoświetlone miejsca mogą być przyczyną wypadków skutkujących poważnymi obrażeniami ciała.	W miejscu pracy należy zadbać o czystość, porządek i dobre oświetlenie.

**(PRZESTROGA) RYZYKO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ**

ZAGROŻENIE	SPOSÓB OGRANICZANIA
Długotrwałe użytkowanie może powodować zmęczenie.	Dla bezpieczeństwa użytkownika zalecane są okresowe przerwy.
Nieprawidłowo konserwowane i czyszczone urządzenia mogą spowodować obrażenia ciała.	Urządzenie należy dokładnie konserwować/czyścić. Do czyszczenia powierzchni urządzenia nigdy nie należy używać żrących środków czyszczących ani materiałów ściernych. Nie należy stosować produktów zawierających silikon. Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu (patrz dane techniczne). Nie należy używać ostrych narzędzi do usuwania utwardzonego materiału.

Utylizacja



Nieprawidłowa utylizacja urządzenia i jego akcesoriów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego.

NIE WOLNO wyrzucać elektronarzędzi, odpadów elektronicznych ani baterii z odpadami domowymi.

Urządzenia i akcesoria, które nie nadają się już do użytku, powinny być zbierane i wysyłane do segregacji oraz odzysku w sposób przyjazny dla środowiska. Utylizacja powinna być zgodna z przepisami prawa w kraju użytkowania.

Rozwiązywanie problemów

Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia. Usterki i awarie mogą być sprawdzane i usuwane wyłącznie przez producenta lub autoryzowanego partnera serwisowego. Nie należy próbować uruchamiać urządzenia ani kontynuować pracy z urządzeniem, jeśli stwierdzono problemy z wydajnością lub jeśli urządzenie było poddane tymczasowej naprawie lub jest wyposażone w zużyte albo nieoryginalne części.

Niektóre problemy i niedogodności napotkane podczas dozowania materiału mogą zostać ocenione i skorygowane zgodnie z poniższymi wskazówkami, jednakże producent nie odpowiada za skutki takich czynności, a zamieszczone wskazówki nie zastępują właściwej konserwacji i naprawy przez producenta lub autoryzowanego partnera serwisowego.

Problem	Przyczyna	Środek naprawczy
Tarcza tłoka nie wchodzi do wkładu	Wkład nie jest prawidłowo zainstalowany w ramie urządzenia/ cylindrze na saszetki.	Sprawdzić, czy wkład jest prawidłowo zainstalowany. Sprawdzić, czy wkład nie jest uszkodzony (w razie potrzeby wymienić).
	Ciało obce w ramie urządzenia/ cylindrze na saszetki.	Usunąć ciała obce z urządzenia (nie używać ostrych narzędzi).
	Niewłaściwy rozmiar tarczy tłoka.	Sprawdzić średnicę tarczy (tarcz) tłoka. Wymienić w razie potrzeby.
Nie można włożyć wkładu/saszetki do urządzenia	Tarcza(-e) tłoka jest (są) nadal w pozycji do przodu.	Całkowicie cofnąć tłok zgodnie z instrukcją obsługi urządzenia.
	Nieprawidłowy uchwyt na wkłady.	Umieścić właściwy uchwyt na wkłady (w przypadku urządzeń z wymiennymi uchwytami).
	Nieprawidłowy wkład/saszetka.	Użyć modelu wkładu/saszetki zgodnego z urządzeniem.
	Poprzedni wkład/saszetka nadal znajduje się w urządzeniu.	Wyjąć i wyrzucić poprzedni wkład/saszetkę.
	Ciało obce w ramie urządzenia/ cylindrze.	Usunąć ciała obce z urządzenia (nie używać ostrych narzędzi).
Nie można wyjąć wkładu z urządzenia	Tarcza(-e) tłoka jest (są) wewnątrz wkładu.	Całkowicie cofnąć tłok zgodnie z instrukcją obsługi urządzenia.

Problem	Przyczyna	Środek naprawczy
Dozownik nie działa po naciśnięciu spustu	Brak zamontowanego akumulatora.	Umieścić (naładowany) akumulator.
	Akumulator nie jest naładowany.	
	Ustawienie prędkości na wartość minimalną.	Wyregulować ustawienie prędkości.
	Wkład/saszetka pusta — stelaż osiągnął koniec biegu.	Wyciągnąć stelaż; wyjąć i wymienić wkład/saszetkę.
Przerwano dozowanie podczas użytkowania	Przerwane i/lub zmniejszone zasilanie.	Sprawdzić stan naładowania akumulatora; w razie potrzeby wymienić akumulator. Sprawdzić podłączenie akumulatora do urządzenia — upewnić się, że akumulator jest w pełni podłączony.
Nie ma możliwości naciśnięcia spustu	Blokada spustu aktywna.	Zwolnić blokadę spustu.
	Przełącznik „Manual/Repeat” (ręcznie/powtórzenie) jest zablokowany (tylko modele B900).	Zmienić położenie przełącznika.
Nie można dozować materiału	Materiał utwardził się w dyszy/końcówce mieszającej.	Wymienić dyszę/końcówkę mieszającą.
	Ciśnienie jest niewystarczające do dozowania.	Zmniejszyć prędkość dozowania za pomocą pokrętki regulacji prędkości urządzenia. Niższe ustawienia prędkości umożliwiają uzyskanie większych sił dozowania przy stosowaniu materiałów o dużej lepkości.
Stelaże/tłoki poruszają się do tyłu po uruchomieniu spustu	Przeszkoda. Celem ochrony użytkownika urządzenie posiada funkcję bezpieczeństwa, dzięki której stelaże/tłoki cofną się w przypadku natrafienia na przeszkodę i nadmiernych sił dozowania.	Sprawdzić, czy wkład/końcówka mieszająca są drożne — w razie potrzeby wymienić. Sprawdzić temperaturę wkładu; niska temperatura otoczenia może zwiększyć siły dozowania. Zmniejszyć prędkość dozowania.
	Przełącznik „Manual/Repeat” (ręcznie/powtórzenie) jest ustawiony w położeniu „Repeat” (powtórzenie) i ma zapisany krótki cykl dozowania (tylko modele B900).	Ustawić przełącznik w położeniu „Manual” (ręcznie).
Dozowanie materiału jest powolne	Ciśnienie jest niewystarczające do dozowania.	Zmniejszyć prędkość dozowania za pomocą pokrętki regulacji prędkości urządzenia. Niższe ustawienia prędkości umożliwiają uzyskanie większych sił dozowania przy stosowaniu materiałów o dużej lepkości.
	Zbyt mała średnica dyszy wylotowej/końcówki mieszającej.	Zastosować większy rozmiar dyszy wylotowej/końcówki mieszającej.
	Materiał zbyt zimny (niska temperatura otoczenia może zwiększyć siły dozowania).	Sprawdzić kartę danych producenta materiału pod kątem zalecanej temperatury nanoszenia materiału.

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Citiți și păstrați toate avertismentele de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu unelata. Trebuie respectate toate normele de securitate, nerespectarea tuturor instrucțiunilor furnizate poate conduce la vătămări corporale grave sau la deces. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele care rezultă din nerespectarea normelor de securitate.

Avertismente generale de securitate pentru uneltele cu baterie

Acest manual original cu instrucțiuni de securitate a fost redactat în limba engleză. Versiunile în celelalte limbi constituie traduceri ale versiunii originale în limba engleză.

Acest manual descrie cerințele de securitate pentru dozatorul alimentat cu baterii. Instrucțiuni de securitate suplimentare pentru pachetele de baterii Li-Ion și încărcătoarele de baterii Li-Ion pot fi găsite în manualele livrate separat cu aceste dispozitive.




Utilizare prevăzută

Acest dozator (denumit în continuare „dispozitivul”) a fost dezvoltat pentru aplicațiile de dozare manuală a diferitelor combinații de materiale, utilizând săculețe/cartușe din aluminiu, plastic sau ambalate flexibil în combinație cu mixere și duze (denumite în continuare „accesorii”). Orice altă aplicație sau utilizare a acestui dispozitiv este strict interzisă și se face exclusiv pe răspunderea și riscul utilizatorului.

Garanție

Producătorul acordă o garanție de 24 de luni de la data livrării către cumpărător a dispozitivului. Piese de uzură sunt excluse din garanție. Lucrările de reparare și de service pot fi efectuate numai de către producător sau de către un partener de service autorizat, în caz contrar se anulează drepturile decurgând din garanția și răspunderea față de produs.

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE




Simbol	Semnificație
	AVERTISMENT Posibilă situație periculoasă. Dacă acest pericol nu este evitat, se poate produce decesul persoanelor sau vătămări corporale foarte grave și ireversibile.
	ATENȚIE Posibilă situație periculoasă. Dacă acest pericol nu este evitat, se pot produce vătămări corporale ușoare sau minore ireversibile.
	INFORMAȚII Sfat general - atrage atenția utilizatorului asupra unor informații utile







**(AVERTISMENT) RISC DE
INCENDIU SAU DE EXPLOZIE**



PERICOL	MINIMIZARE
Materialele dozate pot conține substanțe chimice potențial combustibile.	Nu utilizați dispozitivul în apropierea unor surse de aprindere sau surse de energie care constituie un risc potențial de combustie/explozie. Lucrați într-o zonă curată, bine ventilată, fără materiale combustibile.
Pachetele de baterii/încărcătoarele incompatibile sau contrafăcute pot provoca o explozie care poate conduce la vătămări corporale grave.	Utilizați numai pachete de baterii originale, conform specificațiilor producătorului. Încărcați pachetele de baterii folosind numai încărcătoare originale, conform specificațiilor producătorului.
Un pachet de baterii deteriorat/defect poate provoca o explozie care poate conduce la vătămări corporale grave.	Pachetul de baterii nu trebuie să fie deschis niciodată. Înainte de utilizare, inspectați întotdeauna pachetul de baterii. În cazul în care pachetul de baterii prezintă semne de rupere sau deteriorare, încetați imediat utilizarea acestuia. Pentru instrucțiuni suplimentare, consultați manualul de siguranță al pachetului de baterii.
Un încărcător de pachet de baterii deteriorat/defect poate provoca o explozie care poate conduce la vătămări corporale grave.	Încărcătorul pentru pachetul de baterii nu trebuie să fie deschis niciodată. Înainte de utilizare, inspectați întotdeauna încărcătorul pachetului de baterii. În cazul în care încărcătorul pachetului de baterii prezintă semne de rupere sau deteriorare, întrerupeți imediat utilizarea acestuia. Pentru instrucțiuni suplimentare, consultați manualul de siguranță al încărcătorului pachetului de baterii.
Utilizarea uneltelor cu baterii în condiții de mediu extreme poate provoca o explozie care poate conduce la vătămări corporale grave.	Utilizați dispozitivul numai la o temperatură ambiantă cuprinsă între +5 °C și +40 °C. Utilizați dispozitivul numai atunci când condițiile de umiditate relativă sunt cuprinse între 30% și 80% umiditate relativă (fără formarea de condens). Pentru mai multe detalii, consultați manualele de siguranță ale pachetului de baterii/încărcătorului.
Depozitarea uneltelor cu baterii în condiții de mediu extreme poate provoca o explozie care poate conduce la vătămări corporale grave.	Depozitați dispozitivul la o temperatură ambiantă cuprinsă între 0 °C și +40 °C. Depozitați dozatoarele numai atunci când condițiile de umiditate relativă sunt cuprinse între 30% și 80% umiditate relativă (fără formarea de condens). Pentru mai multe detalii, consultați manualele de siguranță ale pachetului de baterii/încărcătorului.
Obiectele străine pot deteriora bateriile, ducând la scurtcircuite, incendii și explozii.	Depozitați dispozitivele/pachetele de baterii/încărcătoarele în zone lipsite de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, șuruburi, cuie sau alte obiecte metalice mici care pot stabili o conexiune între borne.

(AVERTISMENT) RISC DE VĂTĂMARE A OCHILOR/PIELII	
	 
PERICOL	MINIMIZARE
Dispozitivul poate evacua substanțe chimice nocive cu o viteză care ar putea conduce la vătămarea ochilor.	<p>Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Operatorii și persoanele aflate în imediata vecinătate a acestora trebuie să poarte echipamente individuale de protecție aprobate pentru a preveni contactul cu materialele dozate. În timpul utilizării, nu îndreptați și nu descărcați niciodată orificiul de ieșire al cartușului/punctul de amestecare spre propria persoană sau spre orice altă ființă vie.</p>
Materialele dozate pot conține substanțe chimice care pot fi periculoase la atingerea de către persoane.	<p>Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna mănuși de protecție. Operatorii și persoanele aflate în imediata vecinătate a acestora trebuie să poarte mănuși de protecție aprobate pentru a preveni contactul cu materialele dozate. Nu îndreptați și nu descărcați niciodată orificiul de ieșire al cartușului/punctului de amestecare spre propria persoană sau spre orice altă ființă vie.</p>

(AVERTISMENT) PERICOL DE INHALARE	
	
PERICOL	MINIMIZARE
Materialele dozate pot conține substanțe chimice ai căror vapori sunt potențial periculoși pentru plămâni și sistemul respirator.	Lucați întotdeauna în zone curate, uscate și bine ventilate, pentru sfaturi specifice consultați instrucțiunile de securitate de pe cartuș și fișele tehnice ale producătorilor.
Pachetele de baterii deteriorate pot degaja gaze/elibera lichide toxice, ale căror vapori prezintă un pericol potențial pentru plămâni și sistemul respirator.	<p>Înainte de utilizare, inspectați întotdeauna pachetul de baterii. În cazul în care pachetul de baterii prezintă semne de rupere sau deteriorare, încetați imediat utilizarea acestuia. Pentru instrucțiuni suplimentare, consultați manualul de siguranță al pachetului de baterii.</p>

(AVERTISMENT) RISC DE ELECTROCUTARE	
	
PERICOL	MINIMIZARE
Acest dispozitiv nu este prevăzut cu o suprafață de prindere integral izolată. Contactul cu un fir „sub tensiune” va face ca și părțile metalice expuse ale dispozitivului să fie „sub tensiune” și poate conduce la electrocutare.	Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la pământ, cum ar fi țevile, radiatoarele și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ.
Intrarea apei în dispozitiv va mări riscul de electrocutare.	Nu expuneți dispozitivul la ploaie sau umiditate.



(ATENȚIE) RISC DE STRIVIRE ȘI PRINDERE



PERICOL	MINIMIZARE
Dispozitivul conține elemente mobile și poate produce striviri și/sau prinderea părului, hainelor, bijuteriilor și altor obiecte libere, provocând vătămări corporale grave.	<p>Nu purtați niciodată haine largi sau articole de îmbrăcăminte care conțin curele sau benzi libere care ar putea să fie prinse de către părțile mobile ale dispozitivului.</p> <p>Înainte de utilizare, scoateți orice bijuterii, ceasuri, dispozitive de identificare, brățări sau coliere care ar putea fi prinse de dispozitiv.</p> <p>Țineți în permanență mâinile departe de piesele în mișcare.</p> <p>Întotdeauna legați sau acoperiți părul lung.</p> <p>Purtați întotdeauna îmbrăcăminte adecvată și alte echipamente de siguranță atunci când utilizați dispozitivul.</p>



(AVERTISMENT) RISC DE VĂTĂMARE CORPORALĂ

PERICOL	MINIMIZARE
Un dispozitiv deteriorat/defect poate cauza o defecțiune neașteptată care, la rândul său, poate provoca vătămări corporale grave.	<p>Înainte de utilizare, inspectați întotdeauna dispozitivul pentru a constata dacă există semne de deteriorare sau defecțiuni. În cazul în care dispozitivul prezintă semne de rupere sau deteriorare, întrerupeți imediat utilizarea acestuia. Nu încercați niciodată să reparați sau să modificați dispozitivul.</p> <p>Întreținerea și reparațiile trebuie efectuate exclusiv de către producător sau de către un partener de service autorizat. Pentru detalii despre centrul de service autorizat, vă rugăm să contactați medmix.</p>
Manipularea sau modificarea dispozitivului îl face neconform și poate provoca accidente care pot conduce la vătămări grave.	Manipularea și modificarea dispozitivelor sunt strict interzise și sunt efectuate exclusiv pe răspunderea și riscul utilizatorilor. Dispozitivul trebuie utilizat numai în conformitate cu utilizarea specificată în manual.
O unealtă lăsată nesupravegheată cu bateria atașată poate fi activată de persoane neautorizate, ceea ce poate conduce la vătămări grave.	Scoateți pachetul de baterii atunci când unealta nu este utilizată și depozitați-l într-un loc sigur, departe de accesul copiilor și al utilizatorilor neinstruiți.
Dispozitivele pot fi pornite din greșeală în timpul curățării, în timpul depozitării și în timpul transportului.	Scoateți pachetele de baterii pentru a adăuga/elimina cartușele sau pentru a curăța dispozitivul. Pentru a evita pornirea involuntară, nu transportați dispozitivul cu degetul pe declanșator. Numai producătorul sau un reprezentant de service autorizat trebuie să efectueze lucrările de reparații și întreținere. Pachetele de baterii trebuie scoase atunci când depozitați sau transportați dispozitivul.
Dispozitivele pot fi pornite involuntar atunci când introduceți/eliminați pachetul de baterii.	Asigurați-vă că declanșatorul de pornire/oprire este în poziția „blocat” atunci când introduceți/eliminați pachetul de baterii. Țineți mâinile la distanță de declanșatorul de pornire/oprire atunci când introduceți/eliminați pachetul de baterii.

**(AVERTISMENT) RISC DE VĂTĂMARE CORPORALĂ**

PERICOL	MINIMIZARE
Pierderea controlului asupra uneltei poate conduce la rănirea propriei persoane sau a celorlalte persoane.	Nu utilizați niciodată dispozitivul dacă ați consumat droguri, alcool sau medicamente. Nu vă întindeți în mod exagerat. Păstrați o poziție corectă și un echilibru adecvat. Păstrați mânerul dispozitivului uscate, curate și fără urme de ulei/vaselină. Rămâneți vigilenți. Fiți atenți la ceea ce faceți. Nu folosiți unealta atunci când sunteți obosit.
Utilizarea unui accesoriu de la un alt producător și care nu este destinat dispozitivului crește riscul de defecțiune și de vătămare corporală. În cazul utilizării acestor accesorii, se anulează toate drepturile față de mix care decurg din garanție.	Utilizați numai accesorii originale compatibile cu dispozitivul utilizat. Orice alte accesorii sunt instalate și utilizate în totalitate pe răspunderea și riscul utilizatorului.
Căderea unui dispozitiv poate conduce la vătămări corporale și, de asemenea, la deteriorarea produsului, ceea ce poate conduce la o defecțiune ulterioară care, la rândul său, poate cauza vătămări grave.	Operatorii trebuie să fie capabili să manipuleze fizic greutatea și dimensiunea uneltei. Faceți pauze regulate pentru a evita oboseala utilizatorului. Trebuie să fie disponibile două mâini pentru a susține complet dispozitivul în timpul utilizării. În cazul în care este necesar, dispozitivul trebuie să fie prevăzut cu o curelușă pentru a preveni deteriorarea accidentală prin cădere.
Distragerea atenției îi poate face pe operatori să piardă controlul asupra dispozitivului.	Păstrați persoanele din vecinătate la o distanță de siguranță atunci când folosiți dispozitivul.
Zonele dezordonate și întunecate pot provoca accidente soldate cu vătămări corporale grave.	Păstrați zonele de lucru curate, ordonate și bine iluminate.

**(ATENȚIE) RISC DE VĂTĂMARE CORPORALĂ**

PERICOL	MINIMIZARE
Utilizarea îndelungată poate conduce la oboseala utilizatorului.	Pentru siguranța utilizatorului se recomandă pauze regulate.
Dispozitivele întreținute și curățate necorespunzător pot provoca vătămări corporale.	Întrețineți/curățați dispozitivul cu grijă. Nu utilizați niciodată agenți de curățare corozivi sau materiale abrazive pentru curățarea suprafeței dispozitivului. Nu folosiți produse care conțin silicium. Depozitați dispozitivul într-un loc răcoros și uscat (a se vedea datele tehnice). Nu utilizați unelte ascuțite pentru a îndepărta materialul întărit.

Eliminarea ca deșeu



Risc de prejudiciere a mediului înconjurător cauzat de eliminarea incorectă a dispozitivului și a accesoriilor.

NU eliminați uneltele electrice, deșeurile electronice și bateriile împreună cu deșeurile menajere.

Dispozitivele și accesoriile care nu mai sunt adecvate pentru utilizare vor trebui colectate și trimise pentru separare și recuperare într-un mod ecologic. Eliminarea trebuie să se facă în conformitate cu reglementările legale din țara de utilizare.

Depanare

Nu încercați să reparați dispozitivul. Orice defecțiuni și avarii vor trebui verificate și remediate numai prin intermediul producătorului sau al unui partener de service autorizat. Nu încercați să utilizați sau să continuați să utilizați dispozitivul cu probleme de performanță cunoscute, dispozitive care fac obiectul unor reparații temporare sau care utilizează piese uzate și/sau neoriginale.

Unele probleme și neplăceri întâlnite în timpul dozării materialului pot fi evaluate și corectate în conformitate cu următoarele informații orientative, însă producătorul nu-și asumă nicio răspundere pentru executarea acestora, iar aceste informații orientative nu înlocuiesc întreținerea și reparațiile corespunzătoare din partea producătorului sau a unui partener de service autorizat.

Problema	Cauza	Remediul
Discul (discurile) pistonului nu poate (pot) intra în cartuș	Cartușul nu este instalat corect în rama dispozitivului/locașul săculețului.	Verificați dacă cartușul este instalat corect. Verificați dacă cartușul nu este deteriorat (înlocuiți-l dacă este necesar).
	Corp străin în rama dispozitivului/locașul săculețului.	Îndepărtați corpul străin de la dispozitiv (nu utilizați unelte ascuțite).
	Discul (discurile) pistonului are (au) dimensiune greșită.	Verificați diametrul discului (discurilor) pistonului. Procedați la înlocuirea lor în modul necesar.
Cartușul/săculețul nu poate fi montat în dispozitiv	Discul (discurile) pistonului se află încă în poziția înainte.	Retrageți complet pistoanele în conformitate cu ghidul de utilizare al dispozitivului.
	Tavă incorectă pentru cartuș.	Introduceți tava corectă a cartușului (pentru dispozitivele cu tăvi interschimbabile).
	Cartuș/săculeț incorect.	Utilizați un model de cartuș/săculeț compatibil cu dispozitivul.
	Cartușul/săculețul anterior este încă la locul lui.	Îndepărtați și eliminați cartușul/săculețul anterior.
	Corp străin în rama dispozitivului/locaș.	Îndepărtați corpul străin de la dispozitiv (nu utilizați unelte ascuțite).
Cartușul nu poate fi scos din dispozitiv	Discul (discurile) pistonului este/sunt în interiorul cartușului.	Retrageți complet pistoanele în conformitate cu ghidul de utilizare al dispozitivului.

Problema	Cauza	Remedii
Dozatorul nu funcționează atunci când este apăsat declanșatorul	Nu este echipat cu un pachet de baterii.	Introduceți (încărcați) pachetul de baterii.
	Bateria nu este încărcată.	
	Setarea vitezei la minim.	Reglați setarea vitezei.
	Cartușul/săculețul este gol - Suportul este la sfârșitul cursei.	Scoateți suportul, îndepărtați și înlocuiți cartușul/săculețul.
Dozarea este întreruptă în timpul utilizării	Alimentarea cu energie electrică a fost întreruptă și/sau redusă.	Verificați starea de încărcare a bateriei, înlocuiți pachetul de baterii dacă este necesar. Verificați conexiunea bateriei la dozator - asigurați-vă că pachetul de baterii este conectat complet.
Declanșatorul nu apasă	Blocajul declanșatorului este activat.	Dezactivați blocajul declanșatorului.
	Comutatorul „Manual/Repeat” este blocat (doar modelele B900).	Schimbați poziția comutatorului.
Imposibilitatea de a descărca materialul	Materialul s-a întărit în duză/mixer.	Înlocuiți duza/mixerul.
	Presiune insuficientă pentru aplicare.	Reduceți viteza de dozare cu ajutorul roțiței de control a vitezei dispozitivelor. Setările de viteză mai mici permit obținerea unor forțe de dozare mai mari atunci când se utilizează materiale cu vâscozitate ridicată.
Suporturile/pistoanele se deplasează înapoi atunci când este activat declanșatorul	Obstrucție. Pentru a proteja utilizatorul, în cazul împingerii contra unui obstacol, dispozitivul dispune de o funcție de siguranță prin care suporturile/pistoanele se vor inversa în cazul unor forțe de dozare excesive.	Verificați dacă cartușul/mixerul este obstrucționat - schimbați-l dacă este necesar. Verificați temperatura cartușului, condițiile de mediu reci pot majora forțele de dozare. Reduceți viteza de dozare.
	Comutatorul „Manual/Repeat” este setat pe „Repeat” și are salvat un ciclu de dozare scurt (doar modelele B900).	Schimbați poziția comutatorului pe „Manual”.
Descărcarea lentă a materialului	Presiune insuficientă pentru aplicare.	Reduceți viteza de dozare cu ajutorul roțiței de control a vitezei dispozitivelor. Setările de viteză mai mici permit obținerea unor forțe de dozare mai mari atunci când se utilizează materiale cu vâscozitate ridicată.
	Diametrul duzei de ieșire/mixerului este prea mic.	Măriți dimensiunea ieșirii duzei/mixerului.
	Materialul este prea rece (condițiile de mediu reci pot majora forțele de dozare).	Consultați fișa tehnică a producătorului materialului pentru a verifica temperaturile de aplicare recomandate pentru material.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Prečítajte si a odložte všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s nástrojom. Musíte dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy; nedodržanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť. Výrobca nezodpovedá za škody vzniknuté nedodržaním bezpečnostných predpisov.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre nástroje s batériami

Táto originálna príručka bezpečnostných pokynov bola zostavená v anglickom jazyku. Ostatné jazyky vychádzajú z pôvodnej verzie.

Táto príručka popisuje bezpečnostné požiadavky pre akumulátorovú dávkovaciu pištoľ. Ďalšie bezpečnostné pokyny pre lítium-iónové batérie a nabíjačky lítium-iónových batérií nájdete v príručkách dodávaných samostatne s týmito zariadeniami.




Určené použitie

Toto dávkovacie (ďalej „zariadenie“) bolo vyvinuté na ručné dávkovanie rôznych kombinácií materiálov s použitím špecializovaných hliníkových, plastových alebo mätko balených vrecúšok/kartuší v kombinácii s miešačmi a dýzami (ďalej len „príslušenstvo“). Akákoľvek iná aplikácia alebo použitie tohto zariadenia je prísne zakázané a používateľ ho používa výlučne na vlastnú zodpovednosť a riziko.

Záruka

Výrobca poskytuje záruku 24 mesiacov odo dňa dodania zariadenia kupujúcemu. Na diely podliehajúce opotrebeniu sa záruka nevzťahuje. Opravy a servisné práce môže vykonávať len výrobca alebo autorizovaný servisný partner, inak záruka a práva z ručenia strácajú platnosť.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA




Symbol	Význam
	VAROVANIE Možná nebezpečná situácia. Ak sa nevyhnete tomuto nebezpečenstvu, môže dôjsť k smrti alebo veľmi vážnym nezvratným poraneniam.
	UPOZORNENIE Možná nebezpečná situácia. Ak sa nevyhnete tomuto nebezpečenstvu, môže dôjsť k menším alebo ľahkým nezvratným poraneniam.
	INFORMÁCIE Všeobecná rada – upozorňuje používateľa na užitočné informácie







**(VAROVANIE) NEBEZPEČENSTVO
POŽIARU ALEBO VÝBUCHU**



RIZIKO	ZMIERNENIE
Dávkované materiály môžu obsahovať chemikálie, ktoré sú potenciálne horľavé.	Zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti zdrojov vznietenia alebo zdrojov energie, ktoré predstavujú potenciálne riziko vznietenia/výbuchu. Pracujte v čistom, dobre vetranom priestore bez horľavých materiálov.
Nekompatibilné batérie/nabíjačky alebo ich napodobeniny by mohli spôsobiť výbuch s následkom vážneho zranenia.	Používajte len originálne batérie podľa pokynov výrobcu. Batérie nabíjajte len pomocou originálnych nabíjačiek podľa pokynov výrobcu.
Poškodená/nefunkčná batéria môže spôsobiť výbuch s následkom vážneho zranenia.	Batériu nesmiete nikdy otvárať. Pred použitím batériu vždy skontrolujte. Ak batéria vykazuje akékoľvek známky poškodenia alebo poruchy, okamžite ju prestaňte používať. Ďalšie pokyny nájdete v bezpečnostnej príručke batérie.
Poškodená/nefunkčná nabíjačka batérií môže spôsobiť výbuch s následkom vážneho zranenia.	Nabíjačku batérií nesmiete nikdy otvárať. Pred použitím nabíjačku batérií vždy skontrolujte. Ak nabíjačka batérií vykazuje akékoľvek známky poškodenia alebo poruchy, okamžite ju prestaňte používať. Ďalšie pokyny nájdete v bezpečnostnej príručke nabíjačky batérií.
Používanie akumulátorového náradia v extrémnych podmienkach prostredia môže spôsobiť výbuch s následkom vážneho zranenia.	Zariadenie používajte len pri teplote okolia od +5 °C do +40 °C. Zariadenie používajte len pri relatívnej vlhkosti vzduchu od 30 % do 80 % (bez kondenzácie). Ďalšie informácie nájdete v bezpečnostných príručkách k batérii/nabíjačke.
Skladovanie akumulátorového náradia v extrémnych podmienkach prostredia môže spôsobiť výbuch s následkom vážneho zranenia.	Zariadenie skladujte len pri teplote okolia od 0 °C do +40 °C. Dávkovacie pištole skladujte len pri relatívnej vlhkosti vzduchu od 30 % do 80 % (bez kondenzácie). Ďalšie informácie nájdete v bezpečnostných príručkách k batérii/nabíjačke.
Cudzie predmety môžu poškodiť batérie a spôsobiť skrat, požiar a výbuchy.	Zariadenie/batérie/nabíjačky skladujte na miestach bez iných kovových predmetov, ako sú kancelárske spinky, mince, kľúče, skrutky, kince alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spojenie medzi svorkami.

 (VAROVANIE) NEBEZPEČENSTVO PORANENIA OČÍ/ POKOŽKY  	
RIZIKO	ZMIERNENIE
Zariadenie je schopné vypúšťať škodlivé chemikálie rýchlosťou, ktorá by mohla spôsobiť poranenie očí.	Používajte osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare. Obsluha a bezprostredne prítomné osoby musia nosiť schválené osobné ochranné pracovné prostriedky, aby sa zabránilo kontaktu s dávkovanými materiálmi. Počas používania nikdy nemierte na seba ani na žiadne živé bytosti ani nevypúšťajte výstupný otvor kartuše/miešací hrot.
Dávkované materiály môžu obsahovať chemikálie, ktoré sú pri ľudskom dotyku potenciálne nebezpečné.	Používajte osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranné rukavice. Obsluha a bezprostredne prítomné osoby musia nosiť schválené ochranné rukavice, aby sa zabránilo kontaktu s dávkovanými materiálmi. Nikdy nemierte na seba ani na žiadne živé bytosti ani nevypúšťajte výstupný otvor kartuše/miešací hrot.

 (VAROVANIE) NEBEZPEČENSTVO VDÝCHNUTIA 	
RIZIKO	ZMIERNENIE
Dávkované materiály môžu obsahovať chemikálie, ktorých výpary sú potenciálne nebezpečné pre pľúca a dýchací systém.	Vždy pracujte v čistých, suchých a dobre vetraných priestoroch, konkrétne rady nájdete v bezpečnostných pokynoch na kartuši a v údajových listoch výrobcu.
Poškodené batérie môžu uvoľňovať toxické výpary/tekutiny, ktorých výpary sú potenciálne nebezpečné pre pľúca a dýchací systém.	Pred použitím batériu vždy skontrolujte. Ak batéria vykazuje akékoľvek známky poškodenia alebo poruchy, okamžite ju prestaňte používať. Ďalšie pokyny nájdete v bezpečnostnej príručke batérie.

 (VAROVANIE) NEBEZPEČENSTVO ZASIAHNUTIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM 	
RIZIKO	ZMIERNENIE
Toto zariadenie nie je vybavené úplne izolovanými úchopovými plochami. Kontakt so „živým“ vodičom spôsobí, že aj nekryté kovové časti zariadenia budú pod napätím a môže dôjsť k usmrteniu elektrickým prúdom.	Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom.	Zariadenie nevystavujte dažďu alebo vlhkým podmienkam.



(UPOZORNENIE) NEBEZPEČENSTVO ZOVRETIA A ZAMOTANIA



RIZIKO	ZMIERNENIE
Zariadenie obsahuje pohyblivé prvky a môže spôsobiť zovretie a/alebo sa zamotať do vlasov, oblečenia, šperkov a iných voľných predmetov, čo môže viesť k vážnemu zraneniu.	Nikdy nenoste voľné oblečenie alebo oblečenie s voľnými remienkami alebo viazankami, ktoré by sa mohli zamotať do pohyblivých častí zariadenia. Pred použitím si dajte dole všetky šperky, hodinky, identifikačné karty, náramky alebo náhrdelníky, ktoré by mohli byť zachytené zariadením. Ruky držte vždy mimo dosahu pohyblivých častí. Dlhé vlasy si vždy zviažte alebo zakryte. Pri používaní zariadenia vždy noste vhodné padnúci odev a iné bezpečnostné vybavenie.



(VAROVANIE) NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA

RIZIKO	ZMIERNENIE
Poškodené/chybné zariadenie môže viesť k neočakávanej poruche s následkom vážneho zranenia.	Pred použitím vždy skontrolujte, či zariadenie nevykazuje známky poškodenia a poruchy. Ak zariadenie vykazuje akékoľvek známky poškodenia alebo poruchy, okamžite ho prestaňte používať. Zariadenie sa nikdy nepokúšajte opravovať alebo upravovať. Údržba a opravy musí vykonávať výlučne výrobca alebo autorizovaný servisný partner. Podrobnosti o autorizovanom servisnom stredisku vám poskytne spoločnosť medmix.
Manipulácia alebo úprava zariadenia spôsobia, že zariadenie nie je v súlade s predpismi a môže spôsobiť nehody vedúce k vážnym zraneniam.	Manipulácia a úpravy zariadení sú prísne zakázané a používatelia ich vykonávajú výlučne na vlastnú zodpovednosť a riziko. Zariadenie sa môže používať len v súlade s použitím uvedeným v príručke.
Nástroj ponechaný bez dozoru s pripojenou batériou môže byť aktivovaný neoprávnenými osobami, čo môže viesť k vážnemu zraneniu.	Keď nástroj nepoužívate, vyberte batériu a uložte ho na bezpečné miesto mimo dosahu detí a neškolených používateľov.
Počas čistenia, skladovania a prepravy môže dôjsť k neúmyselnému spusteniu zariadení.	Pri vkladaní/vyberaní kartuší alebo pri čistení zariadenia vyberte batérie. Aby ste zabránili neúmyselnému spusteniu, neprenášajte zariadenie s prstom na spúšti. Opravy a servis môže vykonávať len výrobca alebo autorizovaný servisný zástupca. Pred uskladnením alebo prenášaním zariadenia musíte vybrať batérie.
Pri vkladaní/vyberaní batérie môže dôjsť k neúmyselnému spusteniu zariadení.	Pri vkladaní/vyberaní batérie sa uistite, že je spúšť zapnutia/vypnutia v „uzamknutej“ polohe. Pri vkladaní/vyberaní batérie držte ruky mimo spúšte zapnutia/vypnutia.

**(VAROVANIE) NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA**

RIZIKO	ZMIERNENIE
Strata kontroly nad nástrojom môže viesť k poraneniu seba alebo iných osôb.	Zariadenie nikdy nepoužívajte, ak ste užili drogy, alkohol alebo lieky. Nepreceňujte svoje sily. Udržujte správny postoj a rovnováhu. Rukoväť zariadenia udržujte suché, čisté a zbavené oleja/maziva. Budte ostražití. Sústreďte sa na prácu, ktorú vykonávate. S nástrojom nepracujte, keď ste unavení.
Použitie príslušenstva iného výrobcu, ktoré nie je určené pre toto zariadenie, zvyšuje riziko zlyhania a zranenia osôb. Pri použití takéhoto príslušenstva sa všetky záručné práva voči spoločnosti medmix stávajú neplatnými.	Používajte len originálne príslušenstvo kompatibilné s používaným zariadením. Akékoľvek iné príslušenstvo inštalujú a prevádzkujú používatelia výlučne na vlastnú zodpovednosť a riziko.
Pád zariadenia môže mať za následok zranenie osôb a tiež poškodenie produktu vedúce k následnej poruche s následkom vážneho zranenia.	Obsluha musí byť schopná fyzicky zvládnuť hmotnosť a veľkosť nástroja. Robte si pravidelné prestávky, aby ste predišli únave používateľa. Na plnú podporu používaného zariadenia musia byť k dispozícii dve ruky. V prípade potreby by mala byť k zariadeniu pripevnená závesná šnúrka, aby sa zabránilo neúmyselnému poškodeniu pri páde.
Rozptýlenie môže spôsobiť, že obsluha stratí kontrolu.	Pri obsluhu zariadenia udržujte okolostojace osoby v bezpečnej vzdialenosti.
Neupratané a tmavé priestory môžu spôsobiť nehody s následkom vážneho zranenia osôb.	Pracovné priestory udržujte čisté, upratané a dobre osvetlené.

**(UPOZORNENIE) NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA**

RIZIKO	ZMIERNENIE
Dlhšie používanie môže viesť k únave používateľa.	V záujme bezpečnosti používateľa sa odporúčajú pravidelné prestávky.
Nesprávne udržiavané a čistené zariadenia môžu spôsobiť zranenie.	Zariadenie starostlivo udržiavajte/čistite. Na čistenie povrchu zariadenia nikdy nepoužívajte korozívne čistiace prostriedky ani abrazívne materiály. Nepoužívajte výrobky obsahujúce silikón. Zariadenie skladujte na chladnom a suchom mieste (pozrite technické údaje). Na odstránenie vytvrdnutého materiálu nepoužívajte ostré nástroje.

Likvidácia



Pri nesprávnej likvidácii zariadenia a príslušenstva hrozí nebezpečenstvo poškodenia životného prostredia.

Elektrické náradie, elektronický odpad a batérie NEVYHADZUJTE do domáceho odpadu.

Zariadenia a príslušenstvo, ktoré už nie sú vhodné na používanie, musia byť zozbierané a odoslané na separáciu a recykláciu spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Likvidácia musí byť v súlade s právnymi predpismi krajiny použitia.

Riešenie problémov

Zariadenie sa nepokúšajte opravovať. Akékoľvek chyby a poruchy smie kontrolovať a odstraňovať len výrobca alebo autorizovaný servisný partner. Nepokúšajte sa používať ani nepokračujte v používaní zariadenia, o ktorom viete, že má problémy s výkonom, zariadení, ktoré podliehajú dočasným opravám a nepoužívajte opotrebované a/alebo neoriginálne diely.

Niektoré problémy a nepríjemnosti, ktoré sa vyskytnú počas dávkovania materiálu, možno posúdiť a odstrániť podľa nasledujúcich pokynov, avšak výrobca za ich vykonanie nenesie žiadnu zodpovednosť a tieto pokyny nenahrádzajú správnu údržbu a podporu pri opravách od výrobcu alebo autorizovaného servisného partnera.

Problém	Príčina	Náprava
Hlava (hlavy) piestu nemôže vstúpiť do kartuše	Kartuša nie je správne nainštalovaná do rámu zariadenia/hlavy vrecka.	Skontrolujte, či je kartuša správne nainštalovaná. Skontrolujte, či kartuša nie je poškodená (v prípade potreby ju vymeňte).
	Cudzí predmet v ráme zariadenia/hlave vrecka.	Odstráňte cudzí predmet zo zariadenia (nepoužívajte ostré nástroje).
	Hlava (hlavy) piestu nesprávnej veľkosti.	Skontrolujte priemer hlavy (hláv) piestu. V prípade potreby vymeňte.
Kartuša/vrecko sa nedá vložiť do zariadenia	Hlava (hlavy) je piestu stále v prednej polohe.	Úplne zatiahnite piesty podľa návodu na použitie zariadenia.
	Nesprávny zásobník na kartuše.	Vložte správny zásobník na kartuše (v prípade zariadení s vymeniteľnými zásobníkmi).
	Nesprávna kartuša/vrecko.	Použite model kartuše/vrecka, ktorý je kompatibilný so zariadením.
	Na mieste je stále predchádzajúca kartuša/vrecko.	Vyberte a zlikvidujte predchádzajúcu kartušu/vrecko.
	Cudzí predmet v ráme zariadenia/hlave.	Odstráňte cudzí predmet zo zariadenia (nepoužívajte ostré nástroje).
Kartuša sa nedá vybrať zo zariadenia	Hlava (hlavy) piestu vo vnútri kartuše.	Úplne zatiahnite piesty podľa návodu na použitie zariadenia.
Po stlačení spúšte dávkovacia pištoľ nefunguje	Nie je vložená žiadna batéria.	Vložte (nabitú) batériu.
	Nie je nabitá batéria.	
	Rýchlosť je nastavená na minimum.	Upravte nastavenie rýchlosti.
	Prázdna kartuša/vrecko – Stojan je na konci dráhy.	Vytiahnite stojan, vyberte a vymeňte kartušu/vrecko.

Problém	Príčina	Náprava
Dávkovanie sa počas používania preruší	Prerušenie a/alebo obmedzenie napájania.	Skontrolujte stav nabitia batérie, v prípade potreby batériu vymeňte. Skontrolujte pripojenie batérie k dávkovacej pištoli – uistite sa, že je batéria úplne pripojená.
Spúšť sa nedá stlačiť	Aktivovaný zámok spúšte	Dezaktivovaný zámok spúšte.
	Zablokovaný spínač „Manual/Repeat“ (len pre modely B900).	Zmeňte polohu spínača.
Materiál sa nedá vypúšťať	Materiál vytvrdol v dýze/miešači.	Vymeňte dýzu/miešač.
	Nedostatočný tlak na aplikáciu.	Znížte rýchlosť dávkovania pomocou kolieska regulácie rýchlosti zariadenia. Nižšie nastavenie rýchlosti umožňuje dosiahnuť vyššiu silu dávkovania pri použití materiálov s vysokou viskozitou.
Po aktivácii spúšte sa stojany/piesty dávkovania pohybujú dozadu	Prekážka. Kvôli ochrane používateľa má zariadenie v prípade zatlačenia na prekážku bezpečnostný prvok, pomocou ktorého sa stojany/piesty obrátia, ak dôjde k nadmerným silám pri dávkovaní.	Skontrolujte, či nie je upchaná kartuša/miešač – v prípade potreby vymeňte. Skontrolujte teplotu kartuše, chladné podmienky prostredia môžu zvýšiť silu dávkovania. Znížte rýchlosť dávkovania.
	Spínač „Manual/Repeat“ je nastavený na „Repeat“ a má uložený krátky cyklus dávkovania (len pre modely B900).	Prepnite prepínač do polohy „Manual“.
Materiál sa vypúšťa pomaly	Nedostatočný tlak na aplikáciu.	Znížte rýchlosť dávkovania pomocou kolieska regulácie rýchlosti zariadenia. Nižšie nastavenie rýchlosti umožňuje dosiahnuť vyššiu silu dávkovania pri použití materiálov s vysokou viskozitou.
	Príliš malý priemer výstupu dýzy/miešača.	Zväčšite veľkosť výstupu dýzy/miešača.
	Príliš studený materiál (chladné podmienky prostredia môžu zvýšiť silu dávkovania).	Skontrolujte údajový list výrobcu materiálu o odporúčaných teplotách pri aplikácii materiálu.

VARNOSTNA NAVODILA

Preberite in upoštevajte varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priložene orodju. Upoštevajte vse varnostne predpise. V nasprotnem primeru lahko pride do hujših telesnih poškodb ali celo smrti. Proizvajalec ni odgovoren za škodo, nastalo zaradi neupoštevanje varnostnih predpisov.

Splošna varnostna opozorila za baterijsko orodje

Originalni priročnik z varnostnimi navodili je napisan v angleščini. Prevodi v ostale jezike temeljijo na originalni različici.

Ta priročnik opisuje varnostne zahteve za dozirnik na baterije. Dodatna varnostna navodila za baterije Li-Ion in polnilnike za baterije Li-Ion najdete v priročnikih, ki so priloženi posebej tem napravam.




Predvidena uporaba



Dozirnik (v nadaljevanju »naprava«) je bil razvit za ročno odmerjanje različnih kombinacij materialov z uporabo namenskih aluminijastih, plastičnih ali mehkih vsebnikov/vrečk skupaj z mešalniki in šobami (v nadaljevanju »pripomočki«). Katera koli aplikacija ali uporaba te naprave, ki ni predvidena, je strogo prepovedana in zanjo je v celoti odgovoren uporabnik.




Jamstvo



Proizvajalec podeljuje 24-mesečno jamstvo od datuma dostave naprave kupcu. Obrabni deli niso zajeti v jamstvo. Popravila in servisiranje lahko izvaja le proizvajalec ali odobreni servisni partner. V nasprotnem primeru se jamstvo in pravice do obveznosti izničijo.



VARNOSTNI NAPOTKI




Simbol	Pomen
	OPOZORILO Morebitna nevarna situacija. Če se tej nevarnosti ne izognete, lahko pride do smrti ali hujših telesnih poškodb.
	POZOR Morebitno nevarna situacija. Če se tej nevarnosti ne izognete, lahko pride do zmernih ali manjših telesnih poškodb.
	INFORMACIJE Splošen nasvet – opozarja uporabnika na uporabne informacije

 (OPOZORILO) TVEGANJE POŽARA ALI EKSPLOZIJE   	
NEVARNOST	OMEJITEV
Dozirani materiali lahko vsebujejo kemikalije, ki so morda vnetljive.	Naprave ne upravljajte v bližini virov vžiga ali energije, ki lahko predstavljajo morebitno tveganje pred zgorevanjem/eksplozijo. Delajte v čistem, dobro prezračenem območju, brez vnetljivih materialov.
Nezdružljive ali ponarejene baterije/polnilniki lahko povzročijo eksplozijo in hujše telesne poškodbe.	Uporabljajte samo originalne baterije, ki jih je določil proizvajalec. Baterije polnite samo z originalnimi polnilniki, ki jih je določil proizvajalec.
Poškodovana/okvarjena baterija lahko povzroči eksplozijo in hujše telesne poškodbe.	Baterija ne sme biti predhodno odprta. Pred uporabo vedno preglejte baterijo. Če opazite sledi zloma ali poškodbe, baterijo nemudoma prenehajte uporabljati. Za nadaljnja navodila glejte priročnik o varnosti baterije.
Poškodovan/okvarjen polnilnik za baterije lahko povzroči eksplozijo in hujše telesne poškodbe.	Polnilnik za baterije ne sme biti predhodno odprt. Pred uporabo vedno preglejte polnilnik za baterije. Če opazite sledi zloma ali poškodbe, polnilnik za baterije nemudoma prenehajte uporabljati. Za nadaljnja navodila glejte priročnik o varnosti polnilnika za baterije.
Uporaba baterijskih orodij v ekstremnih okoljskih pogojih lahko povzroči eksplozijo in resne poškodbe.	Napravo uporabljajte samo pri temperaturi okolja med +5 °C in +40 °C. Napravo uporabljajte le pri pogojih relativne vlažnosti med 30 % in 80 % (brez kondenzacije). Za dodatne podrobnosti glejte varnostne priročnike za baterijo/polnilnik za baterije.
Shranjevanje baterijskih orodij v ekstremnih okoljskih pogojih lahko povzroči eksplozijo in resne poškodbe.	Napravo shranjujte samo pri temperaturi okolja med 0 °C in +40 °C. Dozirniki shranjujte pri pogojih relativne vlažnosti med 30 % in 80 % (brez kondenzacije). Za dodatne podrobnosti glejte varnostne priročnike za baterijo/polnilnik za baterije.
Tujki lahko poškodujejo baterije, kar povzroči kratke stike, požar in eksplozijo.	Napravo/baterije/polnilnike shranjujte na mestih, kjer ni drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključji, vijaki, žebli ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo med terminali.

 (OPOZORILO) TVEGANJE POŠKODBE OČES/KOŽE  	
NEVARNOST	OMEJITEV
Iz naprave lahko uhajajo škodljive kemikalije pri visoki hitrosti, zaradi česar lahko pride do poškodbe oči.	Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščitna očala. Upravljalci in osebe v neposredni bližini morajo nositi odobreno osebno varovalno opremo za preprečevanje stika z doziranimi materiali. Med uporabo odvodne šobe/mešalne konice nikoli ne usmerite ali sprožite vase oz. v drugo osebo.
Dozirani materiali lahko vsebujejo kemikalije, ki so morda nevarne za človeški dotik.	Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščitne rokavice. Upravljalci in osebe v neposredni bližini morajo nositi odobrene zaščitne rokavice za preprečevanje stika z doziranimi materiali. Odvodne šobe/mešalne konice nikoli ne usmerite ali sprožite vase oz. v drugo osebo.

(OPOZORILO) NEVARNOST VDIHAVANJA	
	
NEVARNOST	OMEJITEV
Dozirani materiali lahko vsebujejo kemikalije, katerih hlapi so morda nevarni za pljuča in respiratorni sistem.	Delo vedno izvajajte v čistem, suhem in dobro prezračenem prostoru. Upoštevajte varnostna navodila na šobi in proizvajalčeve podatkovne liste.
Poškodovane baterije lahko oddajajo strupene hlape/ tekočine, katerih hlapi so lahko nevarni za pljuča in dihala.	Pred uporabo vedno preglejte baterijo. Če opazite sledi zloma ali poškodbe, baterijo nemudoma prenehajte uporabljati. Za nadaljnja navodila glejte priročnik o varnosti baterije.

(OPOZORILO) TVEGANJE ELEKTRIČNEGA UDARA	
	
NEVARNOST	OMEJITEV
Ta naprava nima popolnoma izolirane oprijemalne površine. Stik z »živo« žico povzroči naelektrenje izpostavljenih kovinskih delov naprave, zaradi česar lahko pride do smrti zaradi električnega udara.	Izogibajte se stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji ali hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.
Vdor vode v napravo poveča nevarnost električnega udara.	Naprave ne izpostavljajte dežju ali mokrim pogojem.

(POZOR) TVEGANJE STISKANJA IN ZAPLETANJA	
	 
NEVARNOST	OMEJITEV
Naprava vsebuje premične dele, ki lahko povzročijo stiskanje in/ali se lahko zapletejo v lase, oblačila, nakit ter druge ohlapne predmete in povzročijo hujše telesne poškodbe.	Nikoli ne nosite ohlapnih oblačil ali dodatkov, ki vsebujejo ohlapne pasove ali trakove, ki se lahko zapletejo v premične dele naprave. Pred uporabo odstranite ves nakit, ure, identifikacije, zapestnice ali ogrlice, ki se lahko ujamejo v napravo. Dlani ne približujte premičnim delom naprave. Dolge lase si spnite ali jih pokrijte. Pri uporabi naprave vedno nosite ustrezna oprijeta oblačila in drugo varovalno opremo.



(OPOZORILO) TVEGANJE TELESNE POŠKODBE

NEVARNOST	OMEJITEV
Poškodovana/okvarjena naprava lahko povzroči nepričakovano odpoved in hujše telesne poškodbe.	Pred uporabo vedno preglejte napravo, ali ima morda vidne znake poškodb in okvar. Če opazite sledi zloma ali poškodbe, napravo nemudoma prenehajte uporabljati. Naprave nikoli ne poskušajte popraviti ali modificirati. Vzdrževalna dela in popravila lahko izrecno izvaja le proizvajalec ali odobreni servisni partner. Če želite izvedeti več o pooblaščenih servisnih centrih, se obrnite na podjetje medmix.
Zaradi sprememb ali modifikacij naprava ni več skladna s predpisi in lahko povzroči nesreče s hujšimi telesnimi poškodbami.	Spreminjanje in modificiranje naprav je strogo prepovedano. Za takšna dejanja pa je v celoti odgovoren uporabnik. Napravo je dovoljeno uporabljati le v namene, opredeljene v tem priročniku.
Nenadzorovano orodje z nameščeno baterijo lahko nenamena aktivirajo nepooblaščen osebe, zaradi česar lahko pride do hujših telesnih poškodb.	Če orodja ne uporabljate, odstranite baterijo in ga shranite na varno mesto, nedostopno otrokom in neusposobljenim uporabnikom.
Med čiščenjem, skladiščenjem in transportom se lahko naprave nenamerno zaženejo.	Odstranite baterije, da dodate/odstranite vsebnik ali pri čiščenju naprave. Če želite preprečiti nenameren zagon, naprave ne pritisnite s prstom na sprožilcu. Popravila in servisiranja lahko izvaja le proizvajalec ali odobreni servisni predstavnik. Pri shranjevanju ali transportu naprave odstranite baterije.
Ko vstavljate/odstranjujete baterijo, se lahko naprave nehote zaženejo.	Ko vstavljate/odstranjujete baterijo, se prepričajte, da je sprožilec za vklop/izklop v zaklenjenem položaju. Ko vstavljate/odstranjujete baterijo, držite roke proč od sprožilca za vklop/izklop.
Izguba nadzora nad orodjem lahko privede do telesnih poškodb.	Naprave nikoli ne uporabljate pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Ne stegujte se prekomerno. Poskrbite za pravilno držo in ravnotežje. Ročaji naprave naj bodo suhi, čisti in brez oljnih/mastnih madežev. Bodite previdni. Vedno bodite pozorni, kaj delate. Orodja ne upravljajte, če ste utrujeni.
Uporaba pripomočka drugega proizvajalca, ki ni namenjen za to napravo, povečuje tveganje okvare in osebnih poškodb. Če uporabljate omenjene pripomočke, izgubite vse pravice do jamstva, ki ga omogoča podjetje medmix.	Uporabljajte le originalne dodatke, združljive z napravo. Katere koli druge pripomočke namesti in upravlja uporabnik v celoti na lastno odgovornost ter tveganje.
Padec naprave lahko privede do osebnih poškodb in poškodb izdelka. Posledično naprave morda ne bo več mogoče uporabljati in lahko pride do hujših telesnih poškodb.	Upravljalci morajo biti fizično sposobni vzdržati težo in velikost orodja. Poskrbite za redne premore, s katerimi preprečite utrujenost. Pri delu napravo vedno podpirajte z obema rokama. Po potrebi na napravo pritrдите pas, s katerim boste preprečili nenamerno škodo zaradi padca.
Upravljalcev lahko zaradi motečih dejavnikov izgubi nadzor.	Pri upravljanju naprave naj bodo opazovalci na varni razdalji.
Zaradi neurejenih in temnih prostorov lahko pride do nesreč in hujših telesnih poškodb.	Poskrbite, da so delavni prostori čisti, urejeni in dobro osvetljeni.



(POZOR) TVEGANJE POŠKODB

NEVARNOST	OMEJITEV
Prekomerna uporaba lahko povzroči utrnjenost upravljavca.	Zaradi varnosti uporabnika priporočamo redne premore.
Zaradi nepravilno vzdrževanih in slabo očiščenih naprav lahko pride do telesnih poškodb.	Napravo skrbno vzdržuje in čistite. Površin naprave nikoli ne čistite s korozivnimi čistilnimi sredstvi ali abrazivnimi materiali. Ne uporabljajte izdelkov, ki vsebujejo silikon. Napravo skladiščite v hladnem in suhem prostoru (glejte tehnične podatke). Strnjenega materiala ne odstranjujte z ostrimi orodji.

Odstranjevanje med odpadke



Nepravilno odstranjevanje naprave in pripomočkov med odpadke predstavlja okoljevarstveno tveganje.

NE odlagajte baterijskega orodja, elektronskih odpadkov in baterij med gospodinjske odpadke.

Naprave in pripomočke, ki niso več primerni za uporabo, zberite in jih posredujte v reciklrni obrat na okolju prijazen način. Odstranjevanje med odpadke mora biti izvedeno v skladu s pravnimi predpisi v državi uporabe.

Odpravljanje težav

Naprave ne poskušajte popraviti. Morebitne okvare in nedelovanja lahko preveri in odpravi le proizvajalec ali odobreni servisni partner. Ne uporabljajte naprave z znanimi težavami pri delovanju in naprav z začasnimi popravili ter ne uporabljajte obrabljenih in neoriginalnih delov.

Nekatere težave in nevspečnosti, na katere ste naleteli med doziranjem, je mogoče ovrednotiti in popraviti v skladu s temi smernicami. Toda proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti za učinkovitost delovanja in takšne smernice niso zamenjava za ustrezno vzdrževanje in popravila, ki ju nudi proizvajalec oz. odobreni servisni partner.

Težava	Vzrok	Rešitev
Diskov bata ni mogoče vstaviti v vsebnik	Vsebnik ni pravilno nameščen v ogrodje/vrečko naprave.	Preverite, ali je vsebnik pravilno nameščen. Preverite, ali je vsebnik morda poškodovan (po potrebi zamenjajte).
	V ogrodju/vrečki naprave so tujki.	Odstranite tujke iz naprave (ne uporabite ostrih orodij).
	Diski bata napačne velikosti.	Preverite premer diskov bata. Po potrebi zamenjajte.
Vsebnika/vrečke ni mogoče vstaviti v napravo	Diski batov so še vedno v položaju naprej.	V celoti uvlecite bate v skladu z navodili uporabniškega priročnika naprave.
	Nepravilen pladenj vsebnika.	Vstavite pravilen pladenj vsebnika (za naprave z izmenljivimi pladnji).
	Nepravilen vsebnik/vrečka.	Uporabite model vsebnika/vrečke, ki je združljiv z napravo.
	Še vedno je nameščen prejšnji vsebnik/vrečka.	Odstranite in zavrzite prejšnji vsebnik/vrečko.
	V ogrodju/cevi naprave so tujki.	Odstranite tujke iz naprave (ne uporabite ostrih orodij).

Težava	Vzrok	Rešitev
Vsebnika ni mogoče odstraniti iz naprave	Disk(-i) batov v notranjosti vsebnika.	V celoti uvlecite bate v skladu z navodili uporabniškega priročnika naprave.
Dozirniki ne delujejo, ko pritisnete sprožilec	Baterija ni nameščena.	Vstavite (napolnjeno) baterijo.
	Baterija ni napolnjena.	
	Nastavitev hitrosti na minimumu.	Prilagodite nastavev hitrosti.
	Vsebnik/vrečka je prazna – stojalo na koncu poti.	Izvalcite stojalo, odstranite in zamenjajte vsebnik/vrečko.
Doziranje se med uporabo prekine	Napajanje je bilo prekinjeno in/ali zmanjšano.	Preverite stanje napoljenosti baterije, po potrebi zamenjajte baterijo. Preverite povezavo baterije z dozirnikom – zagotovite, da je baterija popolnoma priključena.
Sprožilec se ne pritisne	Vključen je zaklep sprožilca.	Sprostite zaklep sprožilca.
	Stikalo »Manual/Repeat« je blokirano (samo modeli B900).	Spremenite položaj stikala.
Materiala ni mogoče odvesti	Material se je strdil v šobi/mešalniku.	Zamenjajte šobo/mešalnik.
	Nezadosten tlak za uporabo.	Zmanjšajte hitrost doziranja s kolescem za nadzor hitrosti naprave. Nižje nastavitve hitrosti omogočajo doseganje večjih sil doziranja pri uporabi materialov z visoko viskoznostjo.
Nosilci/bati se premaknejo nazaj, ko je sprožilec aktiviran	Ovira. Za zaščito uporabnika ima naprava v primeru potiskanja ob oviro varnostno funkcijo, s katero se stojala/bati obrnejo, če pride do pretiranih sil doziranja.	Preverite vsebnik/mešalnik za ovire – po potrebi zamenjajte. Preverite temperaturo vsebnika, hladni okoljski pogoji lahko povečajo sile doziranja. Zmanjšajte hitrost doziranja.
	Stikalo »Manual/Repeat« je nastavljeno na »Repeat« in ima shranjen kratek cikel doziranja (samo modeli B900).	Spremenite položaj stikala v »Manual«.
Počasno odvajanje materiala	Nezadosten tlak za uporabo.	Zmanjšajte hitrost doziranja s kolescem za nadzor hitrosti naprave. Nižje nastavitve hitrosti omogočajo doseganje večjih sil doziranja pri uporabi materialov z visoko viskoznostjo.
	Premer odvodne šobe/mešalnika je premajhen.	Povečajte velikost odvodne šobe/mešalnika.
	Material je prehladen (hladni okoljski pogoji lahko povečajo sile doziranja).	Preverite podatkovni list proizvajalca glede priporočene temperature za material.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer verktyget och spara dem för framtida behov. Alla säkerhetsbestämmelser ska följas. Underlåtenhet att följa instruktionerna som tillhandahålls kan medföra allvarliga kroppsskador eller dödsfall. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppkommer till följd av att säkerhetsbestämmelserna inte följts.

Allmänna säkerhetsvarningar för batteriverktyg.

Föreliggande säkerhetshandbok har sammanställts på engelska. Översättningar av handboken bygger på originalversionen.

Handboken tar upp de säkerhetskrav som gäller för den batteridrivna patronssprutan. Handböckerna som medföljer separat innehåller fler säkerhetsanvisningar för litiumjonbatterier och laddare till litiumjonbatterier.




Avsedd användning

Patronspruta, nedan kallad "enhet" har tagits fram för handhållna patronssprutor av olika materialkombinationer med specialgjorda aluminium-, plast- eller mjukförpackade påsar/patroner i kombination med blandare och munstycken (nedan kallat tillbehör). All annan tillämpning eller användning av denna enhet än vad som anges här är strängt förbjudet och utförs enbart på användarens egen risk.

Garanti

Tillverkaren lämnar 24 månaders garanti från och med det datum enheten levereras till köparen. Slitdelar är undantagna från garantin. Reparationer och servicearbeten får endast utföras av tillverkaren eller av godkänd servicepartner. Annars gäller inte garantin eller produktansvaret.

RIKTLINJER FÖR SÄKERHETEN




Symbol	Betydelse
	WARNING! Situation som kan vara farlig. Om man inte undviker faran kan dödsfall inträffa eller mycket allvarliga, irreversibla skador uppkomma.
	OBS! Möjlig farlig situation. Om man inte undviker faran kan dödsfall inträffa eller mycket allvarliga, irreversibla skador uppkomma.
	INFORMATION Allmänna råd - gör användaren uppmärksam på praktisk information







**(VARNING!) RISK FÖR BRAND
ELLER EXPLOSION**



RISKER	RISKBEGRÄNSNING
Material som matas ut kan innehålla brandfarliga kemikalier.	Använd inte enheten i närheten av antändningskällor eller andra energikällor som utgör en möjlig risk för brand/explosion. Städa på arbetsplatsen, røj undan allt brännbart material och sørj för god ventilation.
Inkompatibla eller förfalskade batterier/laddare kan orsaka explosion med allvarliga skador som följd.	Använd endast originalbatterier enligt tillverkarens anvisningar. Ladda endast batterier med originalladdare enligt tillverkarens anvisningar.
Ett skadat/defekt batteri kan orsaka explosion med allvarliga skador som följd.	Batteriet får aldrig öppnas. Kontrollera alltid batteriet före användning. Om batteriet uppvisar tecken på sprickor eller skador får det absolut inte användas längre. För mer information, se säkerhetshandboken för batteripaketet.
En skadad eller defekt batteriladdare kan orsaka en explosion med allvarliga skador som följd.	Batteriladdaren får aldrig öppnas. Kontrollera alltid batteriladdaren före användning. Om batteriladdaren uppvisar tecken på sprickor eller skador får den absolut inte användas längre. För ytterligare instruktioner, se säkerhetshandboken för batteriladdare.
Att använda batteridrivna verktyg under extrema miljöförhållanden kan leda till explosion med allvarliga skador som följd.	Enheten får endast användas i en omgivningstemperatur på mellan +5 och +40 °C. Enheten får endast användas vid en relativa luftfuktighet på mellan 30 % och 80 % RF (icke-kondenserande). För utförligare information hänvisas till säkerhetshandböckerna för batteriet/laddaren.
Förvaring av batteridrivna verktyg under extrema miljöförhållanden kan orsaka explosion med allvarliga skador som följd.	Enheten ska förvaras i en omgivningstemperatur på 0 och +40 °C Patronsprutor ska förvaras vid en relativ luftfuktighet på mellan 30% och 80% RF (icke-kondenserande). För utförligare information hänvisas till säkerhetshandböckerna för batteriet/laddaren.
Främmande föremål kan skada batterierna och orsaka kortslutning, brand och explosion.	Enheter/batterier/laddare får inte förvaras i utrymmen där det förekommer andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, skruvar, spikar eller andra små metallföremål som kan leda elektrisk ström mellan terminaler.

(VARNING) RISK FÖR ÖGON- OCH/ELLER HUDSKADOR	
	 
RISKER	RISKBEGRÄNSNING
Enheten kan släppa ifrån sig skadliga kemikalier i hög hastighet, vilket kan leda till ögonskador.	Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon. För att undvika kontakt med utmatat material ska operatörer och personer som befinner sig i omedelbar närhet använda godkänd personlig skyddsutrustning. Du får aldrig rikta eller ladda ur patronöppningen/ blandningsspetsen mot dig själv eller mot andra levande varelser när du använder enheten.
Utmatat material kan innehålla kemikalier som kan vara farliga vid kontakt med huden.	Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddshandskar. För att undvika kontakt med utmatat material ska operatörer och personer som befinner sig i omedelbar närhet använda godkända skyddshandskar. Du får aldrig rikta eller ladda ur patronöppningen/ blandningsspetsen mot dig själv eller mot andra levande varelser.

(VARNING) FARA VID INANDNING	
	
RISKER	RISKBEGRÄNSNING
Utmatat material kan innehålla kemikalier vars ångor kan vara farliga för lungorna och luftvägarna.	Se till att arbetsplatsen alltid är ren och torr och sörg för god ventilation, läs säkerhetsanvisningarna på patronen och tillverkarens datablad för särskilda råd.
Skadade batterier kan avge giftiga gaser/vätskor, vars ångor kan vara farliga för lungorna och luftvägarna.	Kontrollera alltid batteriet före användning. Om batteriet uppvisar tecken på sprickor eller skador får det absolut inte användas längre. För mer information, se säkerhetshandboken för batteripaketet.

(VARNING) RISK FÖR ELOLYCKOR	
	
RISKER	RISKBEGRÄNSNING
Enheten har inga helisolerade greppytor. Kontakt med strömförande ledningar innebär också att exponerade metalldelar på enheten är strömförande med risk för elstötar.	Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rörledningar, värmeelement och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om kroppen är jordad.
Vatten som tränger in i enheten ökar risken för elektriska stötar.	Undvik att utsätta enheten för regn eller väta.



(VAR FÖRSIKTIG) RISK FÖR FAST- KLÄMNING OCH INTRASSLING



RISKER	RISKBEGRÄNSNING
Enheten innehåller rörliga delar som innebär risk för fastklämning och/eller att hår, kläder, smycken och andra lösa föremål kan trassla in sig med allvarliga skador som följd.	Undvik löst sittande kläder eller klädesplagg som innehåller lösa band eller slipsar som kan trassla in sig i enhetens rörliga delar. Ta av smycken, klockor, id-brickor, armband eller halsband som kan fastna i enheten innan du börjar arbeta med den. Se till att hela tiden hålla händerna borta från rörliga delar. Sätt upp långt hår eller se till att det är täckt hela tiden. Använd alltid kläder som sitter åt ordentligt och annan säkerhetsutrustning när du arbetar med enheten.



(VARNING) RISK FÖR PERSONSKADOR

RISKER	RISKBEGRÄNSNING
En skadad/defekt enhet kan orsaka ett oväntat fel som i sin tur kan resultera i allvarlig skador.	Kontrollera alltid enheten med avseende på skador och fel innan du börjar använda den. Om enheten uppvisar tecken på sprickor eller skador ska den genast tas ur bruk. Försök aldrig reparera eller modifiera enheten. Underhåll och reparationer får endast utföras av tillverkaren eller av godkänd servicepartner. Kontakta medmix för information om auktoriserade servicecentra.
Om enheten manipuleras eller modifieras medför det att den inte uppfyller ställda krav, vilket då kan leda till olyckor med allvarliga skador som följd.	Manipulering och modifiering av enheter är strängt förbjudet och sker enbart på användarens eget ansvar och risktagande. Enheten får endast användas i enlighet med vad som framgår av handboken.
Ett verktyg som lämnas obehörigt med anslutet batteri kan aktiveras av obehöriga personer med allvarliga skador som följd.	Ta ur batteriet när verktyget inte används och förvara verktyget på en säker plats utom räckhåll för barn och ovana användare.
Enheten kan startas oavsiktligt under rengöring, lagring och transport.	Ta ur batteriet när du ska sätta i eller ta ur en patron eller när enheten ska rengöras. Undvik oavsiktlig start genom att inte bära runt enheten med ett finger på avtryckaren. Reparation och service bör endast utföras av tillverkaren eller godkänd serviceverkstad. Ta ur batteriet före förvaring eller transport.
Enheten kan startas oavsiktligt när batteriet sätts i eller tas ur.	Se till att avtryckaren är "låst" när du sätter i eller tar ur batteriet. Håll händerna borta från avtryckaren när du sätter i eller tar ur batteriet.



(VARNING) RISK FÖR PERSONSKADOR

RISKER	RISKBEGRÄNSNING
Om du förlorar kontrollen över verktyget kan du skada både sig själv och andra.	Enheten får aldrig användas ihop med droger, alkohol eller läkemedel. Undvik att sträcka eller böja dig framåt. Se till att du har stadigt fotfäste och god balans hela tiden. Håll alla handtag torra, rena och fria från olja och fett. Var på din vakt. Håll uppsikt över vad du gör. Använd inte verktyget när du är trött.
Om du använder tillbehör från en annan tillverkare som inte är avsett för enheten ökar risken för fel och personsador. Om du använder andra tillbehör än originaltillbehören gäller inte längre den garanti som medmix lämnar.	Använd endast originaltillbehör som är kompatibla med den enhet du använder. Allt annat tillbehör installeras och drivs helt på användarens eget ansvar och risktagande.
Om du tappar enheten kan detta leda till både personsador och skador på produkten, vilket i sin tur kan leda till efterföljande fel med risk för allvarlig skador.	Operatören måste fysiskt sett kunna hantera verktygets vikt och storlek. Undvik trötthet genom att ta rast regelbundet. Du bör ha båda händerna tillgängliga för att kunna hålla enheten när den används. Vid behov kan du fästa en snodd i enheten så att du inte tappar den i onödan med risk för skador.
Bristande koncentration kan leda till att operatören förlorar kontrollen.	Håll ett säkert avstånd till andra personer när du använder enheten.
Ostädade och mörka utrymmen kan orsaka olyckor med allvarliga personsador som följd.	Håll rent på arbetsplatsen, städa den vid behov och sök för god belysning.



(VAR FÖRSIKTIG) RISK FÖR PERSONSKADOR

RISKER	RISKBEGRÄNSNING
Långvarig användning kan orsaka trötthet.	För användarsäkerhetens skull rekommenderas att ta rast med jämna mellanrum.
Felaktigt underhållna och felaktigt rengjorda enheter kan orsaka skador.	Var försiktig när du utför underhåll eller rengör enheten. Använd aldrig frätande rengöringsmedel eller rengöringsmedel med slipmedel när du rengör enheten på ytan. Använd inte produkter som innehåller silikon. Förvara enheten svalt och torrt (se tekniska data). Använd inga vassa verktyg för att ta bort hårdat material.

Avfallshantering



Risk för miljöskador på grund av felaktigt bortskaffande av enheten och tillbehören.

Släng INTE elverktyg, elektroniskt avfall eller batterier i hushållssoporna!

Produkter och tillbehör som inte längre är lämpliga för användning bör samlas ihop, källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning. Avfallshanteringen bör ske i enlighet med rådande bestämmelser i det land där enheten används.

Felsökning

Försök aldrig att reparera enheten. Eventuella fel och haverier bör endast kontrolleras och åtgärdas via tillverkaren eller godkänd servicepartner. Försök inte använda enheten med kända prestandaproblem eller enheter som är föremål för tillfälliga reparationer. Använd inte heller slitna delar eller delar av andra fabrikat.

Vissa problem och olägenheter som uppstår under materialutmatningen kan bedömas och korrigeras enligt nedanstående instruktioner; tillverkaren tar emellertid inget ansvar för utförandet, och sådana instruktioner ersätter inte det underhålls- och reparationsarbete som tillverkaren eller godkänd servicepartner utför.

Fel	Orsak	Serviceåtgärd
Kolvskivorna när inte in i patronen	Patronen är inte korrekt isatt i enhetens vagg/dospåse.	Kontrollera att patronen är korrekt isatt. Kontrollera att patronen inte är skadad (bytes vid behov).
	Främmande föremål i enhetens vagg/dospåse.	Ta bort främmande föremål från enheten (använd inte skarpa verktyg).
	Fel storlek på kolvskivan/kolvskivorna.	Kontrollera diametern på kolvskivan/kolvskivorna. Byt ut efter behov.
Patronen /påsen kan inte monteras i enheten	Kolvskivan/kolvskivorna fortfarande i framtåtriktat läge.	Helt indragna kolvar i enlighet med enhetens användarhandbok.
	Felaktig patronvagg.	Sätt i rätt patronvagg (för enheter med utbytbara brickor).
	Felaktig patron/dospåse.	Använd en patron/dospåse som är kompatibel med enheten.
	Förra patronen/påsen sitter fortfarande i.	Ta bort och kassera den gamla patronen/dospåsen.
	Främmande föremål i enhetens vagg/påse.	Ta bort främmande föremål från enheten (använd inte skarpa verktyg).
Patronen kan inte tas bort från enheten	Kolvskiva/kolvskivor i patronen.	Helt indragna kolvar i enlighet med enhetens användarhandbok.
Patronsprutan fungerar inte när man trycker på avtryckaren	Inget batteri isatt.	Sätt in ett (laddat) batteri.
	Batteriet är urladdat.	
	Hastigheten är inställd på min.	Ändra hastigheten.
	Tom patron/påse - vaggan befinner sig längst bort.	Kör tillbaka vaggan, ta bort och byt ut patronen/påsen.

Fel	Orsak	Serviceåtgärd
Materialutmatningen avbryts under användning	Strömavbrott och/eller strömreducering.	Kontrollera batteriets laddningsstatus, byt batteri vid behov. Kontrollera batterianslutningen till patronspnutan – se till att batteriet är helt anslutet.
Avtryckaren fungerar inte	Avtryckarlåset är i ingrepp.	Koppla ur avtryckarlåset.
	Omkopplaren "Manual/Repeat" är blockerad (endast B900-modellerna).	Ändra omkopplarens läge.
Det går inte att mata ut material	Materialet har stelnat i munstycket/blandaren.	Byt ut munstycket/blandaren.
	Otillräckligt tryck för applicering.	Minska utmatningshastigheten med hjälp av ratten för hastighetskontroll. Med lägre hastighetsinställningar kan man uppnå högre doseringskrafter när man har material med hög viskositet.
Vaggor/kolvar rör sig bakåt när avtryckaren är aktiverad	Hinder. För att skydda användaren, i händelse av tryck mot ett hinder har enheten en säkerhetsfunktion, som innebär att vaggorna/kolvarna vänder, om doseringskrafterna upplevs som alltför stora.	Kontrollera patronen/blandaren med avseende på hinder – byt vid behov. Kontrollera patronens temperatur: låga temperaturer kan öka doseringskrafterna. Minska doseringshastigheten.
	Omkopplaren "Manual/Repeat" är inställd på "Repeat" och har sparat en kort doseringscykel (endast B900-modeller).	Ändra omkopplaren till läge "Manual".
Långsam materialutmatning	Otillräckligt tryck för applicering.	Minska utmatningshastigheten med hjälp av ratten för hastighetskontroll på enheten. Med lägre hastighetsinställningar kan man uppnå högre doseringskrafter när man har material med hög viskositet.
	Utloppsmunstycke/för liten mixerdiameter.	Öka storleken på munstyckets/ blandarens utlopp.
	Materialet är för kallt (låga temperaturer kan öka doseringskrafterna).	Kontrollera materialtillverkarnas datablad om rekommenderade appliceringstemperaturer för olika material.

SIKKERHETS INSTRUKSER

Les og merk deg alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som leveres med verktøyet. Alle sikkerhetsbestemmelser må overholdes, manglende overholdelse av noen av instruksjonene som er gitt kan føre til alvorlig personskade eller død. Produsenten er ikke ansvarlig for noen skade som kan føres tilbake til manglende overholdelse av sikkerhetsbestemmelser.

Generelle sikkerhetsadvarsler som gjelder for batteridrevet verktøy

Denne originale håndboken med sikkerhetsinstrukser har blitt satt sammen på engelsk. Andre språk er basert på den originale versjonen.

Denne håndboken beskriver sikkerhetskravene for det batteridrevne doseringsapparatet. Ytterligere sikkerhetsinstrukser for Li-Ion batteripakker og ladere til Li-Ion batteripakker finner du i håndbøkene som leveres separat med disse apparatene.




Tiltenkt bruk

Dette doseringsapparatet (heretter «apparat») har blitt utviklet til håndholdt dosering av forskjellige materialkombinasjoner ved bruk av spesialisert aluminium, plast eller mykt emballerte doseposser/patroner kombinert med blandere og dyser (heretter kalt «tilbehør»). Alt annet formål og all annen bruk av dette apparatet enn dette er strengt forbudt og gjøres utelukkende på brukerens eget ansvar og risiko.

Garanti

Produsenten yter en 24 garanti fra leveringsdato for apparatet til kjøperen. Slitedeler er utelukket fra garantien. Reparasjoner, servicearbeid skal bare utføres av produsenten eller en godkjent servicepartner, ellers taper garantien og rettighetene innenfor rammen av produktansvar sin gyldighet.

SIKKERHETSRETNINGSLINJER




Symbol	Betydning
	ADVARSEL Potensielt farlig situasjon. Hvis denne faren ikke unngås, kan det føre til død, eller svært alvorlige irreversible personskader.
	FORSIKTIG Potensielt farlig situasjon. Hvis denne faren ikke unngås, kan det føre til lette eller moderate irreversible personskader.
	INFORMASJON Generelt råd – varsler brukeren om nyttig informasjon







(ADVARSEL) RISIKO FOR BRANN ELLER EKSPLOSJON



FARE	FAREBEGRENSNING
Doserte materialer kan inneholde kjemikalier som eventuelt kan antennes.	Ikke bruk apparatet nær antenneskilder eller energikilder som utgjør potensiell fare for antennelse/eksplosjon. Arbeid i et rent, godt luftet område der det ikke oppbevares antennelige stoffer.
Inkompatible eller forfalskede batteripakker/ladere kan forårsake en eksplosjon, som igjen kan ha alvorlig personskaade til følge.	Bruk bare originale batteripakker som spesifisert av produsenten. Lad bare batteripakker idet du bruker originale ladere som spesifisert av produsenten.
En skadet/defekt batteripakke kan forårsake en eksplosjon, noe som i sin tur kan føre til alvorlig personskaade.	Batteripakker må aldri åpnes. Foreta alltid en visuell kontroll av batteripakken før den tas i bruk. Hvis batteripakken har tegn på brudd eller skade, må bruken stanses øyeblikkelig. Se i sikkerhetshåndboken for batteripakken når det gjelder ytterligere instruksjer.
En skadet/defekt batteripakkelader kan forårsake en eksplosjon, noe som i sin tur kan føre til alvorlig personskaade.	Batteripakkeladere må aldri åpnes. Foreta alltid en visuell kontroll av batteripakkeladeren før den tas i bruk. Hvis batteripakkeladeren har tegn på brudd eller skade, må bruken stanses øyeblikkelig. Se i sikkerhetshåndboken for batteripakkeladeren når det gjelder ytterligere instruksjer.
Bruk av batteridrevet verktøy under ekstreme miljøforhold kan forårsake en eksplosjon, som igjen kan føre til alvorlig personskaade.	Bruk bare apparatet i en omgivelsestemperatur som ligger mellom +5 °C og +40 °C. Bruk bare apparatet når den relative fuktigheten ligger mellom 30% to 80% RH (ikke kondenserende). Se i sikkerhetshåndbøkene for batteripakken/laderen når det gjelder ytterligere detaljer.
Lagring av batteridrevet verktøy under ekstreme miljøforhold kan forårsake en eksplosjon, som igjen kan føre til alvorlig personskaade.	Lagre bare apparatet i en omgivelsestemperatur som ligger mellom 0 °C og +40 °C. Lagre doseringsapparater der den relative fuktigheten ligger mellom 30% to 80% RH (ikke kondenserende). Se i sikkerhetshåndbøkene for batteripakken/laderen når det gjelder ytterligere detaljer.
Fremmedlegemer kan skade batterier, noe som igjen kan føre til kortslutninger, brann og eksplosjoner.	Lagre apparater/batteripakker/ladere i områder der det ikke finnes andre metallgjenstander som papirbinders, mynter, skruer, spikre eller ander små metallgjenstander som kan danne en forbindelse mellom tilkoblingskontakter.

(ADVARSEL) FARE FOR ØYE-/HUDSKADE	
	 
FARE	FAREBEGRENSNING
Apparatet er i stand til å slynge ut skadelige kjemikalier ved en hastighet som kan føre til øyeskade.	Bruk personlig verneutstyr. Ha alltid på deg beskyttende sikkerhetsbriller. Operatører og personer som oppholder seg i umiddelbar nærhet må ha på seg godkjent personlig verneutstyr for å unngå kontakt med de doserte materialene. Du må aldri peke på eller lade ut patronutløpet/blendekanylen mot deg selv eller noe levende vesener under bruken.
Doserte materialer kan inneholde kjemikalier som eventuelt kan være farlige ved berøring.	Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid sikkerhetshansker. Operatører og personer som oppholder seg i umiddelbar nærhet må ha på seg godkjente vernehansker for å unngå kontakt med de doserte materialene. Du må aldri peke på eller lade ut patronutløpet/blendekanylen mot deg selv eller noe levende vesener.

(ADVARSEL) FARE VED INNÅNDING	
	
FARE	FAREBEGRENSNING
Dosert materiale kan inneholde kjemikalier som genererer damp som potensielt er farlige for lunger og åndedrettsorganene.	Arbeid alltid i rene, tørre og godt luftede områder, følge sikkerhetsinstruksene på patronen og produsentens datablad for spesifikke råd.
Skadde batteripakker kan avgi giftige gasser/væsker med damp som er potensielt farlig for lungene og åndedrettssystemet.	Foreta alltid en visuell kontroll av batteripakken før den tas i bruk. Hvis batteripakken har tegn på brudd eller skade, må bruken stanses øyeblikkelig. Se i sikkerhetshåndboken for batteripakken når det gjelder ytterligere instruksjoner.

(ADVARSEL) FARE FOR ELEKTRISK SJOKK	
	
FARE	FAREBEGRENSNING
Dette apparatet er ikke utstyrt med fullstendig isolerte gripeflater. Kontakt med en strømførende ledning vil også gjøre utsatte metalliske deler av apparatet strømførende og kan resultere i død ved elektrisk strøm.	Unngå kroppskontakt med jordete overflater som skorsteiner, radiatorer og kjøleskap. Det er en økt fare for elektrisk sjokk hvis kroppen din er jordet.
Risikoen for elektrisk sjokk vil øke dersom det trenger vann inn i apparatet.	Ikke utsett apparatet for regn eller våte omgivelser.



**(FORSIKTIG) FARE FOR KLEMSKADE OG Å BLI
GREPET AV BEVEGELIGE ELEMENTER**



FARE	FAREBEGRENSNING
Apparatet inneholder elementer som beveger seg og som kan forårsake klemskade og eller kan vikle seg inn i hår, klær, smykker og andre løse gjenstander og føre til alvorlig personskade.	Ha aldri på deg løstsittende klær eller bekledding som inneholder løse stropper eller bånd som kan bli viklet inn i apparatets bevegende deler. Ta av deg smykker, klokker, armbånd eller halskjeder som kan bli fanget av apparatet før du starter bruken. Hold alltid hendene borte fra deler som beveger seg. Bind alltid opp eller dekk til langt hår. Ha alltid på deg tettsittende klær og annet sikkerhetsutstyr når du bruker apparatet.



(ADVARSEL) FARE FOR PERSONSKADE

FARE	FAREBEGRENSNING
Et skadet/defekt apparat kan forårsake uventet svikt og forårsake alvorlig personskade.	Før bruk må apparatet alltid kontrolleres for tegn på skade og defekter. Hvis apparatet har tegn på brudd eller skade, må bruken stanses øyeblikkelig. Forsøk aldri å reparere eller modifisere apparatet. Vedlikehold og reparasjoner må utelukkende utføres av produsenten eller en godkjent servicepartner. Ta kontakt med medmix for nærmere opplysninger om autoriserte service-sentere.
Manipulering eller modifisering av apparatet gjør at det ikke lenger er i henhold til gjeldende regelverk og kan forårsake uhell, ulykker som fører til alvorlig personskade.	Manipulering og modifikasjoner av apparater er strengt forbudt og gjøres utelukkende på brukerens eget ansvar og risiko. Apparatet skal kun brukes i overensstemmelse med bruken som er spesifisert i håndboken.
Et verktøy som etterlates uten tilsyn med batteriet tilkoblet, kan aktiveres av ikke-autoriserte personer og føre til alvorlig personskade.	Fjern batteripakken når verktøyet ikke er i bruk, og oppbevar verktøyet på et trygt sted ute av barns og uopplærte brukeres rekkevidde.
Apparater kan startes utilsiktet under rengjøring, under lagring og under transport.	Fjern batteripakken for å sette inn/fjerne patroner eller når du rengjør apparatet. For å unngå utilsiktet oppstart, må du aldri bære apparatet med en finger på utløseren. Bare produsenten eller en godkjent servicerepresentant skal utføre reparasjon og service på apparatet. Batteripakker skal fjernes når apparatet lagres eller transporteres.
Apparater kan startes utilsiktet når batteripakken settes inn/fjernes.	Forsikre deg om at på/av-utløseren er i «låst» posisjon når du setter inn/fjerner batteripakken. Hånd hendene borte fra på/av utløseren når du setter inn/fjerner batteripakken.

**(ADVARSEL) FARE FOR PERSONSKADE**

FARE	FAREBEGRENSNING
Tap av kontrollen over verktøyet kan føre til skade på seg selv og andre.	Bruk aldri apparatet når du er påvirket av dop, alkohol eller medikamenter. Strekk deg aldri for langt over. Hold godt fotfeste og balanse. Hånd apparathåndtakene tørre, rene og frie for olje/fett. Hold deg årvåken. Pass på hva du gjør. Ikke ha apparatet i bruk når du er trett.
Bruk av tilbehør fra ekstern produsent og som ikke er ment for apparatet øker faren for svikt og personskade. Hvis du bruker slikt tilbehør, så mister alle garantirettigheter overfor medmix sin gyldighet.	Bruk bare originalt tilbehør som er kompatibelt med apparatet du bruker. Ethvert annet tilbehør installeres og drives utelukkende på brukerens eget ansvar og risiko.
Dersom et apparat faller, kan dette føre til personskade samt også forårsake skade på produktet, noe som igjen fører til senere svikt og resulterer i alvorlig personskade.	Operatører må være i fysisk stand til å håndtere verktøyets vekt og størrelse. Ta pauser regelmessig for å unngå brukertretthet. Du må ha to hender tilgjengelige for å støtte apparatet som er i bruk. Om nødvendig må det festes et taljereip til apparatet for å sørge for et middel til å forhindre uaktsom skade fordi apparatet faller ned.
Distraksjoner kan føre til at operatører mister kontrollen.	Hold personer i nærheten på trygg avstand når apparatet er i bruk.
Uryddige og mørke områder kan forårsake uhell og ulykker, noe som igjen kan føre til alvorlig personskade.	Hold arbeidsområdene rene, ryddige og godt med god belysning.

**(FORSIKTIG) FARE FOR PERSONSKADE**

FARE	FAREBEGRENSNING
Bruk over for lang tids bruk kan forårsake brukertretthet.	Regelmessig pauser anbefales for å ivareta brukerens sikkerhet.
Apparater med utilstrekkelig vedlikehold og rengjøring kan forårsake personskade.	Vedlikehold/rengjør apparatet omhyggelig. Bruk aldri korrosive rengjøringsmidler eller skurende materialer til rengjøring av apparatets overflate. Ikke bruk produkter som inneholder silikon. Oppbevar apparatet på et kjølig og tørt sted (se tekniske data). Ikke bruk skarpt verktøy til å fjerne størknede forurensninger.

Avfallshåndtering



Fare for miljøskade forårsaket av ikke-korrekt avfallshåndtering av apparatet og dets tilbehør.

Kraftdrevne verktøy, elektronisk avfall og batterier MÅ IKKE kasseres i vanlig husholdningsavfall.

Apparater og tilbehør som ikke lenger er egnet til bruk skal samles inn og sendes til kildesortering og gjenvinning på en miljøvennlig måte. Avfallshåndteringen skal være i overensstemmelse med lovbestemmelser i landet der apparatet har vært i bruk.

Feilretting

Ikke forsøk å reparere apparatet. Eventuelle feil og nedetider skal bare kontrolleres og utbedres av produsenten eller en godkjent servicepartner. Ikke forsøk å fortsette bruken av apparatet dersom det har kjente problemer når det gjelder dets ytelse, det har vært gjenstand for provisorisk reparasjon eller som bruker utslitte eller ikke-originale deler.

Noen problemer og vanskeligheter som har oppstått under dosering av materiale kan vurderes og korrigeres i henhold til de følgende retningslinjene, imidlertid overtar produsenten intet ansvar for dette, og slike retningslinjer er ingen erstatning for hjelp til korrekt vedlikehold og reparasjon fra produsenten eller en godkjent servicepartner.

Problem	Årsak	Feilretting
Stempelskiven(e) kan ikke trenge inn i patronen	Patronen er ikke satt korrekt inn i apparatrammen/posetrommelen.	Kontroller om patronen er satt korrekt inn. Kontroller at patronen ikke er skadet (skift den ut om nødvendig).
	Fremmedlegeme i apparatrammen / posetrommelen.	Fjern fremmedlegemet fra apparatet (ikke bruk skarpt verktøy).
	Feil størrelse på stempelskiven(e).	Kontroller diameteren på stempelskiven(e). Skift ut som nødvendig.
Patronen/posen kan ikke settes inn i apparatet	Stempelskiven(e) er ennå i posisjon fremover.	Trekk stemplene tilbake slik det angis i apparatets brukerveiledning.
	Ikke korrekt patronbrett.	Sett inn korrekt patronbrett (for apparater med utskiftbare brett).
	Ikke korrekt patron/pose.	Bruk patron-/posemodell som er kompatibel med apparatet.
	Forrige patron/pose ennå på plass.	Fjern og kast den forrige patronen/posen.
	Fremmedlegeme i apparatrammen / trommelen.	Fjern fremmedlegemet fra apparatet (ikke bruk skarpt verktøy).
Patronen kan ikke fjernes fra apparatet	Stempelskiven(e) inne i patronen.	Trekk stemplene tilbake slik det angis i apparatets brukerveiledning.
Doseringsapparatet fungerer ikke når det trykkes på utløseren	Det er ikke satt inn noen batteripakke.	Sett inn (ladet) batteripakke.
	Batteriet er tomt.	
	Hastighetsinnstillingen står på minimum.	Juster hastighetsinnstillingen.
	Patronen/posen er tom - rammen er ved endeposisjonen.	Trekk tilbake rammen, fjern den og skift ut patronen /posen.

Problem	Årsak	Feilretting
Doseringen avbrytes under bruken	Strømforsyningen har blitt avbrutt og/eller redusert.	Kontroller ladestatus for batteriet, skift ut batteripakken om nødvendig. Kontroller batteriforbindelsen til doseringsapparatet – forsikre deg om at batteripakken er forsvarlig tilkoblet.
Utløseren trykker ikke	Utløseren er satt i lås.	Lås opp utløserlåsen.
	«Manual/repeat» bryteren er blokkert (bare for B900-modeller).	Endre bryterposisjon.
Ikke i stand til å avgi materiale	Materialet har avleiret seg i dysen/blenderen.	Skift ut dysen/blenderen.
	Utilstrekkelig trykk til bruksformålet.	Reduser doseringshastigheten idet du bruker apparatets hastighetskontrollhjul. Lavere hastighetsinnstillinger gjør det mulig å oppnå sterkere doseringskrefter når det brukes materialer med høy viskositet.
Rammer/stempler beveger seg bakover når utløseren aktiveres	Hindre. Til beskyttelse av brukeren er apparatet utstyrt med en sikkerhetsanordning som, dersom apparatet trykkes mot et hinder, får rammene/stemplene til å reversere dersom det oppstår eksessive doseringskrefter.	Kontroller patronen/blenderen for hindring – skift ut ved behov. Kontroller patronens temperatur, kalde forhold i omgivelsene kan få doseringskreftene til å øke. Reduser doseringshastigheten.
	«Manual/repeat» bryteren er stilt inn på «Repeat» og har lagret en kort doseringssyklus (bare for B900 modeller).	Endre bryterposisjon til «Manual».
Langsom avgivelse av materiale	Utilstrekkelig trykk til bruksformålet.	Reduser doseringshastigheten idet du bruker apparatets hastighetskontrollhjul. Lavere hastighetsinnstillinger gjør det mulig å oppnå sterkere doseringskrefter når det brukes materialer med høy viskositet.
	Utløpsdysen/blenderdiameteren er for liten.	Øk størrelsen på dysen/blanderutløpet.
	Materialet er for kaldt (kalde forhold i omgivelsene kan få doseringskreftene til å øke).	Kontroller databladet fra materialprodusenten når det gjelder anbefalte temperaturer til materialets bruksformål.

安全说明

请阅读并保留工具随附的所有安全警告、说明、图表和规范。必须遵守所有安全规定；如不遵守所提供的说明，可能会导致人员重伤或死亡。对于因未遵守安全规定而导致的任何损坏，制造商概不负责。

普通电池工具安全警告

本原始安全使用说明书用英文编写。其他语言版本均以本原始版本为依据。

本手册介绍了电池胶枪的安全要求。设备随附手册还介绍了有关锂离子电池组及其充电器的其他安全说明。




预期用途

此胶枪（以下简称“设备”）用于借助专用的铝袋、塑料袋或软包装袋/料筒以及混合器和喷嘴（以下简称“配件”），对各种组合材料进行手持式涂胶。除此以外，严禁将此设备应用或使用于其他目的，如用于其他目的，则用户需自行承担相关责任和风险。




质量保证



自设备交付给买方之日起，制造商可提供 24 个月的质量保证。质量保证不包括易损件。修理工作和检修工作只可由制造商或经批准的服务合作伙伴来执行，否则质量保证和责任索赔将失效。



安全指南




符号		含义
	警告	潜在危险状况。如果不能避免此危险，会导致死亡或非常严重的不可逆损伤。
	注意	潜在危险状况。如果不能避免此危险，会导致轻微的不可逆损伤。
	信息	一般建议——提醒用户有用信息

 (警告) 火灾或爆炸风险   	
风险	缓解措施
挤出材料可能含有具有潜在可燃化学物质。	请勿在具有潜在燃烧/爆炸风险的火源或能量源附近操作设备。 请在通风良好、无可燃材料的清洁区域工作。
不兼容或伪劣电池组/充电器可能导致爆炸，进而造成严重伤害。	仅使用制造商规定的原配电池组。 仅使用制造商规定的原配充电器为电池组充电。
电池组受损/有缺陷可能会导致爆炸，进而造成严重伤害。	切勿打开电池组。 使用前务必检查电池组。如果电池组存在任何破损迹象或损坏迹象，则立即停止使用设备。 更多说明，请参阅电池组安全手册。
电池组充电器受损/有缺陷可能会导致爆炸，进而造成严重伤害。	切勿打开电池组充电器。 使用前务必检查电池组充电器。如果电池组充电器存在任何破损迹象或损坏迹象，则立即停止使用设备。 更多说明，请参阅电池组充电器安全手册。
在极端环境条件下使用电池工具可能会导致爆炸，进而造成严重伤害。	仅在 +5°C 至 +40°C 的环境温度下使用设备。 仅在 30% 至 80% RH (非冷凝) 的相对湿度条件下使用设备。 更多详情，请参阅电池组/充电器安全手册。
在极端环境条件下储存电池工具可能会导致爆炸，进而造成严重伤害。	仅在 0°C 至 +40°C 的环境温度下储存设备。 仅在 30% 至 80% RH (非冷凝) 的相对湿度条件下储存胶枪。 更多详情，请参阅电池组/充电器安全手册。
异物可能会损坏电池，进而引起短路、火灾和爆炸。	将设备/电池组/充电器存放在没有其他金属物体的区域，如回形针、硬币、钥匙、螺钉、钉子或其他能够在端子之间形成连接的小型金属物体。

 (警告) 眼部/皮肤受伤风险  	
风险	缓解措施
设备能够快速排出可能会导致眼部受伤的有害化学物质。	穿戴个人防护装备。 始终佩戴防护眼镜。 操作员和旁边的旁观者必须穿戴经批准的个人防护装备，防止接触到挤出材料。 在使用时，切勿将料筒出口/混合尖端指向或排向自己或任何生物。
挤出材料可能含有对人体接触有潜在危害的化学物质。	穿戴个人防护装备。始终佩戴防护手套。操作员和旁边的旁观者必须穿戴经批准的防护手套，防止接触到挤出材料。 切勿将料筒出口/混合尖端指向或排向自己或任何生物。

(警告) 吸入危害	
	
风险	缓解措施
挤出材料可能含有其蒸气对肺和呼吸系统有潜在危害的化学物质。	始终在清洁干燥且通风良好的区域工作，请参阅料筒上的安全说明和制造商的数据表，以获取具体建议。
电池组受损可能释放有毒烟雾/液体，其蒸气可能对肺和呼吸系统有害。	使用前务必检查电池组。如果电池组存在任何破损迹象或损坏迹象，则立即停止使用设备。更多说明，请参阅电池组安全手册。

(警告) 触电风险	
	
风险	缓解措施
该设备的夹持面没有完全绝缘。接触“带电”电线也会使设备裸露的金属部分“带电”，可能会导致触电。	避免身体接触到管道、散热器和冰箱等接地表面。如果身体接地，触电风险就会增加。
设备进水将增加触电风险。	请勿使设备暴露在雨中或潮湿的环境中。

(注意) 夹伤风险与缠绕风险	
	 
风险	缓解措施
设备包含活动元件，可能会导致头发、衣服、首饰和其他松散物品被夹住和/或缠住，进而造成严重伤害。	切勿穿着宽松衣服或是带有松散肩带或领带的服装，因为它们可能会缠在设备的运动部件中。 在使用设备前，取下所有可能会被设备卡住的首饰、手表、证件、手镯或项链。 始终保持双手远离运动部件。 始终扎起或遮盖长头发。 在使用设备时，始终穿着合身衣服并穿戴其他安全设备。



(警告) 受伤风险

风险	缓解措施
设备受损/有缺陷可能会导致意外故障，进而造成严重伤害。	在使用之前，始终检查设备是否存在损坏迹象和故障迹象。如果设备存在任何破损迹象或损坏迹象，则立即停止使用设备。切勿试图修理或改装设备。 维护和修理必须仅由制造商或经批准的服务合作伙伴执行。请联系 medmix 以了解授权服务中心的详细信息。
因设备操纵或改装而致其不合规，可能会引发事故，进而造成严重伤害。	严禁操纵和改装设备，如有操纵和改装，用户需自行承担责任和风险。设备仅能用于说明书中指定的用途。
如果未连接电池且无人看管的工具由未经授权的人员启用，则可能会导致严重伤害。	不使用工具时拆卸其电池组，将工具存放在儿童和未经培训的用户接触不到的安全位置。
设备在清洁、储存和运输期间可能意外启动。	拆下电池组以添加/拆除料筒，或在清洁时拆下电池组。请勿通过将手指放在排放杆上来携带设备，以避免意外启动设备。应仅由制造商或经批准的服务代表来修理和检修设备。储存或运输设备时，应拆下电池组。
装入/取出电池组时，设备可能意外启动。	装入/取出电池组时，确保开/关排放杆处于“锁定”位置。 装入/取出电池组时，双手远离开/关排放杆。
工具失控可能会导致自己或他人受伤。	切勿在服用毒品、酒精或药物后使用设备。请勿超出使用范围。保持适当基础和平衡。保持设备手柄干燥、清洁且无油脂/润滑油。保持警惕。集中注意力。疲劳时请勿操作工具。
使用其他制造商的且不适用于该设备的配件会增加设备故障和人身伤害的风险。如若使用上述配件，则针对 medmix 的所有保修权利均将失效。	仅使用与所用设备兼容的原装配件。 如若安装和操作任何其他配件，则用户需自行承担责任和风险。
设备掉落可能会导致人身伤害和产品损坏，引发后续故障，进而造成严重伤害。	操作员必须能够实际处理工具的重量和尺寸。使用人员应定期休息，避免疲劳。 应使用双手来完全支撑使用中的设备。 如有需要，应将系绳连接到设备上，以防止因掉落而造成设备意外损坏。
操作员注意力分散可能会导致其无法控制设备。	操作设备时，旁观者应保持安全距离。
杂乱区域和黑暗区域可能会引发事故，进而导致严重的人身伤害。	保持工作区域清洁、整洁以及光线充足。



(注意) 受伤风险

风险	缓解措施
长时间使用设备可能会导致使用者疲劳。	建议定期休息以确保使用者安全。
设备维护不当和清洁不当可能会造成伤害。	小心维护/清洁设备。 切勿使用腐蚀性清洁剂或研磨材料清洁设备表面。请勿使用含有硅产品。 将设备存放在阴凉干燥的地方（请参阅技术数据）。 请勿使用锋利工具去除固化材料。

处置



因设备和配件处置不当而造成的环境损害风险。

请勿将电动工具、电子废弃物和电池作为生活垃圾处理。

应收集已经不适用的设备和配件，将其送去分类回收以保护环境。应依照所使用国家/地区的法律规定来处置这些设备和配件。

故障排除

请勿试图修理设备。所有故障和损坏应仅由制造商或经批准的服务合作伙伴进行检查和修复。请勿试图使用或继续使用存在已知性能问题的设备、需要临时修理的设备或磨损部件和/或非原装部件。

可根据以下指南评估并纠正材料挤出过程中的一些问题和不便之处，但制造商对其性能不承担任何责任，且此类指南不能替代由制造商或经批准的服务合作伙伴提供的适当维护支持和修理支持。

问题	原因	补救措施
柱塞阀瓣无法进入料筒	料筒未正确安装到设备框架/小袋圆筒中。	检查料筒是否正确安装。 检查料筒是否损坏（根据需要更换料筒）。
	设备框架/小袋圆筒中存在异物。	取出设备中的异物（请勿使用锋利工具）。
	柱塞阀瓣尺寸错误。	检查柱塞阀瓣的直径。根据需要更换柱塞阀瓣。
料筒/小袋无法安装到设备中	柱塞阀瓣仍处于向前位置。	根据设备用户指南完全缩回柱塞。
	料筒托盘错误。	装入正确的料筒托盘（适用于配备可互换托盘的设备）。
	料筒/小袋错误。	使用与设备兼容的料筒/小袋型号。
	之前的料筒/小袋仍在原位。	拆卸并丢弃之前的料筒/小袋。
	设备框架/圆筒中存在异物。	取出设备中的异物（请勿使用锋利工具）。
料筒无法从设备上拆下来	料筒内部存在柱塞阀瓣。	根据设备用户指南完全缩回柱塞。

问题	原因	补救措施
按下排放杆时，胶枪不工作	未装入电池组。	装入（已充电的）电池组。
	电池没有电。	
	速度设置为最低。	调整速度设置。
	料筒/小袋为空 — 齿条位于行程末端。	拉动齿条，取出并更换料筒/小袋。
使用过程中分配中断	电源已中断和/或减少。	检查电池充电状态，根据需要更换电池组。检查电池与胶枪的连接 — 确保已完全连接电池组。
排放杆将不会按下	排放杆锁已接合。	解开排放杆锁。
	“Manual/Repeat”开关已阻塞（仅限 B900 型号）。	更改开关位置。
无法排出材料	材料在喷嘴/混合器中固化。	更换喷嘴/混合器。
	喷涂压力不足。	使用设备速度控制轮降低分配速度。使用高粘度材料时，较低的速度设置能够实现较高的分配力。
激活排放杆时，齿条/柱塞向后移动	堵塞。为了保护使用者，该设备在推压障碍物时具有安全功能，即如果遇到过大的分配力，齿条/柱塞将翻转。	检查料筒/混合器是否堵塞 — 根据需要更换。检查料筒温度，较冷的环境条件可能会使分配力增加。降低分配速度。
	将“Manual/Repeat”开关设置为“Repeat”并保存较短的分配循环（仅限 B900 型号）。	将开关更改至“Manual”位置。
材料排出缓慢	喷涂压力不足。	使用设备速度控制轮降低分配速度。使用高粘度材料时，较低的速度设置能够实现较高的分配力。
	喷嘴/混合器出口直径过小。	增加喷嘴/混合器出口尺寸。
	材料温度过低（较冷的环境条件可能会使涂胶力增加）。	检查材料制造商关于材料推荐应用温度的参数表。



EUROPE

medmix Switzerland AG

Ruetistrasse 7,
9469 Haag, Switzerland
Phone: +41 81 414 70 00
Email: sales.industry@medmix.com
Website: medmix.swiss



medmix Deutschland GmbH

Zum Kesselort 53,
24149 Kiel, Germany

USA, SOUTH AMERICA, CANADA AND MEXICO

medmix US Inc.

8 Willow St.
Salem, NH 03079, USA
Phone: +1 603 893 2727
Email: sales.industry@medmix.com
Website: medmix.swiss

UK AND IRELAND

medmix UK Ltd

1 Tealgate, Charnham Park, Hungerford
Berkshire, RG17 0YT, United Kingdom
Phone: +44 (0)1488 647 800
Email: cox-mkorders@medmix.com
Website: coxdispensers.com

ASIA PACIFIC

medmix China Ltd

68 BeiDou Lu,
Minhang District,
Shanghai 200245, P.R. China
Phone: +86 (21)6430 6868
Email: sales.industry@medmix.com
Website: medmix.swiss

Legal Notice: The information contained in this publication is believed to be accurate and reliable but is not to be construed as implying any warranty or guarantee of performance. We waive any liability and indemnity for effects resulting from its application. Please, contact us for a description of the warranties and guarantees offered with our products. Directions for use will be given separately. All information herein is subject to change without notice.